Chinyanja: 1 Corinthians, Colossians, Genesis, James, John, Romans, Song of Solomon

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

A picture containing text, clipart

Description automatically generated

TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Genesis

### Chapter 1

**1** Po yamba, Mulungu anapanga ku mwamba na ziko ya pansi. **2** Ziko inalibe maonekedwe yabwino ndipo yenzelibe vinthu vilivonse. Mudima unali pamwamba pa nyanja. Muzimu wa Mulungu unali kuyenda pamwamba pa manzi. **3** Mulungu nakamba, "lekani kuwale," ndipo kunawala. **4** Mulungu anaona kuti kuwala kunali bwino. Anapatula kuwala kucoka ku mudima. **5** Mulungu anapasa zina ya kuwala "muzuba," na mudima "usiku." Kwenze kumazulo na kuseni, siku yoyamba. **6** Mulungu anakamba, "Lekhani pa nkhale kupatuka kwa manzi, ndipo lekani manzi ya patukane ku chokela ku manzi. **7** Mulungu anapanga mulenga lenga no patula manzi yanali pansi pa mulenga lenga na pa mwamba pa mulenga lenga. china nkhala mwamena. **8** Mulungu ana itana mulenga lenga " Mu mwamba." Iyi mumazulo na kuseni, siku ya chiwili. **9** Mulungu anakamba, "Lekhani manzi pansi yakhale pa malo yomozi, lekhani malo yo yuma ya aneke," Chi na nkhale mwamene. **10** Mulungu ana itena malo yo yuma "ziko." na yonse manzi anaitana "nyanja." anaona ati inali yabwino. **11** Mulingu anakamba, "lekani ziko ichose vomela: mitenfgo yo bala mbue ndi cipaso mutengo obala cipaso camene mbeu ili mukati, ili yonse yopalana na mutundu wake." chi nkhala mwamene. **12** Ziko ina chosa vomela, vomela vochosa mbeu yolingana na mutundu wake. mitengo yo bala cipaso yolingana na mutundu wake. Mulungfu anaona kuti zinali bwino. **13** Apa kunli kuma zolu na kuseni. siku yoyamba. **14** Mulungu anakamba," lekani munkale vo sanika mwamba kuti ku patule usiku na muzuba ndipo vinkale vo uneselako, nyengo, masiku na zaka. **15** Lekani vo sanika vili mu mwanba vipase ku wala ziko. Chinali mwamene. **16** Mulungu anapanga zo sanikila vili vikulu, Ikulu imozi ku lamulila muzuba, ndi ing,ono ku lamulila usiku. Anapanga anso nenyezi. **17** Mulyngu anaviyika mu mwamba kuti vizi pasa ku wala pa ziko, **18** ku lamulia muzuba ndi usiku, ndi ku patula ku wala kuli mudima. Mulungu anaona ati inli ya bwino. **19** Ndiye ku nali ku mazulo ndipo kuseni. siku ya nambala fo **20** Muliungu anakamba,"lejani manzi ya zule na zo lengewa za moyo za mbili, ndi nyoni zo mbululuka pa mwamba pa pa ziko mu mulenga lenga". **21** Mulungu ana lenga vo lengewa vikulu vamu nyanja, na vonse vili na moyo mwatundu wake, lengewe vamene vima yenda ndi zo zulisa manzi konse, ndi zi nyoni zonse zama papiko mwamutundu wake. Mulungu anaona arti inLI BWINO. **22** Mulungu ana zidalisa, ku kamba kuti nkalani "balanani ndipo mupake," ndipo ku zulisa manzi yamu nyanja. Lekani nyoni zi pake pa ziko. **23** Kunali ku mazulo ndipo kuseni.Siku ya faive **24** Mulungu anakamba,"Lekani ziko iyi chose zo lengewa za moyo, ili yonse ku lingana na mutundu wake, zobeta, vinthu vokwaba, ndipo ni nyama vapa ziko ya pansi, ili yonse ku lingana na mutundu wake". Chinali mwamene. **25** Mulungu anapanga vi nyama vonse ku lingN na mutndu wake ndipo vonsew vonse vokwaba pa ntaka na mutundu wake. Anaona ati chili bwino. **26** Mulungu anakamba,"Lekani ti pange munthu muchi fanizo chatu, muma onekedwe yatu. Lekani ankale na ulamulili pali nsomba zamu nyanja, na pali nyoni zamu mwamba, na zobeta, na zonse zapa ziko ya pansi na vonse vokwaba pa ziko ya pansi. (malembedwe yena ya kalke yali ndi "pa mwamba pa zobeta, pa mwamba pa nyama zapa ziko ya pansi ndipo vonse vo kwaba pa ziko ya pansi") **27** Mulungu anakenga munthu mu chi fanizo chake. Mu chi fanizo cjake anamu lenga iye. Mwamuba na Mukazi anaba lenga iye. **28** Mulungu anaba dalisa ndiku pba uza "Balanani, mupakaise. zulisani ziko ya pansi ndiku gonjesa. Nkalani na ulamulilo pali nsomba zamu nyanja, pali nyoni za mulenga lenga, ndipo vonse vinthu va moyo vamene viyencda pa ziko ya pansi". **29** Mulungu anakamba," Ona, naku pasa vomela vopasa mbeu ili pa ziko, na mutengo ulina chipaso chili na mbeu mukati mwake. viza nankala vo kudya vako. **30** Ku chinyama chili chonse pa ziko ya pansi, nyoni za ku mwamba, na vonse vo lengewe vili na mpepo ya moyo. Napasa vomela vonse kuti vinkale vokudya". Chi na nkala mwamene. **31** Mulungu anaona vonse vamene anapanga. Onani, chi nali bwino maningi. Ndiye kunali kumazulo na kuseni, siku ya nambala sikisi

### Chapter 2

**1** Ndipo kumwamba na ziko yapasi zinalengedwa, na onse vintu vamoyo, vamene vinazulamo. **2** Pa siku ya seveni mulungu anasiliza nchito zamene enzeli kuchita, ndiponso ana pumula pa siku ya seveni ku nchito yake yonse. **3** Mulungu anandalisa siku ya seveni na kuyi patula chifukwa musiku yakaena anapumula kuchoka ku nchito zake zonse zamene anachita mukulenga kwake. **4** Izi ndizochitika zokhudza kumwamba ndi dziko lapansi pamene zinalengedwa, pa tsiku limene Yehova Mulungu anapanga dziko lapansi ndi zakumwamba. **5** Panalibe chitsamba chamtchire padziko lapansi, ngakhale chomera chamthengo sichinamera, pakuti Yehova Mulungu anali asanavumbitsire mvula padziko lapansi, ndipo panalibe munthu wolima nthaka. **6** Koma kunkakwera nkhungu yotuluka pansi nathirira dziko lonse lapansi. **7** Yehova Mulungu anapanga munthu kuchokela ku doti yapansi, ndipo anamupemela mumpuno mpepo ya umoyo ndiponso munthu anankala wamoyo. **8** Yehova Mulungu anashanga munda ku maba mu Eden ndipo mwamene muja anaikamo munthu wamene anapanga. **9** Kuchokela kudoti yapansi yehova Mulungu analengasa mutengo uli onse ku kula zo oneka ku menso ndipo za bwino kudya. kufakilamo na mutengo na mutenga wa kuziwa chabwino na choipa. **10** Mumana unachikela mu Eden kutila munda. Kuchikela apo unamabikana ndipo unankala mimana zili 4. **11** Zina ya mumana oyamba ni Pishoni, ndiye yamene iyenda ku malo yonse ya Havilah, kwamene kuli golide. **12** Golide ya pa malo paja niya bwino. Pamalo paliko na bdellium na mwala wa onikisi. **13** Zina ya mumana wa chibili ni Gihoni. Weve uyenda mu malo yonse ya kushi. **14** Zina ya mumana wa chitatu ni Tigirisi, ndipo uyenda ku maba kwa Asuri mumana wa namba 4 ni Euferetesi. **15** Yehovah Mulungu unatenga mwamuna naku muika mu munda wa Edeni kuti azisebenzamo naku sungamo. **16** Yehova Mu analamulila mwamuna, kuti, " Ndiwe omasuka kudya kuli mutengo uli onse wa m'munda. **17** Koma kuchokela mu mutengo oziba vabwino na voipa osadya, chifukwa siku yamene uzakadyako, zoona zoona uzaka mwalila." **18** Ndipo Yehova Mulungu anakamba, "sichabwino kuti mwamuna ankale eka. Nizamupangila omutundiza omu wamila." **19** Kuchokela ku ooti, Yehova Mulungu anapanga nyama zonse zamuziko na nyoni zonse za mumwamba. Ndipo anavibwelesa kuli munthukuona vamene azaviyitana. chili chonse chamene munthu annaitana chilengedwe chai moyo chili chonse, yamene iyo yenze zina. **20** Munthu anapasa mazina ku vobeta vonse, ku nyoni zinse za mumwamba, ndipo naku nyama zonse zamu sanga. Koma kuli mwamuna eve kanalibe anapezeka omutandiza umilinga. **21** yehova Mulungu analengesa munthu kuti agone tulo tukulu ndipo mwamuna anagona. Yehova Mulungu anatenga mbambo imozi ya mwamuna naku valapo pa malo ya tupi pamene abatenga mbambo. **22** Na mbambo yamene Yehova Mulungu anatenga kuli mwamuna anapanga mukazi na kumubwelesa kuli mwamuna. **23** Mwamuna anakamba, "Manje apa, iyi ni bonzo yama bonzo yanga, na tupi ya tupi yanga. Azaitaniwwa mukazi chifukwa anachokela kuli mwamuna." **24** Chifukwa cha icho mwamuna aza choka panyumba ya batate bake naba mai bake no kubwela pamozi na mukazi wake ndipo babili aba baza panga tupi imozi. **25** Bonse babili mwamuna na mukazi wake banali chitako koma sibenzeli kunvela nsoni.

### Chapter 3

**1** Lomba njoka yenze yocenjera maningi kucila vinyama vonse vamsanga vamene yawe Mulungu anapanga. Anakamba kuli muzimai, " Nanga Mulungu anakamba kuti, ' Musadye kumutengo uliwonse mu munda?" **2** Muzimai anauza njoka kuti, " Tingadye cipaso chamu mitenga ya munda, **3** koma pali mutengo wamene uli pakati pa munda, mulungu anakamba kuti, ' simungadye, kapena kucigwira, olo muzamwalira.'" **4** Njoka inakamba ku muzimai," Simuzamwalila. **5** Pakuti mulungu aziwa kuti tsiku muzakadya mesnso yako ya zakasenguka, ndiposo uzaka nkhala monga mulungu, kuziba voipa na vabwino. **6** " Pamene muzimai anaona kuti mtengo niwabwino kudya, ndipo nio kondweresa menso, ndipo mtengo wenze wopasa cilako lako copusa munthu nzelu, mukazi anatengapo cipaso anadya anadya ndipo anapasako mwamuna wake wamene enze na eve, ndipo anadya. **7** Menso yao wonse babili ya nasenguka, ndipo bana ziba kuti binali cinthuko. Anatenga matepo ya mutengo anampanga vovala vao. **8** Bana mvera mudidi ua Yehova Mulngu ayenda mu munda mumazulo, ndipo mwamuna na mukazi wake anazibisa beka kutoka ku menso ya Yehova mulungu mu mitengo zamu munda. **9** Yahova Mulungu anaitana mwamuna nakumufunsa kuti, " Uli kuti?" **10** Mwamuna anayankha kuti, " Nakumverari mu munda, nenze na mantha, ndaba nenze cinthako. Nenze nabisama." **11** Mulungu anakamba, " Nindani akuuza kuti wenze cinthako? Kodi wadya mumtengo nina kulesa kuti osadyamo?" **12** Mwamuna anakamba kuti, " Muzimai wamene munanipasa kunkhala naye, ananipasa cipaso camumtengo, ndipo ndinadya." **13** Yehova mulungu anakamba kuli mudzimai, " nivichani vamene wacita?" Muzimai anakamba kuti, " Njoka inani nama, ndipo ndinadya." **14** Yheva Mulungu anakamba na njoka, " Cifukwa wacita ici, iwe weka ndiwe wotembelereka pakati kavinyama vamsanga. uzayamba kuyenda na mala yako, ndipo ndi dothi uzadya masiku yonse ya moyo wako. **15** Ndizaipo kuzondana pali iwe na muzimai, na pakati ka mbeu yako na yake. Azamiyula mutu wako, ndipo iwe uza myula kadenene kake." **16** Kuli muzimai anakaba kuti, " Nizaika maningi kubabo mukubala bana kwako; ni muvobaba uzabala bana bako. Kufuna kwako kuzakuala kwamwamuna wako koma azakulamulila." **17** Kuli Adamu anakamba kuti, "Cifukwa wa mwera mau ya mkazi wako, wadya kucokela mumtengo, wamene ninaku uza kuti osadyemo,' yotembelereka ni nthaka cifukwa cha iwe; masik yonse uzadya kupitila munchito zobaba. **18** Izakulelela minga nazolasa ndipo uzadya vomera mumunda. **19** Na cibe capamenso yako uzadya mkate, pakana ubwerere ku dothi, ndaba ndiye kwamene unacoka. Iwe ndiwe dothi, na kudothi uzakabwerela." **20** Mwamuna anaitana mkazi wake Eva cifukwa enze mai wa vamoyo vonse. **21** Yehova Mulungu anapangira Adamu na mkazi wake vovala vavikumba nakubavalika. **22** Yehova Mulungu anakamba, Manje munthu ankhala monga ise kuziba voipa na vabwino. Manje safunika kuvomekezewa kufika kufupi, ndi kutenga mu mtengo wamoyo, nakudya, na kunkhala namoyo inthawi zonse." **23** Ndipo Jehova Mulungu ana mucosamo mu munda, wa Edeni kuti akalime mu nthaka mwamene ana coka. **24** Ndipo Mulungu anacosamo mwamuna mu munda, ndipo anaikapo kelebimu ku mawa kwa munda wa Edeni, na lupanga yoyaka yamene yenze kupidamuka kulikonse, cifukwa cosonga njira yoyenda ku mtengo wamoyo.

### Chapter 4

**1** Mwamuna anaziba Eva mjukazi wake ndipo anankala na pakati naku bala Kaini. Eva anakamba, "Nabala mwana mwamuna na tandizo ya Yehova." **2** Ndipo ana bala mubale wake Abelo. Manji Abelo anankala mu busa koma Kaini ulima mu munda. **3** Vinachitika mukayenda kwa nthawi Kaini analete vipaso vamu munda mongo vopeleka kwa Yehova. **4** Koma abelo, analeteko nyama zoyambila kubadwa pali nyama zake na mafuta. Yehova anavomela Abelo na vopalike vake. **5** Koma Kaini no vopeleka vake sina vomele. Ndipo Kaini ana kalipa maningi, naku khumundwa. **6** Yoheva aba uza Kaini, "Nichifukwa chani wakalipa naku khumundwa? **7** Ngati wa chita cha bwino siuza vomelewa? koma ngati siuna chite chabwino uchimo ugogoda pa chiseko ufuna kuku lamulila, koma ufunika ku ugonjesa." **8** Kaini ana kamba na Abelo mu bale wake. Zinachika kuti pamene banali mu minda Kaini anaukila mubale wake naku mupaya. **9** Ndipo Yehova anafunsa Kaini, "Alikuti Abelo nubale wako?" Anakamba, "Sinniziba. Nanga ndine malonda wake?" **10** Yehova akamba, "Nicani chame wachita?" magadzi ya mubale wake yanililila kuchoka pansi. **11** Manje wa tembelelewa ku xhokela pansi, pamene pasegula kwamwa kakekulandila muhadzi ya mubale wako kuchoka ku kwanja yako. **12** Uka lima munda, kucho manje apa siuzakupasa kuchola mumpavu yake uzankhala othaba mulandu na oyendayenda. **13** Kaini anakamba kuli Yehova, "Chilango changa chakulisa pitilila vamene ningakwanise. **14** Zoona, mwanipitikitsa pa siku ya lelo mu munda uno, ndipo niza bisiwa pa menso panu. Niza nkhala utaba mulandu na oyendayenda mu chalo, na aliyense azanipeza ozani paya ine." **15** Yehova anamuuza, "Ngati aliyense aza paya kaini; azabweseewa kasano ndi kabili." Ndipo Yehova anayika chizindikilo pali Kaini kuti ngati aliyense amupedza, uyo muthu si azamu menya. **16** Ndipo Kaini anchoka pa manso ya Yehova naku nkhala kumalo ya Nodi; ku mawa kwa Edeni. **17** Kaini ana ziba mukazi wake nakunkhala na pakati. Anabala Enoki. Anamanga muzi nakuii pasa zina ya mwna wake Enoki mwamuna. **18** Kuli Enoki kuna badwa Iradi. Iradi anankhala tate wa Mehujeli. Mehujeli anakhala tate wa Methusheli. Methusheli anankhala tate wa Lamekhi. **19** Lamekhi ana kwatila ba kadzi babili. zina yamukadzi umodzi inali Ada, na zina yamukadzi wina inali Zilla. **20** Aada ana bala Jabala. Anali tate wa wonse banali kunkhala muma hema bamene banali na Zobeta. **21** Zina yamu bale inali Jubala. Anali tate wa bonse bame amalidza zilimba. **22** Koma Zila ana bala Tubala-kaini, opanga Zisulo za munyala ya blonze no nsimbi. Mulongosi wa Tubala-Kaini anali Nama. **23** Lamekhi ana uza bakadzi wake, "Ada na Zila nvelani mau yanga; imwe akadzi ba lamekhi, nelani vamene nikambe. Chifukwa napaya munthu ndaba anipanga chilonda ine, munyamata pakuti myula ine. **24** Ngati Kaini banamubwezela kasano nathibili, ndipo lamekhi azabwezelawa kokwanila sevente seveni. **25** Adamu ana Ziba mukadzi wake nafuti, ndipo mukadzi wake abala mwana wina mwamuna. Anamu pasa zina yakuti Seti nakukamba kuti, "Mulungu anipasa mwana mwamuna winangu pamalo ya Abelo, chifukwa Kaini anamu paya." **26** Mwana mwamuna anabadwa kuli Seti amanupasa dzina yakuti Enosi. Panthawi iyo banthu banayamba kuyitana pa dzina ya Yehova.

### Chapter 5

**1** Iyi ndiye mbili ya bobadwa kwa Adamu pasiku lamene Mulungu anapanga mutundu wa anabapanga bolingana naye. **2** Mwamuna na mukazi anabapanga. Anabadalisa nakuba pasa zina kuti bantu pamene anabapanga. **3** Pamene Adamu anankhala zaka 130, anankhala tate wamwana mwamuna olingana naye, namaonekedwe yake, anamupasa zina Seti. **4** Pamene Adamu anankhala tate wa Seti, anankhala zaka 800. Anankhala tate wa bana bambili bamuna na bakazi. **5** Adamu anankhala zaka 930 nakumwalila. **6** Pamene Seti anankhala zaka 105, anankhala tate wa Enoshi. **7** Pambuyo pake anankhala tate wa Enoshi, anankhala zaka 807 na kunkhala tate wa bana bambili bamuna na bakazi. **8** Seti anankhala zaka 912, ndipo anamwalila. **9** Pamene Enoshi anankhala zaka 90, anankhala tate wa Kenani. **10** Pambuyo pake anankhala tate wa Kenani, Enoshi anankhala zaka 815. Anankhala tate wa bana bambili bamuna na bakazi. **11** Enoshi anankhala zaka 905, ndipo anamwalila. **12** Pamene Kenani anankhala zaka 70, anankhala tate wa Mahalaleli. **13** Pambuyo pake anankhala tate wa Mahalaleli, Kenani anankhala zaka 840. Anankhala tate wa bana bambili bamuna na bakazi. **14** Kenani anankhala zaka 910, ndipo anamwalila. **15** Pamene Mahalaleli anankhala zaka 65, anankhala tate wa Jaredi. **16** Pambuyo pake anankhala tate wa Jaredi, Mahalaleli anankhala zaka 830. Anankhala tate wa bana bambili bamuna na bakazi. **17** Mahalaleli anankhala 895, ndipo anamwalila. **18** Pamene Jaredi anankhala zaka 162, anankhala tate wa Enoke. **19** Pambuyo pake anankhala tate wa Enoke, pamene anankhala tatea Enoke, Jaredi anankala zaka 800. Anankhala tate wa bana bambili bamuna na bakazi. **20** Jaredi anankhala zaka 962, ndipo anamwalila. **21** Pamene Enocki anankhala zaka 65, anankhala tate wa Methuselah. **22** Enoki anayenda na mulungu zaka 300, pambuyo pake anankhala tate wa Methuselah. Anankhala tate wa bana bambili bamuna na bakazi. **23** Enoki anankhala zaka 365. **24** Enoki anayenda na mulungu, ndiponso anasoba, chifukwa mulungu anamutenga. **25** Pamene Methuselah anankhala zaka 187, anankhala tate wa Lameki. **26** Pambuyo pake anankhala tate wa lameki, Methusela anankhala zaka 782. Anankhala tate wa bana bambili bamuna na bakazi. **27** Methuselah anankhala zaka 969. Ndipo anamwalila. **28** Pamene Lameki anankhala zaka 182, anankhala tate wa mwana mwamuna. **29** Anamupasa zina Noah, nokamba kuti " Uyu azatipasa kupumula kunchito zantu na kubaba kwa nchito za manja, zamene tifunika kuchita chifukwa cha ntaka wamene yehova anatembelela." **30** Lameki anankhala zaka 595 pamene anankhala tate wa Noah. Anankhala tate wa bana bambili bamuna na bakazi. **31** Lameki anankhala zaka 777. Ndiponso anamwalila. **32** Pambuyo pake Noah anankhala zaka 500, anankhala tate wa Shem, Ham, ndi Japheth.

### Chapter 6

**1** Zinacitika izi pamene anthu anayamba kupaka pa ziko lonse na bana banakazi anabadwa kwa iwo. **2** Bana amuna a mulungu anaona bana banakazi ba anthu kuwama. Ndipo anabakwatira kunkhala akaazi awo aliyense anasankhapo wake. **3** Yahova anati, " Mzimu wanga suzapitiliza kulimbana na munthu nthawi yonse, cifukwa iye ali munthu. Moyo wake azakala zaka izo." **4** Vimbinga vinali pa calo pa masiku yaja, ndi pambuyo pake. Izi zinacitika pamene bana ba muna ba mulungu anakwatila bana ba kazi ba anthu ndipo bana balilana bana. Amena anali vimbinga panthawi ija ya kale ndi zomveka. **5** Yawe anaona kuti kuyipa mtima kwa munthhu kuli kukula pa ziko, ndipo maganizo yao ya mitima yao yanali yoipilathu nthawi zonse. **6** Yahova cinamubaba kuti anapanga munthu pa ziko, ndipo anamvela kuipa mumutima wake. **7** Ndipo Yehova ananena, " Nizacosapo mtundu wa anthu wamene ndina mpanga ine pa calo ca pansi - mtundu wa anthu ndi nyama, ndi zokalaba zonse ndi tunyoni twamwamba, cifukwa nimvela kuipa kuti ninampanga izi." **8** Koma Nowah anapeza mwayi pamaso pa Yehova. **9** Izi ndiye zamena zinacitika kwa Nowah. Nowah analiye munthu wolungama, ndipo pakati pa anthu analibe ili yonse pa nthuwi yake. **10** Nowa annayenda na Mulungu. Nowa anakhalatate wa bana bamuna batatu: Shemu, Hamu ndi Jafeti. **11** Ziko linaipa pa meso ya Mulungu ndipo inali yozula na ciwawa. **12** Mulungu danaona ziko; Onani, Inali yoipa kwamnbili cifukwa muntu aliyense woipa mujila yonse ya ziko. **13** Mulungu anakamba na Nowa, " Naona kuti yakwana nthuwi, kuti nicosepo munthu wonnse cifukwa calo cazola na ciwawa vicitika mwa iye, Zoonadi, Nizabaononga pamozi ndi ziko. **14** Koma kuli iwe upange chombo kucokela kuci mtengo ca kipulesi. Upange zipinda mu chombo ndi kuyanzikapo coletsa manzi kungena mkati na kunja. **15** Umu ndiye mwamena uzapangila: Kutalimpa kwa chombo ikale mikonoila 300, kufupika kwake mikono ili 50, ndikutalimpa mikono 30. **16** Upange mtenge wa chombo ndi usilize ndi mkono umodzi kuyambila pa mwamba pa cipuna. Uyikipo ciseko kumbali kwa chombo ndipo upange capansi, cacibili ndi cacitatiu cogonapo. **17** Nvela nili pafupi nakubwelesa cigumula ca manzi yambili pa ziko, kuonanga vintu vonse vamoyo va pa ziko. vonse pa ziko vizamwalila. **18** Koma nizanga chipangano na iwe uzabwela mu chombo, iwe na bana bako bamuna, na mukazi wako, na bakazi ba bana bako bamuna. **19** Ndi zolengendwa zonse zamoyo zibili zibili uzibwelese mu chombo, zimuna na zikazi, zinkale na umoyo na iwe. **20** Vinyoni kulingana na mtundu wake, pa nyama kulingana ndi mtundu wake, pa zokalaba za pa dothi kulingana ndi mtundu wake, zibili zosi yana zizabwela kuli iwe kuzisunga namoyo. **21** ika pamozi vakudya vosiyala ndipo usunge kuti vikhale vakudya na vao." **22** Ndipo Nowa anacita izi. Kulingana na vonse vamena Mulungu anamulamulila, ndipo anacita.

### Chapter 7

**1** Yehova ana kamba kuli Nowa, "Bwela, iwe mzonse zamunyumba mwako, mu combo, diponso naoka kutindiwe ulungama pamanso panga mu mbado uwu. **2** Pa nyama zonse zo tela utele zi muna zili seveni ndi zikazi zili seveni pa nyama zosa yela, pali izo ulete zibili imunz ndi ikazi yake. **3** Ndi nyoninso zamulengalenga ulete zimuna zili seveni kazi zili seveni kuti mutundu wake usasite oa ziko lonse. **4** Muma siku yali seveni niza lezalengesa nvula ikaloke na ziko kwa ma siku fote ndi usiku fote nizaonanga zonse zamoyo zamane nina panga.'' **5** Nowa ana cita vonse vemene Yehova ana mula mulila. **6** Nowa anali na zaka zobadwa sikisi handredi pamene nvula ina loka paziko ya pansi. **7** Nowa, bana bake bamuna, mukazi wake, na bakazi ba bana bake bana nge mu combo chifukwa ca nvula. **8** Nyama zo yela na zo sa yela, nyoni na vonse vo kwaba pa ntaka. **9** Zibili zibili, imuna naikazi, zina bwela kuli Nowa nongena muchombo, mwamene Mulungu analamulila Nowa. **10** Ku coka muma siku wali seveni manzi ya mbili yana bwela pa ziko ya pansi. **11** Mu caka chamene Nowa anali na zaka sikisi handredi mu mwezi wa cibili pa siku ya seventini, pa siku yamene iyi, tusime tonse twa manzi tuna seguka, ndi mazunila aku mwamba yana seguka. **12** Nvula ina yamba ku loka ndi kugwa oa ziko ya pansi masiku yali fote zunba ndi usiku. **13** Pasiku yamene iya Nowa bana bake mbamuna, Shemu, Hamu ndi Jafeti namukazi wa Nowa ndi bakazi ba bana ba Nowa banangena mu Chomba. **14** Bana ngena pamozi ndi nyama zamu sanga kulingana ndi mutundu wake, ndi zonse zo beta, kulinga na ndi mutundu wake, ndi zokwaba kulinga ndi mutundu wake, ndi nyoni zonse kulingana ndi mutundu wake ndi zina zolengedwa na mapipippo. **15** Vibili vibili vitengedwe vonse va mpweya moyovina kuli Nowa naku ngena mu Chombo. **16** Nyama zamene zina ngena zanali zimuna nazikazi zotengdwa zonse; zina ngena moonga Mulungu ana mu lamulila. Ndipo yehova anaba valila ci seko. **17** Ndipo manzi yambili yana bwela pa ziko ya pansi masiku fote, ndipo manzi yana paka naku nyamula chomba cina nyamuka pa mwamba pa ziko. **18** Manzi yana zula pamalo yonse ya pa ziko ya pansi naku nyamula chomba pamwamba pa manzi. **19** Manzi yana nyamula maningi pa ziko ya pansi ndipo malupili yonse yanali pansi palenga lenga yana vininkiliwa. **20** Manzi yana nyamuka mikono fifitini pamwamba pamapili. **21** Vose vamoyo vinali kuyenda pa ziko ya pansi viana mwalila nyoni, zibeto, nyama zamu sanga, na vonse vo lengedwa va moyo vinali vambili pa ziko ko yonse, ndipo na bantu bonse. **22** Vonse vamoyo bolengedwa vamoyo vinali kunkala pansi venzo pema mpweya yamoyo kupitila mu mpuno zaba, zina pa. **23** Ndiponso zonse zamoyo zenze pa ziko zina cosewapo, banthu ndi nyama ndi zokwa ndi nyoni zamlengalenga. Zonse zina onengedwa kucoka pa ziko ya pansi Nowa cabe na banja benze naeve mu chomba bana siyiwa. **24** Manzi yanankala pa ziko masiku 150.

### Chapter 8

**1** Mulungu anaganizila pali nowa, vonse vinyama vamu sanga, na vonse vinyama vo beta pa nyumba ve anali navo mu chombo. Mulungu anapanga mpempo kufuzikila pa chalo, na manzi yana yamba kuyamba kungena pansi. **2** Tumigodi twa manzi yapatali namazenela yaku mwamba yana valika na mvula inaleka kuloka. **3** Manzi yachigumula yana yamba ku ngena pansi pan'gono pan'gono kuchoka pa chalo, ndipo pambuyo pa masiku iso. Manzi yana ngena pansi. **4** Chombo chinankazikika papili la Arareti, mu mwenzi wa seveni siku la seveni. **5** Manzi yanapitiliza kungena pansi kufikila mu mwenzi wateni pa siku yo yamba ya mwenzi,myamba ya mulupi inayamba kuonekala. **6** Pamene panapita masiku foti Nowa anasegula zenela yaku chomba chamene anapanga. **7** Nakutuma chikwalala chamene chenze mbululuka kuyenda nakubwela futi mpaka kufikila pamene manzi yanayumila pa chalo. **8** Nowa futi anatuma ka nkunda kuti ka kaone ngati manzi yasilila pachalo, **9** koma ka nkunda kana soba po ika mendo yake, naku bwelela kuli eve mu chombo. Nowa anachosa kwanja yake, nakuka tenga, nakuka ngenesa mu chombo. **10** Anayembekezako masiku seveni yenangu nakutuma futi ka nkunda ku choka mu chombo. **11** Ka nkunda kana bwelela kuli eve mu mazulo. Ona! kukamwa kwake kunali tepo yosayuma ya mpesa yotuolewa manse manse. Mwaicho Nowa anaziba kuti manzi pa ziko ya pansi yana ngena pansi. **12** Anayembekezako masiku seveni nakutuma futi ka nkunda, koma sikana bwelele kuli eve futi. **13** Zinali zinachitika mu chaka cha six dundred na chaka cho yamba, mu mwenzi oyamba, pasiku yo yamba yo mu mwenzi, pamene manzi yana yuma mu ziko yapansi. Nowa anasegula cho valila chapa chombo, naku yangana panja, anaona kuti, onani pamwamba pa pansi panze po yuma. **14** Mumwezi wachibili, pasiku ya 27 ya mwenzi, ziko yapansi inali yo yuma. **15** Mulungu anati kuli Nowa,, **16** "Choka muchombo, ie, mukazi wako, bana bako bamuna, na bakazi bana bako bamene uli nabo. **17** Choka na vonse vamoyo vamene uli navo, vinyoni, vinyama, na vonse vamene vimakalaba pa ziko ya pansi kuti vipake maningi pa ziko yanpasi vika balane naku paka pa ziko yapansi." **18** Ndipo Nowa anachoka muchombo na bana bake bamuna, mukazi wake, na bakazi ba bana bake. **19** Na vilengedwe vonse vamoyo, vonse vokalaba pansi, na vinyoni, vonse vo yenda pa ziko yapansi kulingana na mabanja yao, yina choka muchombo. **20** Nowa anapanga guwa po pempelela Yehova. anatenga vinyama voyela, na vinyoni voyela naku vipeleka monga nsembe pa guwa yo pempele lapo Yehova. **21** Mulungu ana nunsha kafungo ka bwino naku kamba mu mutima wake, "Siniza ka tembelela ntaka futi chifukwa cha bantu, nangu maganizo yamitima yao niyo impa kuyambila ku umwana. Olo kuononga vonse va moyo, monga mwamene na chitila. **22** Pamene ziko yapansi ikaliko, ntau yambeu naku kolola kuzizila na kupya, ntau yakupya na ntawi yaku zilila, muzuba na usiku silvzakasiya.

### Chapter 9

**1** Ndipo Mulungu anadalisa Nowa na bana bake bamuna nakubauza " Mubalane, mupake, na kuzyuzya chalo chapasi. **2** Kukuyopa na mantha kuzankala panyama zonse zamoyo pa ziko yapansi, pali nyoni, pali vonse vamene viyanda pansi, na pali nsomba zonse zamu manzi. Vapasiwa mumanja yako. **3** Vonse voyenda vamoyo vizankhala vakudya kuli iwe. Monga mwamene nina kupusila vomela vobilibila manje nikupasa vonse. **4** Koma nyama yamoyo osadya nama gazi yke mukati. koma osadye nyama namoyo wake nama gazi yake-mukati. **5** Koma mazi yako, moyo ulimu magazi yako, ni zafuna malipilo. Kuchoka ku kwanga ya nyama yonse niza ifuna. Kuchokela kukwanja yamuntu alionse, ndiye kuti, kuchokela kukwanja ya wamene apaya mubale wake, nizafusa iwe pazaumoyo wake. **6** Aliyense wamene akhesa magazi yamuntu, nayeve magazi yake yaza kesedwa namuntu, chifukwa muntu analengedwa muchifaniza chake. **7** Koma kuli imwe, balanani na kupaka mumwazi zikone pa chalo na kupaka." **8** Mulungu anakamba na Nowa nabana bake bamene analinabo, kukamba, **9** " Kuli ine, velani! Nizasimikiza chipangano changa nayiwe nabonse bana bake bazambadwa mumbuyo mwako, **10** chonse chitu chamoyo chamene ulinacho na nyoni na vibeto navonse vilegedwe vapaziko yapasi vilinayiwe pavonse vamene vinachoka muchombo, vili vonse vamoyo vilegedwe vapaziko yapasi. **11** Ine nizasimikiza zachipangano changa nayiwe sivizakachitikapo futi kuti vamoyo vonse vikaonogeke namazi ya chi gumulu sikuzaka kalapo manzi yachigumula yo ononga ziko yapasi." **12** Mulungu anakamba, "Ici diye cho onesa chipangano chamene nipanga pakati payine na ine na vonse vamoto vilegdwe vamene vili nayiwe, kwa bonse bombadwa kusongolo: **13** Nafaka utawalenza wanga mumakumbi kuti chikale cho onelako chipagano pakati paine na zinko yapansi. **14** Izafika tau pamene nizaleta makumbi pazinko yapansi nautawalenza uzaoneka mumakumbi, **15** nizaka kumbuka chipangano, chilipali ine na ewe navonse vamoyo, vilengedwe, manzi siyaza kakalapo ya chigumulu yo ononga vonse vilegedwe. **16** Utawalenza uzakala mumakumbi koma ndipo niza wo ona kuti nikumbukile chipangano chamuyaya chilipakati pamulungu nachose chamoyo chilegedwe chili paziko yapansi." **17** Ndipo mulungu kuli Nowa, "Ichi diye chozibisa chipangano chamene ninavomekeza pali ine na vonse vilegedwe va pazinko yapansi." **18** Bana bamuna ba Nowa bamene bana choka muchibwato banali Semu, Hamu, Yafeti. Hamu anali tate wake Kenani. **19** Aba batatu banali bana bamuna ba Nowa, ndipo kuchokela kulibeve zinko yapansi yinazula. **20** Nowa nayamba kukala mulimi, ndipo anashanga munda wa mpansa. **21** Anamwako vinyu na kolewa. Anagona osa vinokila mu hema yake. **22** Ndipo Hamu, tate wa Kenani, anona chintako cha atate bake an kuuza a bale bake babili panja. **23** Mwaicho semu na Yafeti bana tenga chinyula nakuika pa mapewa yao na yamba kuyanda chambuyo naku vini nkila chitako cha a tate bao. Vinso vou vinalangana ku mbali kuti basaune chitako cha atate bao. **24** Pamene Nowa ana uka anakololoka, azimba vamene mwana wake mwamuna mung'ono anachita kuli eve. **25** Ndipo anakamba, " Azankhala otembelelelwa kaini. Azankala kapola wanchito waba bale bake." **26** Anakamba futi, " Yehova, mulungu wa Semu, adalisike, na Kenani ankale wa nchito wake. **27** Mulungu akulise malo ya Yafeti, nakuleka kuti apange nyumba yake mu hama ya Semu. ;lekani Kenani ankhale wachinto wake." **28** Pamene manzi yachigumulu yanapita nowa anankala zaka fili handiledi na fifite. **29** Vonse pamozi masiku ya Nowa yanali naini handiledi anafa.

### Chapter 10

**1** Aba ndiye bana banabadwa kubana bamuna ba Nowa aba ni, Shami, Hami, na Jafati. Bana bamuna banabadwa kuli beve pamene manzi ya chigumula ina sila. **2** Bana bamuna ba Jafati banali Goma, Magogi, Medai, Javeni, Tubai, Meshaki na Tilas. **3** Bana bamuna ba Goma banali Ashkenazi, Riphati na Togama. **4** Bana bamuna ba Javani banali Elisha, Tashishi, Kitimina na Dodanimi. **5** Ndiye kwamene bantu benze kunkala kumbali kwa manzi bana patuluka n yenda mumulo yao. Ali ensa na mu kambidwa wao, kulingana na mu koka, na mutundu wao. **6** Bana bamuna ba Hamu banali Kushi, Mizlaim, Puti, na Kenani. **7** Bana bamuna ba Kushi banali Sebai, Havila, Sabtai, Roma na Sabatoka. Bana bamuna ba Rama banali sheba na Dedani. **8** Kushi anankala Tate wa Nimilodi wamena anali oyamba kuogojetsa pa chalo. **9** Anali opaya nyama wa mpamvu pa mansa ya Yehova. Ndiye chifukwa ukambiwa kuti, " Monga nimolodi opaya nyama wa mpamvu pamanso Yehova." **10** Malo oyamba ya ufumu yanali Babiloni, Uliki, Aaaaaaaaaaaaaaaakadi, na Kaine, mudela ya Shina. **11** Ku choka pa malo aya anayenda ku Assilia naku manga Niniva, Rihoboti Iri, Kala, **12** Na Reseni, inali ku winiya na Kala. **13** Mazlim annkhala Tate wa a Ludite waa Anamitesi, waa Lehabitesi, waa Nafituhitesi. **14** Waa Patlusitesi, waakasluhitesi ( kwa mane ar Filisiti ana choka) Na ba Kaftolitesi. **15** KAnani ana nkala Tate wa Sidoni mwana wake oyamba, nawa Hefi, **16** ndeponso wa Jabusites na Amonitesi waa Girgashites, **17** waa Hitites, waa Arkitesi, waa Sinitesi, **18** waa Aivaditesi, waa Zemalitesi nawa a Hamatitesi. Kuchoka apo mikoka yaa Kanani ina yamba kupaka. **19** Malite yaa Kanani ana chokela ku Sidoni kuyangana ku GErari, mpaka ku Gaza, monga uyenda ku Sondoma na Gomola, Adima, na Zeboimi, mpaka ku lasa. **20** Aba ndiya banali bana bamuna ba hHamu, mwa banja, mwamene ba kambila, kuao ku malo, na kumaziko yao. **21** Bana bamuna banabadwa kuli Shemu, mukulu wa Jafeti, Shemu na eva ni makolo ya bonse banthu ba a Eba. **22** Bana bamuna ba Shamu banali Elamu, Ashul, Alfasadi, Lud na Alamu. **23** Bana bamuna ba Alam banali uzi, Hul. Geta, na Misheki. **24** Alfasadi ana nkala Tate wa Shelah, na Shelah anankala Tate wa Eba. **25** Eba anankala na bana babili. Zina ya umozi anali Pelegi, pakuti mumasiku yake chalo china gabanikiwa. Mubale wake zina yake anali Joktani. **26** Jokatani anankala tate wa Alimodadi, Shelefi, Hazamaveti, Jela. **27** Hadolam, Uzal, Dikla, **28** Obali, Abimaeli, Sheba. **29** Opfili, Havila, na Jobabi. Bonse aba banali bana bamuna ba Joktani **30** MAlo yao yana chokela ku mesa, konse kufika kou Sfal, na mapili ya ku maba. **31** Aba banali bana bamuna ba Shemi, kulingana nami koka yao, na makamibidwe yao na mu malo yao. Kulingana na maiko yao. **32** Aya yanali mikoka ya bana bamuna ba Nowah, kulingana namibado yao, kulingana namaiko yao. Kuchokela kuli aya maiko yana gabanikana na kuyenda pa chalo panse, pamene manzi ya chigumula yana sila.

### Chapter 11

**1** Ndipo ndziko lonse lapansi ina sebanzesa chilankulindwe chimozi ndipo banali namau yamozi. **2** Pamane benzeli kuyenda yenda ku mawa, bana peza malo ku shina ndipo banankala kwamene. **3** Banakambisana, "Bwelani, tapange naku shoka bwino mchelwa." Banali na nchelwa mu malo mwa myala na manenekela ngati ndaka. **4** Bana kamba, Bwelani tiyeni tizipangile teka muzinda na nsanja yamene izafika kumwamba, ndipo tizipangile zina ife teka. Naati sitizachita, tizapasulidwa mudziko lonse lapansi. **5** ndipo Yehova anaseluka pansi kuti aone muzinda na nsanja vamene bana ba adamu banamanga. **6** Yehova anakamba, ''onani, nibanthu bamodzi nachikambidwe chimodzi ndipo bayamba kuchita ivi! manji manji kulibe chizankala chovuta kuchita pali vamene baganiza kuchota. **7** Bwelani tiyende pansi nakusokoneza chilankulidwe chao, kuti basanvelane," **8** Ndipo Yehova anaba mwandza- mwandwa kuchoka kuja mu ziko lonse yapansi ndipo banaleka mumanga muzinda. **9** Cifukwa chaichi, ziko yaka inali Babelo ku chofukwa kuja Yehova anasokoneza chilankulidwe cha ziko yonse lapansi ndipo kuchokela kuja Yehova anaba mwazamwaza pa ziko lonse. **10** Aba banali bana ba Shemu. Shemu anali nazaka handredi, ndipo anankala tate wa Arphaxad zaka zibili pamene ciina pita chigumula. **11** Shemu anankala zaka 500 Pamene anankala tate wa Arphaxad. Anankala futi tate wabana bamuna nabana bakazi benangu. **12** Pamene Arphaxadi anali zaka 35 anankala tate wa Shela. **13** Arphaxadi ananakala zaka 403 pamene anankala tate wa shela. Anankala futi tate wa bana bamuna na bakazi benangu. **14** Pamene shela anali na zaka 30 anankala tate wa Eberi. **15** Shela anankala zaka 403 pamene anankala tate wa Eberi. Anankala futi tate wabana bena bamuna na bakazi. **16** Pamene Eberi anali na zaka 34, anankala tate wa Pelegi. **17** Eberi anali na zaka 430 pamene anankala tate wa Pelegi. Anankala futi tate wabana bamuna na bakazi benangu. **18** Pamene Pelegi anali na zaka 30 anankala tate wa Reu. **19** Pelegi anankala zaka 209 pamene anankala tate wa Reu. Anankla futi tate wabana bamuna na bakazi. **20** Pamene Reu anali na zaka 32 anankala tate wa Serugi. **21** Reu anankala zaka 207 pamene anankla tate wa Serugi. Anankala futi tate wabana bamuna na bakazi benangu. **22** Pamene Serugi anali na zaka 30 anannkala tate wa Naholi. **23** Serugi anakala zaka 100 pamene anankala tate wa Nahori. Anankala futi tate wabana bamuna na bakazi benangu. **24** Pamene Nahori anali na zaka 39 anankala tate wa Tera. **25** Nahori anankala zaka 119 pamene anankala tate wa Tera. Anankala futi Tate wa ban bamuna n a bakazi benangu. **26** Pamene Tera anali na zaka 70, anankala tate wa Abrahamu, Nahori na Harani. **27** Ndipo aba banli bana ba Tela. Tela anankala tate wa Abrahamu, Nahori, na Harani ndipo Horani anankala tate wa Loti. **28** Harani anafela pa pamenso ya Tela tate wake muziko yamene anabadwilamo ku Uri mu Kalidea. **29** Abrahamu na Nahoro bana tenga bakazi. Zina yamukazi wa Nahoro inali Milika, mwana wa Harani, wamene enzeli tate wa Milika na Isaki. **30** Ndipo Sarai anali mkazi wamene senzekubala; anali mwana. **31** Tela ana tenga Abramu mwamuna wa mwana wake mwamuna Harani, na Sarai mupongozi wake, mukazi wamwana wake mwamuna abranu, ndipo pamozi bana choka mu Uri waku Kalidea, kuyenda ku Harani ya Kenani. Koma bana bwela ku Harani ndipo banankala kwamene. **32** Tela anankala zaka 205 ndipo anafela mu Harani.

### Chapter 12

**1** Ndipo Yehova ana muuza Abrahamu, " Choka muziko yako, nakuli babululu bako, nakuli nyumba yaba tate bako, kumalo yamene ine niza ku langiza iwe. **2** Niza mpanga kuchoka kuli iwe, ziko ikulu, nakukudalisa, naku panga zina lako ikulu, uza nkhala daliso. **3** Niza dalisa abo bamene bakudalisa, koma amene akuetmbela naine niza batembelela. Kupitila muli iwe mabanja yonse yapa chalo baza dalisika." **4** gNdipo Abrahamu anayenda, monga mwamene Yehova ana muuzila, na Loti, anayenda na eve. Abramu analina zaka sevente fiive pamene ana choka mu Haran **5** Abramu anatenga Sarai, mukazi wake, Loti, mwana wa mubale wake, vintu vawo vonse vamene bana peza, pamodzi na bantu bamene banatenga ku Haran. Bana choka nakuyenda ku malo ya Kanani nakufika mu malo ya Kanani. **6** Abramu anapitamo mu malo paka kufika ku Shechem, ku mtengo wa Thundu mu Moreh. Pa nthawi ija Akanani anali nkhunkhala mu malo. **7** Yehova anaonekela kuli Abramu, naku kamba, " Ku bana bobadwa kuli iwe niza pasa malo aya." Ndipo pamene paja Abramu ana manga guwa kuli Yehova wamene anaonekele kuli eve. **8** Kuchokela kuja ana vendela ku phiri yaku ziko yaku mawa mu Betele, kwamene anayika hema yake, na Betele kumazulo na Ai ku mawa. Kuja ana manga guwa ya Yehova nakuyitana pa zina la Yehova. **9** Ndipo Abramu anapitiliza ulendo, kuyenda moyagana ku Negev. **10** Kunali njaa mu dziko, ndipo Abramu anayenda ku Egypito ku nkhala, cifukwa njala ina liyi nkhulu kwambili mu dziko. **11** Pamene anali kugena mu Egypito, ana kamba naye Sarai mukazi wake, " Ona kuno, ni ziba kuti ndiwe muzimai wokongola. **12** Pamene Ai Egypito bakakuona iwe, baza kamba kuti, ' Uyu ndiye mukazi wake,' na kunipaya ine, koma bazakusunga wa moyo. **13** Ukambe kuti ndiwe mulongosi wanga, pakuti vinkhale va bwino pali ine cifukwa ca iwe, na umoyo wanga uzapulumusiwa cifukwa ca iwe." **14** Cina citika kuti pamene Abramu anagena mu Eygpito, AiEygpito anaona kuti Sarai anali wokongola maningi. **15** Pamene bana bamuna ba Farao bana muona, naku mutamanda kuli Farao, naku mupeleka muzimai mu nyumba ya Farao. **16** Cifukwa ca eve, Falao anamucitila va bwino Abramu, ndipo Abramu analandila mbelele na ngombe, abulu amuna, anchito amuna, anchito akazi, abulu akazi na ngamila. **17** Ndipo Yehova ana muvutisa Fsrao na nyumba yake na matenda yakulu cifukwa ca Sarai, mukazi wa Abramu. **18** Farao ana muyitana Abramu, nakukamba, " Nichani camene wacita kuli ine? Cifukwa ni cani sunani uze ine kuti anali mukazi wako? **19** Nicani camene unakambila, 'Nimulongesi wanga,' kuti ni mutenge nkhukhala mukazi wanga? Manje apa, uyu mukazi wako, mutenge, ndipo muyende." **20** Ndipo Farao analamulila kuli banyamata bake za eve, nakumupisha, pamodzi na mukazi wake na vonse vamene enze navo.

### Chapter 13

**1** Ndipo Abramu anayenda ku Negevu kuchokela ku Egipito, yeve, mkazi wake, na zonse zake. Lote naye anayenda nawo. **2** Apa Abramu anali wolemela maningi mu viweto, mu siliva, na golide. **3** Anapitiliza pa ulendo wake kuchokela ku Negevu mpaka kubete, pamalo pamene panali tenti yake kale, pakati pa Betele na Ayi. **4** Anayenda kumalo kwamene kunali guwa yamene anamanga poyambila. **5** Naye Lote, wamene anali paulendo na Abramu, anali naviweto, namatenti. **6** Malo anawachepela kuti onse awili ankhale pamozi pafupi na muyake, kamba ka inchi sanakwanise kunkhalila pamozi chifukwa katundu wawo unapakisa. **7** Panalinso, kuvutana pakati pa osunga vinyama va Abramu na lote. Pali iyi nthawi muli aya malo mwenze kunkhala ma Kanani na ma Pelizayiti chifukw chake. **8** Abramu anakambisana na Lote, "pasankhala kuvutana pakati paiwe na ine, ndipo pakati pa sunga vinyama wako na wanga; ndawa, nipachibale apa. **9** Malo yonse siyowonekela kuli iwe pitiliza ndipo uzi choseko weka kuli ine. Ngati uzayenda kulefuti ine nizayenda kunangu. Kapena ngati uzayendala kukwanja kodyela, ine nizayenda kulefuti." **10** Ndipo Lote anayangana yangana nakuona kuti malo onse amanzi a Yolodani yanali yonyolowa bwino paliponse mpaka ku zowa, monga munda wa yawe, monga dothi ya ku Egypito. Apa nishi mulungu akalibe kuononga Sondomu na Gomola. **11** Apa Lote anazisankhila payeka malo akufupi namanzi yonse ku mumana wa Yolondono ndipo anyyenda chakumawa, ndipo abalewa anatayikana. **12** Ablamu anakuda mmalo akukamaru, ndipo Lote anankhala pakati pa tawuni ya kufupi na manzi. Anakonza matenti yake kutali ku sondomu. **13** Koma wanthu waku Sondomu na Gomola anali amakhalidwe oyipa, ochimwila Mulungu. **14** Yawe anakamba na Abramu atatayi koma na Lote. " Yangana kuchokela pamalo pamene wayi milila, kumpoto kumwela, kumawa na kuwesti. **15** Aya malo yonse yamene uwona, nizakupasa iwe na mbadiwe zako kwamuyaya. **16** Niza pakisa amibadwo yako molinga na michenga ya ziko yapansi. kwakuti kapena munthu anga kwanishe kwelenga michanga yapaziko yapasi, ndiye kuti amibadwo woko angawele ngewe. **17** Nyamuka uyendeyende muutali na ufupi wa malo aya, pakuti nizayapasa kwa iwe. **18** Kamba ka ichi Ablamu ananyamula tenti yake nakubwela kunkhala pa mitenso ya ku mamile, yamene yapezeka ku Hebloni ndipo apo anamanga guwa ya Yehova.

### Chapter 14

**1** Inofika nthawi ya masikhu ya Amlafelo, mfumu ya ku shima, alioki, mfumu ya elasa, kedalama mfumu ya elamu na fidolo, mfumu yaku Goimu, **2** Mpaka ba namenya nkondo yo kangana na Bela, mfumu yaku Sodomu. Besha, mfumu ya Gomola. Shimabu, mfumu ya Adimo, Shemeba, mfumu ya Zeboyimu, na Bela, mfumu, ( wamene baitana kuti Zoa). **3** Aba bakusogolo mafumu yo kwanla faivi ana gwilizana pa modzi mu malo ya marizi yaku Sidimu, (yamene baitana kuti kite nyanja ya sauti). **4** Zaka zokwanila twobvu bamali ku Sebejela kedalaoma, khoma mu chaka cha sateni bana mu ukila. **5** Ndiponso mu chaka cafotini, kedalama na mfumu zinali na eve zina bwela ku menya lefaimu mu Ashifaloti Kamoimu ma zuzitesi mu Hamu, ba Emitesi baku shave Kiliataimu. **6** Na ba Holitesi mu mapili yaku mapili m'calo caku Sega, polingama ku talipa monga elo palari, yamene ili pafupi na dezeti. **7** Ndiposo ba nabwelela ndi kufika ku Eri mushipati, ( yamene baitana futi kuti Kadeshi), naku gonjesa calo conse ca ku Amolekaitesi, ndi ba Amolaiti benza nkala ku Hazezoni Tamah. **8** Ndiponso mfumu yaku Sodomu, mfumu yaku Gomola, mfumu ya Adama, mfumu ya zeboyimu, na mfumu yamu Bela (yamene boitana futi kuti Zoa) anayenda panja na ku konzelekela nkondo yaku malo ya manzi yaba Sidimu. **9** Mokangana na Kedalaoma, mfumu mfumu yaku Elamu. Tido, mfumu yaku Goimu. Amulafelo, mfumu yaku shina Nioki, mfumu elasa, mfumu zili folo zina kangana na zili faivi. **10** Apa manje m'chigwa ca Sidimu m'nali mo zula ndi migodi ya manenekela, ndipo mfumu zaku sodomu naku Gomola pamene zinali kutaba, zinagwelamo. Ba mene banasala banataba ku ma pili. **11** Apa mafumu yamatenga katundu yonse yaku Sodomu na Gomola mangonse zofumkila kuli beve ndipo bana bwelela kwamene bana chokela. **12** Pamene bana enda bana tenga na Loti, mwana anabadwa kuba m'bale wa Abramu, wamene anali ku nkala ku Sodom, pamozi nazeke zonse. **13** Ndipo umozi anapulumuka anam'bweza kuyenda ku udza Abramu mu Hebeli. Wamene anali kunkala pakati pa mitengo yaku mamule, mu Amolite, anali m'bale wa Eshukolo na ana, bonse pamodzi banali kumbali ya Abramu. **14** Apo pamene Abramu anavela kuti bodani bagwila mbululu wake, anasongolela amuna bopuzisiwa bo nkondo bobodwila mu banja yake bokwana 318, ndipo anapisha bodani m'paka ku Dani. **15** Iye ana gabanisa bantu bake bamuna usiku nakuyamba ku menyana nawo, naku bapisha m'paka ku Hoba, yamene ili ku m'polo kwa Damasikasi. **16** Ndipo anabwela na zafunikila zonse, na m'bululu wake Loti nazake gonse, na bazimayi na banthu benangu. **17** Pamene Abramu anabwelela kugonjesa Kedalaona na ma mfumu yanali kumbali yake, mfumu yaku Sodomu ina yenda kukumona naye ku maloya chigwa ku shave ( yamene ba itana kuti malo ya chigwa ca mfumu). **18** Melekizedeki, mfu yaku Salemu inabwela na mukate na vinyu. Anali wanaembe wa Mulungu wamukulu. **19** Ana mudalisa eve pokambakuti, " Adalisike Abramu na Mulungu wake wamu mwamba, wamene analenga ku mwamba na ziko lapansi. **20** Adalisike Mulungu waku mwamba mwamba, wamene anakupasa badam bako m'kwanja mwako." Kuchoka apo Abramu ana mupasa chakumi pa zonse zake. **21** Mfumu yaku Sondomu inakamba kuti Abramu ati, " Nipase bantu, koma tenga katundu yonse niyako." **22** Abramu anakamba kwa mfumu yaku Sodomu ati, " Nanyamula manja ku mwamba kuti yawe, Mulungu waku mwamba mwamba, wolenga ziko yaku mwamba napansi. **23** Kuti sinizatengapo kantambo, olo kamagila nsapato, kapena chili chonse cako, kuti usakakambepo, 'Ati ninamulemelesa Abramu.' **24** Sinizalenga chili chonse kuchosako chabe vamene anyamata ba ny'ono bany'ono banadiya ndiponso mbuli ya nyamata amene ananipelekeza. Lekani Aneli, Esikolo na mamile dengepo mbali yawo.

### Chapter 15

**1** kuchoka apa mau ya Yehova yanabwela kuli Abulam mumasomphenya, kukamba kuti, "Usa yope, Abramu! ndine wokuchingilila ndipo ndine mphoto yako yaikulu." **2** Abramu anakamba kuti, "Ambuye Yehova, muzanipasa chani, pakuti nilibe mwana, ndipo oloba nyumba yanga ni Elyeza waku Damasicus?" **3** Abramu anakamba kuti, "Pakuti simunanipase mwana, onani, umozi obadwa munyumba yanga azankhala oni loba!" **4** Ndipo, onani, mau ya mulungu yana bwela kuli eve, kukamba, "Uyo munthu saza nkhala oloba waku; koma wamene azachokela kuthupi yako ndiye wamene azankhala oloba wako." **5** Ndipo anamubwelelsa panja, na kukamba, "Yangana kumwamba, na kupenda nyenyezi, ngati unga kwanise kuzipenda." Ndipo namuuza kuti, "Ndiye mwamene obadwa mwaiwe bazankhalila." **6** Anakhulupilila Yehova, ndipo chinapendeka kuli eve monga chilungamo. **7** Anamuuza iye kute, "Ndine Yehova, wamene anakuchosa mu Uri wa Achaudini, kukupasa malo aya kuti ulobe." **8** Anakamba, "Ambuye Yehova, nizaziba bwanji kuti chizankhala choloba changa?" **9** Ndipo anamuuza kuti, "Niletele ng'ombe ikazi yazaka zitatu, mbuzi ikazi yazaka zitatu, nambelele yazaka zitatu, nkhunda, nanjiba. **10** anamulete zonse, ndiku yang'amba pa bili, ndiku vifaka vi langanana, coma sana patulisane nyoni. **11** pamene vi nyoni vinabwela pansi pama tupi ya nyama yokufa. Abramu ana vi pisha. **12** Ndipo pamene zuba inali kuyenda pansi, Abramu anagona tulo ndipo, onani, vonse vi nali pafupi naye vinakhala mudima ndiku yofya. **13** Ndipo Yehova anati kwa Abramu,"ziba kuti bobadwa pa mboyo pako bazankhala alendo pa malo yamene si ili yabo, ndipo banhkala mukapolo ndi ovutisiwa. **14** Nizaweluza calo chija camene bazasebenzela, ndipo kuchoka apo baza choka na vinthu vambili. **15** coma muzayenda ku malo yaba tate banu mu mutendere, ndipo muzashikiwa zaka za bwino zaunkhalamba. **16** mubadwo wa nambala fo baza bwela futi, po peza machimo yama Amoni yakalibe kufika pama lile,". **17** Pamene zuba inangena ndipo kwenze mudima, onani, poto yenze na chusi ndi nyali yo yaka pakati kama duswa. **18** Pasiku ija Yaweh anapanaga chipangano na Abramu, kukamba kuti, "Kuli bonse bamubadwe bako naba pasa malo aya, ku chokela kumumana wa Iguputo kufikila kumumana yampamvu, Yufurate- **19** ma Kenetes, ma Kenezete, ma Kadomonetes, **20** ma Hittetes, ma Perizzites, ma Refates, **21** ma Amorites, Canaanites, ma Girgashites, na ma jebutes."

### Chapter 16

**1** Manje Sara, mukazi wa AAAAbrahamu, sana mu barile mwana eye, koma anali na wacito mukazi. Munthu waku Ejipito, wamene zina yake Aga. **2** Ndipo Sara ana kamba na Abulahamu. ' Ona, Yehova anigwila ene kusakhala na bana. Enda uka gone na wacito. Ciga nkale kuti nizankhala na bana mwa eye." Abulahamu anavela ku mahu ya Sara, **3** pamene Abrahamu anankhala zake 10 mukanani pemozi na Sara, mukazi wa Abulamu, ana pasa aga, wacito wake waku Ejipito, mwa muna wake ku nkhala mu kazi wake. **4** Sopano anli chibwezi na Aga, ndipo anankhala namimba. Pamene ana ona kuti ana kuti ankhala namimba. Ana nkhala na chifukwa na omulemba wachito wake. **5** Ndipo Sara anakamba na Abrahamu, " Uku kulakwa kwanga chifukwa cha ewe. Ni nakupasa wachito wanga mukazi kuti ukale naye, pame anaona kuti ankhala namimba omulemba chito wake. Sinina muko dwelese mu maso yake. Leka Yehova a weluze pakati paine na ewe. **6** Koma Abulamu anakamba kuli Sara, " Ona pano, wachito wako muzimai ali mu manja yako. Chita na eve chimane uganiza uza ku wamiza. " Sopano Sara ana chita mwankhaza na eve, ndipo anataba kuchoka kwa eve. **7** Mu ngelo wa Yehova ana mupeza mu bali ya manzi muchipululu, mu bali ya mumanzi pajila Suri **8** Ana kamba, " Aga, wachito wa Sara, uchikelekuti ndipo uyenda kuti? " Ndipo ana yanka kuti, " Nili kutaba kuli unilemba chito wanga." **9** Mu ngelo wa Yehova ana kamba nae. " Bwelela kuli okulemba chito wako. Zipeleke na kuzi chepesa ku ulomulilo wake." **10** Ndipo mu ngelo wa Yehova ana kamba nae, " ni zaku chulukisa kwabili obabadwa kwaiwe. Kuti ba ka khale bubili ochuka osabelengeka." **11** Mu ngelo wa Yehova anakambaso naye. " Onani, wankala na mimba uzakara na mwana mwamuna. Ndipo uza mu etana Zina Ishemaeli. Chifukwa Yehova a vera kuvutisika kwako. **12** Aza nkhala munthu. Ngati bulu wamu sanga, azakhala osa velana na munthu aliyese, ndipo aza siyana naba bale wake." **13** Ndipo anapase zina iyi kuli Yehova wamene kamba naeye, "Ndiwe Mulungu wamene uniona ine," ndaba ana kamba, " Kodi ne pitiliza ku ona, ngankhale pa buyo poni ona ene? " **14** Kwaichoo chi ceme china itanidwa Beaya Roi, Onani, chili pakhati Kadesh ndi Beredi. **15** Aga ana bara mwana mwamuna kwa Abramu, ndi Abramu anamupa zina mwana wake mwamuna wamene Aga anamu barila, Ishmaeli. **16** Abrahamu anali ndi zaka Eite sikisi pamene Aga ana bara Ishmaeli kwa Abramu.

### Chapter 17

**1** Pamene Abramu anali ndi zaka naite naine, Yehohova anaonekela kuli Abramu ndipo anakamba, " Ndine Mulungu wamphavu zonse. Yenda pamanso panga, ndipo nshala ulibe chifukwa. **2** Ndipo ndizasimikiza mapangano yanga ndi ine, ndipo muzapaka nakupitilila." **3** Abramu anagwada moika wake pansi ndipo mulungu anakamba naye, nati, **4** " Kwaine, ona, chipangano changa chili naiwe. Unkhala tate wamaiko ambili. **5** Zina yako sizankhala Abramu, koma izakahala Abrahamu ndipo nakusankha unkhala tate wamaiko yambili. **6** Ndizakubalisa iwe zaona , ndipo nizapanga mitundu yambili kuchoka mwaiwe, ndipo mafumu azabadwa kuchokela kuli iwe. **7** Nizapanga chipangano pakati pa iwe na ine na obadiwe pambuyo iwe mumibado yao yonse kwa chipangano chamuyayaya, kukhala mulungu wako na obadwa kwa iwe pa mbuyo pako. **8** Nizakupasa iwe, na obadwa kwa iwe pa mbuyo pako, malo amene mukhalamo, malo yonse yamu canaan, malo yamene muzakhala nayo kwamuyayaya ndipo nizankhala mulungu wabo." **9** Ndipo Mulungu anati kuli Abrahamu, " Iwe, ufunika kusunga chipangano, iwe na obadwa kwaiwe pa mbuyo pako mumibado yao yonse. **10** Ichi ni chipangano changa, chamene iwe ufunika kusunga, pali ine na iwe na obadwa kwa iwe pa mbuyo pako: Amina bonse bafunika kudulidwa. **11** Bafunika kudulidwa khanda yakusogolo, na ichi chizankala chitsazo chachipangano changa pali ine na iwe. **12** Bana bonse bamuna bali namatsiku eyiti afunika kudulidwa, mumibado zabantu bako bonse. Kuikilapo na onse obadwa munyumba mwako na iwo amene aguliwa na ndulama kuli alendo amene si obadwa kwa iwe pa mbuyo pako. **13** Mwamuna amene abadwa munyumba mwako na wamene waguliwa na ndalama afunika kudulidwa. Mwaicho chipangano changa chizankhala mu nkhanda yanu mu chipangano chosasila. **14** Mwamuna aliyense wamene sanadulidwe na mu dulidwe wakanda yakusogolo afunika kuchotsedwa pakati pa bantu bake. Apwanya chipangano chonga." **15** Mulungu anakamba kuli Abrahamu kuti, " Mukazi wako Sara, osamuitana futi Sarai. Koma Sarah. **16** Nizamudalitsa, ndipo nizakupasa mwana mwamuna muli yeve. Nizamudalitsa, ndipo azankhala mai wamaiko ambiri. Mamfumu abantu azachokela kwa yeve." **17** Abrahamu anagwada nakuika mutu wake pansi, nakuseka ndipo anakamba mumtima wake, " Kodi mwana angabadwe kuli mwamuna alinazaka handiedi? Nizontheka bwanji Sarah, alinazaka naite, kubala mwana mwamuna?" **18** Abrahamu anakamba kuli Mulungu kuti, " Ishmaheli azankhalila pamaso panu!" **19** Mulungu anati, "Iyayi, koma mukazi wako Sarah azakubalira mwana wamwamuna, ndipo uzaka mupasa zina ya Isaki. Nizakhazikisa chipangano changa ndi iye chifukwa chipangano ndi chamuyayaya na obadwa pa mduyo pake. **20** Pali Ishmayeli, nakubvela. Ona, namu dalitsa iye ndipo nizamupanga kuchuluka kwambili. Azakhala tate wabana twove achimu amfumu ndipo azakhala dziko yaikulu. **21** Koma chipangano changa niza khazikisa ndi Isaki, wamene Sarah azakubalira iwe pa nthawi ino chaka chitubwera." **22** Pamene anasiliza kukamba nayo, Mulungu anachokapo pali Abrahamu. **23** Abrahamu anatenga Ishmayeli mwan wake mwamuna, na bamene bonse banabadwila mumfumba mwake, na bamene bonse banali munyumba mwa Abrahamu, ana dulidwa khanda yao ya kutsogolo pa tsiku yamene ija, monga mwamane mulungu anakambila naye. **24** Abrahamu anali ndi naite naine zaka zaku badwa pamene anadulidwa khada yaka yakutsongolo. **25** Ishmayeli mwana wake anali ndi zaka satini pamene anadulidwa khanda yake yakutsogolo. **26** Patsiku imene ija Abrahamu na Ishmayeli mwana wake mwamuna anadulidwa. **27** Amuna onse amumumba mwake anadulidwa naye, pamozi nabonse bana badwila munyumba na bonse bamene banagulidwa na ndalama tuchokele ku maiko yene.

### Chapter 18

**1** Yehova anaonekela kwa Abraham pa mtengo wa Mamre, pamene anankhala pa ciseko pa kazuba ka siku. **2** Anayanga kumwamba ndipo, onani anaona bamuna batatu baimilila pasogolo pake. Pamene anabaona, anathamanga kukumana noa kucoka pongenela pa nyumba na kugwanda kuika mu wake pansi. **3** Anati, "Ambuye banga, ngati napeza mwai mumenso mwanu, napapata musapitilire wanchito wanu." **4** Lekani manzi yang'ono yabwekesewe, sambani kumendo, pumulani pansi pa mtengo. **5** Lekani nibwelese cakudya cing'ono, kuti muzipumulise imwe mweka. Kucoka apo mungayende, pakuti mwabwelela kwa wanchito wanu. " Bananyankha." Cita monga mwamene wakambila. **6** Ndipo Abrahamu Anayenda kuli Sara mofulumila, naku muuza kuti, "Endesa, tenga mapimo yatatu ya fulaulo, panga fulawa, upange buledi." **7** Pamene apo Abrahamu anatamanga kuyenda ku ng'ombe, nakutenga kang'ombe kamwana kamene kanali kabwino, nakumupasa wanchito, wamene anaenda kukakonza chakudya. **8** Eve anatenga mafuta yonunkira na mukaka, na kamwana kang'ombe kamene kanali kanakonzewa, nakuyika chakudya pasogolo pabo, ndipo anayimirira pafupi nawo pansi pa mtengo pomene beve banali kudya. **9** Ana mufunsa kuti, "Nanga Sara mukaziwako alikuti?" Anayanka kuti, "Ali muja, muhema." **10** Ndipo anakamba kuti, Nizabwera kuli iwe nthawi yamasika, ndipo onani, Sara mukazi wako azakankala na mwana mwamuna. Sara apo anali kumvelera pakomo ya hema yamene inali kumbuyo kwake. **11** Manje Abulahamu na Sara banali banakalamba ndipo banali na zaka zobadwa zambili, na Sara anali atapitirira msinkhu wobala bana. **12** Ndipo Sara anaseka m'mtima mwake, nakukamba mumtima mwake kuti, Pamene nankala nkalamba ine nika pezemo kusangalala?" **13** Yehova anakamba kuli Abrahamu kuti, Nanga nichifukwa chani Sara aseka nakukamba kuti, Nanga nizankala na mwana pamene nakalamba? **14** Nanga kuli chamene akangiwa Yehova? Ntawi ngati yamene ino chaka chamene chibwela Sara azankala na mwana mwamuna." **15** Koma Sara anakana, kukamba kuti, Sininasekeko ine, chifukwa anayopa. Eve anamuyanka kuti, "Iyi, iwe wenze waseka." **16** Pamene apo bamuna baja bananyamuka kuti bayende moyang’ana Sodomu. Abrahamu adaenda nabo kukabapelekeza munjira. **17** Koma Yehova anakamba kuti, "Kansi nimubise Abrahamu chamene nifuna kuchita, **18** po ona kuti Abrahamu azankala mtundu ukulu wamphamvu, ndipo mitundu yonse zapa ziko yapansi zizadalisika muli eve? **19** Pakuti ninamusanka kuti alangize bana bake, na banja yake ya kumbuyo kwake, kuti basunge njila ya Yehova, kuchita chilungamo na chiweruzo, kuti Yehova afikilize kwa Abrahamu vamene anakamba na eve. **20** Pamene apo Yehova anakamba kuti, "Chifukwa chakuti kulira kwa Sodomu na Gomora nikukulu, ndipo chifukwa chimo yawo niyayi kulu maningi, **21** nizaselukila kwamene kuja, kuti nikazionele kulila koshushana nayeve kwamene kwabwela kuli ine, ngati nimwamene mwachitikila. Ngati simwamene, nizaziba. " **22** Pamene apo bamuna baja banapindamuka kucokela kwamene kuja, nakuyenda ku Sodomu, koma **23** Abulahamu anasala ali imilile pamanso pa Yehova. Abrahamu ana fendela pafupi nakukamba kuti, "Manje muzawononga bolungama pamodzi na bantu boipa? **24** Kapena balimo bolungama makumi yasanu mukati mwa mzinda wamene uyu. Nanga muzai ononga yonse, mosayasiya malo aya chifukwa cha bolungama bali makumi yasanu bamene bali mwamene muja? **25** Chinkale kutalitali naimwe kuti muchite chamene ichi, kupaya bolungama pamozi na boipa, kuti bolungama nabeve bachiwe munjila imozi. Chinkale kutalitali na imwe! Nanga muweruzi wa ziko yonse yapansi sazachita cholungama?" **26** Yehova anakamba kuti," Nikapezamo m'Sodomu bolungama makumi yasanu mukati mwa munzi, nizayasunga malo aya chifukwa chao. " **27** Abrahamu anayankha nakukamba kuti, "Onani, nachitenga pali ine kukamba naba Ambuye banga, ngakale kuti ndine doti na milota. **28** Manje ngati kuzakala chabe bolungama bosakwanila makumi yasanu? Nanga muzawononga muzinda wonse chifukwa cha kupelebela bantu basanu?" Anamuyanka kukamba kuti, "Sininga yese kuwu wononga nikapezako makumi yanayi na yasanu." **29** Ndipo anakamba nafuti kuli eve kuti, Nanga bakapezekamo chabe makumi yanayi mwamene muja? Eve anamuyanka kuti, "Sinizachita chifukwa cha makumi yanayi yamene ayo." **30** Ndipo anakamba kuti, Musakalipe, Ambuye, kuti ine nikambe. Nanga mukapezeka chabe kuti muli bali makumi yatatu mwamene muja." Eve anamuyanka kuti, "Sinizachichita, nikapeza makumi yatatu mwamene muja." **31** Ndipo anakamba kuti, Onani, nakamba ba ba Mbuye banga! Manje kapena mwapezeka makumi yabiri mwamene muja. Eve anayanka kuti, "Sinizawononga chifukwa cha makumi yabili ayo." **32** Anakamba kuti, "Nipempa kuti, musakalipe, Ambuye, ndipo ndipo nizakamba kosiliza. Mwina kapena ni kumi chabe bamene bazapezekamo mwamene muja." Pamene apo anamba kuti, "Sinizawononga chifukwa cha kumi." **33** Ndipo Yehova anaenda njila yake pamene anasiliza kukamba na Abrahamu, na Abrahamu anabwerera kuyenda kunyumba kwake.

### Chapter 19

**1** Ba ngelo banabwela ku Sodom kumazulo, pamene Loti enzenkale pongenela mu muzinda wa Sodom. Pamene Loti anabawona, ananya mukka kuyenda kubatumanya , anangwada no paka mutu wake pansi. **2** Anakamba kuti, " Napapata bakulu banchito yanga, niku pempani kuti mubwele kuny' umba kwa wa chitowanu, munkale usiku, musambe naku meendo. Munganya muke kuseeni noyenda njila yanu." Bana yaanta, " Iyayi, tizagona pano pangila." **3** Anapapata cho koselela, banayenda na yeve nongena munyumba. Anakoza zokudya nopanga mukate ulibbe vopakisa, ndipo banadya. **4** pe bakalibe kogona, bamuna ba mumuzida, bamuna bamu Sodomu, bana zinguluka nyumba bana nabakulu bamuna boonse bamumizinda yonse. **5** Bana yitana Loti, banati kuli yeve, " balikuti bamuna bamene babwela kuli iwe usiku uno? balete kuli ise, tibazibe." **6** Ndipo Loti ananyenda panja pachiseko no vala chiseko kumbuyo kwake. **7** Akamba, " Namimpempani abbale banga, musachite zo chimwa. **8** wayonani, nilina bana bakazi babili bekakalibe kuziba mwamuna. nivomeleseni, niku papatani, kuti nibalete kuli imwe, ndipo muzachita zo kondwelesa aba, chifukwa bamu chinvili chamutenge wanga." **9** Banati, "bwelela mumbuyo! "Bana kamba nafuti, "uyu anabwela kunkala wachilendo, manje afina kunkala woweluza wata! Manje tizamuchita zoyipa kuchila beve." Banalimbana naye mwa muna, banalimbana na Loti, ndipo bana bwela pafupi kufuna kupwanya chiseko. **10** Ndipo bamuna banachosa kwanja no donsele Loti munyumba kuli beeve no vala chiseko. **11** Balendo ba Loti bna vela menso ya bamuna benze panja pa chiseko cha myumba, bana na ba kulu, ndipo banalema pe benzo josa kusakila chiseko. **12** Bamuna banakamba kuli Loti. "uliko nawuliwonse pano? Mupongozi mwamuna, mwna mwamuna, mukazi na uliwonse wako mumuzinda, bachose pano. **13** Tifuna kuwononga malo ano, chifukwa kulila kwawo kwavenka mamingi kuli yehova ndipo atituma kuti tiwononge malo ano." **14** Loti anayenda kukamba na azipongizi bake bamuna, bamuna bana lonjeza kukwala bana bake, anati, musanga, chokani pamalo aya, chifukwa Yehova afuna kuwononga muzinda."Kubapongozi bake bamuna chinawoneka monga a seka. **15** Pamene kunacha, angelo anawuza Loti, kuti, "yambani kuyenda, tenga mukazi wako na bana bako bakazi bali pano, musanyekele pamozi na chilango chamuzinda." **16** Anawayawaya. Ndipo bamuna bangwila kwanya kwake, kwanga kwamukazi wake, namanja yabana bake bakazi kuchoka mumuzinda. **17** Pebanabachoza panja, mwamuna umonzi anati, "Tamangilani umoyo wani! musayangene kumbuyo, usankale mumalo yalibe kantu kalikonse. Tamangila kulupili kuti musa nyeke." **18** Loti anati kuli Beeve, "iyaye, napapata, bakulu banchito yanga! **19** Wanchito wanu apeza chisomo pamenso yanu, anso mwanilangisa chifundo chopitilila mukupulumusa umoyo wanga. Ndipo siningtamangile kulupili, chifukwa chiwonongeko chachikulu chinganipeze, ndipo nizafa. **20** Wona, uja muzinda alipafupi maningi kutabilako, anso nikang'ono napapata, lekani niyenda (sikangono?), Ndipo umoyo wanga uzapulumuka. **21** Anamuwuzu iye, "Chabwino, Nivomekeza pempo iyo, siniza wononga muzinda ye wakamba. **22** Yendesa! tanamanga kja, sinizachita chilichose paka ufikeko." Ndipo uyu muzinda unali zowa. **23** Pamene zuba inekwele pa ziko Loti anali anafika ku Zowa. **24** Yehova analokesa nvula ya Saufa mu mulilo kuchokela kumwamba mu sodom na Gomora. **25** Ana wononga mizinda zija, an malo yalibe kantu kalikoonse , nazonse zamoyo zinanili mumuzinda, nazonse zomela pansi. **26** Ndipo mukazi wa Loti, anali kumbuyo kwake, anayangana kumbuyo, ana sanduka cuulu cha saulti. **27** Abrahamu ananyamuka kuseni, no yenda pa malo pamene enze anayimilila ana Yehova. **28** Anayanga pansi ku Sodoma na Gomora nowona, chusi chinyamuka kuchioka pansi monga chusi chamu fanasi. **29** Pomwe Mulungu ana wonnga muzinda wa maloyalibe chilichonse, Abrahamu anabwela mumaganizo ya Mulungu. Anatuma Loti kuchoka pakati pa chiwonengeko pamene anaeononga muzinda wamene Loti analikunkalamo. **30** Koma Loti anachoka mu Zowa kuyenda kunkala kupili nabana bake babili bakazi, chifukwa anali na manta kunkala mu Zowa. Anankhala mu cimubo ca mulipili. Eve na bana bake bakazi. **31** Mwana woyamba anawuza mufana wake, "batate bakakota, kulibe bamuna konse kulibe mwamuna azagona naise monga mweba machitila pa ziko la pansi. **32** Bwele, tiye timwese batate moba, ndipo tizagona nabo, kuti tusunge mbewu ya batate batu." **33** Uja usiku banapasa batate bawo moba. Ndiponso woyambila anayenda nongona nabatate bake; batate bake sibanazibe pe anagona, na pe anawuka. **34** Siku yokonkapo woyambila anawuka mung'ono, "nvela, nonangona nabatate usiku wapita, Tiye tibamwese moba lelo usiku nafuti, ndipo uzayenda kugona nabo, kuti tisunge mbwe yabatate batu." **35** Uja usiku nawo banapasa batate bawo moba, ndipo mung'ono anayenda kugona nabatate bawo. Batate bake sibanazibe pe anagona na pe anawuka. **36** Bana bonse babili ba Loti banankala na mimba yabatate bawo. **37** Woyambbila anabala mwamuna, ndipo anamupasa zina Mohabu. Anankala kolo wana Mobaiti balelo. **38** Ndipo mupana wake, anabala mwana mwamuna, no mupasa zina la Ben-ammi-nchipo anankala kolo wa mantu ba Ammoni ba lelo.

### Chapter 20

**1** Abrahamu anacokako kuja kupita ku malo ya Nagev, ndipo anankhala pakati padesi na suri. Enze mulendo wonkhala mu Gerari. **2** Abrahamu anakamba pali Sara mkazi wake, " Uyu ninabadwa naye." Abimeleki mfumu ya Gerari anaitana Sara na kumtenga. **3** Koma Mulungu anabwela kwa Abimeleki mu maloto usiku, na kuti kwa eve, " Ona, ndiwe munthu wokufa cifukwa ca mkazi wamene watenga, pakuti ni mkazi wa munthu." **4** Manje Abimeleki sanabwele pafupi na eve ndipo anakamba kuti, "Ambuye, munga paye ziko yalungama? **5** Sanakambe eve eka kwa ine, ' ninabadwa naye, 'Nacita ici mwa ulemu wa mtima wangu na kupanda cifukwa kwa manja banga." **6** Ndipo Mulungu anakamba kuti kwa eve m'maloto, " Ee, niziba naine kuti mu ulemu wa mtima wako wacita ici, ndipo naine ninakulesa kunicimwila. Mwaici sininakuvomeleze iwe kuti umugwire. **7** Mwaici, bweza makazi wa munthu, pakuti ni mneneri. Azakupemphelera, ndipo uzankhala moyo. Koma ngati sumubwezela, ziba kuti iwe na ose amene uli nao zoona muzafa." **8** Abimeleki ananyamuka kuseni seni na kuziitanila banhito. Anabauza ivi vinthu vonse kwa beve, na banthu banacit mantha. **9** Ndipo Abimeleki anaitana Abrahamu na kukamba kuti, " Nicani camene wacita kwa ise? Nakucimwila bwanji, kuti wanibwelesela ine ufumu wanga cimo ikulu? Wanicitila camene siwenzofunika kucita." **10** Abimeleki anakamba kuti kwa Abrahamu, " Unaona cani kuti ucite ici cinthu?" **11** Abrahamu anakamba kuti, " Cifukwa ninaganiza, ' zoona mulibe kuyopa mulungu mu malo muno ndipo bazanipaya cifukwa ca mkazi wanga.' **12** Pakuti, zoona ninabadwa naye, ni mwana mkazi wa batate banga, koma osati mwana mkazi wa amai banga; ndipo anankhala mkazi wanga. **13** Pamene Mulungu ananilengesa kucoka pa nyumba ya batate banga na kuyenda kucoka ku malo aba kupita pa malo pena. Ninakamba kuti kwa eve, ' ufanika unilangize kukhulupilika kwako monga mkazi wanga: Pamalo paliponse pamene tizayenda, ukambe za ine, " Ninabadwa naye." **14** Ndipo Ambimeleki anatenga mbelele na ng'ombe, na akapolo bamuna na bakazi, na kubapeleka kwa Abrahamu. Ndipo anambwezela Sara, mkazi wa Abrahamu, kwa eve. **15** Abimeleki anakamba kuti, " Ona, malo bangaali m'manja mwako. Nkhala paliponse pamene pazakukondwelesa." **16** Kwa Sara anakamba kuti, " Ona, napasa wobadwa naye wako ma sauzande ya silive. Ici nikuvinikila zolakwa pali iwe mu menso mwa onse bali na iwe, na pamenso pa aliyense, wapangiwa wonkhalilatu wolungama." **17** Ndipo Abrahamu anapemphela kwa Mulungu, ndipo Mulungu anapolesa Abimeleki, mkazi wake, na bakapolo bake bakazi kuti bakwanise kunkhale na bana. **18** Pakuti Yehova analengesa onse bakazi ba mnyumba mwa Abimeleki bankhaliletu osabala, cifukwa ca Sara, mkazi wa Abrahamu.

### Chapter 21

**1** Yahova anaikako nzelu kuli Sara monga mwamene ana kambila, na Yahova anachitila Sara vamene ana kamba. **2** Sara ana nkhala na mimba nakubala mwana mwamuna wa Abrahamu mu ukhalamba wake pa nthuwi yamene Mulungu ana kamba. **3** Abrahamu anamu pasa zina mwana wamene kuli eve, wamene Sara anamu balila, Isaki. **4** Abrahamu anamu duka mwana wake Isaki pamene ana kwanisa masiku eiti, monga mwamene Mulungu ana lamulila kuli eve. **5** Abrahamu anali ana zaka handiladi pamene mwana wake Isaki anabandwa. **6** Sara anati, " Mulungu ani lengesa ku seka; bonse banza nvela baza seka naine." Ni ndani ana ganizila kuti. **7** Ndiposo Sara anati, " Ni ndani ana ganizila kuti Sara anga nkale na bana koma namu balila mwana mwamuna mubu nkalamba wake. **8** Mwana ana kula nakuleka ku nyonkha ndipo Abrahmu ana panda chikondwelelo chacikulu pamene ana siya ku nyoka Isaki. **9** Sara ana ona mwana wa Haga waku Egipito, wamene ana balila Abrahamu amuseka. **10** Tsopano anati kuli Abrahamu, " Mu choseni pano kapolo na mwana wake, chifukwa mwana wa kapolo saza nkala oloba pamodzi na mwana wanga Isaki." **11** Ichi chinamu nkalila chomu vitisa abrahamu chifukwa cha mwna wake. **12** Ndipo Mulungu anati kuli Abrahamu, " Osa nkala ovutisiwa chifukwa cha mwana, na kapolo wako. Nvele mau yake yonse yamene akamba pali iyi nkani, chigukwa ni muli Isaki mwamene bonse bodwa bakupaza pasiwa zina. **13** Ndipo niza pangaso mwana wa kapolo mukazi ziko, chifukwa nobo badwa wako. **14** Ndipo Abrahamu anacita kuseni, naku tenga mukate na chikumba cho tengelamo manzi, naku pasa Haga no ika mwana pamusana pake. Ana yenda ku chipululu ku Bereseba. **15** Pamene manzi yanasila muchi kumba cho tengamo manzi, anasiya mwna munsi mwa mtengo. **16** Ana yenda, ankala patali na mwana, mutunda wa Muvi, anazi kambisa eka, nisaoneko kufa kwa mwana wanga, "' Ndipo ana nkalapo oneka naye, ana bwela ayamba kulilamo kuwa. **17** Mulungu anamvela kulila kwa mwana, ndipo mungeli wa Mulungu anaitana kuli Haga ku chokela ku mwamba, naku kamba kuli eve, "Ni chani chaku vuta, Haga? Osa yopa chifukwa Mulungu anamvela kulila kwa mwana kwamene alili. **18** Nyamuka imika mwana nakumulibisa: chifukwa Nizampanga eve kunkhala ziko ikulu. **19** Ndipo Mulungu anamu segula menso, nakuona chisime cha manzi. Ana yenda nakuika manzi muchi tumba cha manzi, no pasa mwana kumwa. **20** Ndipo Mulungu anali mwana uja, ndipo ana kula. Ana nkala mu chipululu Nunkhala wopaya nyama. **21** Ana nkala mu chipululu cha Parana, ndipo amai bako anamu tengela mukazi waku malo ya Egipito. **22** Ina fika ntawi pamene Abimeleki na Fikolakulu ankonda ana kamba kuli Abrahamu kuti, "Mulungu ali na iwe mu vonse vamene uchita. **23** Tsopano vomele na ine pa Mulungu kuti suza chita boza na ine, olo bana banga nangu bonse bo badwa kuli ine. Ni langize malo yemene unali ku nkalamo monga wachilendo mubu bwino chimozi mozi. **24** Abrahamu anati, "Na vomela." **25** Abrahamu ana dandaula pali chisime chamene anamupoka kuli anchito ba Abimeleki. **26** Abimeleki anati, " Siniziba wamene ana chita ivo. Koma futi sunai uzepo; panka apa manje." **27** Ndipo Abrahamu ana tenga mbelele na ng'ombe naku pasa Abimeleki, na amuna abili naku panga chi pangano. **28** Tsopano Abrahamu ana tenga bana ba mbelele seveni zikazi naku zi ika [a zeka. **29** Abimeleki anati kuli Abrahmu, " Tantauzo ya izi nyama zamene wa ika pa zeka ni chiyani? **30** Ana yankha tenga mu manja mwanga zizani nkalila umboni, kuli nina kumba chisime." **31** Ndipo malo aya anaya ita beresheba, chifukwa bonse babili bana panga lonjezo. **32** Ana panga ma panyano pa Beresheba, na Abimeleki na Fikol, mukulu wa nkonda, ana bwelela ku malo ya filisiti. **33** Abrahamu ana shanga chi mtengo cha tamariski ku Beresheba. Napamene apo ana pempeza Yahova, wamuyayaya Mulungu. **34** Abrahamu ana nkala wachi lendo mu malo ya Filisiti masiku yambili.

### Chapter 22

**1** Pamene ivi vinapita Mulungu anayesa Abrahamu. Anamu uza kuti, "Abrahamu!" Abrahamu anayanka kuti, "Ine nili pano." **2** Mulungu anakamba kuti, "Mutenge mwana wako, mwana mwamuna wako eka, wamene ukonda, Isaki, uyende ku malo ya Molaya. Umupase ankale nsembe yoshoka pa pili imozi yakuja, yamene nizaku uza." **3** Mwa ichi Abrahamu anaima kuseni-seni, anakwela bulu yake, anatenga banyamata babili bang'ono pamozi na eve, na Isaki mwana wake. Anatyola mitengo zopelekelapo nsembe, nanyamuka ulendo kuyenda kumalo kwamene Mulungu anamu uza. **4** Pa siku yachitatu Abrahamu anaimya menso nakuyaona malo pataliko. **5** Abrahamu anauza banyamata bake kuti, "Lindilani pamene pano na bulu, ine na munyamata tiyenda apo. Tizapembeza naku bwela futi kuli imwe." **6** Abrahamu anakonza nkuni za nsembe naku ikapo mwana wake Isaki. Ananyamula kumanja mulilo na lupanga; ndipo bana enda pamozi. **7** Isaki anauza Abrahamu tate wake kuti, "Batate banga," ndipo banamuyanka kuti, "Ine pano, mwana wanga." Anakamba kuti, "Onani, uyu apa mulilo na nkuni, manje nanga kamwana ka nkosa kopeleka nsembe kali kuti?" **8** Abrahamu anayanka kuti, "Mulungu azapeleka eka mwana wankosa wa nsembe yo ocha, mwana wanga." Mwamene umo banaenda, bonse babili pamozi. **9** Pamene banafika pamalo yamene Mulungu anamuwuzapo eve, Abrahamu anamanga guwa yansembe pamene apo na kuyikapo nkuni zija. Pamene apo anamangilila Isaki mwana wake, nakumugoneka paguwa yansembe, pamwamba pa nkuni. **10** Abrahamu anatambasula kwanja kwake nakutenga mupeni kuti apaye mwana wake. **11** Ndipo mungelo wa Yehova anamuitana eve kuchokera kumwamba kukamba kuti, "Abrahamu, Abrahamu!" ndipo anati, Ine pano. **12** Eve anakamba kuti, "Usaike kwanja yako pali munyamata uyo, kapena kumuchita chilichonse choipa, chifukwa manje naziba kuti iwe uyopa Mulungu, popeza kuti sunanikanile ine mwana wako, mwamuna wobadwamo eka." **13** Abulahamu anaimya menso yake ndipo, onani, kumbuyo kwake kunali nkosa yamphongo yamene inagwiliwa na nsengo zake. Abulahamu anaenda kukaitenga nkhosa yamene ija na kuipeleka monga nsembe yopsereza mumalo mwa mwana wake. **14** Ndipo Abrahamu anaitana malo yamene yaja kuti ni "Yehova azapeleka", kufikila na lelo, "Pamwamba pa lupili ya Yehova vizapasiwa. **15** Mungelo wa Yehova anaitananso Abrahamu kachibili kuchokera kumwamba, **16** naku kamba kuti- “Yehova akamba kuti, Ine nalapa pa ine kuti chifukwa wachita chintu chamene ichi, kosanikanila mwana wako mwamuna umozi eka, **17** nizakudalisa Nizachulukisa mbewu zako monga nyenyezi za kumwamba, na monga muchenga wa mumbali mwa nyanja; ndipo mbewu zako zizatenga chipata cha adani awo. **18** Kupitila mwa mbewu yako, mitundu zonse zapa ziko yapansi zizadalisika, chifukwa wamvera mawu yanga.” **19** Ndipo Abrahamu anabwelela kuli banyamata bake, ndipo anachoka nakuyenda bonse pamozi ku Biyasheba, ndipo eve anankala ku Biyasheba. **20** Chinachitika kuti pamene ivi vinapita banamuuza Abrahamu kuti, Milika nayeve anabala bana kuli mubale wako Naholi. **21** Aba banali mwana wake woyamba Uzi, mubale wake Buzi, Kemuweli anabala Alamu, **22** Kesedi, Hazo, Piludashi, Yidilafu na Betuele. **23** Betuele anabala Rabeka. Aba ndiye bana basanu na batatu bamene Milka anamubalira Naholi mubale wa Abrahamu. **24** Mukazi wake wamung'ono, dzina yake Reuma, anaba nafuti Teba, Gahamu, Tahasi na Maaka.

### Chapter 23

**1** Sarai anankhala zaka 127. Izi ndiye zaka zawumoyo wa Sarai. **2** Sarai anafela mu Kiriti Arba, ndiye kuti, Hebroni, muziko ya Kenani. Abrahamu ana dandaula na kulila Sara. **3** Pamene apo Abrahamu anayamuka na ku cokako kwa mukazi wake wokufa, na kunena ku bana ba A'Heti, kuti, **4** " Ndine mulendo pakati panu. Nipasenikoni malo ya manda pakati pa imwe, kuti ni ike wanga okufa. **5** Wana wa Heti bana muyankha Abrahamu, kuti, **6** " Tiveleni ife, bwana wanga. Ndimwe mwana wa mfumu wa Mulungu pakati katu. Ikani wokufa wanu mumanda yathu ya bwino. Kulibe amene azakulesa manda yake, kuti uyikemo wa kufa wako." **7** Abrahamu ananyamuka naku gwanda kubantu amudziko, kuli bana A'Heti. **8** Iye anakamba nabo, kuti ngati imwe mwavomela kuti n ike bokufa wanga, manje ninveleni na kunimpepelako kuli Efulon mwana wa Zohari, kuli ine. **9** Muni funsileko kuti aningulise kavu ya Machipela, yamene alinayo, yamene ili kumapeto yakumunda wake. Pa mutengo wake wonse, anigulise powonekela ngati malo yoyikapo ba kufa." **10** Isapano Efroni anali anankhala pakati pa bana ba Heti, ndipo Efroni Mhiti anayanka Abrahamu mu manso ya bana ba Heti, na bonse bamene bana bwela mu geti yamu zinda wake, kuti, **11** iyayi, bwana wanga, niveleni ine, naku pasani munda, na kavu yamene ili mukati. Nakupasa iwe pa manso ya bana ba banga. Nakupasa iwe kuti uyike okufa wako." **12** Pamene apo Abrahamu anagwanda pa manso pa bantu a mudziko. **13** Anakamba na Efron mukuvelela kwa bantu bamu dziko, kuti, koma ngati mufuna, napapata niveleni. Nizalipila zamunda. Tengani ndalama kuchokela kuli ine, ndipo niza ika wokufa wanga kuja." **14** Efron anayankha Abrahamu, kuti **15** " Chonde, bwana wanga, niveleni ine. Ka malo ka nthaka ko kwanila muyeso wafolo handredi ma shekeli ya siliva, ni cani ici camene cili pakati pali ine na iwe? Ika wakufa wako." **16** Abrahamu anavelela kuli Efulon ndipo Abrahamu ana pimila Efulo muyeso wa siliva wamene ana tomola pokamba milandu nabana bamuna ba Heti, Folo handiledi ma shekelo ya siliva, kulinga na kapimidwe ka bwino kama londa. **17** Munda wa Efulon, wamene unali mu Machifela, wamene unali pa fupi na mamre, uyo ndiye yonse yamene inali mu munda na konse muma lile, vina pasiwa **18** Bana vingulisa kuli Abrahamu pa manso ya bana bamuna ba Heti, pali bonse bamene benze bana bwela mu geti ya mu zinda wake. **19** Pasongolo pake, Abrahamu ana yika thupi ya Sara mukazi wake mu kavu ya mu munda wa machipela, wamene uli pafupi na Mamre, uyu ndiye Hebloni, muziko ya Kanani. **20** Ndipo munda na kavu vinalimo vina pasiwa kwa Abrahamu kuti vinkhale katundu wake woyikilamo malilo, kucokela ku bana ba muna ba Heti.

### Chapter 24

**1** Manje Abrahamu anali anakula maningi ndipo Yehova anamudalisa Abrahamu muvinthu vonse. **2** Abrahamu anati kwa wanchito wake, wamene anali mukulu pa nyumba yake ndiponso wamene anali kulamulila zonse anali nazo, "faka kwanja kwako pansi pa chibelo changa. **3** Ndipo nizakulapisa iwe pa Yehova, Mulungu wakumwamba, ndi Mulungu wapansi, kuti usakamutengele mukazi mwana wanga mwamuna kuchokela kwa Akenaniwo, mwamene napanga nyumba yanga. **4** Koma uzayenda ku Ziko yanga, kuli ba bale banga nakumutengela mukazi mwana wanga Isaki. **5** Wanchito anakamba naye kuti, nanga ngati mukazi sazafuna kunikonkha kuziko lino? Nizakamutenga mwana wanu ku Ziko kwamene munachokela imwe? **6** Abrahamu anamuuza kuti, "uone kuti usakamutenge mwana wanga kwamene uko. **7** Yehova Mulungu wakumwamba, wamene ananitenga ine kuchoka kunyumba ya batate banga na ku Ziko laba bale banga wamene anakamba na ine na kulumbila kwa ine kuti, ku mbeu zako nizakupasa iyi Ziko,''wamene azatuma mungelo kuyenda pasogolo pako kuti akusogolele kutenga mukazi wa mwana wanga kwamene uko. **8** Koma ngati mukazi sazafuna kukukonkha iwe, uzankhala omasuka pakulapila kwanga. koma siufunika kutenga mwana wanga kwamene uko. **9** Ndipo wanchito anaika kwanja kwake pansi pa chibelo cha Abrahamu bwana wake, ndipo analapila kwa iye pa chintu chamene icho. **10** Wanchito anatenga kuchokela kwa bwana wake ngamira zili teni ndipo anayambapo. Anatenganso mpaso zosiyana siyana kuchokela kuli ba bwana bake. Ananyamuka na kuyenda ku gawo la Aramu Naharaimu, ku muzinda wa Nahori. **11** Anagwadisa ngamira kunja kwa muzinda kuchisime cha manzi. Iyi inali ntawi yakumazulo pamene bakazi banachoka kuyenda mukutapa manzi. **12** Ndipo anati, "Yehova, mulungu wa ba bwana banga ba Abrahamu, nipaseni kupambana ine lelo ndi kukulupilika kwanu muchipangano ndi Bwana wanga Abrahamu. **13** Onani, Ine naimilila pa chisime cha manzi, ndipo nana bakazi ba mu muzinda babwela mu kutapa manzi. **14** Lekani chichitike motele, nikauza musikana, "napapata bweza pansi mugomo wako kuti nimweko manzi, ndipo azakamba kuti, Imwa, ndipo nizamwesanso na ngamira; wamene uyo ankhale mukazi osankila kapolo wanu Isaki. Pali ichi nizaziba kuti mwalangiza kukulupilika kwa chipangano kwa bwana wanga. **15** Chinachitika kuti pamene akalibe kusiliza kukamba, Onani, Rebeka anachoka ndi mugomo wake pa pewa. Rebeka anabadwa kwa Batuele mwana wa mwamuna wa Milika, mukazi wa Nahori, mubale wa Abrahamu. **16** Uyu mukazi anali wabwino ndiponso anali namwali. Sanazibepo mwamuna. Anaselukila ku chisime, ndipo anazulisa mugomo wake nakukwela pamwamba. **17** Ndipo wanchito anatamanga kuti akumane naye nakukamba kuti, napapata nipaseko yang'ono manzi mu mugomo wako. **18** Änati, Imwa, bwana wanga,"ndipo anayendesa nakubweza pansi mugomo wake mu manja mwake nakumupasa cha kumwa. **19** Pamene anasiliza kumupasa chakumwa, anati, "Nizatapa manzi ya ngamira zako, mpaka zimwe zonse." **20** Ndipo anayendesa na kuchosa mu mugomo nakufaka muchomwelamo, nakutamangila kuchisime mukutapa manzi ya ngamira zonse." **21** Mwamuna anamulangana iye osakamba kanthu kuona kuti kapena Yehova anamuyendesa bwino mu ulendo wake kapena iai. **22** Pamene ngamira zinasiliza kumwa , mwamuna anachosa mpete yapampuno ya golide kulemela kwake sikelo lateka, na vibili va golide vibango vaku manja kwake volemela teni lateka. **23** Ndipo anafunsa, "Ndiwe mwana wa bandani? Niuze napapata, kodi kuliko malo kuli ba tate bako kunyumba tigoneko usiku? **24** Anayankha kuti, Ine ndine mwana wa Betuele mwana wa wamwamuna wa Milika, wamene anabala kwa Nahori." **25** Anamuuza futi nati, tili na wambili uzu na vakudya ndiponso na malo yogonamo usiku. **26** Mwamuna anagwada na kuyamika Yehova. **27** Anati, adalisike Yehova Mulungu wa bwana wanga Abrahamu, wamene sanakane ku kulupilika kwa chipangano ndi chifundo chake mwa bwana wanga. Koma monga ine , Yehova anisogolela munjila ya kunyumba ya ba bale ba bwana wanga. **28** Ndipo mukazi wachichepele anatamanga nakuuza baku nyumba ya ba Mai bake vonse vintu. **29** Manje Rebeka anali na mulongsi wake zina lake Labani. Labani anatamangila mwamuna wamene anali kunja kumuseu waku chisime. **30** Pamene anaona mpete ya pampuno ndi vibango vakumanja kuli kalongosi wake, na pamene ananvela mau ya Rebeka mulongosi wake, ivi ndiye vamene mwamuna aniuza, anayenda kuli mwamuna, ndipo onani, anaimilila na ngamira pa chisime. **31** Ndipo Labani anati, "bwela, Iwe wodalisika wa Yehova. Ni chani uimilila panja? Nakonza nyumba na malo ya ngamira." **32** Ndipo mwamuna anabwela kunyumba nakumasula ngamira. Ngamira zinapasidwa mauzu na vakudya, na manzi yanapasidwa kuti asambe kumendo na mendo yaba muna bonse banali naye. **33** Banamukonzela vakudya, kuti adye, koma anati, sinizadya nikalibe kukamba vamene nifuna kukamba. "Koma Labani anamuuza kuti, "Kamba." **34** Anamuuza kuti, ndine wa nchito wa Abrahamu." **35** Yehova anamudalisa bwana wanga kwambili ndiponso niolemela. Anamupasa iye nkosa na ng'ombe, siliva na golide, ba nchito bamuna na bakazi, ndi ngamira naba bulu. **36** Sara, mukazi wa bwana wanga, anabala mwana mwamuna kwa bwana wanga pamene bwana wanga anakota, ndiponso anamupasa vonse vinali vake. **37** Bwana wanga ananilumbilisa ine kuti, usamutengele mwana wanga mukazi waku Kanani, mu malo mwamene ine ninkhala. **38** Koma, uyende ku banja ya batate banga, nakuli ba bale banga, nakutenga mukazi wa mwana wanga. **39** Nizamuuza bwana wanga, "nanga ngati mukazi sazanikonkha." **40** Koma ananiuza kuti, "Yehova wamene niyenda naye, azatuma mungelo na iwe nakukudalisa munjila yako, kuti umutengele mwana wanga kuchokela kuli ba bale banga na kuli ba banja ba batate. **41** Koma uzankhala omasuka ku chipangano changa ukabwela kuli ba bale banga iye kuli iwe. Ndipo uzankala omasuka ku chipangano changa. **42** Ndipo nafika lelo ku chisime cha manzi, nakukamba, Yehova, Mulungu wa bwana wanga Abrahamu, napapata, ngati muzaniyendesa bwino munjila yanga- **43** Nilipo pano, naimilila pa chisime cha manzi---lekani mukazi azabwela kutapa manzi, mukazi wamene nizauza, napapata nipaseko manzi yang'ono mu mugomo wako kuti nimwe." **44** Mukazi azaniuza ine, "Imwa, ndiponso nizapasa manzi na ngamira zako."lekani ankhale mukazi inu, Yehova, mwamusankha wa mwana wa bwana wanga! **45** Nikalibe kusiliza kukamba mumutima mwanga, Onani, Rebeka anachoka ndi mugomo wake pa pewa yake, na kuselukila ku chisime na kutapa manzi. Ndipo ninamuuza, napapata nipaseko manzi yakumwa. **46** Mwamusanga anatula mugomo wake pachipewa nati, "Imwa, ndiponso nizapasa ngamira zako manzi. Ndipo ninamwa, ndipo anamwesanso na ngamira. **47** Ninamufunsa nati, ndiwe mwana wa bandani? anati, ndine mwana wa Betuele, mwana wa mwamuna wa Nahori, wamene Milika anabala kwa Iye. Ndipo ninafaka mpete pampuno yake na vibango kumanja yake. **48** Ndipo ninagwesa nkope yanga na kulambila Yehova, na kutokoza yehova, nakudalisa Yehova, Mulungu wa bwana wanga Abrahamu, wamene ananisogolela ine munjila, kuti nikamupezele mwana mukazi wake wa banja ya bwana wanga wa mwana wake mwamuna. **49** Sopano, ngati muli okonzeka kulangiza chikondi cha zoona na chikulupililo kwa bwana wanga, niuzeni. Ngati iai, niuzeni, kuti nipatukile ku kwanja kwaku manja kapena kukwanja ya manzele. **50** Ndipo Labani ndi Batuele anayankha kuti, Ichi chintu chachokela kwa Yehova: Sitingakambe kwa iwe choipa kapena chabwino. **51** Onani, Rebeka ali pamenso pako, mutenge ndipo uyende, kuti ankhale mukazi wa mwana mwana wa bwana wako , mwamene Yehova akambila." **52** Pamene wanchito wa Abrahamu ananva mau yawo, anagwesa nkope pansi pamenso ya Yehova. **53** Wancito uyu anatulusa zabwino za siliva na zabwino za golide, na vovala nakumupasa Rebeka. anapasanso mpaso zabwino kwa mubale wake nakuli ba Mai bake. **54** Ndipo iye na bamuna anali nawo ba nadya na kumwa. Banankhala kuja usiku bonse, ndipo pamene banauka kuseni, anati, nitumeni kwa bwana wanga. **55** Mubale wake na ba Mai bake banati, lekani mukazi mun'gono ankhale naife masiku yang'ono masiku yali teni. **56** Koma anabauza kuti, "musanichingilize, chifukwa Yehova ananidalisa munjila yanga. Nitumeni kuti ningayende kuli bwana wanga. **57** Banati, "tizamuitana mukazi wamung'ono nakumufunsa." **58** Ndipo banamuitana Rebeka nakumufunsa, "uzayenda nauyu mwamuna?"Iye anayankha, "Nizayenda." **59** Ndipo banamutuma kalongosi wawo Rebeka, pamozi naba nchito bake bakazi, muulendo wake pamozi ndi wanchito wa Abrahamu na banthu bake. **60** Banamudalisa Rebeka nati, "mulongosi watu, leka unkhale make wa bana wanu sauzandi ndi teni sauzandi, ndipo leka bana bako batenge makomo ya bonse bamene babazonda. **61** Ndipo Rebeka ananyamuka, iye naba nchito bake bakazi nomanga pa ngamira, nakumukonkha mwamuna. Wanchito uja anamutenga Rebeka nakuyenda naye. **62** Isaki anali kunkhala ku Negev, ndipo anachokela ku Beer Lahai Roi. **63** Isaki anachoka kuyenda mukuganiza mu munda kumazuloNdipo analangana kusogolo nakuona, Onani, kunali ngamira zinali kubwela." Rebeka analangana, pamene anaona Isaki, anaseluka pa ngamira. **64** Anauza wanchito wake, "Nindani uja mwamuna wamene ayenda mumunda kubwela kuti akumane naife? **65** Wanchito anati, "Ni bwana wanga."Ndipo iye anachosa chovinikila kumenso, nakuzivinikila. **66** Wanchito anamuuza Isaki vonse vamene anachita. **67** Ndipo Isaki anamubwelesa iye kunyumba kwa Sara amai bake, nakumutenga Rebeka, nakunkhala mukazi wake, ndipo anamukonda. Ndipo Isaki anatontozedwa pambuyo pa infa ya ba Mai bake.

### Chapter 25

**1** Abrahamu a natenga mkazi wina, zina yake enze Keturah. **2** Ndipo anambalira iye Zimirani, Yokisani, Medeni, Midiyani, Isibaki ndi Suwa. **3** Ndipo Yokisani anakhala taet wa Sheba na Dedani, bana ba Dedani banali ba Assyriarl, ndi Letosu, ndi Leum. **4** Bana ba Midian bamuna benze Ephari, Epheri, Harlok, Abida, na Eldaah, bonse aba benze bana ba Ketura. **5** Abrahamu anapasa Isaki vinthu vake vonse. **6** Koma pene enze namoyo, anapasa mphaso bana bamuna ba bakazi bake bang'ono naku batuma kuziko la kumawa, kubacosa kuli Isaki, mwana wake. **7** Aya ndiye yannali masiku yazaka zimene Abrahamu anakhala namoyo, zake 175. **8** Abrahamu anapema kosiliza ana walila nazaka zabwino zokolamba, munthu nkhote namoyo okwana, anatengewa kuli banthu bake. **9** Isaki na Ishumaele bana bake, bana muika mumphanga isa makipela mu munda wa Ephrori mwana wa zohari mu hitati, yamene iri pafupi na mamure. **10** Munda wamene Abrahamu enze anangula kuli bana ba Heti. Ndiye Abrahamu na mkazi wake Sara banai kiwa. **11** Pambuyo paimfa ya Abrahamu, mulungu anadalisa mwana wake Isaki, ndipo Isaki enze kunkhala pafupi na Beeri Lahai Roi. **12** Ndipo aba ndiye benze bana ba Ishumaele, mwana wa Abrahamu yamene Hagara mu Egipito, kapolo wa Sara, anabalira Abrahamu. **13** Aya ndiye ynze mazina ya bana ba bamuna ba Ishumaele kulingana namwamene banabadwira: Nabioti woyamba wa Ishumaeli, Kedar, Adbeel, Mibsam, **14** Mishma, Duma, na MAsa, **15** na Hadad, Tema, Jetur, Naphish, na Kedemah. **16** Aba ndiye benze bana ba Ishumaele, ndipo ndiye yenze mazina yao, kulingana na mizi yao na misasa zao; akalonga 12 kulingana na mitundu yao. **17** Izi ndiye zaka zamoyo wa Ishumaele, zaka 137, ndipo iye anamwalira, ndipo anatengawa kuli bathu bake. **18** Ndipo banakhala, kuyambira ku Havilah na kufika ku Ashhuri, yamene ili pafupi na Egipito, monga iyenda ku Assirila. bankhala boyambana bekha bekha. **19** Ivi ndiye venze vocitika va Isaki, mwana wa Abrahamu, Abahamu ana bala Isaki. **20** Isaki enzeli na zaka 40 pamene kwatira mkazi wake Rabeka, mwana wa Betuero mu Aramearl wa ku Paddors Arars, Mlongo wake wa Labari mu Aramearl. **21** Isaki anapemphelera mkazi wake kwa Tehova cifukwa senze kubala, ndipo Yehova anayankha pemphero yake,ndipo mkazi wake Rabekah anakhala navumo. **22** Bana banavutana muvumo mwake , ndipo anakamba kuti, " Cifukwa ni chani ivi vicitika kuli ine?" Ndipo anayenda kufusa Yehova pali ivi. **23** Yehova anakamba nayeve, " Maziko yabili yali mu vumo mwako, Mangulu yabili ya banthu ya zachoka muli iwe, gulu izakhala ya mphavu kucila inzake, ndipo mkulu azakhala kapolo wa mufana." **24** Pamene nthawi yobala inakwana, Taonani, mwenze ba mpundu mu vumo. **25** Mwana woyamba anacoka wofiila monse monga chovala camasaku, ndipo ana mupasa zina yake Esau. **26** Pambuyo pake mubale wake anacoka, kwanja kwake kunagwira kadenene ka Esau. Anapasiwa zina ya Yakoba. Isaki enze nazaka 60 pamene mkazi wake anabala. **27** Ndipo banyamata banakula, ndipo Esau anakhala oziba kusakira nyama, munthu wa msanga. Koma Yakobo enze munthu wa zii, wamene enze kukhala mumatenthi. **28** Ndipo Isaki anakonda Esau cifukwa anadya nyama zamene anasakira, koma Rabekah anakonda Yakobo. **29** Ndipo yakobo anaphika supu, Esau anabwera kucoka kusanga, analema nanjala. **30** Esau anakamba na Yakobo ati, " Nipaseko supu yofilla napapata nalema!" Ndiye cifukwa zina yake enze Edomu. **31** Yakobo anakamba kuti, " Coyamba unigulise ukulu wako," **32** Esau anati ona nili pafupi nokufa, ukulu uli nanchito bwanji kuli ine? **33** Yakobo anakamba kuti, " Yambira kulumbirira kuli ine" Ndipo Esau analumbila njazi ndipo mnjira iyo anagulisa ukulu waka ku Yakobo. **34** Yakobo anapasa Esau mkate na supu yo phika, ndipo anadya na kumwa, ndipo ananyamuka noyenda. Esau anapepusa ukulu wake munjira iyi.

### Chapter 26

**1** Ndipo kunali mu ziko, kumbali kwanjala yoyamba yamene ina chitikka muma siku ya Abrahamu. Isaki anayenda kuli Abimeleki, mfumu yaba Aphistini ku Gela. **2** Manje Yehova anaonekela kuli eve naku muuza kuti, "usayende ku Egypito; nkala mu ziko yamene nakuuza kunkala. **3** Nkala mwamene muno mu zika. Ndipo niza nkala naiwe naku kudalisa iwe; kuli iwe naku bobadwa muli iwe, nizakupasa ma ano chamene ninalapila kuli Abrahamu tate wako. **4** Nizapakisa bobadwa mwa iwe monga nyenyezi za kumwamba, ndipo nizapasa kuli bobabdwa mwa iwe maziko yonse ayakupitila muli iwe maziko yonse ytapansi yazadalisika. **5** Nizachita ichi chifukwa Abrahamu ananvelele mau yanga nakusunga malangizo yanga, lamulo langa, malemba yanga, na malamulo yanga." **6** Ndipo Isaki anankala ku Gerari. **7** Pamene bazimuna bana funsa pali mukazi wake, anakamba. "Nimulongo wanga." ananvela mantha kukamba, "Nimu kazi wanga," chifukwa enzekuganiza, bazimuna bakuno ku malo bazani paya kuti batenge Rabeka, chifukwa niwabwino." **8** Pamene Isaki anakalako maningi kuja Abimelelki mfumu wabo ba Philistini ana sonjela pa (Zenela). Anayanga onani, Isaki anali ku gwila Rabeka, mukazi wake. **9** Abimeleki ana muitana Isaki kuli eve ana muza, "Ona, Zoona nimukazi wako chifukwa nichani unakamba kuti nimu longo wako?" Isaki ana muza eve, "chifukwa nenze kuona monga wina angani paye kuti amu tenge." **10** Abimeleki anakamba, " Nichani ichi chamena wachita kuli ise? Cinali nichapafupi kuti umozo wabantu agone namukazi wako, ndipo sembe watiletela kuchimwa pali ise." **11** Ndipo Abimeleki anaba Chenjeza bonse bantu naku bauza, "Aliyense wamene azangwila uyu mwamuna olo mukazi wake zoona azapaiwa." **12** Isaki anashanga mbeu mu ziko muja naku kolola muchaka chamene kali handredi cifukwa Yehova anamudalisa. **13** Anankala mwamuna wolemela, ndipo anankala wolemela ndi kulemela paka anankala wolemela maningi. **14** Anali na mbelele na ng'ombe zambili nabanja ukulu. Ba Philistini bana mukumbwila. **15** Manji visime vonse namene banchito batate bake banakumba mumasiku ya Abrahamu tate wake, Ma Philistini bana vilekesa mwaku vifwikala na doti. **16** Abimelelki anamuza Isaki, "Yenda coka kuli ise, pakuti ndiwe wampavu maningi kuchila ise." **17** Ndipo Isaki anachokako kuja nakunkala muchifwa ua Gerari, nakunkala mwamene kuja. **18** Koma futi Isaki anafukulula visime vamanzi, vamene vinakumbiwa mu masiku ya Abrahamu tate wake. Ba Philistini benze bana vifwikila kuchokela pa infa ya Abrahamu. Isaki anavipasa visime ma zina yamene batate bake banali kuvitana. **19** Pamene banchito ba Isaki banakumba chigwa bana peza kuja cisime chamanzi yoyenda. **20** Bamuna bobeta baku Gerari bana yambana na muna bobeta ba Isaki, ndipo banakamba, "aya nimanzi yatu." ndipo Isaki anaitana cisime "Eseki," cifukwa abayambana nayeve. **21** Ndipo bana kumba cisime cinangu, ndipo bana yambana pali icho, futi, ndipo anachitana anachipasa zina "Sitina." **22** Anachoka kuja ndipo anakumba futi cinangu cisime, koma sibana yambana pali ici. ndipo anachitana Tehoboti, nakukamba kuti. "Manje Yehova ati pangila malo ise, ndipo tiza tukuka mu ziko. **23** Kuchoka apo Isaki anachokako naku yenda ku Beereseba. **24** Yehova anamuokela usiku wamene uja nakukamba, "ndine Mulungu wa Abrahamu tate wako usayope, pakuti nili naiwe ndipo niza kudalisa iwe naku chulukisa bobadwa muli iwe chifukwa cha Abrahamu wa nchito wanga. **25** Isaki anamanga guwa kuja na kuitana pa ziko ya Yehova. Kuja ana kokomela hema, ndipo banchito bake bana kumba cisime. **26** Ndipo Abimeleki anayenda kuli eve kuchokela ku Gerari, na Ahuzzati, na mu zake, na Phico, mukulu wa ba silikali. **27** Isaki anabauza, nichani mwabwelela kuli ine pakuti muni zonda ndipo muna nipisha kuchoka kuli imwe?" **28** Banamuyanka kuti zoona taona kuti Yehova alina iwe. Ndipo taganiza kuti pankale kulapila pakati patu pakati patu na iwe. Manje tiyeni tipange chipangano naiwe, **29** kuti silizatichita ise choipa, monga mwamene ise sitinaku chite voipa, monga mwamene tinakusungila bwino nakulaila mwa mutendele. Zoona, ndipo odalisika na Yehova." **30** Ndipo Isaki anabapangila pwando, ndipo bana dya naku mwa. **31** Bana uka kuseni maningi naku lumbila kuli wina namu zake. Ndipo Isaki anaba laila, bana musiya mu mtendele. Siku yamene chisime shiba, ndipo zina ya muzinda uja ni Beershiba paka siku yalelo. **32** Siku yamene ija wanchito wa Isaki anabwela naku muuza pali chisime chaene bana kumba. Bana kamba "Tapeza manzi." **33** Anachitana chisime shiba, ndipo zina ya muzinda uja ni Beershiba paka siku yallelo. **34** Pamene Esau enze na zaka fote, anatenga mukazi, Judi mwana wa Beeri waku Hittiti, naye basimati mukazi wa Eloni waku Hitti. **35** Banaleta misozi kuli Isaki na Rabeka.

### Chapter 27

**1** Pamene Isaki anakula na menso yake yanaleka kuonesesa kuti analeka nakuona, anaitana Esau, mwana wake mwamuna mukulu naku mu uza, "Mwana wanga." Esau anati kuli eve "Nili Pano," **2** ndipo Isaki anakamba, "Ona kuna nakota siniziba siku yamene nizafa. **3** Chifukwa chaicho tenga zida zako, chola chako cha mivwi, na uta wako, na kuyenda mu sanga nakunigwilila nyama. **4** Nipangile chakudya cha bwino, chamene nikonda, ndipo ulete kuli ine kuti nichidye na kuku dalisa iwe nikalibe kufa." **5** Ndipo Rabeka anamvela pamene Iski anali ku kamba na Esau mwana wake. Esu anayenda mu sanga kuti agwile nyama nakuleta. **6** Rabeka ana uza Yakobo mwana wake mwamuna kuti, "Yangana kuno, namvela atate bako bakamba na mubale waiko Esau. Bakamba kuti, **7** 'Niletele nyama yamusanga ndipo unipangile chakudya chabwino, kuti nichidye naku kudatisa iwe pamenso ya Yehova nikalibe kufa.' **8** Ndipo chifukwa chaicho, mwana wanga, mvela mau yanga yamene niku lamula iwe. **9** Yenda kuvibeto nakuniletela tubana tw mbuzi tubili twa bwino; ndipo nizatupanga chakudya chabwino cha atate bako, monga mwamene bachikondela. **10** Uzapeleka kuli atate bako, kuti bachidye nakukudalisa bakalibe kufa." **11** Yakobo anauza Rabeka amai bake, " Onani, Esau mubale wanga ali na upipi, koma ine ndine mwamuna osalala, **12** kapena batate banga baza ni gwila ine, ndipo nizaoneka kuli beve ngati onama. Nizaziletela tembelelo neka osati daliso." **13** Amai bake bana mu uza eve, "Mwana wanga, leka tembelelo ibwele pali ine. Mvelela mau yanga, ndipo yenda, ulete kuli ine." **14** Ndipo Yakobo anaenda nakutenga tu bana twa mbuzi tubili naku tuleta kuli bamai bake, ndipo bamai bake bana panga chakudya chabwino, monga atate bake banali ku kondela. **15** Rabeka anatenga vovala va bwino va Esau, mwana wake mukulu mwamuna, wamene anali navo munyumba, naku valika Yakobo, mwana wake mungono mwamuna. **16** Ana muvalika chikumba cha ka mbuzi kangono ku manja yake na ku mbali yaku mukosi wake osalala. **17** Anaika chakudya cha bwino na mukate wamene anapanga mu manja mwa mwana wake mwamuna Yakobo. **18** Yakobo anaenda kuli ba tate bake naku kamba, "Batate banga." Batate bake bana kamba "Nili pano; ndiwe ndani mwana wanga?" **19** Yakobo ana bauza batate bake, "ndine Esau mwana wanu oyamba. Nachita monga mwenze mwani uzila. Manje ukani nakudyako nyama yanga yamusanga, kutimunidalisa ine." **20** Isaki ana mu uza mwana wake mwamuna, "Nanga wanga?" anati, "Chifukwa Yehova Mulungu wanu aileta kuli ine." **21** Isaki anati kuli Yakobo, "Bwela pafupi, pali ine kuti nikugwile iwe, mwana waga mwamuna, kuti nizibe gati zo ona ndiwe mwana wanga Esau olo kapena sindiwe." **22** Yakobo anayenda kuli Isaki tate wake, ndipo Isaki anamugwila naku kamba, "Mau ni mau ya Yakobo koma manja ni manja ya Esau. **23** Isaki sana muzibe, chifukwa manja yake yenze na upipi, monga ya mubale wake Esau, ndipo Isaki ana mudalisa. **24** Anakamba "Nanga ndiwe zo ona mwana wanga mwamuna Esau?" Anayanka, "Ndiwe" **25** Isaki anti "Leta chakudya kuli ine ndipo nizadya nyama yako yamu sanga, kuti nikudalisa." Yakobo ana muletela chakudya: Isaki anadya, Yakoba anamuletela vinyu, ndipo anamwa. **26** Ndipo atate bake ba isaki bana mu uza. "Manje bwela pafupi nakuni pyopyona mwan wanga mwamuna." **27** yakobo anabwela pafupi naku mupyopyona, ndipo ananusha kafungo ka vovala vake na kumudalisa anakamba "Ona, kafungo kam mwana wanga kali monga kamusanga mwamene Yehova ana dalisa. **28** Mulungu akapase mbali ya mame yako mwamba, mbali yakuina kwa ziko yapansi, na mbeu zambili na vinyu vanyowani. **29** Lekabantu baku sebenzele na maziko yakugwadile unkale bwana kuli ba bale bako, ndipo leka bana bamai bako bamuna baka gwadile iwe uyo wamene azaku tembelela atembelelewe: Wamene azakudalisa adalisiwe." **30** Pamene panja Isaki anasiliza kudalisa yakobo, na yakobo anachoka namata pamenso pa Isaki tate wake Esau mubale wake anabwela kuchokela mukugwila nyama. **31** Na eve anapanga chakudya chabwino nakuleta kuli batate bakee. Ana bauza batate bake, " Atate, ukani ndipo mudyeko nyama yamasanga ya mwana wanu,kuti mini dalise." **32** Isaki tate wake anakamba kuli eve, "ndiwe ndani?" anati, "Ndine mwana wanu mwamuna oyamba , Esau." **33** Isaki ananjenjema maningi nakukamba ati, "Nanga ni ndani wamene enze apaya nyama yamusanga nakuniletela? Ninali nadya yonse ukalibe kubwela, ndipo namudalisa uyo. Zo ona, uyu azankala odalisika." **34** Pamene Esau anamvela mau ya atate bake, analila maningi, mokalipa naku kamba kuti kuli batate bake, " Nidaliseni ine, naine batate banga." **35** Isaki anakamba, "Mubale wako enze abwela kuno monamiza, nakutenga madaliso yako." **36** Esau anakamba, "Uyu zoona zina yake si yakobo chifukwa aninama ine kabili anaipoka choyenela chaku badwa kwanga, ndipo, onani, manje atenga madaliso yanga. Ndipo anakamba, "Simunanisugileko daliso?" **37** Isaki anayaka naku kamba kuli Esau, "Ona, namupanga bwana wako, nakumupasa babale bake bonse monga ba nchito, ndipo na mupasa mbeu na vinyu ya sopano. Nanga nichani chamene ningakuchitila, mwana wanga mwamuna?" **38** Esau anakamba kuli batate bake, "Mulibe olo daliso imozi yanga, atate banga? Ni daliseni, naine, atate banga." Esau analila mo punda. **39** Isaki atate bake banayanka nakukamba kuli eve, "Ona, malo kwamene uzayenda kunkala yaza nkala ku tali na chuma cha ziko yapansi kutali na mame yakumwamba. **40** Kupitila mulupanga yako uzankala, naku sebenzela mubale wako. Koma ngati wamu ukila, uzachosa goli yake mu mukosi wako." **41** Esau anamuzonda yakobo chifukwa cha madaliso yamene bana mupasa batate bake. Esau anakamba mumutima wake, "Masiku yolila batate banga yali pafupi; yakapita nizamupaya mubale wanga Yakobo." **42** Mau ya Esu mwana mwamuna yana uziwa kuli Labeka. Ndipo anaitana Yakobo mwana wake mwamuna mungono naku kamba kuli eve, "Ona Esau azitontoza eka pali iwe pakuganiza ku kupaya iwe. **43** Manje, mwana wanga mwamuna, nimvelele ine nakutabila kuli Labani, mubale wanga, mu Halani, **44** Kankaleko na eve pangono, mpaka ukali wa mubale wako uchepeko, **45** mpaka ukali wamubale wako uchokeko kuli iwe, nakuibala vamene una chita kuli eve. Ndipo nizatuma nakuku bweza kuno. Nichifukwa cha chani niza kutayani bonse babili pa siku imozi? **46** Rabeka anakamba kuli Isaki, "Nalema nao umoyo chifukwa cha bana bakazi baku Heti ngati yakobo akwatila bana bakazi bena bana bakazi bakuno kumalo, umoyo wanga uzankala bwino bwnji?"

### Chapter 28

**1** Isaki anaitana Yakobo, anamu dalisa, nakumulamulila, "usaka tenge mukazi ochokela kuli bazikazi baku Kenani. **2** Nyamuka, yenda ku Padani Aramu, ku nyumba ya Bethueli ba mai ba batate bako naku tenga mukazi kuchoka kuja, umozi mwana mukazi wa Labani, mubale wa bamai bako. **3** Leka Mulungu wampamvu zonse aku dalise, aku pange obala ndipo akuchuluse kuti munkale bantu bambili. **4** Leka akupase daliso ya Abrahamu, kuli iwe, naku bana bobadwa pambuyo pako kuti ungene muziko yamene unali kunkalamo, yamene Mulungu anapasa Abrahamu." **5** Pamene apo Isaki anatuma Yakobo. Yakobo anayenda ku Padani Aramu, kuli Laban mwana mwamuna wa Betulo waku Aramea mubale wa Rebekah, ba mai ba Yakobo na Esau. **6** Manje Esau anaona kuti Isaki anadalisa Yakobo na kumutuma kuyenda ku Padani Aramu, kuti akatenge mukazi wa kuja. Anaona futi, kuti Isaaki anamudalisa na kumulamulila kuti, "usaka tenge mukazi pa bakazi baku Kenani." **7** Esau anaona futi Yakobo anamvelela batate bake naba mai bake, nakuyenda ku Padani Aramu. **8** Esau anaona kuti bakazi baku Kenani sibana kondwelese batate bake. **9** Pamene apo anayenda ku Ishmaeli, nakutenga, kumbali kwa bakazi bake, Mahalati mwana mukazi wa Ishmaeli, mwana mwamuna wa Abrahamu mulongosi wa Nebaioti, ankale mukazi wake. **10** Yakobo anachoka ku Beersheba naku yenda caku Harani. **11** Anabwela pa malo yena naku nkala kuja usiku onse, chifukwa zuba yenze inangena. Anatenga mwala umozi mu malo muja, naku ika pansi pa mutu wake, naku gona pa malo paja. **12** Analota naku ona makwelelo yana ima kuchoa pa ziko yapansi. Pamwamba pake panafika kumwamba ndipo bangelo ba Mulungu benzeli ku kwelapo naku selukapo. **13** Onani, Yehova anaimilila pamwamba pake naku kamba, "Ndine Yehova, MUlungu wa Isaki. Pa malo yamene ya gona nizapasa iwe na bana bobadwa muli iwe. **14** Bana bobadwa muli iwe bazankala monga doit yapansi, ndip muza zulana mutali wa kumazulo, kumawa, kumpoto, ndipo na kumwela,kupitlila muli iwe namuli bobadwila muli, mabanja yonse yapa ziko yaza dalisika. **15** Onani, Nili na iwe ndipo nizaku sunga kuli konse kwamene uzaka yenda. Nizakuleta iwe mu malo aya nafuti: chifukwa sisnizaka kusiya niza chita vonse vamene nina lonjeza kuli iwe." **16** Yakobo ana uka mutulo mwake, ndpo anakmba, "zo'ona Yehova ali pano pamalo, koma sininazibe. **17** Anali na manta naku kamba, "Niyo yoyofya bwanji aya malo! aya siyena koma nyummba ya Mulungu. Apa nipolobeka kumwamba." **18** Yakobo anauka kuseni maningi naku tenga mwala wamene anabwela afaka pasni pa mutu wake. Anachipanga nga chipilala naku tilapo mafuta pamwamba pake. **19** Anaitana zina malo yaja Betheli, koma zina ya muzinda uja inali Luzi. **20** Yakobo analapa chilapilo, kuti, "Ngati Mulungu azankala naine na kuni chigiliza pa njila iyi pamene niyenda, na kunipasa mukate okudya, na vovala vovala, **21** chakuti ine nibwelele mwamu tendele ku nyumba ya batate banga, pamene Yehova azankala Mulungu wanga. **22** Pamene mwala yuy wamene na imilika ngati pilala uzankala opatulika kuchokela pali vonse vamene wani pasa nizabwelesa chakumi kuli iwe."

### Chapter 29

**1** Pamene apo Yakobo anayenda paulendo wake na kufika ku malo ya bantu ba ku maba. **2** Pamene anayangana, anaona chisime mumunda, na, onani, magulu yatatu ya mbelele yanali gone mumbali. chifukwa cikuchoka mu chicime ichi banali kumwesalamo mbelele, na mwala unali pakamwa pachisime unali ukulu. **3** Pamene yonse magulu mbelele yanakumana paja, na bachibeta banali kuchosa mwala pakamwa pachisime na kupasa mbelele manzi, naku bwezapo chimwala futi pakamw pachisime, nakuchibweza mumalo yake. **4** Yakobo anakamba kuli benve kuti, "ba bale banga, mwachokela kuti?' bana yanka, "Tachokela ku Haran." Anakamba kuli benve, **5** "Mumuziba Labani mwana mwamuna wa Naha? "Nabenve banakamba kuti, "Timuziba. " **6** anakamba kuli benve kuti, "mwati alibwino?" Benve banakamba kuti, " alichabe bwino, na, yangananei kuja, Recho mwana wake mukazi abwela na mbelele." **7** Yakobo anakamba, "Onani, ni pakati pa siku. sintawi yama guli ya mbelele kukumana pamozi. mufunika kupasa mbelele manzi na kuyenda na kuzileka zidye." **8** Banakamba kuti, "sitinga zipase manzi mpaka zonse mbelele zikumane pamozi. Na bamuna baza chosa chimwala pachisime kuchoka apo tizazipasa manzi mbelele." **9** Pamene Yakobo anali kukamba na benve, Recho ana bwela na mbelele zaba tate bake, chifukwa niwamene anali kuzibetela. **10** Pamene Yakobo anaona recho, mwana mukazi wa Labani, mubale wa bamai bake, na mbelele za Labani, mubale wa bamai bake, Yakobo ana bwela pamene paja, naku vendesa mwala kuchoka pakamwa pachisimenakupasa manzi gulu ya mbelele za Labani, mubale wa bamai bake. **11** Yakobo ana pyopyonta Recho nakulila mo kuwa. Yakobo anauza Recho, kuti enve anali bululu wa batate bake, anali mwana wa Rabeka. **12** Pamene apo enve anatmnaga na kuyenda ku'uza batate bake. **13** Pamene Labani ananvela iyi nkani ya Yakobo mwana mwamuna wamulonosi wake, anatamanga kuti bakumane na enve, na kumukumbatila, na kumu pyopyonta, na kumu bwelesa ku nyumba yake. Yakobo anauza Labani vonse ivi vintu. **14** Labani ana kamba kuli enve, "iwe zo'ona ndiwe fupa yanga na munofu wanga." ndiye pamene Yakobo ana nkala na paka ntawi ya mwezi umozi. **15** Ndiye pamene Labani anakamba kuli Yakobo kuti unga ni sebenzele mahala chifukwa ndiwe bululu wanga? Niuze, malipilo yako yazankala bwanji?" **16** Manje Labani enzeli na bana bakazi bali. Na zina ya mukulu yenze Leya, na zina ya mungono yenze Recho. **17** Menso ya Leya yanali yofewa, koma Recho anali okongola, mukapangidwa nama onekedwe. **18** Yakobo anakonda Recho, ndiye chamene anakambila, "nizaku sebenzelani zaka seveni ya Recho, mwana wanu mun'gono mukazi. **19** Labani anakamba kuti, "nicha bwino kuti ine nipupase enve kuli iwe, osati ine nipase enve kuli mwamuna wina. nkala na ine." **20** Na Yacobo anasebenza zaka seveni ya Recho; koma yanamuonekela kwati nimasiku yangono, chifukwa cha mwanen ana mukondela. **21** Pamene apo Yakobo anakamba kuli Labani, "nipase ine mukazi wanga, chifukwa masiku yanga yakwanila kuti nimukwatile!" **22** Manje Labani anaitana pamozi bantu bonse ba pamalo nokupanga pwando. **232425** Mumazulo, Labani anatenga Leya mwana wake mukazi nakumubwelesa enve kuli Yakobo, wamene anangena muli enve. Labani anapasa wanchinto mukzai Zilpankuli mwana wake mukazi Leya, kunkala wanchonto ake. Kuseni, onani, enze Leya! Yakobo anakamba kuli Labani, "nanga ndiye vichani vamene wa chita kuli ine? nanga ine sinina sebenzele Recho? Nichifukwa cha chani mwani nama ine?" **26** Labani anakamba, simwambo watu kupasa mwana mukazi mungono tikalibe kupasa mwana mukulu. **27** Silizisa mulingu wa uy mwana mukazi, koma tizakupsa na winangu monga malipilo pakuni sebenzela zaka seveni zinangu." **28** Yakobo anachita sochabe, naku siliza mulingu wa Leya. Ndiye pamene Labani anamupasa Recho mwana wake mukazi kunkala mukazi wake an enve. **29** Labani ana pasa Bilhah kuli mwana wake mukazi Recho, kunkala wanchito wake. **30** Na Yakobo anangena muli Recho, na enve, koma ana konda Recho kupambana na Leya. Na Yakobo anamusebenzela Labani zaka zinangu zili seveni. **3132** Yehova anaona kuti Leya sanali okondewa, anasegula mala yake, koma Rcho analibe mwana. Leya anankala namimba nakubala mwana mwamuna, nakumu itana ina Rubeni. chifukwa anakamba kuti, "Chifukwa Yehova ayangana paku vutika kwanga; zo'ona apa maje bamuna banga bazani konda ine. **33** Ndiipo anakahala namimba futi na kubala mwana mwamuna. Ana kamba, "Chifukwa Yehova anvela kuti sindine okndewa, anipasa futi mwana mwamuna."Ana mupasa zina Simioni. **34** Anankhala futi namimba nakubala mwana mwamusa. Anakamba, "apa manje bamuna banga bazangwilikana kuli naine, chifukwa naba balila bana bamuna batatu."Chaicho anaitaniwa zina ya Levi. **35** Ankhala na mimba futi nakubala mwana mwamuna anakamba, "ino ntawi nizamutamanda Yehova. Ndiye pamene apo ana mu itana zina yake Yuda; ndipo analaka kunkala na bana.

### Chapter 30

**1** Pamene Recho anaona kuti sana mubalile bana Yakobo, Recho anakumbwila mulongosi wake. Anakamba kuli Yakobo kuti, "Nipase bana, olo inzafa." **2** Yakobo anakalipa chifukwa cha Recho. Anakmba kuti, "Ushe Ndine mulungu, anakulesa kuti unkale nabana?" **3** Anakamba kuti, "Ona, Pali wanchito wanga Bila. Gona naye, chakuti ati balile bana bolela pa mendo panga, ndipo ine nizankala na bana kupitila muli enve." **4** Chakuti anamupasa Bila wanchito wake kuti ankale mukazi wake, ndipo Yakobo aanagona naye. **5** Bila anankala na mimba nakubala mwana mwamuna wa Yakobo. **6** Pamene apo Recho anakamba kuti, "Mulungu anikambilako, ndipo anvela na mau yanga nakunipasa mwana mwamuna." Chifukwa chaichi anamuitana zina yake yake Dani. **7** Bila, wanchito wa Recho, anankala namimba futi naku balalila Yakobo mwana mwamuna wachibili. **8** Recho anakamba kuti, "Namenyana na mulongosi wanga mwampavu ndipo napambana." Anamuitana zina yake Nafutali. **9** Pamene Leya anaona kuti aleka kubala bana, anatenga Zelipa wanchito wake nakumupasa kuli Yakobo kuti ankale mukazi wake. **10** Zelipa, wanchito wa Leya, anabalila Yakobo mwana mwamuna. **11** Leya anakamba kuti, "Uyu ndiye mwayi!" chakuti anamuitana zina yake Gadi. **12** Pamene Zelipa, wanchito wa Leya, anabalila Yakobo mwana mwamuna wachibili. **13** Leya anakamba kuti, "Nakondwela! Chifukwa bana bakazi bazani itana ine kuti okondwela." Chakuti anamu itana zina yake Asha. **14** Rubeni anayenda mu munda pa masiku yochosa witi nakupeza maudeleki mu munda. Anayabwelesa kuli mayi wake Leya. Pamene Recho anakamba kuli Leya, "Unipaseko maudeleki yenangu ya mwana wako mwamuna." **15** Leya anakamba kuli enve, "Iyi ninkani ing'ono kuli iwe? kuti unanipoka mwamuna wanga? Manje ufuna kunitengela na mandeleki ya mwana mwanga mwamuna?" Recho anakamba kuti ndiye pamene azagona naiwe usiku walelo, chifukwa cha mandeleki yamwana wako yamene uzani pasako mochinjanisha." **16** Yakobo anabwela kuchokela kumunda mumazulo. Leya anayenda kukumana naye nakukamba kuti, "Ufunika kugona na ine, chifukwa nakugula na mandeleki." Chakuti Yakobo anagona na Leya usiku. **17** Mulungu anamunvelela Leya, anankala na mimba nakubalila Yakobo mwana mwamuna wa nambala faivi. **18** Leya anakamba kuti, "Mulungu anipasa ine malipilo yanga, chifukwa namupasa muzimai wanchito wanga kuli bamuna banga." Anamupasa zina yake Isaka. **19** Leya anankala namimba nakubala mwana mwamuna wa nambala sikisi wa Yakobo. **20** Leya anakamba kuti, "Mulungu anipasa ine mpaso yabwino. Apa manje mwamuna wanga azani lemekeza ine, ndaba namubalila bana bamuna bali sikisi." **21** Pasogolo pake anabala mwana mukazi nakumupasa zina yake Dinna. **22** Mulungu anakamba na Recho mumaganizo naku munvelela. **23** Anamulengesa kuti ankale na mimba. Anankala na mimba nakunkala na mwana mwamuna. Anakamba kuti "Mulungu anichosa nsoni zanga." **24** Anamuitana zina yake Yosefe, kukamba, kuti, "Yawe alundilapo kuli ine mwana mwamuna winangu." **25** Pasogolo pake Recho anabala Yosefe, "Yakobo anakamba kulli Labani "Munimasule, pakuti niyenfe kumunzi kwatu nako ziko yanga. **26** Munipase bakazi banga na bana banga bamene ninalipilila malipilo yokugwililani nchito, futi munileke niyende, kainge muziwa bwino nchito yamene nakugwili lani." **27** Labani anamu uza kuti, "Ngati apa uzani chitila chifundo mwamene uvionela vintu, uyembekeze, chifukwa nina ziba mumatesnga kuti Yawe anidalisa ine chifukwa cha iwe." **28** Pamene apo anakamba kuti, "kamba mutengo wako weka, ndipo ine nizabalipila." **29** Yakobo anakamba kuli enve, "Uziba mwamene ninatumikila kuli iwe, na mwamene vinyama vako vachitila twino kuli ine. **30** Pakuti mwenze natungo'no pamene ine nikalibe kubwela manje vapakilapo maningi. Yawe anakudalisani imwe paliponse peninali kusebenzela. Nanga niliti pamene nizapasako wamunyumba mwanga naine?" **31** Labani anafunsa kuti, "Nizakulipila chani?" Yakobo anakamba kuti "Simuzanilipila chilichonse. Ngati munga nichitele ichi chintu kuli ine, nizakavidyesa futi vinyama vanu nakusamala. **32** Lekani ine nipitemo pakati pa vinyama vanu lelo nakuchosapo ka shipi kalikonse kamene kali nama iwanga natuma dontho, ndipo kabulaki pa mbelele, ndipo katuma dontho namizele pagulu ya mbuzi. Aaya ndiye yazankala malipilo yanga. **33** Kukulupilika kwanga kuzakanikambilako pasogolo panga, mukayende kuona malipilo yanga. iliyonse yamene siyizankala na mizele na madoti pakati pa mbuzi, nayo kuda pakati pa mbelele, ngati iliyonse izakapezeka naine, izakaganizilidwa kuti niyakuba," **34** Laban anakamba kuti, "Anavomela. Leka mwamene wakambila mau yako." **35** Yamene ija siku Labani anachosapo mbuzi zimuna zamene zenzeli na mizele na madoti, na mbuzi zikazi zonse zamene zenze naka wayiti pa tupi, na zonse zokuda pakati pa mbelele, nakuzipasa mumanja mwa bana bake bamuna. **36** Labani anayikapo ulendo wamasiku yatatu pakati payenve mwine na Yakobo. Chakuti Yakobo anapititliza kusebenza kusunga vinyama va Labani vamene vina salapo. **37** Yakobo anatenga misambo yafuleshi yojubiwa yawisi ya mtengo wapopula, na mutengo wa alamondi, na mutengo wapuleni, naku fundulamo tumilayeni twa waiti mpaka va wayiti vamukati mwa chimutengo vinaonekela ku tumi tengo. **38** Pamene apo anayika tumitengo twamene anafundula pasogolo pa vinyama, pasogolo pama kontena yomweselamo manzi vinyama, pamene vinali kubwela kumwa manzi vinyama vinankala nama mimba pamene vinabwela kumwa manzi. **39** Vinyama vinali kugonana pafupi na tumitengo; ndipo vinyama vinabala bana bamizele, bamawanga na madoti. **40** Yakobo anapatulapo mutundu yuy wa tubana twa mbelele, koma analeka kuti zonse zinangu ziyangane ksayidi kwe kunali vinayama vamizela vo kuda pavinyama va Labani. Pasogolo pake anazichoselapo vinyama vake mwine yeka ndipo sanali kusankaniza pamozi na vinyama va Labani. **41** Paliponse nkosa zolimba muvinyana zikayamba kugonana. ninshi Yakobo analikugoneka tumitengo mumakontena yomwelesamo manzi vinyama, apo vinyama vilangana patumitengo. **42** Koma pamene vinyama vo foka maningi vinabwela, sanayike tumitengo pafupi navo. Chakuti vinyama vofoka vinankala va Labani, ndipo volimba vinankala va Yakobo. **43** Mwamuna yuy anankala olemela maningi. Anali na vinyama vambili, wanchito bakazi na bamuna, makameleo nama donke.

### Chapter 31

**1** Ndipo Yakobo anamva mau ya bana ba Labani, yamene banakamba, "Yakobo atenga vonse va batate bathu, apeza chuma conse ici kuckela mu vinthu va batate. **2** Yacobo anaona kayang'anidwe pa menso pa Laban. Anaona kayang'anidwe kake kanacinja. **3** Ndipo anatuma ndi kuitana Rakele ndi bwelala kuziko ya batate bako na ba bale bako ndipo nizankhala naiwe. **4** Yacobo anatuma ndi kuitana Rakele ndi Leya kui abwele kumunda kuli zobeta zake. **5** Ndipo anakamba na beve, "Naona kayanganidwe kaba tate banu pali ine kacinja, koma Mulungu wa tate ali naine. **6** Muziba kuti na mpavu zanga zonse nankhala nisebenzela batate banu. **7** Batate banu baninama na kucinja malipilo yanga kali 10, koma Mulungu sana muvomeka kucita coipa. **8** Ngati anakamba kuti, nyama za manthongo ndiye malipiro yako, 'ndipo zonse nyama zinabala zamanthongo, ngati akamba kuti, zamizela zizakhala malipiro yako, ' ndipo nyama zonse zinabala zamizera. **9** Cifukwa cake Mulungu anatenga nyama za batate banu na ni pasa. **10** ndipo pa nthawi yobala, ninaona muciloto mbuzi zimuna zinali kukwela nyama. Mbuzi zimuna zinali namizela, na mamphongo na mitundu yosiyana-siyana. **11** Mungelo wa Mulungu anakamba na ine mu ciloto, 'Yakobo' ninakamba, 'nili pano.' **12** Anakamba kuti, nyamula menso yako ndipo uone mbuzi zonse zimuna zikwelana na nyama. Zinamizela mamphongo, na mitundu yosina-siyana, cifukwa naona vonse vamene Labani acita kuli iwe. Ndine **13** Mulungu wa Betele, kwamene unathila mafuta pamwala, kwamene unalumbila kuli ine. Manje nyamuka ucoke m'malo yano na kubwelela kumalo kwamene unabdwila." **14** Rakele na Leya anayankha na kukamba na eve, nanga kulibe mbali na vosalila vathu munyumba ya batate? **15** Sitisungiwa na eve monga ni balendo?cifukwa atigulisa nakuonongeltu nadalama zathu. **16** Pa cuma ciliconse camene bacosako kuli batate bathu cankhala cathu na bana bathu. Manje, vilivonse vamene Mulungu akamba, cita." **17** Ndipo Yakobo ananyamuka noika bana bake bamuna na bazikazi bake pa ma bulu. **18** Anaika zobeta zake pa songolo pake, pamozi nakatundu wake bonse, kuikilapo nanyama za mene anakhala nazo mu paddani Aramu. Ndipo anakonzekera kuyenda kuli Isaki tate wake mumalo yao ya Kanaani. **19** Pamene Labani anayenda kukasenga nkhosa zake, Rakele anaba tumilungu twa munyuma ya batate bake. **20** Yakobo ana namanso Labani wa ku Aramean, po samu uza ati ayenda. **21** Ndipo anathaba na vonse enze navo na kudusa pa mumana, ndipo anayendela ku phili yaziko ku Giliyadi. **22** Pasiku ya citatu Labani ana uziwa kuti Yakobo anathaba. **23** Ndipo anatenga abale ake ndi kumupisha kwa ulendo wamasiku seveni. Anamupeza pa phiri ya ziko ya ku Giliyadi. **24** Ndipo Mulungu anabwera kwa Labala mu Aramean muciloto naku mu uza kuti, "Nkhala ocenjera kuti osakambe voipa olo vabwino kuli Yakobo. **25** "Labani anapitilila Yakobo. Ndipo Yakobo anamanga hema yake mupili yaziko. Labani naye anakhala paja mba bale bake mupili ya Giliyadi. **26** Ndipo Labani anakamba kuli Yakobo, wacita cani, kuti unani nama nakunyamula bana banga bakazi monga ba kaida ba nkhondo? **27** Cifukwa nicani unathaba mwacisinsi na kuninama ndiponso sunani uze ine? Asembe nina kupelekeza nakusangalala na nyimbo, ndi lingaka ndi coliza. **28** Sunandi vomekeze ine ku mpsompsona bana banga bakazi na bamuna, manje wacita vopusa. **29** Vili mu mphavu zanga kukucita voipa, koma Mulungu waba tate bako anakamba usiku wasila ndipo anati, 'Khala wocenjela, kuti osakambe kuli Yakobo voipa na vabwino.' **30** Manje wayenda cifukwa wenze kufuna maningi kubwelela kunyumba ya batate bako. Nanga nichani camene unabela milungu yanga?" **31** Yakobo anayankha nanena kwa Labani, "Chifukwa ninayopa nakuganiza kuti muzapoka bana banu bakazi mwampavu ndaba sinilaile. **32** Alionse wamene aba milungu yanu saza pitiliza kukhala na moyo. Pamenso ya ba bale bathu, ona cili conse cili naise ngati nichanu mucitenge. "Cifukwa Yakobo sanazibe kuti Rakele ndiye anaba. **33** Labani anangena muhema ya Yakobo, na muhema ya Leya, ndiponso muhema ya banchito babili, koma sanaba peza. Anocoka muhema ya Leya na ku ngena muhema ya Rakele. **34** Ndipo Rakele anali anatenga milungu zamunyumba, anaviika pa conkhalila caca ngamila, ndi kunkhalapo. Labani anasakila muhema yonse, koma sana vipeza. **35** Anakamba kuli atate bake, "Osakalipa, mbuye wanga, kuti siningamilile pamenso pano, cifukwwwa nili panthawi ya kumwezi. "Ndipo anasakila koma sana peza milungu za munyumaba mwake. **36** Yakobo anakalipa naku kangana na Labani. Anakamba kwa iye, "Kodi mulandu wanga ndiwa bwanji?Cimo yanga niya bwanji, kuti muzingo kuni konka konka? **37** Popeza mwa sukila ponge pali katundu yanga. Nichani came mwapeza pavinthu vonse va munyumba yanu? Vileteni apa pali abale athu, kuti ba weruzu pakati ka ife. **38** Kwazakatwenti na nkhala naimwe. Nkhosa zanu nambuzi zikazi sizina kangangepo kubala, olo kapena kudyapo pa vo beta vako. **39** Vina vina ng,ambiwa na vilombo sinina vilete kuli iwe, koma, ndine ninalipila pava mene vinasowa. Nthawi zonse mumanindi pilisa pali nyama yadoba, loko yabewa usiku olo muzuba. **40** Ndipo nenzeko, musiku zuba inani shoka, mame ya usiku ndipo sinina gone usiku. **41** Izi zake twenti nankhala munyumba yako, nina kusebenzela iwe zaka fotini cifukwa ca bana bako babili bakazi, nazaka sikisi vobeta vako. Mwacinja malipilo kali teni. **42** Pokhapo Mulungu wa batate banga, Mulungu wa Abrahamu ndi iye wamene kaki ayopa, anali na ine, zo ona mwenze kuti niyende popanda vilivonse mu manja mwanga. Mulungu ayangana kuvutika kwanga na mwamene nenze kusebenzera maningi, ndipo anaku kalipila busiku wayenda." **43** Labani anayankha na ku kamba kuli Yakobo, "Akazi aba ndiye bana banga bakazi, bazukulu niba zukulu bangaa, navobeta ni vobeta vanga. vonse vamene uona nivanga. Koma nichani lelo ninga cite kuli aba banga bakazi kapene bana bao bamene bana bala? **44** Manje apa, tiye tipange cipangano, iwe naine,ndipo ndiye ciza nkhala kamboni pakati ka iwe na ine." **45** Ndipo Yakobo anatenga mwala nakuika pamwamba pa pila. **46** Yakobo anakamba kuli babale bake, "Ikani miyala pamozi," ndipo banatenga miyala nakuzi bunjika. Ndipo banadyela pamwamba. **47** Labani ana itanapo Jegara saha Duthu, koma Yakobo anaitanapo Gilayadi. **48** Labani anakamba, izi miyala ni kamboni pakati kaiwe naine, lelo "Cifukwa cake zina yake baitanapo Giliyadi. **49** Paitaniwanso mizipa cifukwa Labani anakamba, Leka Yehova ayangane pakati kaiwe na ine, pamene tisiyana wina na muzake. **50** Ngati suzasunga bana banga bakazi bwino, olo uzatenga bakazi bena pambali ya bana banga bakazi, loko palibe wina ali naise, ona, Mulungu ni kamboni pakati kaiwe na ine." **51** Labani anakamba kuli Yakobo, " Yangana pamwamba, ndipo ona pa pila, yamene naika pakati kaiwe naine. **52** Iyi nthutu ndiye kamboni, na pila ni kamboni kuti sinaza jumpa iyi nthutu kubwera kuli iwe, ndipo na iwe suza jumpa iyi nthutu ku bwela kuli ine, kucita voipa. **53** Leka Mulungu wa Abrahamu, na Mulungu wa Nahor, na milungu za ba tate bao, ziweruza pakati kathu." Ndipo Yakobo analapa pakuyopa batate bake Isaki. **54** Yakobo ana peleka nsembe pa phiri nakuitana abale bake kuti bazadye cakudya. Ba nadya na kunkhala busiku bonse pamwamba pa lupili. **55** mumawa, Labani anauka, naku myompyona bazulu bake na bana bake bakazi na kubadalisa. Pamene Labani anacokapo nakubwelera kunyumba.

### Chapter 32

**1** Naye Yakobo anayenda njila yake naba ngelo ba Mulungu bana mukumanya iye. **2** Pamene Yakobo ana one, "anakamba iyi i hema ya Mulungu." ana itana zina yayaja malo mahanayimu. **3** Yakobo ana tuma atumikila kusogolo kwake kuli mubale wake Esau mumalo yaseya, mu malo ya Edomu. **4** Anabalamulila kukamba, Izi ndiye zamene uzakamba kuli mbuye wanga Esau. Ichi ndiye chamena akamba Yakobo kapolo kwanga kufika lelo. **5** Nili ng' ombe na abuvu. na vaweta naba nchito bamuna na bakazi. Natuma aya mau kuli abwna banga kuti apeze mwai mu menso yako. **6** A mithenga banabwela kwa Yakobo ndipo anati, "Tina yenda kuona mubale wako Esau. Abwela kuzakumana naiwe, nabamuna bali fihandredi bali nayeve. **7** Ndipo Yakobo anayopa na kukwiya. Ndipo anagaba banthu bamene enze mumagulu yabili, na vobetaa, ng' ombe, ndi mabulu. **8** Anakamba kuti, "Ngati Esau abwela kugulu imozi ndi kuimenya, ndipo gulu yamene izasala izathaba. **9** yakobo anati, "Mulungu wa atate banga Abrahamu, ndi Mulungu wa batate banga Isaki, Yehova anakamba kwa ine, Bwelela ku ziko lako ndi kwa abale ako ndiponizakupeleka pasongolo. **10** Sindine oyenela pali vonse vocita vacipangano co kholulupilila ndi zabwino **11** Napapata ni pulumuseni ku kwanja yu mu bale wanga, ku kwanja kwa Esau, chifukwa nili na mantha kuti azabwele ndi kundimenya ndi bazimai nabana. **12** Koma wakamba kuti, "Nizakupanga kuti utukuke nizapanga bana bako monga dohti ya munyanja, yamene singabelengeke mu ma nambala. **13** Yakobo anakhamba uja usiku uja. Anatenga vina enze navo monga mphaso kuli Esau, mubale wake. **14** Mbuzi zikazi zili thu handiledi ndi mbuzi zimuna zili twenti, nkhosa zikazi zili thuhandiledi, ndi nkhosa zimuna twenti. **15** Ngamila zamkaka zili feti na tu bana twao. Ng'ombe zikazi zili fote, na ng'ombe zimuna zili teni, mabulu yakazi yali twenti ndi ma bulu yamuna yali tenni. **16** Ivi anapasa mumanja nwa ba nchito bake, gulu payekha yeke, anakamba kuli ba nchito, "Pitani kusogolo kwanga ndipo muike mupata pakati panagulu. **17** Aba uza wa nchito woyamba kuti, pamene Esau mubale wanga akumana naiwe na kukufunsa, kukamba, ili kumbali yandani? Upita kuti? ni nyama zandani izi zili kusogolo kwako? **18** Ndipo uza kamba kuti, 'ndiwa nchito wako Yokobo ndi mphaso yatumi ziwa kuli bwana wanga Esau. Ona, naye alikubwela mumbuyo mwathu. **19** Yakobo anapasanso malamulo gulu lacibili, lacitatu, ndi amuna onse ana konka, ng' ombe. Anakamba, muzakamba vinthu vimozi mu kakumana ndu Esau. **20** Mufunika kukamba wa nchito wako Yakobo abwela pambuyo, "Cifukwa anaganiza," nizamu kondwelesa iye na mphaso zamene nituma kusogolo kwanga pambuyo pake, nikamu ona paena azandi landila ine. **21** Mphaso zina yendelatu ku sogolo kwake.Iye usiku uja anakhala mu hema. **22** Yakobo anauka usiku ndipo anatenga bakazi bake babili, banchito bake babili bazimai, nabana bake bamuna levini, anabatuma kutauka pa abokola Yabboki. **23** Munjila iye anabatuma kutauka mumana na cuma cao conse. **24** Taboko anasijiwa yeka, ndipo analimbana na munthu pakana kunaca. **25** Pamene uja munthu anaona kuti sinizamkwanisa, anaonga nchafuyake, nchafu ya Yakobo inasinthani pamene banali kulimbana. **26** Munthu uja anakamba, nisiye, apeza kwayamba kucha, "Yakobo anakamba, "Sinizakuleka pakana unidalise. **27** Munthu anakamba kuli yeve, "Zina yako ndiwe ndani? Yakobo anati, "Yakobo." **28** Munthu anakamba, zina yako sizkhlnso Yakobo koma Israeli. Chifukwa walimbana ndi Mulungu ndi banthu koma wa pambana. **29** yakobo anafunsa, "Napapata niuze zina yako? Anati, "Ufunsila chani zina yanga? ndipo anamusalisa paja. **30** Yakobo anaitana pamalo paja kuti peniwenlo popeza anti, naona Mulungu menso na menso ndipo moyo wanga wapulumuka. **31** Zuba inacoka pamena Yakobo anadusa peniwelo anali ku golontha chifukwa ca achafu yake. **32** Ndiye chifukwa cake kufika nalelo banthu ba ku israeli si kudya nyama zamene zipezeka pafupi nanchafu cifukwa munthu ana onanga zibalo pa ku siyanisa nchafu Yakobo.

### Chapter 33

**1** Yakobo onayangana kumwamba, onani, Esau akubwela, pamodzi naive anali amuna ake 400. Yakobo anabagawa bana bake pakati pa ba leya, ba rakele ndi anchito akazi abili. **2** Ndipo anaika anchito na bana bawo kiutsogolo, kukonkapo anali leya na bana bake na kukonkapo anali Rakele na Yosefe kumbuyo kwa bonse. **3** Iye mwine anayenda patsogolo pa bonse. Iye anagwanda pansi ka 7, kufikila anafika pafupi na mbale wake. **4** Esau anamutamangila iye, na kumukumatila, na kumulandila ndi kumufyofyonta. Ndipo iwo analila. **5** pamene Esau anayangana ku sogolo, anaona azimai ndi bana. Iye anakamba, " Nindani awa banthu amene bali na iwe? " Yakobo anakamba, " Aba ni bana amene Mulungu mwacisomo cake anapasiwa na wancito wanu." **6** Ndipo banchito akazi banafika pamodzi ndi bana bawo ndipo banagwanda pansi. **7** Wokonkhapo anali Leya ndi bana bake anafika ndi kukwanda pasi. Posilizila Yosefe na Rakele ana bwela na kugwanda. **8** Esau anakamba, " Utanthauza ciani pa banthu wonse aba bambili nakumana nao?" Yakobo anakamba, " Kuti nipeze mwayi pameso pa bwana wanga." **9** Esau anakamba, " Nili nazo zokwanila, mbale wanga. Zisungele zonse zamene ulinazo." **10** Yakobo anakamba, " Yai, napapata, Ngati napeza mwayi pa menso panu, nipempa kuti mulandile mpaso iyi yofumila m'manja yanga. 200 nadi naona pa maso pano, cili nga nikuona pa maso pa Mulungu, ndipo mwani landila ine. **11** Napapata landilani mpaso yanga yamene nakubweleselani ine, cifukwa Mulungu wacita naine mwa cisomo, ndipo ndili nazo zokwanila," Pamene Yakobo anamupapatila, Esau analandila mpaso ija. **12** Ndipo Esau anakamba, "Tiyeni tiyambepo kuyenda, ine nizakhala pa songolo panu." **13** Yakobo anamu uza iye, " Mbuye wanga zibani ici kuti bana nibang'ono, ndi mbelele ndi ng'ombe zinyonsha tubana. Ngati tizayenda mwa mpavu cukanga siku imodzi cabe zibeto zizafa. **14** Napapata lekani bwana ayende patsongolo pa kapolo wanu. Nizayenda pangono pang'ono, ngani mwazibeto zamene zili ku songolo, ndi monga bana, kufikila tifike kwa bwana wanga ku Seiri." **15** Esau anakamba, " Lekani nikusiyileni amuna banga amene bali na ine" Koma Yakobo anayankha, " Ciani mzacitila izo? Lekani nipeze mwayi pamanso ya bwana wanga." **16** Ndipo Esau pa siku ija anayambapo ulendo wake kupita ku Seiri. **17** Yakobo anayenda ku sokoti, kukazimangila iye mwine nyumba na makolo ya zibeto zake. Ndipo zina la malo ndi Sokoti. **18** Pamene Yakobo anacoka kufumila ku padamu Aramu, anafika bwino ku mzinda wa Shekemu, malo yopezeka mu Kenani anaphumulila pafupi ndi mzinda. **19** Ndipo anagula malo pamene anamangila Hema kucokela ku mwana wa Hamo, tate wa Shekemu, ndi mutengo wa Hundriredi ziduswa za siliva. **20** Kuja anamanga guwa ndikuipatsa zina kuti Eli Elone Isilayeli.

### Chapter 34

**1** Manje Dina mwana wa Leya wamene ana bala kuli Yakobo anayenda kukumana akazi aci cepele bamu malo. **2** shekemu mwana wa hamori mu Hiviti, mwana mwamuna obadwa ku mfumu wamu malo, ana muona. Ana mutenga ndi kugona naye ndi kumu citisa manyazi. **3** Ana tenga mutima na Dina, mwana wa Yakobo. Ana mukonda mukazi waci cepele ndi kukamba naye mo ndenka. **4** Shekemu ana kamba na atate bake Hamori kuka kamba kuti, " Tengani mukazi mungono uyu ankale mukazi wanga." **5** Manje Yakobo ana nvela kuti, ana muonga Dina mwana wake. Bana bake ba muna banali na zibeto zake mu sanga, ndipo Yakobo analigwila mutendele panka bana bwela. **6** Hamori tate wa Shekemu ana yenda kuli Yakobo ku kamba naye. **7** Bana bamuna ba Yakobo bana bwela ku coka kusanga pamene bana nvela za ici. Bamuna bana kwiyisida bana kalipa maningi cifukwa Israeli ananvesewa manyazi posona na mwana wa Yakoba mukazi, chintu moonga ici sicinali kufunika kuchitika. **8** Hamori ana kamba na beve, kuti, " Mwana wanga Shekemu akonda mwana wamunu mukazi napapata mupaseni ankale mukazi wake." **9** Tikwatilane, tipaseni bana banu bakazi, ndipo tengani bana bathu bakazi kwa imwe. **10** Muzankala naise ndi pamalo pazankala po seguka kuli imwe kunkala ndi ku gulisa ndi ku gula ka tundu." **11** Shekemu ana kamba kuli batate bake ndi abale bake. " Lekani ni peze mwai pa menso panu ndi vamene vili vonse muza kamba niza kupasani. **12** Nifunseni pali vintu vikulu monga lobola na mphaso mwamene munga funile, ndipo niza kupasani vilivonse vamene muza ni uza, koma nipaseni mukazi wa ci cepele ankale mukazi wanga." **13** Bana bamuna ba Yakobo bana yanka shekemu na Hamori tate wake mo nama, chifukwa Shekemu anaonga Dina mulongo wabo. **14** Bana kamba kuli beve, " Sitinga cite ici, ku pasa mulongo watu kuli aliyense osa dulidwa, ndipo ice cingankale ca ci soni kuli ise. **15** Pali ici cabe ndiye pamene tizanvelana na imwe: Ngati uzankala odulidwa moonga ise, ngati mwanuna onse paimwe nadulidwa. **16** Ndiposo tiza pasa bana batu bakazi kuliimwe, ndiponso tiza teza tenga bana banu bakazi kwa ise, ndipo tizankala pamozi nakunkala bantu ba mozi. **17** Koma ngati simuti nvela ndi kudulidwa, ndiponso tiza tenga mu mulongo watu ndi kuyenda." **18** Mau yabo yana muko ndwelesa Hamori ndi mwana wake Shekemu. **19** Uyu munyamata sana cedwe kucita vamene bana kamba, cifukwa anali okodwela mu mwana mukazi wa Yakobo, na chifukwa chakuti enzeli munthu wo lemekezeka maningi munyumba yatate bake yonse. **20** Hamori na Shekemu mwana wake mwamuna bana yenda pongenela mu mzinda wabo naku kamba naba banthu bamzinda, kuti, **21** "Aba bantu bana mtendele naise, balekeni bankwe mu malo na kugulisilamo, zoonadi, aya malo niya kulu yobkwanila. Lekani titenge bana babo ba kazi bankale bakazi bathu, naku ba pase bana batu bakazi. **22** Pali ici cabe banthu aba ndiye pamene aba banthu baza vomela ku nkala naise na kunkala banthu ba mozi, ngati bamuna bonse pakati paise nebo dulidwa, mwamene balili odulidwa. **23** Kansi vobeta vabo na katundu yabo nyama zao zonse sivizankala vatu? Ndipo tivomelezane, nabo na kunkala pakati patu." **24** Banthu bonse bamuzinda bana nvelela Hamori na Shekemu, mwana wake mwa muna. Bamuna bonse bana dulidwa. **25** Pasiku ya ci tatu, pamene banali kunvela ku baba, pabana babili ba Yakobo (Simeon ndi Levi abale ba Dina), aliyense anatenga lupanga naku menya mzinda wamene unali ukutila nacititezo cake, naku paya bamuna bonse. **26** Bana paya Hamori na mwana wake mwamuna Shekemu kusebenzesa lupanga. Bana tenga Dina ku coka ku nyumba kwa Shekemu nakuyenda. **27** Bana ba Yakobo bamuna benangu bana bwela kuma tupi yao kufa naku bela mzinda, chifukwa aba banthu bana ononga mulongosi wabo. **28** Bana tenga vobeta vabo, ngombe zabo, aburu na vonse vamu mzinda na va minda yoba zunguluka. **29** Cuma cabo conse. Bana bao bonse na ba kazi babo bana guliwa. Bana tengela pamozi na vonse vamu manyumba. **30** Yakobo ana kamba kuli Simeon na Levi "Musalete so vuta pali ine, kuni lengesa ku nunka kuli bonkala mu malo yano, akenani na Aperiziti ndine ocepe muku penda. Ngati ba zakumana bonse pamozi naku nicita cipongwe, ndipo nizaonengeka ine naba munyumba yanga." **31** Koma Simeon na Levi ana kamba, " Kodi Shekemu Enzekufuna mulongosi wanthu moonga ni hule?"

### Chapter 35

**1** Mulungu ana uza Yakobo, "nyamuka, yenda mpaka kufikila ku Bethe, Ndipo ankale kwamene kuja. Manga guwa kwamene kusa ya mulungu, wamene ana oneka kuli iwe pamene anataba kuli Esau mubali wako. **2** Ndipo Yakobo anauza ba munyumba yake na bonse bamene anali nabo, "ikani kutali tu milungu twa kunja twamene tuli naimwe, ziyeleseni mweka, ndipo chinjani vovala vanu. **3** Ndipo tiyeni tiyambeko na kuyenda mpaka kufikila ku Bethel niza manga guwa kuja ya Mulungu, wamene ananiyanka mu musiku yo tangwanika, na ku nkala naine kuli konse kwamene nayenda." **4** Mwaicho banamupasa Yakobo tonse mulungu twa boza twamene tunali mu manja mwao, na masikiyo ya mene yanali ku matu yao. Yakobo anayafwikila mangansi mwa mutengo wathundu unali pafupi na she chem. **5** Pamene banali kuyanda, Mulungu anapanga manta kugwela pa mizi zamene zanali kuba Sibaha bakonke bana ba Yakobo. **6** Mwaicho Yakobo anafaka ku Luz (amene inali Bethel), yamene inali kumalo yaku Kanaani, eye na bonse bantu bamene banali naye. **7** Anamanga guwa kuja na kupasa Mulungu anazi onesa kuli eve pamene anali kutaba ku chokela kuli mu bale wake. **8** Deborah, wachinto wa Rabekal, anafa. Anashikiiwa ku Bethel pansi pa mutengo wathundu, mwaicho bana itana malo yaja Allon Bakuthi. **9** Pamene Yakobo anabwela kuchoka ku Paddan Aran, Mulungu anaonekela kuli eve naku mudalisa. **10** Mulungu anakamba kuli eve, "Zina yako si Iza itaniwa Yakobo. zina yako izanikala Iseali." waicho Mulungu anamuitana zina yake Isreali. **11** Mulungu anakamba kuli eve, "ndiwe Mulungu wampamvu zonse. Kaba laneni na kupaka. Ziko na magulu ya maiko yazachoka kuli imwe, pa bana banu. **12** Malo yamene nina pasa iwe ku bana bo badwa mumbuyo mwako. niza bapasa malo." **13** Mulungu anachokako ku malo kwamene nanakamba na naye. **14** Yakobo anaika mwala ukulu pamalo pamene Mulungu anali ku kamba naye. Pila ya mwala. Anafilapo chakumwa kunkala ngati nsembe na mafuta. **15** Yakobo anaitana malo yamene Mulungu analikukamba naye, bethel. **16** Banali pa ulendo kuchokela ku Bethel, Rakel vumo inauka. **17** Pamene vumo inauka mo vuta, omubalisa anamu uva, "osayopa, apa manja uzankala na mwana mwamuna winangu. **18** Pamene anali kufa, anaku pema ko silizila anapasa zina mwana wake Ben-oni, koma atate bake banamuitana Benjamin. **19** Rakel anafa ndipo banamu shika munjila yo yenda ku efrata (ndiye Bethlehem). **20** Yakobo anaikapo mwala pa manda pake ni chozibilako pa manda pa Rakel mpaka lelo. **21** Isreali anayenda na kufika hema yake pasogolo pa yanganila vibeto vake. **22** Akali kunkala kumalo kuja, Reubeni anagona na Bilhah nukazi wa atate bake waku mbali, na Isreali ananvela pali iyi nkani. **23** manji Yakobo anali na bana bamuna 12. Bana bake kuli Leya banali Reubeni, mwana wkae oyamba, ana Simeoni, Levi, Yudah, Isacha, na Zebulani. **24** Bana bake kuli Rakel banali Yosefe na Banjamin. **25** Bana bake kuli Bilhah wa nchito wachikazi banali Dani na Naphatali. **26** Bana ba Zelipa, wachoto wa Leya mukazi, banali Gad, na Asher. Bonse aba banali bana ba Yakobo bamene anabala ku Paddan Aram. **27** Yakobo anayenda kuli Isaki atate bake, ku Mamre mu Kinah Arba ( chimozimozi Hebron) kwamene Abrahamu na Isaki banali ku nkala. **28** Isaki anankala zaka 108. **29** Isaki abapema ka kosilizila nakufa, ndipo anatengewa ku makolo yake, nkalamba ya masiku yambili. Esau na Yakobo, mwana wake mwamuna, banamushika.

### Chapter 36

**1** Aba ndiye ba nali mibadwo ba Esau (ozibika futi ati Edomu). **2** Esau anatenga bakazi bake ku chokela kuma kanani. Aba ndiye bakazi bake: Adahi mwana mukazi wa Eloni waku Hittite; Oholibamah mwana mukazi wa Ana, muzukulu zw Zibioni waku Hivitte; **3** na Basemathi, mwana mukazi wa Ishmaeli, mulongosi wa Nebaioth. **4** Ada anabala Elifazi kuli Esau, na Basemati anabala Ruweli. **5** Oholibama anabala Jeushi, Jalami, na Kora. Aba ndiye banali bana bamuna ba Esau banabadwa kuli eve mu malo ya Kenani. **6** Adahi ana bala Eliphaz kuli Esau, kuchoka apo Basemathi ana bala Reueli. oholibamah ana bala Jeushi, Jalam, na Korah. Aba ndiye ba nali bana bamuna ba Esau bana badwila ku malo ya Kanani. Esau anatenga bakazi bake, bana bake bamuna, bana bake bakazi na bonse bapa nyumba yake, na vobeta vake - navi nyama vake vonse, na vintu vake vonse, vamene anafaka pamozi ku malo ya kanani, naku chokako ku malo kuli mubale wake Yakobo. **7** Ana chita chifukwa vinthu vabo vina paka kuti sibanga nkale pamozi. malo yamene bana nkhalapo siyi nakwanile kuba thandizila chifukwa chavobeta. **8** Kuchoka apo Esau, Esau ozibakanso Edomu. ana nkhala ku ziko ya seir. **9** Aba ndiye ba nali midadwo ba Esau, makolo bama Edomite ku ziko ya seir. **10** Aya ndiye yanali mazina ya bana ba muna ba Esau: Eliphazi mwana mwamuna wa Adahi, mukazi wa Esau; Reueli mwana mwamuna wa Basemathi, mukazi wa Esau. **11** Bana bamuna ba Eliphazi benze Temani. Oma, Zifo, Gatami, na Kenazi. **12** Timna, mpali ya Eliphazi, mwana mwamuna wa Esau, anabala Amaleki. Aba ndiye banali ba Zukulu ba Ada mukazi wa Esau. **13** Aba ndiye banali bana bamuna ba Reueli: Nahati, Zera, Shama, Mizza. Aba ndiye banali bazukulu Basemathi, mukazi wa Esau. **14** Aba ndiye banali bana bamuna ba Oholibama, mukazi wa Esau, enzeli mwana mukazi wa Ana na muzukulu mukazi za ZibiyoniAnamu balila Esau Jeushi, Jalami, na Kora. **15** Uyu ndiye mutundu pali mibawo wa Esau: mibadwo wa Eliphazi, mwana oyamba wa Esau: Temani, Oma, Zifo, Kenazi, **16** Kora, Gatami, na Amaleki. Ndiye yenzeli mutundu yamu mibabdwo ya Eliphaz ya Edom, Banali bazukulu ba Ada. **17** Uyu ndiye unali mutundu wa Reueli, mwana mwamuna wa Esau: Nahati, Zera, Shama, Mizza, Uyu ndiye unali mutundu obadwila klui Reueli ku malo ya Edomu. ndiye banali bazukulu ba Basemati, mukazi wa Esau. **18** Uyu ndiye unali mutundu wa Oholibama: mukazi wa Esau: Jeush, Jalam, Kora. Uyu ndiye mutundu wa mibabdwo wa mukazi wa Esau Oholibama, mwana mukazi wa Ana. **19** Aba ndiye banali bana bamuna ba Esau (ndiye futi Edomu), aba ndiye banali ma mfumu **20** Aba ndiye banali bana Seya waku Horiti, bonkhala pa malo: Lotani, Shobali, Zibiyoni, Ana, **21** Dishoni, Eze, na Dishani. Uyu ndiye mutundu wama Horiti. bamene ba nkhala ku Eya pa malo ya Edomu. **22** Bana Lotani benzeHori na Hemani, na Timna mulongosi wa Lotani. **23** Bana bamuna ba Shobali: Alvan, Manahati, Ebali, Shefo, na Onamu. **24** Aba ndiye banali bana bamuna ba Zibiyon: Aiah na Ana. Uyu ndiye Ana anapeza kamugodi ka manzi youkupya muchululu pamene enze kudyesa ma donke ya Zibiyoni tate wake. **25** Aba ndiye banali bamu ba Ana: Dishoni na Oholibama, mwana mukazi wa Ana. **26** Aba ndiye banali bana bamuna ba Dishoni: Hemdani, Eshabani, Ithran na Kerani. **27** Aba ndiye banali bana bamuna ba Eze: Bilhan, ZAavani, na Akani. **28** Aba ndiye banali bana bamuna ba Disheni: Uz na Arani. **29** Uyu ndiye unali mitundu wama Horites: Lotani, SHobali, Zibiyoni, na Ana, **30** Dishoni, Ezeri, Dihani: izi ndiye zinali mitundu zama Horites, kulingana na mitundu wapa malo ya Seya. **31** Izi ndiye mfumu zinal ku lamulila pa malo ya Edomu pamene ili yonse ikalibe ku lamulilapa pali bana bamuna ba Isireli: **32** Belai mwana mwamuna wa Bowa, ana lamula Edom, na zina ya muzinda yenzeli Dinhabah. **33** Pamene Belai anafa, ndiye Jobabi mwana mwamuna wa Zera waku Bozrah, ana lamulila pa malo pake. **34** Pamene Jobabi anafa, Hushami enze waku malo kwa ma temanites, ana lamulila pa malo pake. **35** Pamene Hushami anafa, Hadadi mwana mwamuna wa Bedadi wamene ana konjesa ma midiantes mu malo ya Moabi, ana lamulila pa malo yake . zina yamu muzunda inali Aviti. **36** Pamene Hadadi anafa, ndiye pamene Samlahi waku Masrekah ana lamulila pa malo yake. **37** Pamene Samlahi anafa, ndiye Shauli waku Rehoboth ku kamumana ana lamulila pa malo yake. **38** pamene Samlahi anafa,ndiye pamene Baal-Hanani mwana mwamuna wa Akbor, ndiye ana lamulila pa malo yake. **39** pamene Baal-Hanani mwana mwamuna wa Akbor, anafa, ndiye pamene Hadar ana lamulila pa malo yake. ZIna ya muzinda yake yenzeli Pau. Zina yamu kazi wake inali Mehetabeli mwana mukazi wa Me Zahab. **40** Aya ndiye yanali mazina yaba sogoleli ku chokela kuli mibabdwo ya ESau, kulingana na mitundu na chigau chao. am Zina yabo: Timna, Alvah. Jethehi, **41** Oholibama, Elahi, Pinon, **42** Kenaz, Temani, Mibzar, **43** Magdiel, na Irami. Aba ndiye banali ba sogoleli ba Edomu lulingana nama nkalidwe mu malo yamene bana tenga. ndiye enze Esau, tate wama Edomites.

### Chapter 37

**1** Yakobo anankala mu malo ya Kanani, mwamene anankalamo batate bake. **2** Ivi ndiye vinachitika pa umoyo wa Yakobo, Yosefe, wamene anali munyamata mufana wa zaka seventini, anali kulonda vinyama nazibale bake. Anali na bana ba Bila na bana ba Zelipa, bakazi ba batate bake. Yosefe anali kubaletela lipoti yoyipa kuli tate wawo. **3** Koma manje Isilayeli anakonda Yosefe manigni kupambana na bana bake bamuna bonse chifukwa ndiye mwana anabadwa Yakobo atakalamba pa bana bamuna bonse. Anamupangila chovala chabwino maningi. **4** Babale bake banaona kuti batate babo amukonda maningi kuchila na pa bana bonse. Anamuzonda andipo sanalikukamba naye bwino mwa chifundo. **5** Yosefe analota maloto, naku uza babale bake viloto vamene ivi. Banamuzondelako maningi. **6** Anakamba kuli benve kuti, Napapata nvelani maloto yanga yamene na lota. **7** Onani, tinali kumanga mitolo ya vamumunda ndipo onani, mutlolwanga unayamuka nakuyimilila kuyanga kumwamba, ndipo onani, mitolo yanu inabwela mumbali zonse nakubelamila mutolo yanga." **8** Babululu bake banakamba kuli enve kuti, "Zo'ona uzatilamulila ise? uzatisogolela zo'ona ise? Banamuzondelako enve chifukwa chamaloto yake na mau. **9** Analota maloto yenangu naku uzako babale bake. Anakamba kuti, "Onani, nenze nalota loto inangu: Zuba na mwezi na nyenyezi zili leveni zinali kugwadila ine." **10** Anayenda kukamba maloto kuli batate bake chimozi mozi mwamene anauzila babale bake, ndipo batate bake anamukalipila. Anakamba kuli enve kuti, " namaloto yamu tundu bwanji aya yamene walota? ushe vizakachitika zo'ona kuti bamai bako naine naba bale bako tizabwela naku kugwadila pansi kuli iwe? **11** Abale bake banamuchitlila jelasi, koma batate bake banasungila iyi nkani mumutima mwao. **12** Ba bale bake banayenda kukadyesela vinyama va batate babo ku Shekemu. **13** Isilayeli anakamba kuli Yosefe kuti, "kodi azibale bako sibanyende kudyesa vinyama ku Shekemu? Bwela ndipo nizakutuma kuli benve." Yosefe anakamba kuli batate bake, "Ndine okonzeka." **14** Anakamba kuli enve kuti, "Yenda manje, ukaone ngati vibayendela bwino benve navi nyama, ndipo uniletele mau." Ndipo Yakobo anamutuma kuchokela ku vale ya Hebroni ndipo Yosefe anayenda ku Shekemu. **15** Muntu winangu anamupeza Yosefe ali kuyenda musanga. Mwamuna uja anamufunsa "Usakila chani?" **16** Yosefe anayanka kuti nisakila azibale anga, niuzeni, nisakila zaiblae anga, miuzeni napapata, kwamene balikudyesela vinyama. **17** Mwamuna uja anati, "Banachokako kuno, ndaba na banvela bakamba kuti, tiyeni ku Dotani." Yosefe anaba konkamo ba bale bake bapeza ku Dotani. **18** Banaona bakali kutali, ndipo bakalibe kufika pafupi nabenve, bana pangana mwachiwembu kuti amupaye. **19** Ba bale bake banakambisana kuti, "Onani, Uyu wamaloto wabwera pafupi. **20** Bwelani manje apa, chifukwa chake, tiyeni timupaye timuponye mu umozi mu mugodi ilikuno. Tizakamba kuti, 'Chinyama chamusanga chinamudya. ' Tizaona vamene maloto yake yazasanduka." **21** Rubeni anamvela iyi nkani nakumupulumusa mumanja mwao. Anakmba kuti, Tisamu paye." **22** Rubeni anakamba kuli benve kuti, "Osakesa magazi muponyeni mumu godi uyu uli kuno kusanga, koma asamu kumyako kwanja, "pofuna kuti angamupulumuse kumuchosa mumanja mwao nakuyenda kumupeleka kumubweza kuli batate bake. **23** Chinachitika kuti pamene Yosefe anafika pali bazibale bake, banamu vula chovala chake chokongola. **24** Banamutenga nakumuponya mumugodi munalibe chintu, ndipo munalibe manzi mukati. **25** Bana nkala pansi kuti badye buledi. Bananyamula menso yabo nakuona, ndipo, onani, kunali kalavani yama Ishamealiti inali kubwela kuchokela ku Giliyadi, nama kamelo yabo yonyamula masipayisi na balami na mure. Banali paulendo bopeleka iyi katundu ku Iguputo. **26** Yuda anakamba kuti kuli ba bale bake, "Pali pindu yabwanji ngati tizamupaya mubale watu nakubisa magazi yake? **27** Bwelani, ndipo tiyeni timugulise kuli ma Ishiamyeliti ndipo tisakumyepo manja yatu pali enve. Pakuti nimubale watu, magazi yatu, " Ba bale bake banamunvelela iyi. **28** Mamechanti baku Midiyani banapitila pafupi. Ba bale bake banamudonsa Yosefe nakumunyamula kumuchosa mumugodi. Banamugulisa Yosefe kuli ma Ishimayeleti pa mutengo wa twenti ndalama za siliva. ndipo ma Ishimayeliti anamunyamula Yosefe kuyenda naye ku Iguputo. **29** Rubeni anabwelelapo pamugodi, ndipo onani, Yosefe analimo mumugoidi. **30** Iye anang'amba vovala vake. Anabwelela kuli bazibale bake nakukamba kuti munyamata salimo! ndipo ine nizayenda kuti?" **31** Banapaya mbuzi naku tenga malaya ya Yosefe nakuya sunsika mu magazi. **32** Pamene banaleta chija chovala kuli batate babo nakukamba kuti," Tapeza ichi. Tapapata chiyanganeni ngati ni chovala chamwana wanu kapena olo sichamene." **33** Yakobo anachiziba nakukamba kuti, "Nichoavala cha mwana wanga mwamuna. Chinyama chamusanga chamudya. Yosefe akazuliwa zo'ona mumapisi na chinyama." **34** Yakobo anang'amba vovala vake naku vala **36** chovala chamsaka mumusana. Analila mwana wake mwamuna masiku yambili. **35** Bonse bana bake bamuna na bakazi bananyamuka kumu tandiza kulila momupepesa, koma anakana kumuchita kamfoti. Anakamba kuti, "Zo'ona nizayenda ku Shilo nikalikulila mwana wanga." Batate nake banalila mokuwa kamba ka enve. Ma Midiyanaiti yanamugulisa mu Iguputo kuli Potifa mu ofisala wa Farao, mukulu wama bodigadi.

### Chapter 38

**1** Inabwela ntawi pomwe Yuda anasiya abale bake nonkhala kuli omwe anali na zina la Hira. **2** Anapeza kuja mwana mukazi wa mwamuna waku Kenaani anali na zina la Shuwa. Anamutenga ndipo anamungela. **3** Anankhala na mimba na bala mwana mwamuna. Anamupasa zina la Eri. **4** Anankhala na mimba nafuti nomabala mwana mwamuna. Anamupasa zina la Onani. **5** Anankhala na mwana mwamuna nafuti nomupasa zina Sela. Kunali ku Kezib kwe anamubalila. **6** Yuda anapezela Eri mwana wake woyambilila, mukazi wo kwatila zina lake anali Tama. Eri, mwana wa **7** Yuda wo yamba, analiuchita zo chimwa pa menso ya Yehova. Yehova anamupaya. **8** Yuda anati kuli Onani, "ngenela mukazi wa Abbale bako. Chita nchito yamulamu mwamuna kuli eve, kuti ukulise mwana wamu abale bako. **9** Onani anaziba kuti bana zibaza nkhala bake. Lyonse akangena kumukazi wamu bale wake, anatila pansi mpavu vachimuna kuti anankhale na mwana wa abale ake. **10** Ve anachita venze vochimwisa pa menso ya Yehova, Yehova anamupaya na eve. **11** yuda anati kuli Tama, muoungozi wake, "Upitise kunkhala wofesdwa munyumba yabatate bako kafika sela, mwana wanga, akakule."chifukwa anayopa, " Kuti angafe nayeve, monga abale bake." Tama ayenda kunkhala munyumba yabatate bake. **12** Patapita ntawi itali, mwana mukazi wa Shua, mukazi wa Yuda, anafa. Yuda bana mutontoza ndipo anayenda kuli bo embela mbelele zake ku Tina , eve namukaze Hira waku Adulamayiti. **13** Tama bana muwuza, "wona, ba pongozi bako bamuna bayenda ku Tina kuyembela mbelele zake." **14** Anachosa zovala zamukazi wafedwa ndipo anazivwinikila na nyula nozimanga. anakhala pongenela mumalo ya Enami , inali pambali pa njila yaku Tina. chifukwa anawona kuti Sela akula koma sibanamukwatilise kuli eve. **15** Pamene Yuda anamuwona anaganiza monga nimukazi wachiwele wele chifukwa enze anabisa nkope yake. **16** Anyenda kuli eve ndipo anti, "Bwela, leka naiwe chifukwa sana zibe kuti nimupongozi wake mukazi ndipo mukazi anakamba kuti, "Uzani pasa chani ukagona naine?" **17** Mwamuna anakamba kuti, "Niza kutumila kambuzi kang'ono kuchoka kuzobeta." mukazi anakamba kuti, "uzampasa lowezo kufikila ukatume?" **18** Mwamuna anakamba kuti, "Nilonjezo bwanji yeningakupase? mukazi anayanka, "chidindo na ntambo yako na ndondo ili mumanja yako."Anamupasa no yenda kuli eve, ndipo anankhala na mimba yake. **19** Mukazi anayima noyenda njila yake. Anachosa nyula yake no vala zovala za wofedwa. **20** Yuda anatumiza ka mbuzi kang'ono kupitiula mumunzake waku Adulamiyiti kuyi angetenge lonjezo lake kuchokela mumanja yamukazi, kuno sanamupeze. **21** Waku adulamayiti anafunsa ba muna ba pa malo, "alikuti mukazi wachiwelwwele enze pa mbali pa njila ya Enami?" Banakamba kuti."kunalibe mukazi wachiwelwbwele pano." **22** Anabwele kuli Yuda anakamba kuti, "Sinamupeze. Nabamuna ba pamalo banakamba kuti, 'kuliba mukazi wechiwelewele pano." **23** Yuda anakamba kuti, mutekeni usunge vintu, kuti tisaletelewe nsoni, chifukwa, nonatuma ka mbuzi kang'ono koma sunamupeze." **24** Pekunapita myezi itatu uda banamuza kuti. "Tama mupongozi wako mukazi achita zawewelele, ndipo anankhala mimba. "Yuda anakamba kuti, "Muleteni kuno timushoke." **25** Pabanamuleta panja, anatuma utenga kuli bapongozi bake, "Nilinamimba ya mwamuna alina vintu ivi." Mukazi anakamba kuti, "Sakilani mwine wa ivi, chofundo na ntambo na ndondo." **26** Yuda anaviziba no kamba kuti, "Niwolungama kuchila ine. chifukwa sinina mukwatolise ku mwna wanga, Sela." **27** Pamene inafika ntawi yonkala na mwana, Onani, bampundu banli mumala. **28** Inafika pamene eze ku bala umozi anachosa kwanja panja, ndipo wabalisa anatenga ka ntambo ka redo no kamanga pa kwanja nokamba kuti, "Uyu ayambilila kuchoka." **29** Koma pamene ana bweza kwanja, ndipo, Onani, bale wake anayambilila kuchoka. Wobalisa anakamba kuti, "Mwewachokela!" Ndipo bana mwitana kuti Perezi. **30** Bale wake anachika, anali naka ntambo ka redi pa kwanja, ndipo bana mwitana kuti Zera.

### Chapter 39

**1** Yosefe ana letewa ku Egipito. Potifa, mu sogoleli wa Farao wamene anali muklu wama malonde waku Egipito, anamu gula kuli ma Ishmaelites, wamene anamaleta kuja. **2** Yehova anali na Yosefa ndipo ana nkala olemela kwambili. Ana nkala mu njumba ya bwana wake waku Egipito. **3** Abwana bake bana ona kuti Yehova anali na Yosefe na zonse zamene anali kuchita yehova ana chulukisa. **4** Yosefe anapeza mwai. Anamu sebezela Potifa. Potifa anapanga Yosefe bwana wapa nyumba yake, navonse vintu vake, anavi ika mu manja mwake. **5** Zina chitika kuti choka pamene ana nkhala musogoleli wapa nyumba na vonse vintu, Yehova anadalisa nyumaba yawaku Egipito chifukwa cha yosefa. Daliso ya Yehova inali na vonse vintu va Potifa vamu nyumba namu munda. **6** Potifa ana ika vonse vintu vake mumanja ya Yosefa. Sanali kufunika ku ganiza pali chili chonse koma chabe chokunya chamene eze kudya. Ndipo Yosefa anali wa bwino nakuoneka bwino. **7** Zina chitika ku choka apa kuti mukazi wa bwana wake anamu kumbwila Yosefe no kamba, " Gona na ine." **8** Koma anakana ku gona naba kazi ba abwana bake, " Ona, bwan wanga sama ikako nzelu ku vonse nichita mu nyumba yabo, anani ika ku langanila vonse vintu vabo. **9** Kulibe mwamukulu mu nyumba muna pali ine sana bisa kantu kuli ine koma iwe, chifukwa ndiwe mukazi wake. Ninga chite bwanji zo ipa izi naku chimwila Mulungu?" **10** Anakamba na Yosefa siku na siku, koma anakana ku ngona nabo olo ku nkala naye. **11** Zina chitika kuti siku imozi anayenda ku sebenza ku nyumba. Amuna bonse sibana liko mu nyumba. **12** Anamu gwila pa chovela naku kamba, " Gona na ine." Anasiya chovala mu manje yake, kutaba, kuyenda panja. **13** Ina bwela kuti, pamene anaona kuti psaya chovala mu manja naku tabila panja, **14** ana itana amuna ku nyumba naku bauza kuti, " Ona, Potifa ati letela muntu wachi Hebeli kuti sobelesa. Ezeli abwela kuti agone na ine ndipo napunda. **15** Zinaditika pamene napunda, ataba kusiya chovala naine, nakuyenda panja." **16** Ana ika chovala chake pafupi na eve mpaka ba bwana bake ba bwela ku nyumba. **17** Anamu londolela izi, " Mu Hebeli wa nchito wamene unaleta kuli ise, eze abwela kuni sobelesa. **18** Zabwela za chitika kuti pamene napunda, ataba kusiya chovala chake naine, atabila panja." **19** China chitika, pamene abwana ana vela ku londolola kwaba kazi abo, " Ichi ndiye chamene wa nchito wako achita kuli ine," Ana kalipa kwambili. **20** Abwana ba Yosefa banamutenga naku ika mu ndende, mu malo mwamene akaidi ba mfumu banali. Ezeli mu ndende. **21** Koma Yehova anali na Yosefa nakumu onese ku kulupilika kwachi pangano. Anamu pasa mwai mu menso yao olonda ndende. **22** Olonda ndende ana pasa mu manja mwa Yosefe bonse akaidi banali u ndende. Vilivonse vamene bana chita kuja, Yosefe anali oyanganila. **23** Olonda ndende sanade nkawa pali chili chonse chinali mu manja yake, chifukwa Yehova anali na eve. Zili zonse zamene ana chita, Yehova ana chulukusa.

### Chapter 40

**1** Zinabwela pambuyo patapita ivi vintu, wopelekela chakumwa kwa mfumu ya ku Igupto ndi wopanga buledi anakalipisa bwana wawo, mfumu ya ku Igupto. **2** Farao anakalipila banchito bake bakulu bakulu babili, mukulu opeleka chakumwa na mukulu bopanga buledi. **3** Anabaika mu jele mu nyumba ya malonda mukulu, mu jele mwamene Yosefe analili. **4** Mukulu wa bamalonda anabapeleka mumanja uya Yosefe, ndipo iye anabasamalila. Bana nkhala mu jele kwa kantawi. **5** Bonse babili bana lota chiloto, wopasa chakumwa na opanga bulendi ya mfumu ya ku Igupto pamene banali mu jele. Aliyense anali na chiloto usiku umozi, ndipo chiloto chili chonse chinali ndi chivumbuluso. **6** Yosefe anabwela kuseni mukubaona. Onani banali osakodwela. **7** Anafunsa bakulu bakulu ba Farso bamene banali naye mu jele mu nyumba ya bwana wawo, nati nanga nichani muoneka osakondwela lelo? **8** Iwo bana muyanka, bonse talota chiloto ndipo kulibe aliyense angamasulile. " Yosefe anabauza, " Kodi kumasulila sikwa Mulungu niuzeni, napapapta." **9** Mukulu opeleka chakumwa anamu uza chiloto chake Yosefe. Anamu uza kuti, onani, mutengo unali pasongolo panga. **10** Mumutengo munali ntambi zitatu. Pamene unapulika, maluba anachoka ndipo unabala mpesa zakupya. **11** Chiko cha Farao chinali mumanja mwanga. Ninatenga mpesa nakuzi fyantila mu chiko cha Farao, ndipo ninaika chiko mumanja mwa Farao." **12** Yosefe anati kwa iye, iyi ndiye tantauzo lake. Ntambi zitatu ni masiku atatu. **13** Mu masiku yatatu Farao azakuchosa mu jele nakukubweza pa chito yako uzaika chiko mumanja mwa Farao, monga mwamene unalili opeleka chakumwa. **14** Koma ukaniganizileko zikayenda bwino naiwe. Ukamu uze Farao pali ine kuti akani choseko muno mu jele. **15** Popeza ine ninali monga ogwiliwa kuchokela ku ziko la Ahebri, ngankhale kuno, sininalakwe kali konse kuti ni pezeke mu jele muno." **16** Pamene mukulu opanga bulendi anaona kuti kuvumbulusa kunali bwino, anati kwa Yosefe, " Naine nenze na chiloto ndipo, onani mabasiketi yatatu ya buledi yanali pa mutu panga. **17** Mu basiketi ya pamwamba munali zosiyana siyana za kudya za Farao, koma tunyomi tunadya mu basiketi inali pa mutu panga." **18** Yosefe ana yanka nati, " Iyi ndiyo tantauzo. Mabasiketi yatatu ni masiku atatu. **19** Mu masiku yatatu Farao azakuchosa mu jele ndipo azakupachika pa mutengo. Ndipo tunyoni tuzadya tupi yako. **20** Kunabwela kuti pasiku la chitatu, linali siku lakukumbukila kubadwa kwa Farao. Anapanga madyelelo yabanchito bake bonse. Kumwa na mukulu wopanga buledi, kuli ba nchito bake. **21** Ana mubweza panchito yake mukulu wopeleka chakumwa ndipo anaikanso chiko mumanja mwa Farao. **22** Koma anapachika mukulu wa opanga buledi, monga mwamene Yosefe anavumbulusila kwa iwo. **23** Koma mukulu wa opeleka chakumwa uja sanamukumbukile Yosefe, ndipo anamuibala.

### Chapter 41

**1** Pamene panapita zaka zokwananila zibili zatuntulu, Farao analota. **2** Onani, anaimilira mumbali mwa Nailo. Ndipo, onani, ng'ombe zisanu na zibili zinachoka mumumana wa Nailo, zabwino ndipo zoina futi, ndipo zinali kudya muma bango. **3** Onani, ng'ombe zina zokwanila zisanu na zibili zinabwela kukonkapo kuchoka mu Nailo, zoyonda zosaoneka bwino. Beve banaimilila pafupi na ng'ombe zina mumpepete mwa mumana uja. **4** Ndipo ng'ombe zosaoneka bwino zija zoyonda zinadya ng'ombe zisanu ndi ziwiri zija zabwino zoina. Pamene apo Farao anauka. **5** Anagona futi ndipo analota nafuti kachibili. Onani, ngala zisanu na zibili za tirigu zinamera pa phesi imodzi, zabwino na zabwino. **6** Ndipo onani, ngala zisanu na zibili, zofota zo ochewa na mpepo ya kum'mawa, zinamela pambuyo pawo. **7** Mitu yofota inamela ngala zisanu ndi ziwili zija zabwino koma futi zozula. Pamene Farao anauka, onani, yanali chabe maloto. **8** Ndipo kuseniseni muzimu wake unavutika maningi. Anatumiza kukaitana bamasenga pamozi na banzelu bonse ba ku Aigupto. Farao anabawuza beve maloto yake, koma panalibe wamene anakwanisa kumumangusulila Falao. **9** Pamene apo mukulu wa bopelekela chiko anakamba kuli Farao kuti, "Lelo niganizila oa volakwa vanga. **10** Farao anakalipa na banchito bake, ndipo anani ponya mundende munyumba ya mukulu wa bolonda, ine na mukulu wa bopika buledi. **11** Usiku wamene uja, eve na ine tinalota ali onse kulingana na tantauzo ya maloto yake. **12** Kwamene kuja tinali pamozi na munyamata wina wachi Heberi, wanchito wa mukulu wa basilikali bolondela mfumu. Tina muuza ndipo anati masulira maloto yatu. Anamasulira ali onse wa pali ise maloto yake. **13** Vinachitika monga mwamene anatimangusulira, ndipo vinachiti. Farao ananibweza panchito yanga, koma winangu uja anapachikiwa. " **14** Pamene apo Farao anatumiza nakumuitana Yosefe. Beve banachita mwa mwachangu naku muchosa mu'ndende muja. Ndipo anagela sisi, nakuchinja vovala, nakungena mwa Farao. **15** Farao anakamba na Yosefe kuti, Ine ninalota, koma palibe wamene angani mangusulire maloto yanga; koma namvela va iwe, kuti ukamvela chiloto, ukwanisa kumangusula. **16** Yosefe anamuyanka Farao, kuti, "Sichilii mwa mwa ine. Mulungu azayanka Farao mwadaliso." **17** Farao ankamba na Yosefe kuti, "Mukulota kwanga ine, onani, ninaimilila mumbali mwa mumana wa Nailo. **18** Onani, ng'ombe zisanu na zibili zinachoka mumumana wa Nailo, zoina zooneka bwino, ndipo zinadya pakati pa mabango. **19** Onani, ng'ombe zinangu zinabwela zokonkapo, zofoka, zosaoneka bwino, zoyonda. Ine sininaonepo muziko yonse ya Aigupto zosaoneka bwino monga zija. **20** Ng'ombe zoyonda zosaoneka bwino zija zinadya ng'ombe zisanu ndi ziwiri zoyambilila zoina. **21** Pamene zinazidya zija, sizinazibike kuti zinadya, chifukwa zinali zosaoneka bwino monga poyamba. Pamene apo ninauka. **22** Ninayang'ana chiloto changa, onani, ngala zisanu na ziwiri zinamela pa pesi imozi, zozula koma futi zabwino. **23** Ndipo ona, ngala zina zisanu na zibili, zofota, zoyonda, zoochewa na na mpepo ya kum'mawa, zinamera pambuyo pabo. **24** Ngala zoyonda zija zinamela ngala zisanu ndi ziwiri zabwino zija. Ninauza bamasenga baja, koma panalibe wamene anakwanilisa kunimangusulila ine." **25** Yosefe anakamba kluli Farao kuti, "Maloto ya Farao ni yolingana. Chamene Mulungu afuna kuchita achilangiza kuli Farao. **26** Ng'ombe zisanu na zibili zabwino zija ni zaka zisanu na zibiri, ndipo mitu isanu na ibili yabwino ni zaka zisanu na zibiri. Maloto ayo ni yolingana. **27** Ng'ombe zikazi zisanu na zibili zoyonda zosakondewa zamene zinamela pambuyo pawo ndiye zaka zisanu ndi zibili, ndipo ngala zisanu na zibiri zoyonda zoochewa na mphepo ya kum'maŵa zizakala zaka zisanu na zibili za njala. **28** Ichi ndiye chintu chamene ninakamba kuli Farao. Vamene Mulungu afuna kuchita amu langiza Farao. **29** Onani, zaka zisanu na zibili zo chulukila zizabwela mudziko yonse ya Aigupto. **30** Zaka zisanu na zibili za njala zizafika pambuyo pako, ndipo zochuluka zonse zizaka ibalika m'dziko ya Aigupto, ndipo njala izaononga ziko. **31** Vochulukila iva sivzazakumbukiliwa muziko chifukwa cha njala yamene izakonkapo, chifukwa izakankala yoyofya kwambili. **32** Chamene chiloto ichi chabwezelewapo kuli Farao nichifukwa chakuti nkani yamene yi yankazikisiwa na Mulungu, ndipo Mulungu azachichita posachedwa. **33** Manje lekani Farao afunefune muntu wozindikila koma futi wanzeru, amunkazikise eve kunkala olanganila dziko ya Aigupto. **34** Lekani Farao aike boyanganila ziko, ndipo atenge imodzi pa magawo yasanu ya zokolola za mu Aigupto muzaka zisanu ndi zibili zokolola vochulukila. **35** Basonkanise vakudya vonse va zaka vabwino vamene vizabwela ndipo basunge tirigu mumanja ya Farao, inkale yakudya mumi zinda. Bayenera kusunga. **36** Chakudya chamene ichi chizankala chakudya chamu ziko mokwanila zaka 7 za njala yamene izankale muziko ya Iguputo. Munjila yamene iyi ziko si izawonongewa na njala." **37** Magangizo yamene aya yanali yabwino kuli Farao na kuli banthito bake bonse. **38** Farao anakamba kuli banchito bake kuti, "Nanga tingapeze muntu wamene ali monga uyu, wamene muli Mzimu wa Mulungu?" **39** Ndipo Farao anakamba kuli Yosefe kuti, "Popeza kuti Mulungu akuwonesa iwe ivi vonse, palibe winangu wamene niwozindikila nafuti wanzelu monga iwe. **40** Iwe uzankala woyanganila nyumba yanga, ndipo monga mwa mawu yako banthu banga bonse bazalamuliwa. Nizankala mkulu kuchila iwe pamupando chabe." **41** Farao anakamba kuli Yosefe kuti, "Ona, nakunkazika iwe woyanganira ziko yonse ya Igupto." **42** Farao anavula mphete yake yozindikizila kumanja kwake nakuivalika pa kwanja ya Yosefe. Anamuvalika futi vovala va nyula yabwino maningi, ndipo anamumanga na cheni ya golide mumukosi mwake. **43** Anamuyendesela mu galeta yachibili yamene anali nayo. Amuna banamu pundila pasogolo pake, "Gwadani pansi." Farao anamuika kunkala woyanganila ziko yonse ya Igupto. **44** Farao anakamba kuli Yosefe kuti, "Ine ndine Farao, ndipo kuchoselako iwe, palibe muntu wamene azatambasula kwanja yake kapena kwendo yake yake mu ziko yonse ya Igupto." **45** Farao anaitana Yosefe zina yakuti "Zapenati-Paniya." Anamupasa Asenati, mwana wamukazi wa Potifera wansembe waku Oni, kuti ankale mukazi wake. Yosefe anayenda-yenda mu ziko ya Igupto. **46** Yosefe anali wa zaka makumi yatatu pamene anaimirira pamaso pa Farao, mfumu ya Igupto. Ndipo Yosefe anachoka pamenso pa Farao, naku yenda yenda mu ziko yonse ya Igupto. **47** Muzaka zisanu na zibili mwa vochulukila va mu ziko ija vinapakisa mochilapo. **48** Anasonkanisa vakudya vonse va zaka zisanu na zibili vamene vinali muziko ya Igupto nakusungila vakudya vamene ivi mumizinda. Eve anaika vakudya mumizinda zamene zinali pafupi naminda zamene zinali mumbali mwake. **49** Yosefe anasunga tirigu monga muchenga wa kumanzi, kufikila mpaka anasiya kupendela, chifukwa vinali vinapakisa kwambili mosakwanisika kupendewa. **50** Yosefe anali na bana bamuna zaka zibili za njala ikalibe kufika, wamene Asenati mwana wamukazi wa Potifera wansembe waku Oni anamubelekela eve. **51** Yosefe anapasa zina mwana wake woyamba Manase, chifukwa anakamba kuti, "Mulungu andi ibalisa mavuto yanga yonse na banja yanga yonse ya batate banga." **52** Anapasa zina ya mwana wake wachibili Efulemu, chifukwa anakamba kuti, "Mulungu anibalisa mu ziko ya vovutisa vanga." **53** Zaka zisanu na zibili za vakudya vambili vamene vinali mu ziko ya Igupto inasila. **54** Zaka zisanu na zibili za njala zinayamba, monga mwamene anakambila Yosefe. Kunali njala muma ziko yonse, koma muziko yonse ya Igupto munali vakudya. **55** Pamene ziko yonse ya Igupto inali na njala, banthu banaitana kuli kuli Farao kuti abapase vakudya. Ndipo Farao anakamba kuli ba Igupto bonse kuti, Endani kuli Yosefe mukachite vamene eve akamba. **56** Njala inali paliponse paziko yapansi. Yosefe anasegula nkokwe zonse nakugulisa kuli bantu baku Igupto. Njala inakula maningi muziko ya Iguputo. **57** Dziko yonse inali kubwela ku Iguputo kugula tirigu kuli Yosefe, chifukwa njala ija inali inafika poipa kwambili paziko yonse yapansi.

### Chapter 42

**1** Ndipo Yakobo anaona kuti munali vakudya mu Egipito. Anakamba kuli bana bake bamuna. Cifukwa nichani muyang'ana yang'ana? **2** Anakamba, onani apa, namvera kuti kuli vakudya mu Egipito, Yendakoni kuti mukati gulile kuti tinkhale namoyo tisamwalile. **3** Abale bake ba Yosefe bali banayenda kugula vakudya ku Egipito. **4** Koma Yakobo sana tume benjamini, mubale wake wa yosefe, pamozi na bale bale popeza anakamba kuti, "Niyopa kuti voipa vingacitike pali yeve. **5** Bana ba Israyeli banabwera kugura pakati kabaja banabwera, cifuka njala inali mu ziko ya Kanani. **6** Ndipo Yosefe anali bolamulila ziko. Ndipo anali kugulisa kubanthu bonse ba muziko. Abale bake ba Yosefe banafika nakubelama pansi na nkhope zao pansi. **7** Yosefe anaona babele bake nakubaziba ana zibisi kuli beve naku kamba nabo mo limba anakamba nao, mwacokela kuti? Banakamba kuli tacokela ku Kanani kubwela kugula vo kudya. **8** Yosefe anabaziba ba bale bake, koma beve sibana muzibe. **9** Ndipo Yosefe anakumbuka viloto vamene analota pali beve, anakamba nabeve kuti, ndimeneo oipa mwabwela kuona mbali zamene zilibe citezo mu ziko. **10** " Anakamba kuli yeve kuti, awe mbuye wanga. Ba kapolo bako babwla kugula vakudya. **11** Ndise bana bamunthu umozi tonse, ndife banthu bazoona, bakapolo bako si banthu oipa. **12** Anakamaba nao kuti, "Awe, mwabwela kuona malo mulibe citeyezo mu ziko **13** Bana kamba kuti, "Ife akapolo bako tili abale tyovu, bana bamunthu umozi muziko ya kenani. Ona, mufuna maningi lelo ali nabatate bathu na mubale wathu umozi salimoyo." **14** Yosefe anababuza kuti, "Ndiye vamene naku uzani. ndimwe oipa. **15** Pali ici muza yesewa na moyo wa falabo, simuzacoka pario, koma cabe ngati mubale wanu mung'onu abwere kuno. **16** Tmani umozi mumusiye akatenge mubale wanu. Muzasala mundende, kuti mau yanu yayesewe. Kuona ngati muli cazo ona muli imwe. Ngati siivo, pa moyo wa Falao ndimwe oipa zo ona. **17** Anaika bonse mundende musiku yatatu. **18** Yosefe anakamba nabeve pasiku yacitatu, " Citani ici kuti mukhale namoyo, Popeza niyopa Mulungu. **19** Ngati ndimwe bamuna bazo ona, lekani umozi wa abale wanu akhale mundende iyi, koma imwe mu yende, nyamulani vokodya vanjala ya manyumba yanu. **20** Bwelesani mufana wanu kuti mau yanu ya simikiziwe ndipo simuza mwalila." Ndio banacita zimezo **21** Banakambisana wina na muzake, " tinachimwila mubale wathu pakuti tina ona ,kutika kwa moyo wake pamene ana papata kuli ife pamene. anati pempha ndipo sitinamvela, cifukwa caici mavuto yatifikila. cifukwa caici mvuto yatikila. **22** Rubene anabayankha, "KOdi sina kuuzane, Osamucimwila munyamata! Koma sina mvele? Manje onani, magazi yake ya funika kwa ife." **23** Sabanazibe kuti Yosefe anabamwesesa, cifukwa panali omasulila pakati kao. **24** Anacoka pali beve ndipo analila. Ana bwelela kuli beve nokamba nao. Anatenga simiyoni nakumu manga menso yao. **25** Yosefe ana lamulila ba nchito bake kuti ba zuze machola na vakudya, ndikuika ndalama za munthu alibonse mucola cake, ndi ku bapasa vose vofunika paulendo. zinacitika. **26** Abale anasenzesa Abulu ao vakudyandi kuyambapo. **27** Pamene umozi anasegula saka kuti apase bulu zakudya mu malo yopumulila, ana ona ndalama zake. Taonani zinali muku segula kwa thumba yake. **28** Anakamba kuli abale ake, " Ndalama zanga za bwezewamo, zioneni, zili mutumba yanga, "Mitima yanamila anapindamuka monjemela kuyanganana wina na mzake, kukamba kuti, "Nicani ici camene Mulungu acita kuli ise?" **29** Anayenda kwa Yakobo, tate wo muziko ya Kanani ndi kumu uza vonse vinaba citikila. Banakamba kuti. **30** Munthu, mbuye waziko, an anakamba, naise moka lipo nakuti ona monga ndise oipa muziko. **31** Takamba kuli yeve, ndife bamuna bazona, sindife boipa. **32** Tili abale tyovu, bana ba atate bathu, umozi salimoyo, ndipo ndipo mung'ona lelo ati na batate muziko ya Kenani. **33** Munthoyo, mwine ziko, anakamba naise, kupitila muli ici nizaziba kuti ndimwe amuna bazo ona. Siyani mubale wanu umozi naine,, tengani vakudya ya njala ku manyumba yanu, ndipo yambaponi. **34** Bwelesani mufana wanu maningi kuli ine. Ndipo nizaziba kuti sindimwe oipa, koma kuti ndimwe bamuna bazoona, Pamenepo ndizatulusa mubale wanu, ndipo muzagulisa muziko." **35** Vinacita pamene anasegula matumba yao kuti, taonani, thumba yalionse munali siliva. Pamene beve naba tate bao banaona mutumba ya siliva, banayopa. **36** Yakobo tate wao anakamba kuli beve, "Mwanitengela bana banga, Yosefe salimoyo, Simioni naye ayenda, ndipo mufuna kutenga Benjamini. Vonse ivi vinthu vaninyamukila ine." **37** Rubene anakamba naba tate bake, kuti, mungapaye bana banga babili ngati siniza bwelesa Benjamini kuli imwe, muakeni mumanja yanga, ndipo ndizaleta kuli imwe futi." **38** Yakobo anati, "Mwana wanga mwamuna sazayenda naiwe, popeza mubale wake anafa ndipo anasala yeka. Ngati voipa vizabwela pali yeve munjira yamene muyendamo, ndipo muzaleta imvi zanga ndicisoni kumanda.

### Chapter 43

**1** Njala inapitila mu malo. **2** zinacitika pamene bana diya chakudya zamene bana bwelesa ku Igipito, ba tate babo bana kamba ku libeve, "Endani futi, tigulani vakudya." **3** Yudu ana bauza eo. " Munthu monenesa anaticejeza ife. 'Simuza ona nkhope yanga kufikila mubale wanu ngati ali naimwe.' **4** Ndati muza tituma namubale wathu, tiza enda pasi ndi ku gulalila imwe vakudia. **5** Ngati simumutuma eve, citi zaenda pansi, daba uyu munthu anakamba kwaise, simuza ona nkhope yanga pokapo mubale wanu ngatiali naimwe.'" **6** Israeli anakamba, " Chifukwa chani mwani chitila choipa pa kuniuza nyu munthu kuti mulina mubale wanu wina?" **7** Bana kamba, " Uyu munthu anati fusa mopitilila zaise ndi banja lathu, ana kamba,' batate banu balimoyo? Kodi muli na mubale wanu wina?' Tina mu yankha eve kulingana ndi mafuso yake. Sembe tina ziba bwanji zamene aza kamba, 'muletani mubale wanu pasi?'" **8** Yuda anakamba kwa Israeli, tate wake. " Mutumeni mwana na ife, tiza yamuka ndi ku yenda kuti ti nkhale moyo ndi kuti ti safe, bose ife, naimwe, ndi oso bana bathu. **9** Niza khala chosimikizilako kwa eve. Muza Muzanipasa muladu ine. Ngati siniza bwaza kwainu kumuonsa pamaso panu, ndipo lekani niyamule dadaulo muyaya. **10** Angati sitina chedwe, choonadi ziko tawi asembe ti baleko kuno kaci bili." **11** Atate babo Israeli ana kamba kwabeve, ngati cinkhala chocho, maje chitani ici. Tangani zabwino mulomuno mumasaka. Pelekani pasi kwa munthu uyu paso zina baimu ndi uchi. Zonukilisa ndi maya, pistachio nati ndi almondi. **12** Tengani dalama mupatikizapo mu manja yanu. Dalama ina bwe zalewa pamene muna segula masaka yanu. Zinyamuleni futi mumaja yanu. Kapena ana sokoneza. **13** Tenganiso mubale wanu. Nyamuka ndi ku yendaso kwa munthu uyu. **14** Lekani mulungu wamphamvu zonse akupaseni imwe chifundo pamaso ya munthu uyu, kwakuti akamulekeleko mubale wanu ndi Benjamani gati nafielewa mwana, na feleawa. **15** Anthu anatenga paso izi. Ndi mu manja yao antenhga zopatikiza muyeso wa dalama, pamozi ndi Benjamini. Ana nysmuka ndi kuyenda pasi ku Igipito ndi ana imilila kwa Yosefe. **16** Pamene Yosefe anaona Benjamini pamozi ano, a na kamba kuli osungila nyumba yake." Ba lete banthu munyumba, paya nyama ndi mpika daba banthu bazadya na ine muzuba. **17** Osunga zamunyumba ya Yosefe ana chita monga Yosefe akambila. Anabaleta kunyumba ya Yosefe. **18** Aba banthu ba nacita manta chifukwa bana pelekewa kunyumba ya yosefe. ba na kamba, " Ni chifukwa cha dalama yamene ina bwezelewa muma saka tawi yoyamba tina ikiliwa mukati. Kuti ati sakile mupata motisuza ife. Kuti ati mage ise ndi kutitenga akapolo ndi a bulu. **19** Ana mufikila osunga nyumba ya Yosefe ndi ku kamba naye po lobela munyumba, **20** anati bwana, koyamba ku gula vakudia. **21** Zinazinachika, pamene tina fika pamalo tina pumulila tina segula masaka yanthu, ndipo, onani, aliyese pamene tina segula masaka tathu dalama zake zina mumasaka yenze yo kwanila mupimo. tazi bwelesa mumaja yathu. **22** Dalama zina ndiposo tabwelesa mumaja yathu kugula vakudya. Citiziba wamene anti ikila mumasaka yathu." **23** Osungu anakamba. " Mutendele ukhale na inu. Musa yope. Mulungu wanu ndi Mulungu watate wanu anakufakila moni dalama zanu musaka yanu. Nina ladila dalama yanu." Osunga ana muleta simiyoni kwa beve. **24** Osunga anaba peleka amuna kunyumba ya Yosefe. Anaba pasa manzi, nidipo bana suka medo yabo. Ana pasa zakudya mabulu yao. **25** Bana kozekela paso za Yosefe kubwela kwake kwamu zuba, daba bana vela kuti zadiyela kuja. **26** Pamene Yosefe ata bwela kunyumba, ba naleta paso yamene yanali mumanja munyumba ndi kugwanda pansi. **27** Anaba fusa zaumoyo wao ndi ku kamba. " Ushe batate banu bali cabe bwino, ba chikulile ba mene muna kambapo? Kondi ali moyo?" **28** Bana kamba, " Wachito wanu atate batu bali bwino akali namoyo." Ndipo anamu gwadila kumu chitila ulemu. **29** Pamene ana nyamula menso yake ana ona Benjamini mu bale wake, mwana waba mao make mwamuna. Ndipo ana kamba, " Uyu dye mungono wake wamene una kambapo kuline?" Ndipo ana kamba. " Leka Mulungu aku chitile chisomo kwa iwe mwana wangu mwamuna." **30** Yosefe ana tamanga kuchoka muchibinda, daba china mukwila mutima kwabili kamba kabale wake ana sakila malo kwina kolilila ana enda ku chibinda chake ndi kulila. **31** Ana samba kumenso kwake ndi ku cho. Ana zi lesa eve, ku kamba kuti, " Ikani va kuya." **32** Wachito ana konza chakudya cha Yosefe kwa eyeka ndipo abale bake pa beka aku Igoipito ano anadya pabeba chifukwa aku Igipito sanali dyele mukate pamozi nama Hebeli. Kwa ici ni chonyesa ku banthu ba ku Igipito. **33** Abale bake ana nkhala pamaso pake Oyamba kubadwa kukonka mwamene bana badwila. Ndipo wa cicepele kuligana na uyamata wake anthu ana dabwisiwa chapamozi. **34** Yosefe anatuma mupimo wazakudia pa songolo pake. Koma Benjamini mupimo unali usanu kupabana a bale ake. Anamwa ndipo bana kondwela na eve.

### Chapter 44

**1** Yosefe analamulila wanchito wa munyumba yake, ku kamba kuti, "Zulisa vakudya m'masaka ya bamjuna, kulingana na vamene bangakwanise kunyamula, ndipo ayike ndalama zake aliyense posengula saka yake. **2** Uyike kapu yanga, ija ya siliva, pakamwa posegulila saka ya ija mungono paonse, na ndamala yake ya cakudya."Wanchito wa Yosefe anachita monga mwamene ana mu uzila. **3** Kuseni seni, ndipo bamuna aba banabauza bayende banatenga na ba buru bao. **4** Pamene banacoka m'mzinda koma Sbana fike patali maningi. Yosefe anakamba ku wa nchito wake, "Nyamuka, konka ba muna, ndipo ukubapitilila, ubauze kuti, 'Nchifukwa chani mwa bwezela choipa pa cha bwino? **5** Kodi iyi si kapu yamene abwana banga bama mmwela, na kapu yamene ba ma ombezelako? Ichi chintu chamene mwa chita, mwa chita choipa." **6** Wanchito anavapitilila na ku bauza mau Mau. **7** Bamu uza, "Nichani ba bwana banga bakamba mau monga aya? Ichi chintu chisankale na banchito ku chita cha mutundu uyu. **8** Ona ndalama tinapeaza mosegulila masaka yatu, "yamene tinabweesa futi kuli kuchokeku Canani. Manke tingabe bwanji mu nyumba ya ba bwana bako siliva na golide? **9** Ngati aliwonse pali ba nchito bako apezeka nayo, mutekeni amwalile, na ife tizankala ba kapolo ba mfumu wanga." **10** Wanchito anakamba, Apa manje lekani chinkale monga mau yanu. Wamene azapezeka na kapu azankala kapolo wanga, koma imwe benangu m'mzakala mube mulandu." **11** Kuchoka apo munthu onse anayendesa nakubwelesa nakusitizila saka yake pansi, ndipo aliyense anasegula saka yake. **12** Wanchito ana sakila. Anayambila mukulu pali onse nakusilizila na mung'ono pa bonse, ndipo kapu inapezeka musaka ya Benjamini. **13** Apo bana ng'amba vovala vao. Munthu aliyense anaika katundu yake pali buru nakubwelela ku muzinda. **14** Yudah na abale nawo, "Nichani chamene mwachita ici? Simuziba kuti munthu monga ine nimachita zo-ombeza?" **15** Yosefe anakamba, "Tingakambe chani kwa bwana wanga? Tizakamba chani? Kodi tizazilungamitse bwanji? Mulungu aipeza chimo ya mbadwa mubanchito banu. Onani, ndife bakapolo ba bwana wanga, ise namwane kapu yapezeka mumanja mwake." **16** Yudah anakamba, "Tingakambe chani kwa bwana wanga? Tizakamba chani? Kodi tingazilungamitse bwanji? Muungu aipeza chimo ya mbadwa mubanchito banu. Ona, ndife bakapolo ba bwana wanga, Ise nawamene kapu yopezeka mumanja mwake. **17** Yosefe anakamba, "Chinkale patali naine cha mutundu uyu kuti ninga chichite, Munthu wamene enze apezeka na kape m'kwanja mwake, uyu munthu anzankala kapolo wanga, koma kwa imwe benangu mutende mwa mtendele kwa atate anu." **18** Kuchoka apo Yudah ababwela pafupi naye nakukamba, "'Mfumu yanga, anapapata lekani wanchito wanu akambeko ku munthu yanu, ndipo mu saleke ukali wanu kuti uyonekele pali kapolo wanu. Chifukwa imwe ni chimodzi modzi na Falao. **19** Bwana wanga inafunsa banchito bake, kakamba," uli na atate alo m'bale. **20** Tinakamba kwa mfumu, "Tilinayo atate, ba chikulile na mwana wamu ukote wayo muny'ono. Koma mbale wake anafa, ndipo eve aka ndiye anasalapo ya ba mayi bake, na batate bake bomukonda. **21** Ndipo munakamba kuli ba chinto banu,, mu bweleseni kiuli ine ni muone! **22** Kuchoka apo tinakamba kuli ba bwana banga, 'Munyamata sangasiye ba tate bake. Ngati abasiya batate bake bazamwalila. **23** Ndipo munakamba kuli banchito banu, koma chabe mu bwele na m'bela wanu wamung'ono simuzakaona pa menso panga futi. **24** Ndipo chanabwela kuti pamene tinaenda kuli banchito banu atate, tinoba ma ya abwana banga. **25** Atate batu banakamba yendani futi mukatigulile vakudia. **26** Ndipo tinakamba, "Sitinga yendeko khoma ngati,mubale wathu wamung'ono alina ife, Tiza endo, chifukwa chakuti sitizakwanisa kuona pamenso pa uja munthu. Koma chabe nufana wathu ankale naife.' **27** Akapolo wanu atate anga analamba kwa ife kuti'Mu ziba mukazi wanga anabala kuli ine bana ba muna babili. **28** Umodzi ananichoka ine ndipo ninakamba kuti, "Zoona anamujuba juba mu ziduswa duswa, 'kuchika apo sinina muonepo futi. **29** Apa manje mukatenga uyu kuli ine, na choipa chikumu bwelela, muzabwesa pansi imvi zanga na chikwinyilito ku manda. **30** Apa, manaje, nikafika ku wanchito wanu atate, tilibe mung'ono wathu, chifukwa moyo wake wamangila pali muyo wa munyamata uyu. **31** Chizachitika akaona kuti tilibe munyamata ife azamwalila. Ba kapolo banu bazabwelasa imvi za kapolo wamu atate mu chisoni paka kumanda. **32** Chifukwa kapolo wanu ine ninakala chisimikizo ca munyamata kuli batate nokamba kuti, ngati sinza bwela nayeve, kuli imwe, apo nizankala wa milandi kwa atate banga tawi zonse. **33** Kufika apa manje, napapata lekeni wa nchito wanu ankele mumalo mwa munyamata monga kapolo wa abwana banga,, nakuleka munyamata ayende nabale bako. **34** Ningabwelele bwanji kuli atate ngati munyamata sazankala naise? Niyopa kuyenda kuona voipa vinga bwele pali atate banga.

### Chapter 45

**1** Ndipo Yosefe anakangiwa kuzilesa kuti asalile pa menso pa banchito bake. Anakamba mopunda, " Bonse banisiye," panalibe wanchito aliyense pamene Yosefe anaziulula kuli ba bale bake. **2** Analila na chongo, ndipo Aigupto bananvela, na nyumba ya Farao inanvela. **3** Yosefe anati kuli ba bale bake, " Ine ndine Yosefe. Ushe batate banga bakali moyo?" Koma ba bale bake sibanamuyake, chifukwa banali namata pamenso pake. **4** Ndipo Yosefe anati uli ba bale bake, "bwelani pafupi naine, napapata." Banabwela pafupi. Anati ndine Yosefe mubale wanu, wamene muna gulisa ku Igupto. **5** Osazibalisa na kuzikalipila mweka kuti munaningulisa ine kuno, chifukwa Mulungu ananituma ine pasongolo panu nikapulumuse umoyo. **6** Pa zaka zibili izi kwa nkhala njala mumalo ndipo kulinso zaka 5 pamene sikuzankhala kulima kapena kukolola. **7** Mulungu ananituma pasongolo panu kuti akakusungeni monga onkhala pa ziko yapansi ndipo kukusungani naumoyo ndi kumasulidwa kukulu. **8** Sopano, sindimwe munanituma kuno koma Mulungu, ananifaka kunkhala tate wake wa Farao, bwana wa nyumba yake yonse, ndi olamulila malo yonse ya Igupto. **9** Yendesani ndipo muyende kuli batate banga nakubauza kuti, ichi ndiye chamene mwana wanu Yosefe akamba, " Mulungu anipanga ine kunkhala bwana mu Igupto monse. Bwelani kwa ine, ndipo musa chedwe. **10** Muzankhala mu malo ya Goseni, ndipo muzankhala pafupi naine, imwe na bana banu na bazukulu banu, na nkosa na ng'ombe, na vonse vamene muli navo. **11** Nizakupasani imwe kuja, chifukwa kuli zaka 5 zanjala, kuti musabwele kuumpawi, imwe nyumba yanu, na vonse muli navo." **12** Onani, menso yanu yaona, na menso ya mubale wanga Benjamini, kuti ndi kamwa kanga kamene kakamba kwa imwe. **13** Mukabauze batate banga pa ulemele wanga wonse mu Igupto na vonse vamene mwaona. Muyayendesa na kubwelesa batate banga kuno." **14** Anakumbatila mu'bale wake Benjamini mukosi na kulila, ndi Benjamini analilila mumu kosi wake. **15** Anapyompyona ba bale bake bonse na kulila kuchoka apo ba bake bana kamba naye. **16** Nkhani ya ichi chintu inauzidwa kunyumba kwa Farao: " Ba baleba Yosefe babwela chinakondwelesa Farao na ba nchito bake kwambili. **17** Farao anati Yosefe, " Uza ba bale bako chitani ichi: Longani pa nyuma zanu ndipo muyende ku ziko ya Kanani. **18** Tengani batate banu na banja ndipo mubwele kwa ine. Nizakupasani vabwino va mu malo la Igupto, ndipo muzadya zonona zamu ziko.' **19** Manje mwauzidwa, 'Chitani ichi, tengani kochikali ku choka mu ziko la Igupto kwa bana banu na ba kazi banu. Tengani batate banu na kubwela. **20** Musaganiza pa vintu vamene muli navo, chifukwa vabwino va ziko ya Igupto nivanu.'" **21** Bana ba Israeli bana chita zamene izo. Yosefe anabapasa vi kochikali, monga mwamene anakambila Farao. Ndipo anabapasa vakudya va munjila. **22** Kuli ali bonse anapasa vovala vinangu koma kuli Benjamini anamupasa siliva ili fili handilendi na vovala vili fivi. **23** Kuli ba tate bake anatuma ivi: Ba bulu bali teni wozula ndi vintu vabwino vaku Igupto; ndi mabulu bakazi bali teni, banatenga tilingu, buledi ndi vinangu vofunika va batate bake vamunjila. **24** Ndipo anabatuma ba bale bake kuti ba yambepo. Anabauza kuti, " Muone kuti musayambane munjila." **25** Bana choka mu Igupto nakubwela ku ziko la Kanani, kwa Yakobo tate wabo. **26** Banamu uza kuti, " Yosefe akali moyo, ndipo wamene alamulila mu ziko yonse ya Igupto." Mutima wake unadabwa,, chifukwa sana kulupilile vamene bana mu uza. **27** Bana mu uza mau yonse ya Yosefe yamene ana bauza. Pamene yakobo anaona ma kochikali yamene Yosefe anatuma kumutengelapo, muzimu wa Yakobo tate wawo unauka. **28** Israeli anati, " Zakwana. Yosefe mwana wanga akali moyo. Nizayenda mukumuona nikalibe kufa.

### Chapter 46

**1** Isryeli anapanga ulendo navonse ve enze nazo noyenda ku Beresheba. Kuja anapasa sembe kwa Mulungu wa Tate bake Isaki. **2** Mulungu anakamba kuli Israeli muchiloto usiku, anakamba, " Yakobo, Yakobo." Ndipo anati, "Nilipano." **3** Anati, "ndine Mulungu, Mulugu wabatate bako. Usayope kuyenda ku Igipito, ndipo kuya nizakupanga ziko yayi kulu. **4** Nizayenda naiwe ku igipito, ndipo nizakuleta nafuti ndipo Yosefe azavala menso yako na manja yake." **5** Yakobo ananyamuka kuchokella ku beresheba. Bana bamuna ba Israeli banamupeleka Yakobo tate wawo, bana bawo, akazi awo, muchikochikala chamene Farao anatuma kumunya mula. **6** Banatenga ngo'ombe zawo na zintu zomwe zebana pindula mu malo ya Kenani. Banabwela ku Igipito, Yakobo nabo badwa mumbuyo mwake. **7** Analeta ku Igipito bana bake bamuna naba zukhulu, bana bake bakazi, na ba zukhulu bake bakazi, nabo badwa kumbuyo kwake. **8** Aya nimazina yabana ba muna ba Israeli bana bwela ku Igipito: Yakobo nabobadwa kumbuyo kwake, Rubeni, woyambilila kuli Yakobo; **9** Bana bamuna ba Rubeni, Hanoki, Palu, Hezroni, na Karmi; **10** Bana bamuna ba Simeoni, Yamwueli Yamini, Ohadi, Yakini, Zohari, na Sauli, mwana mwamuna wamukazi waku Kanaani; **11** bana bamuna ba Levi, Gerisoni, Kohati na Merai. **12** Bana bamuna ba Yuda banali Eri, Onani, Sela, Perezi na Zera, (koma Eri na Onani anafa muziko la Kenaani). Bana bamuna ba Perezi panali Hezroni na Hamuli. **13** bana banuna ba Issakara banali Tola, Puva, lobi,na Simromi; **14** Bana bamuna ba Zebuloni banali Seredi, Eloni, na Yaledi. **15** Aba banali bana bamuna ba leya be anabalila Yakobo mu padaramu, namwana mukazi Dina. Bana bake bamuna naba kazi banali sate fili. **16** Bana bamuna ba Gadi banali zifioni, Hagi, Suni ezboni, Eri, Arodi, na Areli. **17** Bana bamuna ba Aseri banali Yimna, Yisiva, na Beriya na Sera we anali mulongo wawo. Bana bamuna ba beriya anali Hederi na Makeli. **18** Aba ndiye benze ba Zelipa, omwe Labani enze anapasa mwana wake mukazi Leya, aba bana be ana balila Yakobo benzeli Sikisitini. **19** Bana bamuna bamuka wa Yakobo Rakele banali Yosefe na Benjameni. **20** Mu Igipito manese na Efelemu bana badwa kwa Yosefe kwamukazi Asenati, mwana wa Potifa wansembe waku Oni. **21** Bana bamuna ba Benjamini banali bela, beka, Ashibile, Gela, Naamani, Ehi, Loshi, Muppimu, Huppini na Adi. **22** Aba ndiye benenze bana ba Rakele be anabalila Yakobo fotini pamuzi. **23** Mwana wa Dani enze Hushimu. **24** Bana bamuna ba nafutali banali Jazile, Guni Yeza Shilemu. **25** Aba ndiye bana bamuna ba Yakobo kuli biliha, wamene labani atapasa mwana wake mukazi Rakele seveni pamozi. **26** Onse aba banayenda ku Igipito na Yakobo, banabadwila kumbuyo kwake, kusapendela ko bakazi babana ba Yakobo, banali sikisite sikisi pamozi. **27** Nabana bamuna babili ba Yosefe bana badwila kwa eve mu Igipito, bantu bamu banja lake be bana yenda ku Igipito banali seventi pamozi. **28** Yakobo anatuma Yuda kuli Yosefe kuti amulangise njila yaku Gosheni, ndipo anabwela kumalo ya Gosheni. **29** Yosefe anakonza ngolo yake noyenda muku kumanya Israyeli atate bake kumalo ya Gosheni. Ana bawona, no kumbatila mu mukosi, ndipo analila pamukosi, pantawi yayitali. **30** Israyeli anauza Yosefe, "anje lekani nife, pakuti nawona pamenso pako, kuti ukachili moyo." **31** Yosefe anawuza abale ake naba munyumba yaba tate bake, "Nizayenda no uza Farao, kuti, 'Abale anga na ba munyumba yaba tate banga, bamene banali kunkala mumuzinda wa Kenani ba bwela kwayine. **32** Bamuna aba nibosunga mbelele, bankala bo sunga nyama. Baleta mbelele zawo, mbuzi, na zonse zamene bali nazo.' **33** Izafika ntawu pamene Farao azakwitanani no mifunsani kuti, nchito yanu nichani?' **34** Koma mukakambe, 'Banchito banu basunga nyama kuchokela ku bunyamata bwatu kufika manje, ise namakol atu. 'Chitani ivi chakuti munkale mu Malo ya Gosheni, osunga mbelele aliwonse niwonyasa kuli baku Igipito."

### Chapter 47

**1** Ndipo Yosefe anangena ndipo anauza Farao, Atate banga na bale bannga, na nyama zabo na zosunga zabo ndi zonse zamene balinazo, bafika kuchokela kumalo ya Kanani. Ona, bali kumalo ya Gosheni." **2** Anatenga abale bake bamuna bali feivi ndipo anabazibisa kuli Farao. **3** Farao anakamba kwa abale bake, " Mugwila nchito bwanji?" Bana kamba kwa Farao, " Banchito banu ama onera mbelele, za makolo bantu." **4** Ndipo banakamba kuli Farao futi, " Ise tabwela monga alendo muno mumalo. Kulibe zodwesela nyama zabachito bananu, chifukwa kuli njala yopitilila mumalo ya Kenani. Sopano manje, napapata lolani banchito banu kukhale mumalo ya Gosheni." **5** Ndipo Farao anakamba kuli Yosefe, kukamba kutii, " Atate bako na babale bako babwela kuli iwe. **6** Malo ya Igipito yali pamaso yanu. Khazikisa ba tate bako ndi babale bako malo kudela ya bwino, malo ya Gosheni ngati uziba bamuna boyenera pakati pao, ubafake otsogolela zobeta." **7** Ndipo Yosefe analota Yakobo atate bake na baonesa kuli Farao. Yakobo anadalisa Farao. **8** Farao anauza Yakobo kuti, " Kodi wamkhala kwanthawi itali bwanji ?" **9** Yakobo anuza Farao, " zaka zakuyenda kwanga ni 130 zaka zamoyo wanga ni zing'ono ndipo zobaba. Sizambili ngati zamakolo banga banafa." **10** Ndipo Yakobo anadalisa Farao na kuchoka pameso yake. **11** Ndipo Yosefe anakhazikisa atate bake ndi abale bake. Anabapasa malo mudziko ya Igipito, malo opambana, mumdzinda wa Rameses, monga mwamene Farao anakambila. **12** Yosefe anapasa zakudya atatee bake, abale bake na onse bamunyumba mwabatate bake, kulingana ndi namba ya onse osungidwa. **13** Manje kunalibe zakudya mu ziko monse: cifukwa njala yenze yopilila. Ziko ya Igipito, na Kanani anaonongeka cifukwa ca mvula osankhalako. **14** Yosefe anaunjika ndalama zonse zinali mu Igipito namu Kanani, mogulisa zakidya kubantu. Ndipo Yosefe anapeleka ndalama ku malo ya amfumu Falao. **15** Pamene ndalama zonse za mu Igipito na Kanani zinasebenzewa, bantu bonse ba m Igipito banayenda kuli Yosefe kukamba kkuti, "tipase vokudya! Tizafela cni pamenso yako pakuti ndalama zathu zasila." **16** Yosefe anakamba kuti, "Ngati ngati ndalama zanu zasila, letani nyama zanu ndipo nizakupasani cakuddya mocinjana na nyama zanu. **17** Ndipo anabwelesa zosunga zao kuli Yosefe. Yosefe anabapasa cakudy mocinjana na mabulu, nyama siyana-siyana, zosunga zao na madonki. Anabadyesa mukate mocinjana na zosunga zao caka cija. **18** Pamene chaka china sila, bana bwela kwa ioe chaka chokokhapo ndipo bakamba kwa iye, " Siti zakubisani bwana kuti ndalama zonse zantu ndipo ngombe zonse ndi za bwana wanga kulibe zasalako mumaso bwana, kuchoselako matupi yatu napamene tikhala. **19** Nichifukwa chani tizafela pameso panu, ise pamozi na dziko yatu? Tiguleni, ndipo ise na dziko tizikhala banchito ba Farao. Tipaseni chakudya kuti tinkale namoyo kuti tisafe, na malo asankhala alibe kantu." **20** Ndipo Yosefe anagulila malo yonse ya Igipito Farao. Pakuti muntu aliyese wamu Igipito anagulisa munda wake, chifukwa kunali njala yopitilila. Munjila iyi, malo anakhala ya Farao. **21** Kuli bantu, banakhala akapolo bake kuchokela kumalile ena ya Igipito kufika kumalile kosiliza. **22** Nimalo aba sombe chabe yamene Yosefe sanagule, chifukwa basembe anabapasa zobatandizila. Banadya zobangabila kuchokela kwa Farao zamene anabapasa. Mwaiche sanagulise malo yao. **23** Ndipo Yosefe anakamba kubantu kuti, " Onani, nagulila Farao imwe na malo yanu lelo. manje izi ni mbeu zanu, zamene muzashanga mu malo. **24** Pa kukolola, mufinika kupasa Farao zachisanu ndipo mbali fo zizankhala zanu, chifukwa mbeu za mumunda ndi za chakudya niza munyumba mwanu nabana banu." **25** Bana kamba kuti, " Wapulumusa umoyo wantu. Tipeze chisomo mumenso yanu. Tizakhala ba chito ba Farao." **26** Ndipo Yosefe ana iyika lamulo yokokhewa mudziko la igipito kufikila lelo, kuti chachisanu chimozi ndi cha Farao. Malo chabe yabasembe niyamene Siyanakhale ya Farao. **27** Ndipo Israeli anakhala mu Igipito, mu malo ya Gosheni. Batu bake bankhala ndi zintau kumene kuja. Bana paka kwabili. **28** Yakobo anakala mu Igipito zaka seventini, ndipo zaka za umoyo wa Yakobo zinali handredi foti seveni. **29** Pamene nthawi yakufa kwa Israeli inafika pafupi, anaitana mwana wake Yosefe ndipo anati kuli yeve, " Manje napeza chisomo mwako, ika manja yako pansi pachibelo, ndipo unilagize kukulupilika ndi chilungamo. Napapata osanishika mu Igipito. **30** Nikagona ndi makolo achimuna banga, uninyamule kunichosa mu igipito naku nishika mu manda yamakolo banga bakudala." Yosefe anati, " Nizachita mwamene mwakambila." **31** Israeli anakamba, " Lapa kuli ine," Yosefe analapa kuli yeve. Ndipo Israeli ananguwesa mutu wake pongona pake.

### Chapter 48

**1** Ina chitika pa mbofu paizi zintu, umozi anakamba kuli Yosefe, " Ona, atate bako ba dwala." Ndipo anatenga bana bake babili amuna , Manase na Efuraimu. **2** Pamene Yakobo ana uziwa, " Ona , mwana wako Yosefe afika kukuona," Israeli ana sakila mphamvu naku nkhala pa bedi. **3** Yakobo anti yosefe, " Mulungu wa mphamvu anaonekela kuli ine pamalo ya Luz mu Kanaani. Anani dalisa. **4** Ana kamba kuli ine, ' Onani, nizaku panga muntu ochuluka, naku kuchulukisa. Niza panga iwe muli maiko Yambili. Niza pasa malo aya kuli bo badwa mu mbuyo mwako na zintu zo yendelela. **5** Manje bana bako babili, anabadwa kuli iwe mu Egipito nikalibe ku bwela kuli iwe mu Egipito, ni banga. Efuraimu na Manase ni banga, monga mwamene Rubeni na Simeoni ni banga. **6** Bana bamene uza nkhale nabo kucho aba baza nkhala bako; baza nkhala bo pendewa ma zina pamozi nabo badiwa nabo potengo zo lobelela. **7** Koma pa ine, nika bwela ku choka ku paddani, kulila kwanga Rakele anafa mu malo ya kanaani mu njila, pamene panali mutunda kufika ku Epafra. Ninamu shika kuja pa njila yantu yaku Epafra" (Iyo ni Betelehemu). **8** Pamene Israeli anaina mwana wa Yosefe, anati, " niba ndani aba ?" **9** Yosefe anati kuli atate ake; " nibana banga, bamene Mulungu anani pasa kuno." Israel anati, " balete kuli ine, kuti ningaba dalise." **10** Tsopano menso ya Israeli yanali ku lepela chifukwa chau nkhalamba waka, ndipo sanali ku ona. Ndipo Yosefe anaba lefa pafupi nabo, anabafyofyonta nakuba kumbata. **11** Israeli anati kuli Yosefe, " Sininali oyemebekezale kuona pamenso panu futi, koma Mulungu ani vomekeza kuona bana bako." **12** Yosefe anaba chosa mukati ya mendo ya Israeli, analangana pansi mozichepesa. **13** Yose anaba tenga bonse babili, Efuraimu ku zanja la manja kufupi na kwanja ya mazele ya Israeli, na Manase ku kwanja ya mazele kufupi na kwanja ya manja ya Israeli, nakuba leta pafupi na eve. **14** Israeli anatambika zanja lake la manja naku ika pali Efuraimu pa muntu, wamene anali mufana, na kwanja ya mazele pa mutu wa Manase. Anapapambanisa manja yake, chifukwa Manase anali oyamba ku badwa. **15** Israeli anadalisa Yosefe, naku kamba ati, " Mulungu wamene atate banga Abrahamu na Isaki, Mulungu wamene anisunga kufika pano, **16** mungeli wamene anani cingiliza ku vofipi vonse, lekani aba anayamata aba. Lekani zina yanga itanidwe pali beve, na zina yaba tate banga Abrahamu na Isaki. Lekani bakule bochuluka pa ziko la pansi." **17** Pamene Yosefe anaona kuti atate bake bana ika zanja la manja pa mutu wa Efereimu sichinamu kondwelese. Ana tenga kwanja yaba tate bake nakuyi vendeza ku choka pa mutu wa Efureimu kuyi ika pa mutu wa Manase. **18** Yosefe anakamba kuli atate bake, " Simwamene, atate banga; uyu ndiye wachiyambi. Ikani zanja la manja pa mutu pake." **19** Atate bake bana kana no yanka, " Niziba, mwana wanga, niziba. Naye aza nkhala bantu, azankala opambana. Koma uyu mufana azankhala opambanapo kuchila eve, nabo badwa bake bazankala maiko yambili." **20** Israeli anabadalisa ija siku na mau aya. " Bantu ba Israeli baza kamba ma daliso pama zina yanu kuti, 'Ukani MUlungu akupanga monga Efureimu na Manase.'" Muli iyi njila, Israeli ana ika Efureimu pasongolo pa Manase. **21** Israeli anati kuli Yosefe, " Ona, nili pa fupi na kufa, koma Mulungu azankala naiwe, azaku bweza kumalo yaba tate bako. **22** Kuli iwe, monga muntu ali pamwamba paba bale bake, nakupaso chiguli chamene nina tenga kuli ma Amorites na lupanga na uta yanga."

### Chapter 49

**1** Pamene apo Yakobo anaitana bana bake bamuna, naku kamba kuti, "Mukumane pamozi, niku uzeni vizakutchitkilani kusogolo kwanu. **2** Zi'ikeni pamozi na kumvelela, imwe bana bamuna ba Yakobo. Nvelelani Isilayeli, tate wanu. **3** Rubeni, ndiwe mwana wanga oyamba, mpamvu yanga, na kuyamba kwa mpamvu yanga, ulemu opambana na mpamvu yopambana. **4** Osauzika monga manzi oyenda na mpamvu suzapambana, chifukwa unakwela pa bedi ya batate bako. Pamene unaipisa; unakwela pa bedi panga. **5** Simeoni na Levi nipachi bululu. Vida va chongo ndiye mapanga yabo. **6** O moyo wanga, usangenemo muchiweruzo chabo; osangenemo mu musonkanonyao, pakuti mutima wanga uli na ulemu ngako pali icho. Pakuti mu ukali wao anapaya bantu, mukukondwela banalemalika ng'ombe. **7** Kutembelelamkukalipankwao pakuti wenze oyofya-na ukali wao, pakuti kwenze koipa. Nizabagaba muli Yajobo na kubamwaza mu Isilayeli. **8** Yuda, azibululu bako bazakutamnda. Kwanja kwako kuzakankala pamukosi pa badani bako. Bana ba batate bako bamuna bakugwadila pemenso pako iwe. **9** Yuda ni mwana wa nkalamu. Mwana wanga mwamuna, wayenda pamwamba kuchoka ku gonjesewa bako. Anabelama pasni, anabendelela monga nkalamu, monga nkalamu ikai, Nindani angayese kumuyimya? **10** Nkoli yau mfumu siyizakachoka pali Yuda, kapena cholamulila pakati pa mendo yake, mpaka shilo akabwele. Maziko yazamunvelela. **11** Kumangila bulu wake ku mpesa, na mwan wa bulu wake pa mpesa osankiwa, A'washa vovala vake mu moba, na mukanjo wake mu magazi ya mpesa. **12** Mu menso mwake bazakankala wofipa mong ni niyu, na meno yake kuyela monga ni mukaka. **13** Zebuloni azankala kumbali kwa nyanja. Azankala pofkila pa ma bwato, na malile yake yazafika ku Sidoni. **14** Isaka ni bulu wolimba kugona pakati pa mogona mbelele. **15** Aona alo bwino opumulilamo na malo okondwelesa. Azagwesa pewa yake kukatundu na kunkala kapolo wa nchtio. **16** Dani azakaweluza bantu bake monga wa mitundu ya Isilayeli. **17** Dani azakanla njoka mbali mwa mseu, nkoka yoipa munjila yamene iluma ku mendo kwa bulu, kuti okwelapo amagwela kumbuyo. **18** Nizaymbekeza chipilumuso chanu, Yehova. **19** Gadi-vigabenga vizamumenya, koma azabamenya ku mendo kwao. **20** Vokudya va Asha vizakankala vabwino, ndipo azapeleka vonona ku ufumu. **21** Nafitali ni ka nyama komasuka, apa mau abwino. **22** Yosefe ni msambo obala, Mutengo obala mbali mwa manzi, yamene misambo yake misambo yake ikwela pamwmba pa chiumba. **23** Badani bake bazamumenya na kumulasa na kumuvuta. **24** Koma cholasila chake chizankala cha mpamvu, na manja yake yazalimbikisiwa chifukwa cha zina mbusa, mwala wa Isilayeli. **25** Mulungu wa batate bako azakutandiza na Mulungu wa mpamvu azakudalisa na madaliso ya kumwamba, madaliso yoyendelela pasni pa manzi, na madaliso ya maziba na mumala, **26** Madaliso ya batate bako nibopambana kuchila madaliso ya kudala olo vintu yokumbukila va kumalupil yang'ono ya kudala. Lekani yankale pamutu pa Yosefe, nangu pa kolona ya pa mutu pa mwana mwamuna wa mfumu ya abululu bake. **27** Benjamini ndiye galu yamsanga yanjala, mumawa azadya na muzulo." **28** Aya ndiye mitundu twelofun ya Isyalei. Ichi ndiye chamene anakamba batate bao pamene anabadalisa. Alyense anamudalisa na madaliso yake. **29** Pamene anabalangiza benve na kukamba kuli benve, "Nili pafupi kuyenda kuli bantu banga. Mukanishike na makolo bana mankwema chili mu munda ya Efroni mu Hititi, **30** Munkwema ili mu munda wa makipela, ili pafupi na mare mu malo ya Kanani, malo yamene Abrahamu anagula kwa Efroni Hititi kuti ankale manda. **31** Kuja banashika Isaki na Rabeka mukazi wake; ndipo kuja ninshika Leya. **32** Munda na nkwema yamene vilimo vinguliwa ku bantu baku Heti." **33** Pamene Yakobo pamene anasiliza malandizo aya ku bana bake, anadonsela mendo yake pa bedi, ma kupema kosilizila, nakuyenda kuli bantu bake.

### Chapter 50

**1** Ndipo Yosefe ana lemesedwa kwa kuti anagwa pa nkhope yake ba tate. Ndipo anamulilila eve, ndipo ana mu fyofyonta. **2** Yosefe ana lamilila a dotolo ba chito bake ku konza tupi ua tate bake. Sopano a dotlo ana konza Isreali. **3** Bana tenga masiku fote, pakuti inanli ntawi yakwanila kwakuti amukonze. Ba ku Egipito analila masiku okwanila seventi. **4** Pamene masiku olila ana sile, Yosefe anakamba ku nyumba ya Falao, anakamba, "ngati manje napeza mwai mu meso yako, napapata nikambileni kuli Falao kukamba kuti. **5** Ba tate banani Lepisa kukamba, "Ona nili pa fupi kufa. Ne shikeni mu manda mwamene niza zikumbila ine neka muziko ya Kenaani. Ukudiye muzanishika ine." Manje lekani ine niyende nika shike ba tate banga. Ndiponso nizabwelela. **6** Falao anayanka, "Enda ka shike ba tate bako ba, banani lapisa. **7** Yosefe ana yenda ku ka shika atate bake. Ba nchoti bonse ba Falao bana yenda na eve bakulu bakulu bonse muyumba yake. Bonse bamu ziko la Egipito, **8** na nyumba yonse ya yosefe ndi abale bake bonse, ndipo ba munyumba yabatate bake. Koma bana babo, Vobeta kabo, ndi ngobe zao zina sala mu malo ya Gosheni. **9** Golo ndi aka valo zina yenda beve cinali cigulu cacikulu cabanthu. **10** Pamene bana bwela ku malo yopepeptela ya Atadi kumbali ina ya Yolodani, ana lilila kwakululu movesa chifundo. Uku Yosefe ana panga ma siku asanu ndi ziwili kulila ba tate bake. **11** Ndipo onkhala mu ziko amu Kenaani, anaona kulila pasi ya Atadi, bana kamba, "Ici ni cisoni cacikulu kwa banthu ba ku Egipito." Chifukwa cake malo a itaniwa Abeli Mizraimu kupitilila Yodani. **12** Sopano bana bake ba Yakobo ana chita zamine ana ba lamulila beve. **13** Bana bake bamuna anamunyamula eve ku malo ya Kenaani ndi kumshika muci kwema mumunda wa machipela pafupi na Mamri . Abrahamu ana gula mukwema ndi munda malo yo shikilako. Anagula kwa Efuraimu ma Hititaiti. **14** Pambuyo yo shika ba tate bake. Yosefe ana bwelelela ku Egipito. Eve, pamozi na abale bake ndipo bonse ana mupelekeza eve mu shika ba tate bake. **15** Ndipo abale ba Yosefe pamene bana one kuti ba tate babo bafa, bana kamba manja ngati Yosefe akati nkalila naukali ise ndipo nakufuna kytibweza ise zoipa zose tina chita kwa eve? **16** Sopano bana lamulila ku pezekapo kwa Yosefe. kukamba kuti, "Ba tate banapasa malamulo bakelebe kufa kukamba, **17** Uzeni yosefe izi," napapa ba kukukila abale bako machimmoyabo ndi zolakwa zawo pamene bana chita zoipa kuli iwe." Manje napapata ba kukukile ba tumiki ba Mulungu ba batate bako." Yosefe analila pamene bana kamba na beve. **18** Ba bale bake futi ana yenda ndi kugona choyangana pasi pamaso pake. Bana kamba, "One, ndise ba nchito bako." **19** Koma Yosefe ana bayanka beve, "Musayope. kodi nilimumalo ya Mulungu? **20** Kwa iwe, munanifunila zoipa ine. Koma ana ni funila zabwino. Ku pulumusa miyo zaanthu ambili. Monga muona lelo. **21** Manje musayope nizakupasane vintu iwe na bana bangona anabalikisa beve munila yambwinno akukamba zabwino ku mitima yabo. **22** Yosefe ana nkhala mu Egiito, pamozi na banja yaba tate bake. Ana nkhala zaka 110. **23** Yosefe ana ona bana ba Ephraimu na bana bana badwa mumubada wachitatu, ndiposo ana ona bana ba Makira aba ba Muna ba Manase, ba mane ba Fakiwa pama nkhonkhola ya Yosefe. **24** Yosefe ana kamba kwa abale bake, "Nalipa fupi kufa, koma Mulungu zoona azabwela kwa imwe na kuku sogolelani kuku chosa mu malo yamene ana lapa ku pasa Abramu kwa Isaki ndi Yakobo. **25** Ndipo Yosefe ana panga bana ba muna ba Israeli kulapila pangano, "Mulungu chazoona aza bwela kwa inu. Patiwe ija mufunika muka yamule ma boza yanga kuyta chosa muno." **26** Sopano Yosefe anafa, na zaka 110 bana koza tupi yake ndi po ana ika mu bokosi ku Egipito.

## Song of Solomon

### Chapter 1

**1** Nyimbo ya Nyimbo, yamene ni ya Solomoni. **2** Ha, Mwakuti agani fiyofiyote ine naku fiyofiyotewa na pakamwa pake, **3** Mafuta yanu yozoza yonunkhila bwino; zina yako ni mafuta onunkhila bwino, chifukwa chake asikana amakukonda iwe. **4** Nditenge muyende naine ,Andipo tiza taba. **5** Ndine ofipa koma wokondewa, ana akazi imwe a ku Yerusalemu; ofipa ngati mahema ya Kedara, okongola ngati nsalu za Solomoni. **6** Musaniyang'ane chifukwa ndine ofipa, chifukwa zuba ya shoka ine. Bana wa amai bamuna bana kalipa naine; Banani ika oyang'anila minda yamphesa, koma sininasunge munda wanga wamphesa. **7** Niuze, iwe wamene mutima wanga ukonda, udyesela zibeto zako kuti? Umapumulisa kuti zibeto zako ntawi yamuzuba? Nisanduka bwanji muntu oyendayenda na gulu ya abale bako? **8** Ngati suziba ,okongola kwambili pakhati pali bakazi bonse, kokani njila ya nkosa zanga, ndipo dyeselani bana banu ba mbuzi pafupi na mahema yamu busa. **9** Okondewa wanga, nikulinganiza na mwana mkazi pakati pa magaleta ya Farao. **10** Mbovu zako ni zabwino na zokongolesa, mukhosi wako na tambo za meyala yokongola mumukosi. **11** Tikupangila zokongolesela zagolide na zomangila zasiliva. **12** Mfumu ili gone pabedi pake, nade wanga anali kuchosa kununkila kwake. **13** Okondewa wanga alimonga tumba ya mule yamene imagona pakati pa mabele yanga. **14** Okondewa wanga ali ngati kuli ine sango Ya maluba ya heni mumuda yamphesa ya En-Gedi. **15** Nvela ,ndiwe okongola, okondewa wanga; nvela, ndiwe okongola; menso yako yali kwati nkunda. **16** Mvela, ndiwe okongola, okondedwa wanga, ndiwe okongola bwanji. Zomela zobilibila na kama yatu. **17** Mupanda wa nyumba yatu ni mukungudza; Mitengo yatu ni yabwino.

### Chapter 2

**1** Ine ndine duwa ya ku Sharoni, kakombo wa muzigwa. **2** Ngati kakombo pakati pa minga, chamene icho chikondi changa pakati pa asikana. **3** Monga mutengo wa apulikoti pakati pa mitengo ya munkalango, chimozimozi okondewa wanga pakati pali bamuna. Nimankala pansi pachifile chake mosangalala kwambili, ndipo zipaso zake ni zozuna pakumvala kwanga. **4** Ananibwelesa kunyumba ya vinyu, ndipo chikwangwani chake pali ine chinali chikondi. **5** Nsisimuseni ine makeke a mphesa ndipo munisisimuse na ma apulikoti, chifukwa nalema na chikondi. **6** Kwanja kwake kwamanzele kuli pansi kwa mutu wanga, ndipo kwanja kwake kwamanja kwanikumbatila ine. **7** Nifuna niku lumbile, mwana mukazi iwe waku Yelusalemu, na mphoyo na nswala zamusanga , kuti simuzausha kapena kuusha chikondi kufikila akakondwela. **8** Pali phokoso pali okondewa wanga! Mvelani, apa abwela, akudumpha pamapili, nakujumpha pamapili. **9** Okondewa wanga ali kwati mbawala kapena mwana wa mphoyo; onani, wayimilila kuseli kwa khoma yathu, akuyang'anisisa pazenela, asuzumila pazenela. **10** Okondewa wanga anani kambisa kuti, uka, okodewa wanga; okongola wanga, tiye, **11** Ona, mpepo yapita; mvula yapita, yayenda. **12** Maluwa yaonekela paziko ya pansi; ntawi yodulia na kuimba kwa nyoni yafika, ndipo phokoso ya nkunda ya mveka mu ziko yatu. **13** Mutengo wa mukuyu yapya nkuyu wake yobiliwila, ndipo mipesa yachita maluba; zipeleka fungo yake. Nyamuka, okodewa wanga, okongola wanga, tiye tiziyenda. **14** Nkunda yanga, muma tantwe ya thanthwe, muchisinsi ca mumatanthwe chamuma pili yobisamilako, chifukwa mawu yako ni ya niyozuna, ndipo pa menso pako ni pokongola. " **15** Gwila ka nkandwe, ka nkandwe ka ngono kamene kaononga minda ya mphesa, chifukwa munda watu wamphesa uli na maluba. **16** Okondewa wanga ni wanga, ndipo ine ndine wake; adyela pakati pa maluba mwachisangalalo **17** Yenda, okondewa wanga, mphepo yamutandakucha isanabwele na chiuviliuvili chisana yende . Chokani; nkala kwati mphoyo, kapena nswala pa mapili yolimba.

### Chapter 3

**1** Usiku nili pa bedi yanga nenze kulakalaka wamene moyo wanga ukonda; Nina mfunafuna, koma sinina mupeze. **2** Nina zikambisa neka, "Niza uka naku kupyola pakati pa mzinda, kupyolela mu misewu na muma bwalo; niza fufuza wamene moyo wanga umkonda." Nina mfunafuna koma sinina mupeze. **3** Malonda ananipeza pamene anali kuzungulila mizinda. Nina funsa kuti, "Kodi mwaonako wamene moyo wanga nikonda?" **4** Panapita ka ntawi pang'ono nisanampitilile kwakuti nina mupeza wamene moyo wanga uma mukonda. Ninamu gwililila ndipo sinimu lekelako kuyenda kufikila ninamuleta 'munyumba yaba amayi banga, mu chipinda chogona cha amene ananipatsa bananibala. **5** Nifuna iwe ulumbile, mwana mukazi wa ku Yerusalemu, ndi mphoyo ndi nswala zamusanga, kwakuti siuzaka kapena kuusha chikondi kufikira akakondwera. **6** 6Ni ciyani cilikubwela kucokela kucipululu kwati chusi, ozola kwati mule, na lubani, na unga watuntu wogulisiwa na bama londa? **7** Onani, ni pa bedi ya Solomo; Ankhondo makumi asanu nai modzi azunguluka, Amuna ba mpamvu bamu Israeli. **8** Bonse ni bakaswili na lupanga ndipo ni boziba nkondo. Muntu aliyense ali na lupanga yake mumusana mwake, okonzekela na zoyofiya za usiku. **9** Mfumu Solomo anzipangila yeka mu pando wamatabwa yochokera ku Lebanoni. **10** Nsanamila zake zinali za siliva; kubuyo kwake kwenze kwagolide, na mpando wa nyula zofiilila. Mukati mwake muna kongolesewa na chikondi na bana bakazi ba ku Yerusalemu. **11** Yedani bana bakazi baku Ziyoni, ndipo yang'anani Mfumu Solomo, letani chisote chachifumu ca mene amai bake bana muvalika pa siku yacikwati chake, pa siku ija. ya chisangalalo cha mutima wake.

### Chapter 4

**1** Ha, ndiwe okongola, okondewa wanga; ndiwe okongola. Menso yako yali kwati nkunda kuseli kwa chovinikila chako. Sisi yako ili kwati gulu ya mbuzi yo chokira ku phili ya Giliyadi. **2** Meno yako yali kwati gulu ya nkhosa zikazi zongometa kumene, zobwera kuchokela kumalo osambilako. Aliyense ali na mapasa, ndipo palibe aliyense mwa iwo amene wafeledwa. **3** Milomo yanu ili kwati ulusi wofila kwambili; mukamwa mwako ndiwe okongola. Masaya yako yali kwati makangaza ya makangaza kuseli kwa chophimba chako. **4** Mukosi wako uli kwati po yanganila anamanga Davide mumalile ya myala, na zikwi na vishango zishango pokolobeka, zonse zishango za bakondo. **5** Mabele yako yali kwati bana ba bili yamapasa insa, kudya musipu pakati pa maluba. **6** Mpaka mbandakucha na mutunzi kusana tabe, nizayenda phili ya myrra na kuchulu cha lubani. **7** Ndiwe okongola munjila zonse, okondewa wanga ndipo palibe choipa pali iwe. **8** bwela naine kuchoka mu Lebanoni, mukwatibwi wanga. Bwelani naine ku choka ku Lebanoni; choka pa mwamba pa Amana, pamwamba pa Senili na Hermoni, mumapanga ya nkalamu, kuchoka muma pili ya mapanga ya kaingu. **9** Waba mutima wanga, mulongo wanga, mukwatibwi wanga; mwaba mutima wanga, pakuni langana chabe kamozi, na mwala umozi wa mumukosi wako. **10** Nicha bwino bwanji chikondi chako, mulongo wanga, mukwatibwi wanga! Nanga chikondi chako chipitilila vinyo bwanji, naku nunkila kwama futa yako monga vonunkililisa vosiyana siyana. **11** Milomo zako, mukwatibwi wanga, yachosa uchi; uchi na mukaka vili pansi pa lilime yako; ku nunkila kwa chovala chako kuli monga ku nunkila kwa Lebanoni. **12** Mulongo wanga, mukwatibwi wanga ni munda ovaliwa, munda ovaliwa, kasupe yo vinikilika. **13** Misambo zako ni zomela za mutengo wa makangaza na zipaso zabwino kwambili, na zipaso za henna naza nado, **14** nado na safironi, Calamusi na Cinamoni namitengo zonse zo nunkilisa, Myrri na aloesi navonse vo nunkilisa vabwino. **15** Ndiwe kasupe wamu munda, chisime chamanzi yasopapano, misinje yoyenda kuchokela ku Lebanoni. **16** Nyamuka, mpepo yakumwela; bwela ,mpepo yakumpoto; fuzilila mumunda mwanga kuti zonunkila zake zichosa ku nunkhila kwake. Lekani okondewa wanga angene mu munda mwake na kudya vina mwavipaso vabwino.

### Chapter 5

**1** Nabwela mu munda mwanga, mulongo wanga, muwatibwi wanga; Nasonkanisa mule wanga na zo nunkilisa zanga. Nadya chisa changa cha uchi na uchi wanga. Namwa vinyu wanga pamozi na mukaka wanga. **2** Ninali mutulo, koma mutima wanga unali menso. Pali phokoso ya wokondewa wanga agogoda naku kamba kuti, "Nisegulire, mlongo wanga, okondewa wanga, nkhunda yanga, wanga osadesewa, pakuti mutu wanga wanyowa na mame, stsi yanga ni chinyontho cha usiku." **3** "Navula mukanjo wanga; niyenela futi kuuvala? Nasuka mendo yanga; kodi niyafipise?" **4** Okondewa wanga ana genesa kwanja kwake pa nyumba ya chiseko, ndipo mutima wanga una khudziwa chifukwa cha eve. **5** Nina uka kuti nimusegulile okondewa wanga; manja yanga yanali kuchosa mule, tokumo twanga na mule wonyowa, chosegulila chiseko. **6** Nina segula chiseko cha okondewa wanga, koma okondewa wanga ana pidamuka naku yenda. Mutima wanga unagwa pamene anakamba. Nina mufunafuna, koma sinina mupeza; Nina muitana, koma sanani yanke. **7** Olonda ananipeza pamene anali kuzungulukila muzinda. Banani menya nakuni panga vilonda; olonda pamakoma anani poka chovala changa. **8** Nifuna ulumbile, bana bakazi baku Yelusalemu, kuti, mukapeza okodewa wanga- muzamuzibisa chani? - Nidwala chifukwa cha chikondi. **9** Nanga bwenzi wako apitililapo mwamuna wina okondewa, iwe okongola kwambili pali bakazi bonse? Chifukwa chani okondewa wako apitilila bokondewa benangu, kuti ufunse ise kutenga lumbilo yaso? **10** Okondewa wanga ni owala na maonekedwe yabwino, opambana pakati pa zikwi khumi. **11** Mutu wake ni golide woyengeka bwino; sisi yake ni yopobana koma yakuda ngati kwangwala. **12** Menso yake yali monga kunda pambali pa misinje ya manzi; osambisiwa na mukaka, okwela ngati miyala yamu tengo wapatali. **13** Mbovu zake zili ngati pogona pa zo nunkila, zo nunkira bwino. Milomo yake ili ngati maluwa, yochosa mule. **14** Manja yake yali na golidi yozunguliwa na myala yamu tengo yapatali. Mimba yake ni nyanga ya njovu yochigiliza na myala ya safiro. **15** Mendo yake ili kwati sadamila ya mwala obekelela, zoikwa pazisulo zagolide obekelela; Maonekedwe yake yali monga Lebanoni, yabwino kwati mikungudza. **16** Pakamwa pake ni po nzuna kwambili; ni okondeka mofikapo. Uyu ndiye okondewa wanga, ndiye muzanga wanga, Bana bakazi baku Yelusalemu.

### Chapter 6

**1** Okondewa wako ayenda kuti, iwe okongola kwambili pali bakazi bonse? Okondewa wanu ayenda kuti, kuti timusakile pamozi na iwe? **2** Okondewa wanga ayenda kumunda wake, po gona zonunkila, kuti udye munda naku ika pamozi maluba. **3** Ndine wa okondewa wanga, ndipo okondewa wanga ni wanga; Akudya musipu pakati pa maluba na chisangalalo. **4** Ndiwe okongola kwati Tiliza, okondewa wanga, okongola kwati Yelusalemu, ochitisa- manta kwati ni gulu ya nkondo yo nkala na mbendela yake. **5** Chosaniponi menso yanu pali ine, chifukwa yani kodwele ine. Sisi yako ili kwati gulu ya mbuzi yamene iyenda pansi pa pili ku Gileadi. **6** Meno yako yali kwati gulu ya nkosa zikazi zamene zibwela kuchokela kumalo yosambilako. Aliyense ali na mapasa, ndipo palibe aliyense pakati pabo wamene wafelewa. **7** Mbovu zako zili kwati magawo ya makangaza kuseli kwa chogiliza chako. **8** Pali mafumukazi makumi asanu na imozi, na bakazi bafana bosa belengeka. **9** Nkunda yanga, ilibe choipa, ndiye yeka; ndiye mwana mukazi umozi eka waba mai bake; ndiye mwana eka mukazi wamene ana bala; Basikana bana muona ndipo ana muitana odalisika; mfumukazi na azimai nini banamu ona na beve, ndipo bana mukweza: **10** "Ndani uyu wamene onekela kwati madakucha, okongola kwati mwezi, yowala kwati zuba, odabwisa-movesa bwino monga gulu ya nkondo na bendebela ?'' **11** Nina yenda ku munda wamitengo kuti nika one ka kulidwe ka mene kali mumalo, kuti nika one ngati mipesa ina pukila, kapena ngati makangaza yali pachimake. **12** Sinina zibe pamene moyo wanga unani ika pa galeta yabantu bolemeka. **13** Bwelela, bwelela ku mbuyo, Musulami iwe! Bwelela, tibwelela kuti tiku yang'ane!

### Chapter 7

**1** Mendo yako ya oneka yokongola bwanji mu nsapato zako, mwana wa mukazi wa fumu! Kubenda kwa vibelo vako vioneka bwino, yokongola monga myala yo kongola, nchito ya manja ya kaswili wavo panga panga. **2** Muhombo wako uli kwati mubale mozunguka; lekani isakasobe vinyu vosankaniza. Mimba yako ili kwati cho umba cha tiligu chozunguluka na maluba. **3** Mabele yako yabili yali monga bana ba bili ba insha. **4** Mukosi yako uli kwati nsanja nyanga ya njovu; menso yako ya nyezimila manzi yaku Hesiboni , pafupi na chipata cha Bath Rabbim. Mpuno yako ili kwati nsanja ya ku Lebanoni yamene iyangana ku Damasika. **5** Mutu wako uli pa iwe kwati Karimeli; sisi yaku mutu kwako ni lofiilila. Mfumuyo imagwidwa ukapolo ni zikakamizo zake. **6** Okongola, ndiwe okongola bwanji, okondewa wanga! **7** Kutalimpa kwako kuli kwati mutengo wa kanjeza, ndipo mabele yako yali kwati gulu ya ba paso. **8** Nina kamba kuti, "Nifuna kukwela mutengo wa kanjeza; nizagwila misabo zake." Mabele yako ya nkale kwati zipatso za mphesa, Ndipo fungoyla mpuno yako inkale kwati apulikoti. **9** Pakamwa pako pakale kwati vinyu yabwino, Yo konkoloika bwino okondewa wanga, oyenda pa milomo ya bali gone. **10** ndine wa okondewa wanga, ndipo amani lakalaka. **11** Bwela, okondewa wanga, tiye tichoke muziko; tiye tika gone mu munzi. **12** Tiye tiuke kuseniseni tiyende ku minda ya mphesa; tiye tikaone ngati mipesa yaphuka, kaya maluba yake yaseguka, kapena ngati makangaza yali na maluba. Kwamenekuja niza kupasa chikondi changa. **13** Zipaso za makwala za chikondi zipeleka kununkila kwake; pogenela pamene tinkala pathu pali zipaso zamitundu mitundu zabwino,za manje na za kudala, zamene nakusungila iwe, okondewa wanga.

### Chapter 8

**1** Nikulakalaka sembe una nkala kwati mubale wanga, wamene ana nyonka mabele ba amai banga. Ndipo ntawi zonse nika kukumana iwe panja, ninga kufyofyonte, ndipo palibe wamene agani nyoze. **2** Ninga kusogolela naku ngenesa munyumba yaba mai banga- bamene banani punzisa. Ninga kupase zonunkilisa vinyo kumwa na zakumwa za makangaza wanga. **3** Kwanja yake yakumazele ili pasi kumutu kwanga ndipo kwanja yake lamanja yanikubatila. **4** Ndifuna nikulumbile, bana ba akazi ba ku Yelusalemu, kuti simuzauka kapena kuusha chikondi kufikila akafuna. **5** Ni ndani wamene abwela kuchokela kuchipululu, kusamila okondewa wake? **6** Ni ike ngati chidido pa mutima pako, ngati chidido pakwzanja yako, chifukwa chikondi nichamphamvu ngati imfa. sanje iligati kosalamulilika kuli kosalekeza monga Sheolo; chibilibili chiphulika; ni chibilibili chakupya , chibilibili chakupya kopitilila mulilo wina uliwonse. **7** Manzi yothamanga siyanga zimiye chikondi, ngankale kusefukila kwamanzi siyanga kutengene. Ngati muntu apasa zonse zamene zili munyumba mwake mwachikondi, kupasiwa kuza suliwa. **8** Tili na mulongo wathu mung'ono, ndipo mabele yake yakalebe kukula. Tinga muchitele chani mulongo wathu pasiku yamene azalonjezewe kukwatiwa? **9** Ngati eve ni chipupa, timumangila nsanja yasiliva. Ngati eve ni pongenela, timukongolesa na matabwa yamu kunguza. **10** Ninali chipupa, na mabele yanga yanali ngati nsanja zazitali; choncho mwamene nilili u'menso mwake ngati obwelesa mutendee. **11** Solomoni anali na munda wampesa ku Baal Hamoni. Anapasa munda wampesa kuli bamene banga isamalile. Aliyense anali kuyenela kubwelesa mashekeli yasiliva yokwana 1,000 yazi paso zake **12** Munda wanga wamphesa, wanga wamene, uli pamenso panga; mashekeli 1,000 ni yako, Solomoni, ndipo mashekeli yali 100 niya abo bosunga zipaso zake. **13** Imwe bamene munkala muminda, banzanga bali kunvelela mau yanu; lekani kuti niyanvele. **14** Endesa, okondewa wanga, nkala monga insa kapena kamwana ka mbawala pa pili ya yavo nunkilisa.

## John

### Chapter 1

**1** Pachiyambi panali mau ,ndipo mau anali ndi Mulungu,ndipo mau anali Mulungu. **2** uyu anali pachiyambi ndi Mulungu. **3** Zonse zinalengedwa na iye ndipo palibe chamene chinalengedwa popanda iye. **4** Mwayeve mwenze umoyo na umoyo wenzeli kuunika kwabanthu onse . **5** kuunika kunaonekela mumdima koma mudima siunakwanise kuigonjesa. **6** Penze munthu wamene anachokela kwa Mulungu amene anali Yohane **7** Anabwela kupelekela umboni nyali kuti anthu onse akakhulupilile kupitila mulieve. , **8** Yohane sanali Nyali koma anabwela kupeleka umboni kuti nyali. **9** Inali nyali yazoona isanika ku anthu onse lapansi,yamene inabwela mu ziko lapansi. **10** Eve enze muziko lapansi na vonse **11** Niyeve anavipanga koma sibanamuzibe,anabwela kubanthu bake koma sibanamulandile nafuti sibanamukhulukile **12** koma kuli onse anamulandila,anamukhulupilila anabapasa mupata kunkhala bana ba Mulungu. **13** osati bana obadwa na mwazi kapena kubadwa muchifunilo cha munth, koma obadwa mwachifunilo cha Mulungu. **14** Mau anasanduka munthu nabwela kunkhala pakati ise ,tinaona ulemelelo wochekela kwa iye yeka ochokela kwa Atate,wozula na chisomo na choonadi. **15** Yohane anachitila umboni paliyeve ,nakupunda kuti"Uyu niwamene ninakambapo,iye obwela pasogolo,apambana ine pakuti analiko. **16** koma kuchokela kwayeve kuchokela chisomo pamwamba pa chisomo, **17** lamulo inabwela na Mose koma cisoma na choonadi vinabwela na yesu Christu. **18** kulibe wamene anaona mulungu panthawi iliyonse,.Mulungu yeve eka wamene apumulila pachifuwa cha Atate,Amene apumulila pa chifuba cha Atate ndiye avumbulusa Atate. **19** Uyu ndiye umboni wa Yohane pamene Ayuda atuma Ansembe na Alevy kuchokela ku Yerusalem kumufunsa kuti "Nanga ndiwe ndani ?Ndiwe Eliya,ndiwe Muneneri kapena ndiwe mesiya? **20** Yohane anabauza vazoona kuti ine sindine Christu, **21** Anamunsa nisnhi ndiwe ndani?Eliya?Anakamba kuti sindine,Nanga ndiwe muneneri?anati sindine **22** Banamufunsa Yohane kuti tiuze ndiwe ndani kuti tipeleke yankho kuli bamene batituma,"ukamba chani pali wemwine? **23** Anabayankha kuti ine ndine chabe mau yofuula mu chipululu kuti " konzani njira yambuye siteleti,monga momwe muneneri yesaya ananenera. **24** Baja bamene banatumiwa anatumiwa na Afarisi **25** Amufunsa kuti "Nanga nichifukwa ninji ubatiza banthu pamene wakana kuti sindiwe Eliya,Muneneri kapena Christu? **26** Yohane anabayankha kuti Ine nibatiza na manzi,koma alipo pakati kanu wamene simuziwa,wamene nansapato zake sinikwanisa kumasula, **27** Abwela pasogolo panga. **28** zonsezi zinachitika ku Berthany kuja kumbali kwa Yolodani,kwamene Yohane anali kubatiza. **29** Kuseni kwakaena Yohane anaona Yesu alikubwela kwa eve nokamba ati""Taonani Nkhosa yochokela kwa Mulungu amene achosa machimo laziko lapansi. **30** Uyu niwamene ninakambapo kuti kuli wamene azabwela wamene,iye wamene abwela pambuyo panga "nimukulu kuchila ine chifukwa analiko, **31** sininamuzibe koma chinkhala tele kuti akavumbulusidwe kwa Israeli kuti ninabwela kubatiza na manzi.. **32** Ndipo Yohane anachitila umboni kuti ninaona muzimu Oyera alikubwela pa iye monga nkhunda kuchokela kumwamba,muzimu unakhala pa eve. **33** sininamuzindikile iye koma amene ananituma kubatiza na manzi ananaiuza kuti amene Muzimu uzasikila,nakukhala paiye. ndiye wamene abatiza ndi Muzimu Oyera. **34** nayangana nakuchitila umboni kuti nimwana wa Mulungu. **35** Kuseni kokonkhapo Yohane anali naophunzila bake babili **36** ,Anaona Yesu alikuyenda nati" Taonani Nkhosa ya Mulungu" **37** Ndipo ophunzila ace anamumvela alikulankhula izi **38** Ndipo anamulondola iye.ndipo yesu anabafunsa kuti "mufuna chani ,anati muphunzisi kubondi nikuti? **39** Anati Tiyeni mukaone anapita naye yesu kunyumba kwake chifukwa inalinso nthawi yamumazulo. **40** Umozi waiwo amene anamvela Yohane kulankhula nalondola Yesu anali Andeleya mubale wa simon Petro, **41** Anapeza mubale wake Petro poyamba namuuza nati"Tamupeze Mesiya(kutanthauza Christu) **42** Atamubwelesa kwa Yesu anaona iye ,Anati "Ndiwe Simon mwana wa Yohane koma kuyambila lelo uzachedwa Cephas(kutanthauza Petro) **43** Siku yokonkhapo pamene Yesu anafuna kupita ku Galileya akumana ndi Philip ndipo anamuuza kuti amulondole. **44** Manje Philip anali kuchokela ku Betsaida komwe Andeleya ndi Petro anali kuchokela. **45** Pamene philipe anapeza Natan anamuuza nati Tamupeza uja wamene Mose anakambapo mumalamulo na aneneri kale paja ,mwana wa Yosefe waku Nazareti. **46** Natan anafunsa Philip kuti "Nichani Chabwino chingachoke ku Nazareti?Ndipo anati tiye uwone, **47** Pamene Yesu anamuona anati "Taonani Israeli weni weni amene mwaiye mulibe chinyengo. **48** Natan anafunsa kodi waniziba bwani?Yesu anamuuza kuti pamene mukalibe kuwonana na Philip Nenze nakuona ninshi ulinkhale panyansi pa chimtengo cha Mkuyu. **49** Ndipo Natan anamuyankha kuti Muphunzisi ndinu mwana wa Mulungu, **50** Ndimwe mfumu ya israeli. Yesu anamuuza kuti , chifukwa chakuti nakuona panyansi wa mtengo waMkuyu ndiye pamene ukhulupilila? Yesu anamuuza kuti uzaona vikulu kupambana ivi. **51** Nikamba chazooona kwaiwe uzaona kumwamba kuzaseguka nangelo ba Mulungu nakwela nakuseluka pali mwana wamunthu.

### Chapter 2

**1** Panapita masiku yatatu pamene kunankhala ukwati ku kana wa ku Galileya, na amai bake ba Yesu analiko ku ukwati uyu. **2** Yesu ndi opunzila bake anaitanidwa ku pezekako ku ukwati. **3** Kunapezeka kuti vinyu inasila, amai bake Yesu ana muuza kuti, ''vinyu yasila.'' **4** Yesu anakamba kuti, ''muzimai, nichani ubwela kuline? popeza kuti ntawi yanga ikalibe kufika.'' **5** Amai bake ba Yesu banauza banchito kuti, ''chilichonse chamene akamba kuli iwe, chitani.'' **6** Panapezeka kuti,kunali nongo zili 6 zamene zinali kusebenza mumwambo wosambilamo waba yuda , iliyonse inali na muyeso wa 80 na 120 litazi. **7** Yesu anabauza kuti, ''azuzye aya manongo na manzi'' . Ndipo banazulisa maningi. **8** Ndipo anauziwa banchito, ''kutengamo manzi ena na kupasa mukulu ogabanisa.'' Ndipo anachita. **9** Uyu mukulu ogabanisa manzi pamene analabamo mu manzi,anapeza kuti ni vinyu, chinamudabwisa koma, (banchito bamene banatapa yaja manzi banali kuziba ). Anaitana mukwatibwi ndipo anamuuza kuti, **10** Uyu mukulu ogabisa anapita ku mukwatibwi nakumuuza kuti, '' Muntu aliyense apasa vinyu vabwino pachiyambi ndipo zo chipa kumasilizilo kuchila manje.'' **11** Ichi chinali chodabwisa choyamba chamene Yesu anachita mumuzinda wa kana wa mu Galileya. Anavumbulusa ulemelelo wake ndipo wopunzila bake banakulupilila. **12** Kuchoka apo Yesu, bamai bake, babale bake, na wopunzila bake banapita ku kapenamu na kunkalako masiku yango'no. **13** Manje ntawi ya paskha yaba yuda inali pafupi, ndipo Yesu anayenda ku yelusalema. **14** Yesu anapeza ogulisa ng'ombe, mbelele, na nkunda nawochinjanisa ndalama balinkale. **15** Ndipo anapanga mukwapu nakuchosamo bonse mukachisi, kufakilako mbelele na ngo'mbe. Anachosa baja bamalonda wochinja ndalama na kupindimula ma tebulo yao. **16** Kuli baja wogulisa nkhunda anabauza kuti, ''chosani ivi vonse, Siyani kusandusa nyumba yaba tate kunkala yogulisilamo.'' **17** WopunzhiLa bake Banakumbuka kuti nicholembenwa , '' kuti chilakolako cha nyumbayanu chanidya''. **18** Pamene apo bayuda bana mufunsa kuti, '' kodi ni chiziwiso chabwanji chamene muzatilangiza, chifukwa muchitilamo zonse izi''. **19** Na Yesu anabauza kuti, ''Pwanyani kachisi iyi, ine nizamanga masiku yatatu.'' **20** Koma, bakulu ba yuda banakamba kuti kodi, ungamange bwanji kachisi iyi mumasiku yatatu popeza kuti tinamanga mu zaka zili 46"? **21** Koma , Yesu anali kukamba pakachisi yatupiyake. **22** Pamene anauka kubakufa,ophunzila bake banakumbukila chamene Yesu anakamba mumalemba mumakambidwe yake na kukulupilila malemba yamene anakamba. **23** Koma pamene anali phwando ya pasakha muyelusalemu, bambili bamene banabwela bana kulupilila muzina yake pamene banaona zichitidwe zake. **24** Koma, Yesu sianakulupilile ali onse chifukwa analikuziba zinali mumutima mwao, **25** chifukwa sianalikufunikila wina kupasila umboni pa munthu chifukwa analikuziba zonse zamukati mwamunthu.

### Chapter 3

**1** Koma kunali mu farisi oyitanidwa Nikodema, musogoleli wa Ayuda. **2** Uyu muntu anabwela kuli Yesu usiku na kufunsa, " Apunzisi, tiziba kuti ndimwe apunzisi ochokela kwa Mulungu chifukwa kulibe wamene angachite zodabwisa ngati sachokela kwa Mulungu. **3** Yesu ana yanka ati, "chonadi, chonadi, ngati muntu sanabadwe mwasopano, sangaone ufumu wa Mulungu." **4** Nikodema ana kamba kuli iye, " Kodi munthu angabadwe kachibiri ngati ni mukulu ?" Sangabadwe kabiri mumimba yaba maibake, kodi chingachitike?" **5** Yesu ana yanka," chonadi, chonadi,ngati muntu sanabadwe ku manzi na ku mu Zimu, sangalowe mu ufumu wa Mulungu. **6** Obadwa ku tupi ni tupi, obadwa ku mu Zimu ni muzimu. **7** Usadabwe kuti na lankula kuri iwe, ' ufunika kubadwa mwasopano.' **8** Mpepo imachayika konse kwamene ifuna; umavela chongo, koma suziba kwe ichokela na kwamene iyenda. Niponso, ndiye onse amene anabadwa mwa mu Zimu.' **9** Nikodema ana yanka kwa iye ati, "zingateke bwanji izi?" **10** Yesu anayanka kwa iye, "kodi ndiwe mupunzisi wa Isirayeli, ndiponso sunvesesa izi zinthu? **11** Chonadi, chonadi, ni kuuza iwe, ti lankula vetiziba, ndiponso tilina umboni pali vamene tinaona. Koma suvomela umboni watu. **12** Ngati na kuwuza pa zintu za pa ziko ndiponso sunakulupirile, uzakulupirila bwanji zintu za kumwamba? **13** Kuribe ana pita ku Mwamba koma iye wamene ana bwela kuchokela ku Mwamba: Mwana wa Muntu. **14** Monga Mose ana kwezeka njoka m'chipululu, chimozimozi Mwana wa Muntu ayenera kukwezedwa, **15** kuti onse akulupirila mwa iye azankhala na umoyo osata. **16** Pakuti Mulungu anakonda ziko lapansi, ndiponso anapasa mwana wake iye yekha kuti onse wakulupirila iye asatayike koma ankale na umoyo osata. **17** Pakuti Mulungu sanatume mwana wake paziko lapansi kuti akaweruze ziko lapansi koma kuti likapulumusidwe ndi iye. **18** Onse amene akulupirila mwa iye sazakaweruzidwa, koma amene sakulupirila iye azaweruzidwa chifukwa sana kulupirile mu zina ya Mwana wa Mulungu yekha. **19** Koma ciweruziro ndi ici: kuti nyali ya bwela pa ziko lapansi, ndiponso anthu ana kondesesa mu dima kuchila nyali cifukwa machitidwe yao yanali yoipa. **20** Pakuti onse amene akonda zoipa azonda nyali elo sanga bwele ku nyali chifukwa machitidwe yake yanga onekele. **21** Koma ochita chonadi abwela ku nyali kuti nchito zake, zionekere kuti zinachitidwa mwa Mulungu." **22** Ku choka apo, Yesu ndiwo punzila bake anapita kuziko la Yudeya. Kuja ana nkala na apunzisi ake na kubatiza bantu bambiri. **23** Manje Yohane anali kubatiza mu Ainoni pafupi na Salimu chifukwa kunali manzi yambiri. Bantu banari kubwela kwa iye ndiponso anabatiziwa, **24** pakuti Yohane anali akalibe kutayiwa mu jere. **25** Pameneapo panauka kushushana pakati ka ena apunzisi aYohane ndi umozi wa aYuda kamba ka mwambo osambikana. **26** Ba nayenda kuli Yohane nakukamba kuli iye, " Apunzisi, uja wamene mwenze naye kumbali ya musinje wa Chimana cha Yodani, apasila umboni, onani, ali kubatiza, elo bonse bamukonka iye." **27** Yohane ana yanka ati, " Munthu sangalandile koma chapasidwa kuchokela ku mwamba. **28** Imwe mweka mungapase umboni kuti anakamba, ' Ine sindine Christu' koma, ' Nina tumiwa pamene akalibe kubwela.' **29** Mukwati nimukazi wa kwatibwi. Manje munzake wa mukwatibwi, wamene amaimilila nakumvela, amasangalala maningi chifukwa cha liwu lamukwatibwi. Nimuli ichi, mwamene chisangalalo changa chisilizika. **30** Iye afunika kukula, koma ine nichepe. **31** Iye wochokela Kumwamba ni wopambana kuchila zonse. Iye ana chokela paziko ni wapaziko ndiponso alankhula zapaziko. Iye wamene achokela Kumwamba achila zonse. **32** Amapasa umboni pazamene awona nakumvela, koma kulibe avomeleza umboni wa iye. **33** Iye amene ana landila umboni avomekeza kuti Mulungu ndi chonadi. **34** Iye wamene Mulungu ana tuma amakamba pa mawu ya Mulungu. Samapasa muzimu ndi muyeso. **35** Atate anakonda Mwana ndiponso anapasa zinthu zonse mumanja yake. **36** Iye amene akhulupilira mu Mwana azankala na umoyo wosata. Koma amene savelela Mwana sazakaona umoyo, koma ukali wa Mulungu uzankala pali iye.

### Chapter 4

**1** Manje pamene Yesu anaziba kuti Bafalisi bananvela kuti Yesu anali kupanga na batiza bopunzila ba mbili kuchila Yohane **2** (chingankale siYesu wamene anali kubatiza koma bopunzila bake ndiye banali kubatiza), **3** Anachokamo mu Yudeya nakubwerela ku Galileya. **4** Koma chenzofunika kuti apitiletu mu Samariya. **5** Iye anangena mu komboni ya mu Samariya yamene inali kuitaniwa Sukari, iyi komboni, yenze pafupi na malo yamene Yakobo anapasa mwana wake wa chimuna Yosefe. **6** Chisime cha Yakobo chenzepo. Yesu anafuna kupumulako chifukwa ulendo unamulemesa. Ntawi yenze kuma 12. **7** Muzimayi waku Samariya anabwela kutapa manzi pamena paja pa chisime, Yesu anamuuza ati, "iwe muzimayi nipaseko manzi nimwe." **8** Ndipo bopunzila bake sibenzepo chifukwa banabwelela mu komboni mukugulako vakudwa. **9** Manje muzimayi waku Samariya anayanka Yesu ati, "nanga nichani iwe wachi Yuda upempha manzi kwaine muzimayi wachi Samariya?" Chifukwa bantu ba Yudeya na bantu ba Samariya sibayendelana. **10** Yesu naye anamuyanka kuti, "sembe wenzekuziba mphaso ya Mulungu, na wamene akuuza ati 'nipase chakumwa,' sembe wamupempha, nayeve sembe akupasako manzi ya moyo wosasila." **11** Muzimayi anakamba kuti, "Bambo, baketi yotapilako manzi mulibe, ichi chisime nichitali. Nanga manzi ya moyo muzayachosa kuti? **12** Sindiwe mukulu, mungamuchile tate wathu Yakobo, anatipasa chisime chamene ichi, nakumwamo eve pamozi nabana bake bamuna na vobeta vake?" **13** Yesu anayanka muzimayi ati, "wonse akumwa manzi yamene yachoka pa chisime ichi azanvela futi njota, **14** koma uyo wamene akumwa manzi yamene ine nipasa sazanvela njota futi. Ndipo manzi yamene nizamupasa yanzankala kasupe ka manzi mwayeve yo leta umoyo osasila." **15** Muzimayi anamuuza kuti, "Bambo, nipaseni manzi yamene ayo nimweko pakuti, nisankanvele njota futi nileke kubwelanso kuno ku chisime mukatapa manzi masiko onse." **16** Yesu naye anamuyanka kuti, "iwe yenda ku nyumba kwako uyitane mwamuna wako, mubwele bonse kuno." **17** Muzimayi anamuyanka kuti, "nilibe mwamuna." Yesu anayanka kuti, "ndipo wakamba zoona kuti ulibe mwamuna, **18** chifukwa iwe unakwatiwapo ku ba muna bali 5, ndipo wamene uli naye apa simwamuna wako. Chamene wakamba ni chazoona." **19** Muzimayi anakamba kuti, "Bambo, naona kuti imwe ndimwe muneneli. **20** Makolo batu banalambila pa luphiri apa, koma imwe mukamba ati ku Yerusalemu ndiye kumalo kwamene bantu bafunika kulambilila." **21** Yesu anamuuza kuti, "nikulupilile ine, muzimayi, ntawi ibwela yamene simuzalambila Tate pa phili apa, kapena mu Yerusalemu. **22** Imwe mulambila chamena simuziba. Ife tilambila chamene tiziba, chifukwa chipulumuso chichokela kwa Ayuda. **23** Koma, ntawi ibwela ndipo ntawi yafika, yamene bolambila ba zoona bazalambila batate mu muzimu na mu choonadi; chifukwa Batate basakila banthu basochabe kuti bankale womulambila. **24** Mulungu ni Muzimu, ndipo bonse bolambila bafunika kulambila Ambuye mu muzimu na muchoonadi. **25** Muzimayi anakamba kuli eve kuti "niziba kuti Mesiya abwela, (wamene aitaniwa Kristu). Akabwela azatipunzisa zintu zonse." **26** Yesu anamuuza kuti, "ndine wamene, wamene akamba naiwe." **27** Pa ntawi yamene ija, wopunzila bake banabwelela. Manje banadabwa kupeza Yesu akamba namuzimayi, koma kulibe anakamba kuti, "nichani chamene ufuna?" kapena kuti "nanga nichani ukamba nauyu muzimayi?" **28** Ndipo uyu muzimayi anasiya poto yake yamanzi nakubwelela ku komboni noyenda kuuza bantu kuti, **29** "Bwelani, muone mwamuna wamene aniuza zonse zamene ninachita. Uyu sangankhale Kristu, angankhale?" **30** Banachokamo mu komboni nakuyenda kwa eve. **31** Pantawi yamene ija, bopunzila bake benze kumulimbikisa kuti, "Mupunzisi, dyani." **32** Anabayanka kuti, "ine nili nachakudwa chamene inu bonse simuziba olo pang'ono." **33** Bopunzila nawo bayamba kufunsana, "kulibe wamene amubwelesela chilichonse chakudwa, nanga bamuletela?" **34** Yesu abauza kuti "chakudya changa nikuchita chifunilo cha eve wamene ananituma na kusiliza nchito yake. **35** Kodi simumakamba kuti 'kwasala chabe myezi 4 kuti kukolola kuchitike?' Nikuuzani kuti nyamulani manso yanu nakuona minda, chifukwa minda yakonzekela ku kolola naku bweza va mu minda. **36** Uyo wamena akolola amalandila malipilo yake, ndipo akututa mbeu ku moyo osasila, kuti ofesa na okolola akondwelee pamozi. **37** Ndipo ichi chikamba kuti, 'wina afesa, wina akolola,' nicha zoona. **38** Ine nakutumani kuti mukolole minda yamene simunalime. Benangu banasebenza, imwe mwangena chabe munchito yamene banzanu banasebenza kudala. **39** Ba Samariya bambili mu muzinda uja banayamba kumukulupilila Yesu chifukwa cha umboni wamene enzekupasa muzimayi uja, kuti, "ananiuza vonse vamene ninachita." **40** Pamene ba Samaliya banabwela kwa iye banamupempa kuti ayambe kunkala nabo, naye anankala nabo masiku yabili. **41** Na bambili banakulupilila chifukwa cha mau yake. **42** Banamuuza muzimayi kuti, "sitinakhulupilile futi chifukwa cha mau yamene watiuza, takhulupilila chifukwa cha mau yamene tazinvelea na mutu watu, ndipo taziba kuti uyu ni mupulumusi wa ziko lonse." **43** Patapita masiku yabili, anachokako kuja nakuyenda ku Galileya. **44** Chifukwa Yesu wamene anakamba kuti muneneli sibamamupasa ulemu mu ziko yake. **45** Pamene anangena mu Galileya, banthu bamu Galileya banamulandila bwino. Benze banaona zonse zamena anachita kuja ku Pwando inankhalila ku Yerusalemu, chifukwa aba banthu nabo benzeko ku Pwando yameni iyi. **46** Anabwelelanso ku Kana ku muzinda wa Galileya, kwamene anasandusa manzi vinyo. Ndipo kunali mukulu wina wa ufumu, mwana wake anali odwala ku Kapernaumu. **47** Pamene ananvela kuti Yesu achokako ku Yudeya nakubwela ku Galileya, anayenda kwa Yesu nakumupempha kuti abwele achilise uja mwana enze pafuti na kufa. **48** Yesu anabauza kuti, "imwe ngati simunaone vizindikilo na vodabwisa, simuzakulupilila." **49** Mukulu uyu anamuuza kuti, "Ambuye imwe, bwelani kuno mwamusanga mwana wanga akalibe kufa!" **50** Yesu anamuyankha kuti, "Yenda. Mwana wako ali namoyo." Mwamuna uyu anakulupilila zamene anakamba Yesu nakuyenda anayenda. **51** Akali kuyenda, ba nchito bake banakumana naye pa njila nakumuuza kuti mwana wako ali namoyo. **52** Ndipo anabafunsa ntawi yamene mwana anachilisidwa, nabo banamuyanka kuti "anachilisidwa mailo na ntawi ya wanu koloko ya muzuba." **53** Ndipo tate wamwana anazindikila kuti iyo nthawi yenze pamene Yesu anamuuza kuti "mwana wako ali namoyo." Iye na banja yake yonse inakhulupilila mwa Yesu. **54** Ichi ndiye chizindikilo chachibili anachita Yesu paneme anachoka ku Yudeya no yenda ku Galileya.

### Chapter 5

**1** Pamene vinasila ivi penzeli chikondwelero cha Ayuda; ndipo Yesu anayenda ku Yelusalemu. **2** Manje mu Yelusalemu pa geti ya mberere, mwenzeli mugodi wa manzi mu chiyebele benzo kaita ati Betesida, yenzeli namakholido yanamutenje yali faivi. **3** Mwamene umu munagona banthu bambili odwala, balibe menso, olemala nabozizila mendo kuyembekezela manzi yavundulike. **4** Mungelo wa Mulungu enzopitako nthawi zinangu kukavundula manzi, ndipo wamene angenamo pa festi manzi yakali yobvundulika enzo pola matenda yaliyonse yamene anali nayo. **5** Mudala winangu enzeli wodwala kwa zaka 38. **6** Pamene Yesu anamuwona kuti aligone, nobwela kuzindikila ati anankhalapo nthawi itali, anabwela amufunsa ati, ufuna kuti upolesewe? **7** Mudala uja odwala anabwela ayankha ati, "Ambuye, nilibe munthu oningenesa mu mugodi ngati manzi yavundulika. Nikafuna kungenamo, winangu abwela angenamo." **8** Yesu anabwela akamba ati "Nyamuka, tenga mphasa yako, yenda." **9** Pamene apo mudala uja anapola notenga mphasa yake, noyenda. Manje ija siku penzeli pa Sabbatha **10** So baYuda anabwela akamba namudala wamene anapola ati, "Lelo nipa Sabbatha, sufunika kunyamula mphasa yako." **11** Anabwela ayankha ati, "Uja wamene wanipolesa waniuza kuti, 'Tenga mphasa yako yenda." **12** Banabwela bamufusa ati, "Nindani mudala wamene akuuza kuti, 'Tenga mphasa yako, yenda?" **13** Koma uja mudala anapolesewa sanamuzibe kuti nindani cifukwa Yesu anayenda yanoziba aliyense, cifukwa penzeli banthu bambili. **14** Pamene vinasila ivi, Yesu anamupeza yeve mu Tempele nobwela kumuuza ati, "Ona, wapola manje! Usakacimwe futi, kuti coyipa cocila apo cisakacitike kuli iwe." **15** Mudala uja anayenda ndipo anauza baYuda kuti niYesu wamene anamucilisa. **16** Manje cifukwa ca ivi vinthu baYuda banamusausa Yesu, cifukwa cakuti anacita ivi vinthu pa Sabbatha. **17** Yesu anabwela abayankha ati, "baTate banga akali kusebenza namanje so, naine nisebenza manje so." **18** Cifukwa caici, baYuda anafunisisa kumupaya cifukwacakuti sanapwanye cabe siku la sabatha, koma anaitana Mulungu kunkhala Atate bake eve, nozipanga eve kulingana na Mulungu. **19** Yesu anabwela ayankha ati, "Nikuuzani coonadi kuti mwana Mwamuna sangacite vinthu payeve yeka, koma vamene awona baTate bake kucita, vonse vamene baTate acita, mwana mwamuna naive avicita. **20** BaTate akonda mwana Mwamuna nakuti bamuwonesa vonse vamene bacita, nakuti bazamuwonesa vinthu vikulu maningi kucila apa ndipo muzadabwa. **21** Monga baTate bausha ba kufa nobapasa moyo, namwana Mwamuna apasa moyo kuli aliyense yeve afuna. **22** BaTate sibaweluza aliyense, koma apasa mwana Mwamuna kuweluza konse **23** kuti bonse balemekeze mwana Mwamuna mwamene alemekezela baTate. Wamene salemekeza mwana Mwamuna salemekeza baTate wake bamene anamutuma **24** Kukamba zoonadi, yeve amene anvela mau anga nakukhulupira wamene ananituma anaumoyo wosasila ndipo kulibe ciweluzo, koma wacoka ku imfa wabwela ku moyo **25** Kukamba zoona, nthawi ibwela, ndipo yabwela kudala, pamene bakufa bazanvela mau ya mwana Mwamuna wa Mulungu, ndipo amene azanvela azankhala na moyo. **26** Monga mwamene baTate banamoyo mulibeve, bapasako futi namwana Mwamuna kuti ankhale namoyo muliyeve, **27** nakuti baTate bapasa mwana Mwamuna ulamulilo kuti angapeleke ciweluzo cifukwa nimwana Mwamuna wa munthu. **28** Osadabwa naici, ibwela nthawi pamene bonse bali mumanda wazanvela mau yake, **29** ndipo bazacoka: baja bamene bacita bwino kukauka kwa moyo, baja bamene bacita zooipa kukauka ku ciwereluziro. **30** Siningacite ciliconse paine neka. Pazamene nivela, niweluza, ndipo ciweluzo canga nicolungama cifukwa sinicita mwamene nifunila ine koma nicita kulinga mwamene ananitumila. **31** Ngati nizakamba zaine neka, umboni wanga suzankhala wa zoona. **32** Koma kuli winangu amene apereka umboni wanga, ndipo niziba kuti umboni wamene apereka pali ine niwazoona. **33** Imwe munatuma kwa Yohane, ndipo wapereka umboni wa zoona. **34** Koma umboni wamene ndilandila siwucokela kumunthu. Nikamba vonse ivi kuti mupulumuke. **35** Yohane anali nyali yoyaka nayowala ndipo imwe munafuna kuti mukodwela mukuwala kwake panthawi ing'ono cabe. **36** Koma umboni wamene nili nabo upambana wa Yohane, pa zinchito zamene baTate bananipasa kuti nizikwanilise, zinchito zamene izi zamene nicita, zipeleka umboni kuti baTate bananituma ine. **37** BaTate bamene bananituma ine bevebeka bapelekela umboni pazaine. Simunaveleko mau yabo kapena kubona vamenene abonekela. **38** Mulibe namau yake yamene yankhala mwa imwe, cifukwa simukhulupilira muli iye wamene iye anatuma. **39** Musakila mau aMulungu cifukwa muganiza kuti muliyeve muli umoyo bosasila, ndipo mau yamene aya yapereka umboni pali ine, **40** ndipo simufuna kubwela kwa ine kuti mukhale nabo moyo **41** Sinilandila mayamiko kuchokela kubanthu, **42** koma niziba kuti mulibe cikondi ca Mulungu muli imwe. **43** Nabwela muzina la baTate banga, koma simunilandila. Koma winangu akabwela muzinalake mungamulandile. **44** Mungakhulupilile bwanji, imwe amene mulandila mayamiko kubanzanu koma simufuna kulandila mayimiko kuchokela kuli Mulungu aliyeka. **45** Musanganize kuti ine nizakunenelani kuli baTate. Wamene akunenelani ni Mose, wamene mukhulupilira. **46** Ngati mukhulupilira Mose, mungakhulipilire naine cifukwa Mose analemba zaine. **47** Ngati simukhulupilira vamene analembe, mungakhulupilire bwanji mu mau yanga?"

### Chapter 6

**1** Pathapita izi, Yesu anayenda kusidya kwa chimana ca Galileya, chochedwanso chimana ca Tibeliya. **2** Gulu likulu la Anthu linamusata iye chifukwa linaona vodabwisa vimene anachita pa wodwala. **3** Yeso anakwela ku lupili nakhala pansi ndi wophunzila ake. **4** ( Tsopano pwando, la Yuda ya pasaka, inali pafupi.) **5** Yeso anakweza maso naona gulu likulu la anthu ilikubwela kwa iye, ndipo anati kwa Filipo, "Tizagula kuti buledi kuti tidyese Anthu awa?" **6** (Koma Yesu anafunsa Filipo kumuyesa chabe, Chifukwa iye anaziwa camene ayenera kucita.) **7** Filipo anamuyankha nati, " Ngakale makobili miyanda iwili (200) kugula buledi singakwanila aliyense kuti adye ngakale kang'ono chabe. **8** M'modzi wa uphunzila ake, Andeleya mbale wa Simoni Petulo anati kuli Yesu, **9** "Alipo pano mnyamata aliko na buledi faive na nsomba ziwili, koma izi kulinganiza ndi anthu zingathandize?" **10** Yesu anati, " Awuzeni anthu ankhale pansi." ( Panali uzu wambiri pamalo paja) Amuna amene anakhala pansi enzopitilila pa faive sauzande, (5,000). **11** Yesu anathenga buledi atayamika anawapasa waja anankhala pansi Anachitanso chimodzi mozi ndi nsomba, anadya mwakufuna kwawo. **12** Pamene banakhuta wonse iye anati kwa ophunzila ake, Tengani vasalapo kuti visaonongeke." **13** Conco iwo anasonkhanisa vesiyapo vakudya mabasiketi ya buledi twelufu kuchokela kuli faivi buledi yamene banadya. **14** Anthu pamene anaona chizindikilo chamene anacita anati, "Zoonadi munthu uyu ndi mneneli uyo amene akuza pa ziko lapansi." **15** Pamene Yeso anazindikila kuti afuna kumufaka pa ufumu, mwachikakamizo anachokapo nokwela ku lupili kwa yekha. **16** Pamene kwenzofipa mazulo, ophunzila ake anayenda ku chiimana. **17** Anakwela muboti noyambapo kuyenda kutauka chimana ku Kapenaumu. Kwenze kunafipa panthawi iyo, koma Yesu enze akalibe kubwela kuli beve. **18** Kwenze kunayamba chimphepho cikulu pa chimana nipo cinayofya. **19** Atayenda makilomita faivi kano sikisi, anamuona Yesu alikuyenda pa chimana alikubwela kufupi na boti, ophunzila anachita mantha. **20** Koma Yesu anabauza, " Musachite mantha! ndine!" **21** Analola kumlandila mu boti, nthawi yomweyo boti inafika ku sidya uko kwamene benzoyenda. **22** Siku yokonkhapo, gulu likulu la anthu limene linali kuyembekeza kusidya kwina kwa chimana, anaona kuti kunalibe boti iliyonse koma cabe yamene ija Yesu sanangenemo na ophunzila ake, koma kuti ophunzila anayenda woka. **23** Ndipo maboti yena yochokela ku Tibeliya anafika pafupi na pamalo pamene anadyela buledi ija ambuye anayamika. **24** Pamene gulu la anthu linazindikila kuti Yesu na ophunzila wake sanalipo pamalo paja, anazitengela woka ma boti noyenda ku kapenaumu kukamufuna-funa Yesu. **25** Pecimupeze kusidya ina ya chimana, anumufunsa kuti, "Rabbi munafika nthawi yanji kuno? **26** Yesu anayankha nati, "Zoonadi ndithu inu munifuna-funa kosati kuti munaona zizindikilo zodabwisa yai koma cikukwa munadya nokutha buledi. **27** Katani nchito, kosati chifukwa cha vakudya voonongeka koma pavakudya vamene suvuonongeka mphaka kumoyo wosasila, vamene mwana wa Munthu azakupasani. Chifukwa Mulungu atate anasindikizya ndi chizindikilo chomuvomeleza." **28** Ndipo anamufunsa iye nati, "Ticite chani kuti, tichite nchito ya Mulungu? **29** Yesu anayankha nati, "Nchito ya Mulungu ndi iyi; Khukulupilila muli yeve amene anatumiwa. **30** Ndipo anamufunsa kuti, " kodi nga chizindikilo chodabwisa camene muzatipasa nicha bwanji kuti ife tikukhukulupilileni? Muchitepo ca bwanji? **31** Makolo athu anadya manna m' chipululu, monga analembela malembo, " kuti anapasidwa buledi kucokela kumwamba kuti adye." **32** Yesu anayankha nati, "Zoonadi, senze Mose enze ekupasani buledi yofumila kumwamba koma ndi atate wanga wamene okupasani buledi yeni-yeni yochokela ku mwamba. **33** Buledi ya Mulungu ndiye yocokela kumwamba, nopasa moyo ku chalo cha pansi." **34** Nawo anamufunsa nati, "Ambuye, tipaseni buledi nthawi zyonse." **35** Yesu anayankha nati, " Ine ndine Buledi wa moyo; aliyense azabwela kwaine sazamvela njala soti, nauyo ati anikhulupilire sazamvela njonta soti. **36** Koma ndakuuzani kale, mwaniona koma simundikhulupilila. **37** Aliwonse amene atate azanipasa azabwela kwa ine, nauyo wamene azabwela kwaine sindizamutaya konse. **38** Chifukwa ndinaza ine kuchokela ku mwamba, kosati kuzocita chifunilo canga koma caiye amene ananituma ine. **39** Ici niye chifunilo cauyo enituma cakuti nisataye ngakale umodzi wa iwo amene anandipasa iye, koma kuti nikawause pa siku yomaliza. **40** ici ndiye chifunilo cha Atate, kuti aliyense waona Mwana nomukhulupirila ankhale ndi moyo wosata, ndipo ndizamuusa kwa akufa pa siku lomaliza. **41** Pamenepo Ayuda anayamba kung'ung'uzila chifukwa anati, " Ine ndine buledi wocokela ku mwamba." **42** Anati, " Si Yesu uyu mwana wa Yosefe, Mayi ake ndi Abambo wake timawaziba? bwanji akamba ati, ine ndinachokela ku mwamba'?" **43** Yesu anayankha anati, "musang'ug'uze mweka-mweka. **44** palibe munthu angabwele kwa ine ngati Atate anandituma sanamubwelese kwanga, ndipo ndizamuusa kwakufa pa siku yomaliza. **45** Zinalembedwa ndi aneneli, 'wonse azaphunzisidwa ndi Mulungu' Aliwonse amene amamva ndi kuphunzira kwa Atate amabwela kwa ine. **46** Palibe amene anamuonapo Atate, kuchoselako chabe uyo anachokela kwa Mulungu yekhayo ndiye anaona Atate. **47** Zoonadi yense amene akhulupirila alinawo moyo wosatha. **48** Ine ndine buledi wa moyo. **49** makolo anu anadya mana mchipululu, ndipo anafa. **50** Buledi yamene unachokekela kumwamba, kuti munthu aliyense akadyako sazafa. **51** Ndine buledi wa moyo wamene inachokele ku mwamba. Ngati wina wadyako buledi iyi azakhala na moyo nthawi zonse. Buledi yamene nikupasani ni thupi yanga kuti anthu pa dziko lapansi akhale ndi moyo." **52** Ayuda anaphya mtima noyamba kutsutsana kwambili pakati pawo kuti, "Uyu munthu angatipase bwanji thupi yake kuti tidye?" **53** Yesu anayankha nati, "Zoonadi ndikuuzani ine ngati simukudya thupi la Mwana wa Munthu ndi kumwa mlopa wake simuzankhala na moyo mwaimwe. **54** Aliwonse azadya thupi yanga nakumwa magazi yanga, azankhala na moyo wosatha, ndipo ndizamuusha pa siku yosiliza. **55** Pakuti thupi langa ndi chakudya cheni-cheni ndi magazi yanga ndi Chakumwa cheni-cheni. **56** Iye amene azadya thupi langa ndi kumwa magazi yanga azankhala mwa ine ndi ine mwa iye. **57** Monga Atate wa moyo ananituma, ndipo ndili ndi moyo chifukwa cake aliyense amene azadya ine azakhalanso ndi moyo chifukwa ca ine. **58** Iyi ndiye buledi yamene yochokela ku mwamba, osati ija yamene anadya makolo yathu nakufa. Iye amene azadya buledi iyi azakhala ndi moyo wosatha." **59** Yesu analankhula zinthu izi pamene anali kuphunzitsa musunagoge mu kapanawo. **60** Ambiri ophunzila bake pamene anamvwa izi anati, " Ici ndichiphunzitso chovuta ni ndani angacivomele?" **61** Yesu, pozindikila mwaiye yeka kuti ophunzila bake alikung'ung'unzila, anawafunsa nati, " ivi vakukalipisani?" **62** Manje nanga mukazaona Mwana wa Munthu akukwela kumene anachokela! **63** Mzimu apasa moyo, thupi siipindulapo kanthu. Mau amene nakamba namwe ni mzimu ndipo ndi amoyo. **64** Alipo ena aimwe amene simukhulupilila, "Yesu anazindikila kuyambila pachiyambi amene samkhulupirila ndi amene azamugulisa. **65** Iye anati, "Ndichifukwa chake ndinakuuzani kuti palibe amene azabwela kwa ine pokhapo Atate andipasa iye kwa ine. **66** Chifukwa ca ici ambiri wophunzila ake anabwelela sanayendenso na iye. **67** Ndipo Yesu anati kuli aja ena twelufu ati, "Naimwe mufuna kubwelela, kodi muyende? **68** Sayimoni Petulo anayankha, "Ambuye tizayenda kuti? muli ndi Mau ya moyo wosatha. **69** Ndipo tazindikila, takhukulupirila kuti ndinu Woyela wa Mulungu." **70** Yesu anati kwa iwo, "Sindine wamene ndinakusankhani twelufu? Koma umodzi wa imwe ndi satana. **71** Apo anali kunena Yudasi mwana wa Sayimoni Isikariyoti, ndiye wamene anagulisa Yesu.

### Chapter 7

**1** Ndipo zitapita izi Yesu anayendayenda m`galileya; pakuti sanafune kuyendayeda m`yudeya cifukwa ayuda anafuna kumupha iye. **2** koma phwando la yuda, phwando lamisasa, linayandikira. **3** Cifukwa abale bake anati kwaiye , 'chokani pano muyende, ku yudeya kuti ophunzila banu akapenye nchito zanu zimenemucita. **4** Pakuti palibe munthu acita kanthu mobisika,nafuna yekha kukhala poyera. Ngati muchtita izi ziwoneseleni ime mweka ku diziko lapansi. **5** Pakuti angakhale abale bake sanakhulupirira iye. **6** Cifukwa chake Yesu ananena nao, Nthawi yanga siinafike, koma nthawi yanu niyokonzeka masiku onse. **7** Dziko lapansi silingathe kudana ndi inu; koma ine inizonda kamba kakuti ine nimaichitila umboni, kuti nchito zao ni zonyansa, **8** Endan kuphwando; sinibwelako ine kuli iyi yamanje apa; pakuti nthawi yanga siinafike. **9** Ndipo m`mene adanena nao zimenezi anakhala m`Galileya. **10** Koma pamene abale bake anakwela kuyenda kuphwando, pomwepo iyenso anakwela, si poonekera, koma monga mobisalika. **11** Ayuda analikumfuna iye paphwando, nanena ,ali kuti uja? **12** Ndipo kunali vokamba kamba pali iye m`mubanthu, ena ananena, kuti ali bwino; koma ena ananena iyai, koma asochelesa banthu bambili. **13** Nangu kuti banakamba vonse ivi panalibe munthu anakamba za iye poyera , cifukwa ca kuyopa Ayuda. **14** Koma pamene phwando inafika pachimake, Yesu nalowa mutepele, naphunzitsa. **15** Ayuda anadabuwa , nanena, aziba bwanji zolemba, wosaphunzira? **16** Pamenepo Yesu anayankha iwo,nati, ''Chiphunzitso sichanga koma nichawamene ananituma ine. **17** Ngati munthu aliyense afuna kucita chifuniro chake,adziba za ciphunzitso, ngati cicokera kwa Mulungu, kapana nikamba zocokera kwa ine. **18** Iye wolankhula zocokera kwa iye yekha afuna ulemu wa mwini yekha, iye wakufuna ulemu wa iye amene anamtuma,iye ali woona, ndipo mwa iye mulibe cosalungama. **19** Si Mose kodi anakupasani lamulo? kulibe munthu pali imwe kusunga lamulo.Mufuna kunipaya cifukwa? **20** Khamu la anthu linayankha, Muli ndi ciwanda afuna ndani kukuphani? **21** Yesu anayankha kwa be eve, Ndinacita nchito imozi, ndipo munadabwa **22** Monse anakupasani mdulidwe (si ucokera kwa Mose,koma kwa, makolo), ndipo mudula munthu tsiku la Sabata. **23** Ngati muthu alandila mdulidwa tisku la Sabata, kuti cilamulo ca Mose cingapasulidwe; ninshi chamene munikwiira ine nichaini? cifukwa nachilisa munthu tsiku la Sabata? **24** Musaweruze monga maonekedwe , koma weruzani ciweruziro chazoona. **25** Pamenepo ena a iwo a ku Yerusalemu ananena, siuyu amene afuna kumupha? **26** onani ,akamba poyera, ndipo sanena kanthu kwa iye.Sichinga kale kuti oweluza adziwa ndithu kuti ndiye Kristu wamene, si so? **27** Koma ameneyo tidziwa uko acokera; koma Kristu pamene azabwela, palibe ummodzi adzaziwa uko acokera. **28** Pamenpo Yesu anafuula mutepele, alikuphunzitsa ndi kunena, Muniziba ine, ndiponso mudziwa kwamene nicokela, sindinabwele ine neka, koma iye anituma ine amene inu simumziwba, ali woona. **29** Ine nimuziba iye; cifukwa ndine wocookera kwa iye, ananituma ine. **30** Pamenepo anayesa kumgwira iye; koma palibe wamene anamgwira kumanja, cifukwe nthawi yake siinafike. **31** Koma ambiri a mkhamu la anthu anakulupirira iye; ananena, ''pamene Kristu akadza kodi adzacita zizindikilo zambiri zoposa zimene adazicita?'' **32** Aye farisi anamva khamu la anthu belabelasa za Yesu; ansembe, akulu ndi Afafrisi anatuma ashylika kuti akamgwire. **33** Yesu anati, Kasala kanthawi nili naimwe, ndipo niyenda kwa eve wonituma ine. **34** Mudzafunafuna ine, osandipeza; ndipo kwamene niyeda , inu simungathe kubwelapo. **35** Cifukwa chake Ayuda anati mwa iwo okha, azakayeda kuti uyu muthu kuti ife sitingamupeze? adzamuka kwa Bagreek obalalikawo, ndi kuphunzitsa Bagreek? **36** Mau awa amene ananena ndi chiani, Mudzadifunafuna osandipeza; ndipo pomwe ndiri ine, inu simungathe kunipeza'?'' **37** Koma tsiku losiliza, lalikuru la phwando, Yesu anaimiria nakupunda, ndi kunena, Ngati pali munthu akumva njota, abwele kuli ine namwe. **38** eve wokhulupirira ine, monga malembo anati, misinje ya madzi amoyo azayende, kuchoka mumala mwake. **39** Koma ici ananena za Mzimu, amene iwo akukhulupirira iye anati adzalandire; pakuti Mzimu sana pasiwe pamenepo, cifukwa Yesu sanalemekezedwe. **40** enangu muchigulu pakumvela mau , anenena, amene uyu ni m"neneri , **41** Ena anenena, uyu ndiye Kristu, Koma ana anenena kodi Kristu azachokela mgalileya? **42** Kodi siyanati malembo kuti Kristu azacokela mubanja ya David ndi Betelehemu muzi mwenze David? **43** Munahuka kusiyana m"gulu cifukwa ce iye. **44** Koma ena mwa iwo anafuna kumgwira iye, koma palibe muthu anamgwira mo. **45** Pamenepo kunabwela asilikali kwa akulu ansembe ndi Afarisi, ndipo amena aba anati kwa beve, nichani simunamulete? **46** Asilikali anayankha, palibe munth analankhula cotero. **47** Pamenepo Afarisi anayankha iwo, kodi mwasokeretsedwa inunso? **48** kodi wina wa akuru wa khulupirira mwa iye, kapenawa Afarisi? **49** koma gulu ili losaziwa malamulo, likhala lotembereledwa." **50** Nicodimo umozi wa Afarisi( amene anabwela kwa Yesu poyamba)anati kwabeve **51** Kodi malamulo athu apeleka chiweruzo ku munthu osayamba kumvela kulieve noziba cimene, acita? **52** Anyankha nati kwa iye, kodi iwenso uli woturuka mGalileya? funafuna,uoni kuti m`Galileya sikungacoke mneneri. **53** Ndipo anayenda munthu yense ku nyumba yake.

### Chapter 8

**1** Yesu anayenda kupili ya oliva. **2** Kuseni- seni anabwela ku tempele nafuti, ndipo banthu bonse banabwela kwa eve; ndipo anakhala pansi nakubapunzisa. **3** Balembi na bafalisi banabwelesa mukazi banagwila achita chigololo ndipo anamuimika pakati. **4** Ndipo banamuza kuti, muphunzisi, mukazi uyu bamugwila achita chigololo. **5** kulingana namalamulo, Mose anatilamulila kuti banthu monga aba tibateme myala kuti bafe; mukamba chani pali uyu?'' **6** Banakamba ivi kuti bamuyese nzeluzake , koma Yesu anabenda pansi nakulemba nachikumo chake pansi. **7** Pamene anapitiliza kumufusa mafunso, anaimilila na kukamba kuti, wamene aliye chimo, ankhale oyamba kuponya mwala uyu.'' **8** kachibili anabenda pansi nakulemba pansi kachibili. **9** Pamene banamvela, banayamba kuchokapo umozi umozi, kuyambila bakulu. Posiliza Yesu anasala yeka, na mukazi anali pakati pawo. **10** Yesu ananyamuka nakumufunsa mukazi, ''bali kuti bamene bakunamizila? nanga pali bamene bakususa? **11** Mukazi anakamba kuti. Yesu anakamba kuti naine sinikususa. Yenda wusakachimwenso. **12** Nafuti Yesu anabauza kuti, ''Ndine kuunika kwa ziko; wamene azanikonka sazayenda mumudima koma azankahala na nyali yamoyo.'' **13** Bafalisi banamuuza kuti, ''upelekela umboni pazaiwe weka; umboni wako siwazoona.'' **14** Yesu anabayanka kuti, ''Ngankale nipase umboni paine neka, umboni wanga niwazoona. Niziba kwamene nichokela nakwamene niyenda, Koma simuziba kwamene nickokela na kwamene niyenda. **15** Muweluza monga mwathupi; ine siniweluza aliyense. **16** Koma ngati naweluza, ku weluza kwanga ni kwazoona chifukwa sinili neka, koma, nili na baTate bananituma. **17** Zoona, na mumalamulo yanu chinalebewa kuti umboni wa banthu babili niwa zoona. **18** Ine ndine wamene nichita umboni pa ine neka, ndipo Batete bananituma banichitila umboni wanga.'' **19** Banamuuza kuti, Batate bako bali kuti? Yesu anayankha, simuziba aTate nainenso simuniziba; ngati kuti munali kuniziba, sembe munabaziba naba Tate banga.'' **20** Anakamba mau aya, mu nyumba yosungilamo chuma mukachisi, Ndipo palibe anamumanga, chifuka nthawi yake siinafike. **21** Anakamba nafuti kuli beve, ''Ine niyenda; muzanifuna ndipo muzafa mumachimo yanu. Kwamene niyenda, simungabweleko.'' **22** Bayuda banakamba kuti, kansi azazipaya yeka? Nanga ndiye chamene akambila kuti, ' kwamene niyenda simunga bweleko'?'' **23** Yesu anati kuli beve, ''muchokela pansi; ine nichokela kumwamba. Ndimwe ba paziko; Sindine wapaziko lapansi. **24** Chifukwa chaichi, ninakaba kuti muzafa mumachimo yanu. Koma mukakhulupilila kuti INE NDIYE WAMENE, muzafa mumachimo yanu. **25** Pamenepo ananena kwa iye, ''Ndiwe ndani?'' Yesu anati kwa beve, ''Pazamene nakamba kuchokela pachiyambi. **26** Nilinazambiri zokamba ndi kuweluza pali imwe. koma, lye ananituma ni wazoona; ndipo zhintu zamene ninamvela kuchokela kwa yeve, izi zinthu nikamba kuziko lapansi.'' **27** Sibananvese kuti anali kukamba nabeve pali za Batate. **28** Yesu anakamba kuti, ''Pamene munyamula mwana wa munthu, ndiye pamene muzaziba kuti NDINE, ndipo sindichita chilichose kwaine neka. Monga Atate ananiphunzisa, nikamba ivi vinthu. **29** Wamene ananituma ali naine, ndipo sananisiye neka, chifukwa nthawizonse nimachita zomukondwelesa.'' **30** Pamene Yesu analikukamba vinthu ivi, bambili banakhulipilila. **31** Yesu anakamba kuli Bayuda baja bamene banamukhulupilila, ''Ngati munkhala mu mau yanga, ndipo muzankala opunzila banga; **32** Ndipo muzaziba choonadi, na choonadi chizakumasulani.'' **33** Anamuyanka kuti, '' Ndife mubadwo wa Abrahamu ndipo sitinankhalepo bakapolo ba aliyense; ungakambe bwanji; muzamasulidwa? **34** Yesu anayankha kuti, ''Zoona, Zoona, nikuuzani kuti, aliyense wamene achita uchimo ni kapolo wa chimo. **35** kapolo sankhalilila munyumba muyayaya; mwana ankhalilila muyayaya. **36** Mwaichi, ngati mwana akumasula, uzamasuliwa vazoona. **37** Niziba kuti ndimwe mubadwo wa Abrahamu; koma mufuna kunipaya chifukwa mau yanga yalibe malo mwa imwe. **38** Nikamba zimene naona mwa batate, ndipo mumachita vamene munavela kuchoka batate banu.'' **39** Banamuyanka na kumuuza kuti, ''batate bathu niba Abrahamu, ''Yesu anabauza kuti, '' ngati mwenzeli bana ba Abrahamu, mungachite ntchito za Abrahamu. **40** Koma, manje mufuna kunipaya, munthu wamene anakuuzani choonadi chimene ninanvela kwa Mulungu. Abrahamu sanachichitete. **41** Muchita ntchito ya batate banu.'' Banamuuza kuti, ''sitinabadwe muchigololo; tili naye Tate umozi: Mulungu.'' **42** Yesu anabauza kuti. ''Ngati mulungu anali Tate wanu, sembe munikonda, pakuti nichokera kwa Mulungu ndipo nili pamene pano; sininabwele pali ine neka. **43** Koma ananituma. Chifukwa nichani simumvesesa mau yanga? Nichifukwa simunvela mau yanga. **44** Ndimwe baba tate banu, mudielekezi, ndipo mufuna kuchita zofuna za batate banu. Anali wopaya kuchokela pachiyambi ndipo saimilila muchoonadi pakuti muli eve mulibe choonadi. Pamene akamba boza, akamba kuchokela ku chinkhalidwe chake chifukwa niwaboza ndipo ni tate wamaboza. **45** Koma, chifukwa nikamba va zoona, simunikhulupilila. **46** Nindani pali imwe anipeza nachimo? Ngati nikamba chazoona, nichifukwa chani simunikhulupilila? **47** Wamene ali wa Mulungu anvela mau ya Mulungu; simuyavela mau chifukwa sindimwe ba Mulungu.'' **48** Bayuda banamuyakha kuti, ''Sitikamba zoona kuti ndiwe Msamaria nakuti uli nachibanda?'' **49** Yesu anayankha, ''nilibe chibanda, koma nilemekeza baTate banga, ndipo imwe simunipasa ulemu. **50** Sinisakila ulemeleo wanga; aliko wina asakila na kuweluza. **51** zoona, zoona, nikamba kuli imwe, ngati wina asunga mau, sazaona imfa.'' **52** Ayuda banamuuza kuti, ''Tiziba manje kuti uli na chibanda. Abrahamu na baneneli banafa; koma ukamba, ngati aliyense asunga mau yanga sazaona imfa; **53** Sindiwe wamkulu kupambana atate bathu Abrahamu wamene anafa, nanga ndiwe mukulu? Baneneli nabonso banafa. Uzipanga kuti ndiwe ndani? **54** Yesu anayanka, ''ngati nizilimekaza neka, ulemelelo wanga ulibe nchito; niba Tate banga bamene bamanilemekeza -abo bamene mukamba kuti Mulunga wanu. **55** Simunamuzibe yeve, koma nimuziba. Ngati nizakamba kuti; sinimuziba yeve; nizankhala monga imwe, baboza. Koma, nimuziba ndipo nisunga mau yake. **56** Batate banu ba Abrahamu banakondwela pakuona siku yanga; banayiona ndipo banasangala.'' **57** Ayuda anati kwa lye, ''Mukalibe kukwanisa zaka 50, ndipo mwamuona Abrahamu?'' **58** Yesu anabauza kuti, ''Zoona, zoona, nikamba kuli imwe, pamene akalibe kunkhalako Abrahamu, INE NDINE.'' **59** Pamenepo banetenga myala kuti bamuteme nazo, koma Yesu anazibisa nochokamo mu Tempele.

### Chapter 9

**1** Manje pamene Yesu analikupita, anaona mwamuna wamene sanali kuona kuchokela pamene anabadwila. **2** Bopunzila bake banamufunsa kuti, Mupunzisi, nindani anachimwa, pakati pali uyu mwamuna na makolo bake, kuti abadwe osaona?'' **3** Yesu anayanka kuti, uyu mwamuna sanachimwe, kapena makolo bake, koma kuti zinchito za Mulungu zioneke muli iye. **4** Tifunikila kuchita zinchito zake kukali muzuba, chifukwa usiku ubwela pamene sitizasebenza. **5** Pamene nilimuziko, ndine nyali yaziko. **6** Pamene Yesu anasiliza kukamba ivi vinthu, anatunya mata padoti, nakupanga matika ya mata, nakumuzoleka mumenso. **7** Anamuuza, ''yenda, ukasambe mu musinje wa siloam" [itatanauza kuti "kutumiwa"]. Mwamuna uyo anayenda, mukusamba, nakubwela ayangana. **8** Bantu banakala na'uyu mwamuna anali mpofu pafupi, nabamene banamuziba ati niwo pempa pempa banali kukamba kuti,''si'uyu mwamuna,anali kunkala nakupempa?'' **9** Bena banali kukamba kuti, ''niwamene''. Bena banakamba kuti, ''Iyai,koma alimonga eve''.Koma anakamba kuti,'ndine''. **10** Banakamba kuli iye,''nanga menso yako yanavulika bwanji?'' **11** Anayanka,''mwamuna oyitanidwa Yesu,anapanga matika yama mata nakunizoleka mumanso nakuniuza,'' yenda ukasambe ku siloam.' ninayenda mukusamba,`pamene menso yanga yanavulika.' **12** Banakamba kuli iye,''alikuti?'' Anayanka,''sinizba.'' **13** Banaleta wamene enze mpofu kwa Afarisi, **14** Koma inali siku ya sabatha yamene Yesu anapanga matika nakuvula manso yake. **15** Pamenepo afarisi anamufunsa mwamene menso yake anavulikila. Anabayanka,''Anafaka matika mumenso yanga,ninayenda kusamba ninayangana. **16** Afarisi bena banati.'' Uyu mwamuna sanachokele kuli mulungu,chifukwa sasunga sabata.'' Bena banati,'' Nanga muntu ochimwa angachite bwanji vodabwisa?'' Kunankala kugabanikisa muntu ndi muzake. **17** Banamufunsanso wamene enzeli mpofu,''Ungakambepo shani pali uyu muntu chifukwa anakuvula menso?'' Anali mpofu anayanka kuti,'' Nimuneneli.'' **18** Cifukwa cace ayuda sanakhululupire za iye kuti anali mpofu kufukila kumene anayitana makolo bake bauja enze mpofu. **19** Banafunsa makolo bake,''Uyu ndiwe mwana wanu wamene anali mpofu? Nanga avulika bwanji menso?'' **20** Makolo bake banayanka,''Tiziba ati uyu nimwana watu ndiponso anabadwa mpofu. **21** Mwamene aonela,sitiziba,nawamene amuvula menso,sitiziba. Mufunseni,nimukulu. Angazikambile.'' **22** Makolo ake anankamba izi zinthu, cifukwa enzekuyopa ayuda, Cifukwa ayuda anavomekesa kudala kuti ngati muntu alionse wamene azakamba ati niyesu,bazamuponya panja pa synagogo. **23** Cifukwa cayici,makolo bake banati,''Nimukulu,mufunseni.'' **24** Pantawi yacibili banaitana uja mwamuna enze mpofu nakumu'uza,'' Pasa ulemelelo kulimulungu.''Tiziba ati uyu muntu niwocimwa.'' **25** Uja muntu anayanka,''Siniziba ngati niwocimwa. Cintu cimozi chamene niziba: Nenze mpofu, koma lelo nalangana.'' **26** Banamu'uza, Anacita cani kuli iwe? Anavula bwanji manso yako?'' **27** Anayanka,''Naku'uzani kudala,manje simunanvele! Nicani mufunakuziba futi? Simufuna kunkala bopunzila bake,mufuna? **28** Banamutukana nakukamba ati,'' Ndimwe bapunzisi bake,koma ise ndise bapunzisi ba Mose. **29** Tiziba kuti mulungu anakamba na Mose,koma sitiziba kwamene uyu acokela.'' **28** Banamutukwana nakukamba kuti, "Ndiwe opunzila wake, koma ise ndise opunzila ba Mose. **29** Tiziba kuti Mulungu anakamba naye Mose, koma uyu eve sitiziba kwamene anachokela. **30** Mwamuna anayanka nakubauza ati,''Ici nichozibika,kuti siniziba nakwamene acokela,koma ananivula manso. **31** Tiziba kuti mulungu samanvela bocimwa,koma ngati niwozipeleka ndipo ama cita cifunikilo cake,amamunvela. **32** Kucokela kuciyambi ca ziko kunalibe kuvekako ati muntu anabadwa mpofu avulika manso. **33** Ngati uyu muntu sanacokele kuli mulungu,ngasanacitepo vilivonse.'' **34** Banayanka nakumu'uza uyu mwamuna,''Unabadwa mucimo,ndipo utipunzisa?'' Cinakonkapo banamutaya panja. **35** Yesu ananvela kuti banamutulusa mu synagogo. Anamupeza nakumu'uza,''kodi unakululupila muli mwana wa muntu?'' **36** Anamuyanka nakuti,''Nindani,mulungu,kuti nikululupile muli iye? '' **37** Yesu anamu'uza,wamuona,ndipo niwamene akamba naiwe.'' **38** Mwamuna anakamba,'' Ambuye,nakululupila''ndipo anamumpempeza. **39** Yesu anati,''Mukuweluza nicamene nina bwelela muziko kuti bonse abo bamene sibalangana balangane nabonse abo bamene balangana bankale mpofu.' **40** Afarisi bena banali naye bananvela vintu nakumufunsa,''Nanga naise ndise mpofu?'' **41** Yesu anakamba nabo,''Ngati munali mpofu,ngati mulibe cimo,koma apa mukamba,'Tilangana;ndipo cimo yanu isala.

### Chapter 10

**1** Indetu indetu ndinena kwainu wamene sangenela pa kageti koma angena chokwela pamwamba pa yakhola nikawalala kapena wachifwamba. **2** koma wamene angenela pakhomo ndiye mubusa weniweni wankhosa. **3** Osunga khomo amusegulila eve. Nkhosa zimvela mau ake ndipo mubusa aitana nkhosa zake na mazina yake. **4** pamene wachosa nkhosa,azisogolela komanso zimulondola chifukwa zimvela mau ake. **5** nkhosa sizilondola mulendo koma zimuthaba,chifukwa ziziba mau ya mulendo. **6** Yesu anabauza Nthano iyi koma sanamvesese zinthu zamene analikulankhula kuli beve. **7** Yesu anati kwa iwo indetu indetu ndinena kwa inu,ine ndiye khomo lankhosa. **8** Aliyense wamene abwela pambuyo panga nikawalala ndipo nkhosa sizinamvele mau ache. **9** Ine ndine khomo,aliyense amane alobela pali ine azapulumusidwa,azalowa nakutuluka ndipo azapeza musipu. **10** Kawalala amabwela na lingo ya kuba,kupha ndikuononga.ine ninabwela kuti akhale nao umoyo wochuluka. **11** Ine nine mubusa wabwino,ndipo mubusa wabwino apeleka umoyo wake ku nkhosa zake. **12** Kapolo olembedwa ntchito sakhala mubusa chifukwa alibe Nkhosa.akaona mimbulu ibwela amasiya nkhosa zake nakuthaba.ndipo mimbulu imatenga nkhosa nakuzimwazya. **13** Iye amathawa chifukwa nikapolo wamene analembedwa chabe ntchito ndipo sasamalila Nkhosa. **14** Ine ndine mubusa wabwino,niziba nkhosa na nkhosa ziniziba. **15** Atate aniziba nainenso niziba atate chifukwa nipeleka umoyo wanga monga nsembe ku nkhosa zanga. **16** Nilinazo nkhosa zinangu zamene sizichokela mukhola iyi.Nizazibwelesa mukhola kuti zinkhale pamozi,zizmvela mau aga ndipo zizakhala zimozi na mubusa umozi. **17** Ichi ndiye chifukwa chake atate banga banikonda chifukwa nimapeleka umoyo wanga nakuutenga futi. **18** Kulibe wamene atenga umoyo wanga koma ine neka niupeleka kunkhosa.Nilinawo ulamulilo wopeleka umoyo wanga komanso nikuutenga.Iyi nilamulo yamene ninalandila kuchokela kwa atate. **19** Mukangano unauka pakati pao pamene amvela mau aya. **20** Bambili anayamba kuti uyu alina dimoni komanso niwofuntha.Kodi nichiani mumumvelela? **21** Bena banakamba kuti aya siyangankhale mau ya Dimoni.Kodi Dimoni Ingakwanise kusegula menso ya munth wakhungu? **22** Ndipo iyi inali nthawi ya madyelelo yo peleka kachisi, **23** Inali nthawi ya mphepo ndipo Yesu anali kuyenda yenda mu Tempele ya solomo. **24** Ndipo Ayuda anamuzungulila nakuyamba kumufunsa kuti"kodi nichani tiuziletu poyera kuti tikhulupilile,Kodi ndiwe Mesiya? **25** Yesu anabayankha,Namuuzani koma simukhulupirla.Zintchito zamene nichita muzina la atate zinichitila umboni ine. **26** Koma simukhulupilila chifukwa sinimwe nkhosa zanga. **27** Nkhosa zanga zimvela mau anga ndipo niziziba elo zimanilondola. **28** Nimazipasa umoyo wosatha ndipo sizizafa ndipo kulibe azazichosa kuli ine. **29** Atate amene ananipasa nkhosa izi nimukulu kuchila onse ndipo kulibe wamene angazichoseko kuli Atate. **30** Ine ndi Atate ndise bamozi **31** Ndipo Ayuda anatenga myala kuti amteme yeve. **32** Yesu anati Nakuonesani nchito zambiri kuchokela kuli Atate,mufuna muniteme myala panchito ziti? **33** Ayuda anati sitizakutema myala patchito zabwino zamene wachita koma pa kunyozela mulungu pamene wazipanga kunkhala mulungu. **34** Yesu anabayankha,sichinalembedwa kuti "Ninanena kwainu kuti ndinu milungu,ana a Mulungu waphamvu zonse. **35** Ngati anabaitana milungu kwamene mau yanabwelela( ndipo malembo siyangapwanyike.) **36** Kodi mukamba bwanji kuli wamene Mulungu anatuma kubwela muziko kuti"Unyozela Mulungu"Kamba kakuti namuuzani kuti ndine mwana wa Mulungu. **37** Ngati sinichita ncthito ya Atate musanikhulupilile, **38** koma ngati nichita ntchito za Mulungu olo kuti simukhulupilila ine,khulupilililani munctito kuti muzindikile naku mvesesa kuti Atate alimwaine ndipo ine nilimuliyeve. **39** Anayesa kuti amuchite chifwamba koma anachoka mumanja yao. **40** Anapitanso kuja ku Yolodani kwamene Yohane anali kubatiza banthu ndipo anakhala kwamene kuja. **41** Bambili banabwela kuliyeve nakumuuza kuti Yohane sanachite miraculi iliyose,koma vilivonse vamene Yohane anakamba pali uyu munth nivazoona. **42** Bambili banamukhulupilila kwamene kuja.

### Chapter 11

**1** Koma panali munthu wodwala,Lazaro wa ku betaniya,wa m'muzinda wa Mariya ndi mbale wake Marita. **2** koma ndi Mariya wamene anadzoza Mbuye ndi mafuta onunkhira bwino ndiponso anapokuta mendo yake na sisi zake,amene mbale wake Lazaro anali odwala. **3** Aba abale anaitana Yesu,nakukamba kuti, ''Mbuye,onani,iye wamene mukonda adwala." **4** pamene Yesu ana mvela izi,anakamba kuti,''ayamatenda siyo peleka ku infa,koma ni ku ulemelelo wa Mulungu kuti mwana wa Mulungu aka lemekezedwe pali ichi. **5** Koma Yesu anakonda Marita ndi Mariya na Lazaro. **6** pamene ana mvela kuti Lazaro ni odwala,Yesu anankhalako masiku awili kumalo kwamene analili. **7** koma kuchokela apa,anakamba ku ophunzira bake,"Tiyeni tiyende ku Yudeya nafuti." **8** Aba ophunzila anakamba, "Aphunzisi,apa manje ayuda ayeselela kuku lasani myala,muyendako futi?" **9** Yesu anayanka,''kodi simuli ma awala kumi imozi ndi awiri mukuunika kwa siku?ngati wina wake aendela mu ntawi ya siku, siazazibuntula,chifukwa aona na nyali ya zikolino. **10** Koma,ngati munthu ayenda usiku,azazibuntula chifukwa nyali si ili muli iye." **11** Ndipo anakamba zinthu, kuchokela izi zinthu,Anakamba kuli bemve,"mubale watu Lazaro agona mutulo,koma niyenda kuti nikamuchoseko mutulo." **12** Bopunzhira bake bana kamba kuli Iye,"Mbuye,ngati agona mutulo,muzamuusha." **13** koma Yesu anakambapo pali iyi infa,koma anaganizila kuti akamba pakugona kopumula. **14** koma Yesu anabauza potuba, "Lazaro afa. **15** Ndipo ndine okondwela,kamba kaimwe,kuti sininalipo pakuti mukakulupilile.Tiyeni tiyende kwamene alili." **16** Thomasi anali kuitanidwa Didimasi,anakamba kuophunzira anzake,''Tiyeni naise tikafe ndi Yesu.'' **17** Pamene Yesu anabwela,anapeza kuti Lazaro anaikidwa mu manda anankalamo ndi masiku anai. **18** Koma Betaniya inali pafupi ndi yerusalemu,panali muyeselo kumi ndi asanu katalamukila. **19** Ayuda ambiri anabwela kuli Mariya ndi Malita, anabwela kuatontoza paza mubale wao. **20** koma Malita,pamene anamvela kuti Yesu alikubwela,anaenda kuka mukumanya,koma Mariya analinkhezi mu nyumba. **21** Marita ananena kuli Yesu,"Mbuye, asembe mwenzepo, mubale wanga sembe sianafe. **22** Angankhale manje,niziba kuti chilichonse chamene ungapempe kwa Mulungu, azakupasa." **23** Yesu anamuyanka kuti, mubale wako azaukafuti." **24** Marita ananena ndi iye, ''Niziba kuti azauka nso pakuuka kosirizira." **25** Yesu ananena kuli iye, "Ndine kuuka ndiponso ndine umoyo; iye wamene akululupila muli ine, angankale kuti afe, azankala ndi moyo; **26** Ndiponso alionse alina moyo ndi kukulupilila ine siazafa.kodi ukulupilila ichi?" **27** Ananena ndi iye, "Inde, Ambuye, nikulupilila kuti ndi mwe kristhu, mwana wa Mulungu, wamene alikubwela muno muziko." **28** pamene anakamba izi, anaenda kuitana mubale wake Mariya pambali, ndi kunena, "kuti aphunzisi akuitana iwe." **29** pamene anamvela izi anaenda kamusana kuli iye. **30** Koma Yesu siana bwele pamene apo mumuzinda koma anali kumalo ena kwamene Marita anamukumanya. **31** Ndi iwo ayuda,amene anali ndi emve mu nyumba anali kumutontoza,anaona Maria kunyamuka kwamusanga kuchoka panja,ndi kumukonka, ndi kuganizila kuti analikuyenda ku manda kuyenda kulila. **32** Ndiponso Mariya pamene anafika pamene Yesu anali ndi kumuona, anagwela pamapazi yake nikunena kuti, "Mbuye,asembe mwenze pano, mubale wanga sembe sianafe." **33** Pamene Yesu anamuona kulila, ndi ayuda ameneana bwela kuli iye ndi iwonso analikulila, chinamukata kumutima ndi kumuvuta; **34** Ananena, ''kuti mwamu goneka kuti?" Anakamba kuli iye, "Ambuye, bwelani muone." **35** Yesu analila. **36** Koma ayuda anane, "Onani mwamene anali kumukondela Lazaro!" **37** koma benabake ananena,kodi ngati uyu munthu anaseguliwa menso aleka bwanji kuti uyu munthu afe?'' **38** Ndiponso Yesu, popezeka okumudwisiwa mwa iye eka, anaenda ku manda.koma kunali chimugodi, ndiponso kuna fakiwa mwala. **39** Yesu ananena, "chosaniko mwala." Marita, mubale wa Lazaro, wamene anafa, ananena kuli Yesu , "Mbuye, zino ntawi natupi yayamba kuola, ankala okufa masiku anai." **40** Yesu ananena kuli iye, "kodi sininakambe kuli iwe kuti, Ngati mwakulupilila muzaona ulemelelo wa mulungu?'' **41** Koma anachosako mwala.Yesu ananyamula menso yake ndi kunene kuti, "Atate, nikuyamikani popezakuti mumani mvela ine. **42** Ninaziba kuti mumani mvela lyonse, koma ni chifukwa chagulu yamene yaimilila ndikuzinguluka ndi kukamba kuti ninanena izi, pakuti akulupilile kuti munanituma.'' **43** Pochoka kukamba izi, analila ni liwu lapamwamba, "Lazaro, choka!" **44** Ndi munthu okufa anachoka; mapazi yake ndi manja zinali zomangidwa na nyula, ndi pamanso pake panamangiwa na nyula.Yesu ananena kuli bemve, " Mumangusuleni na kumusiya aende." **45** Ndiponso ayuda ambiri amene anabwele kuona Mariya ndi zamene Yesu anachita, Ana mukulupilila; **46** koma benangu bana enda kuona afarisi ndiponso anabauza zinthu zamane Yesu anachita. **47** Ndiponso akulu ansembe ndi afarisi anaita kabungwe pamodzi ndi kunena," kodi tingachite bwanji? Uyu muntu achita zodabwisa zambiri, **48** Ngati tamusiilila chabe eka, onse azakulupilila muli iye; Aroma azabwela pamodzi ndi kutenga malo yatu ndi zikolatu." **49** Koma umozi palibemve, kefasi,wamene anali mukulu wansembe chija chaka,ananena kulibemve "Simuziba chilichonse. **50** simuganiza kuti ni chabwino munthu umodzi kufela banthu bonse pakuti ziko lonse lisaonongeke." **51** Koma ichi, sianakambe kuchokela kwa iye eka.koma, kunkala mukulu wa nsembe chaka chija, Anapeleka uneneli kuti Yesu azafela ziko; **52** osati zikochabe leka, Ndiponso kuti bana onse a Mulungu amene anasalangana akabwerere pamodzi mu umozi. **53** pakuti kuchokela lamene lija siku banapangana mwamene anga mupayile Yesu. **54** Kuchokela apo Yesu sianaendelepo potuba ku Ayuda, koma anaenda kuchokakuja muziko inali pafupi na chipululu mumuzinda oitanidwa Efuremu.Kuja anankala ndi ophunzila bake. **55** Koma pasakha ya Ayuda, inali pafupi, Ndiponso ambiri anaenda mu yerusalemu kuchoka mu ziko bakalibe kuenda ku pasakha kuti akaziyelese iwo oka. **56** Analikusakila Yesu,ndi kukambisana iwo oka pamene anaimilila mutempele," kodi muganiza chani? Kuti siazabwela ku phwando?" **57** Koma mukulu wa nsembe ndi afarisi anapasa ndandanda kuti ngati alionse anaziba kwamene Yesu anali, afunika akambe pakuti amugwire iye.

### Chapter 12

**1** Masiku asanu na imozi pamene pasaka sinafike, Yesu anabwela ku Betani, kwamene Lazalo analili, wamene Yesu anaukisa ku bakufa. **2** Kwamene kuja banamu konzela chakudya cha usiku, Malita anali kugabanisa chakudya, koma Lazalo anali pamozi nabaja bamene banankala pa malo yodyelapo pamozi na Yesu. **3** Chinakonkapo kuti Maria anatenga ka gubu ka mafuta onunkila yopangiwa na Nalidi yotuba ya mutengo wapatali, naku zoleka mendo ya Yesu, naku yapuputa mendo na sisi zake. Nyumba yonse inazula na kununkila kwa yaja mafuta. **4** Yudas Iskarioti, umozi mwa bopunzila wa Yesu, wamene anamugulisa Yesu, anakamba kuti, **5** "Nanga nichani aya mafuta siyanagulisiwe ndalama zokwanila fili hundredi denarii naku pasa bosauka?" **6** Koma ichi anakamba eve, osati chifukwa asamalira bosauka, koma chifukwa anali kawalala. Ndiye wamene anali na kasaka kosungilamo ndalama ndiponso anali kuba ndalama zamene zinali kuikiwamo muja. **7** Yesu anakamba kuti, "Mulekeni asunge vamene ali navo kufikila siku yoni ika mumanda ine. **8** Bosauka muzankala nabo ntawi zonse pakati panu. Koma ine simuzankala naine ntawi zonse." **9** Manje gulu ya ba Yudainaziba kuti Yesu analiko kumalo kuja, ndipo bana bwela, osati kukonka Yesu, koma kuona Lazalo, wamene Yesu anaukisa ku bakufa. **10** Bakulu ba nsembe banapangana kuti bamupaye Lazalo; **11** chifukwa chake nichakuti kamba ka eve bambili banachokako naku kulupilila mu Yesu. **12** Pa siku yokonkapo gulu ikulu inabwela ku pwando. Pamene bana mvela kuti Yesu azabwela ku Yelusalema, **13** banatenga matambi ya mitengo ya Palm naku yenda kukumana naye na ku punda kuti, "Hosanna!" Odala ni muntu wamene abwela mu zina ya Ambuye, mfumu ya Isirayeli. **14** "Yesu anapeza ka Kavalo kaka ngóno naku ka kwelapo; monga mwamene chinalembelewa kuti, **15** "Osayopa, mwana wa Ziyoni; ona, Mfumu yako ibwela, yankala pa chonkalapo chapa Kavalo." **16** Koma bopunzila bake sibanavimvesese ivi poyamba; koma pamene Yesu anakwezekewa, banakumbukila kuti ivi vintu vinalembewa kukamba pali eve ndiponso bana chita ivi vintu kumuchitila eve. **17** MAnje gulu yonse inapeleka umboni kuti banali naye pamene anaitana Lazalo kuchoka mumanda naku mu-ukisa kubakufa. **18** Nichifukwa cha ichi chamene gulu ina enda kumukumana eve, chifukwa banamvela kuti anachita chamene ichi. **19** Beve ba Falisi banakamba pakati pabo kuti, "Onani, kulibe chamene mungachite; onani, ziko yonse ya enda kumukonka eve." **20** Manje benangu ba chi Giliki banalipo pa gulu ya baja banali ku yenda ku pembeza ku pwando. **21** Aba bana enda kuli Filipo, wamene anachokela ku Betisaida malo ya Galili, naku mufunsa, kuti, "bambo, tifuna kuona Yesu." **22** Filipo ana enda ku-uza Andulu; Andulu ana enda na Filipi, naku mu uza Yesu. **23** Yesu ana bayanka beve nakukamba kuti, "Ntawi yafika kuti Mwana wa Muntu akwezewe. **24** Zo-ona, zo-ona, niku-uzani imwe, ngati mbeu ya tiligu sinagwele mu ntaka nakufa, izankala yeka; koma ngati yafa, iza bala zipaso zambili. **25** Eve wamene akonda umoyo wake azautaya; koma uja wamene auzonda moyo wake mu ziko ino azausungila umoyo wamene si usila. **26** Ngati muntu aliyense ani sebenzela, mulekeni anikonke; na kwamene nilili, na eve nikwamene azankala wanchito wanga. Ngati muntu aliyense anisebenzela, Atate bazamu kwezeka. **27** Manje umoyo wanga wavutika nanga nizakamba chani ine? 'Atate, nipulumuseni kunichosa kuntawi iyi?'Iyayi nichifukwa cha ivi chamene nabwelela muntawi iyi. **28** Atate, lemekezani zina yanu." Mau yanachoka ku mwamba kukamba kuti, "Na ilemekeza komanso nizailemekeza nafuti." **29** Pamene apo gulu yamene inaimilila pamozi na eve inamvela mau inamvela monga kuna gwedezeka. Benangu banakmba kuti, "Mungeli ndiye akamukambisa." **30** Yesu anakamba kuti, "Iyi liu si inakambe chifukwa changa ine, koma imwe. **31** Manje ni ntawi yachiweluzo cha ziko: Manje eve olamulila ziko ino azataiwa panja. **32** Pamene ine nikwezewa kuchoka pa ziko yapansi, niza donsa bonse kuli ine." **33** Ichi anakamba ku langiza njila ya imfa yamene eve aza mwalilila. **34** Gulu ina muyanka eve, "Tinamvela mu lamulo kuti Kristu azankala na umoyo osasila. Manje iwe ungakambe bwanji kuti, 'Mwana wa Muntu ayenela ku imisiwa mumwamba?' Nanga wamene uyu Mwana wa muntu nindani?" **35** Yesu anayanka kuti, "Ku unika kuzankala na imwe kwa ka ntawi ka kangóno. Endani pamene mukali na ku unika, mwakuti mfizi isaku pitilileni. Eve wamene aenda mu m'mfizi saziba kwamene aenda. **36** Pamene mukali na ku unika, kululupilani mu ku unika mwakuti munkale bana baku unika." Yesu anakamba ivi vintu naku chokapo kuyenda kubisama. **37** Ngankale kuti Yesu anachita volangiza vambili pamaso pabo, koma sibana kululupile muli eve **38** kufikiliza mau ya muneneli Yesaya, yamene anakamba kuti: "Ambuye, nanga nindani wamene anakululupila mau yatu, komanso nikuli uti kwamene kwanja ya Ambuye ina onesewa?" **39** Nichifukwa cha chamene ichi sibana kululupile, chifukwa Yesaya anakamba futi kuti, **40** "Anaba vala pamenso pabo, ndipo anaba kosesa mitima zabo; ndaba asembe banakwanisa kuona na menso yabo naku mvesesa na mitima zabo, naku tembenuka, ndipo asembe ninaba polesa. **41** Yesaya anakamba ivi vintu chifukwa anaona ulemelelo wa Yesu na kukamba pali eve. **42** Koma ngankale kuti vinali njila iyi, bambili basogoleri banakulupilila muli Yesu; koma chifukwa cha Afalisi, sibanali kuvomela kuyopa kuti bangaba pishe mu Synagogo. **43** Bana konda matamando yochoka kuli bantu kuchila matamando yochokela kuli Mulungu. **44** Yesu anapunda naku kamba kuti, "Wamene akulupilila muli ine, akulupilila osati muli ine chabe koma na muli wamene anani tuma ine, **45** ndiponso wamene aona ine aona wamene ananituma. **46** Ine ninabwela ngati nyali mu ziko, mwakuti eve wamene akulupilila muli ine asasale mu m'mfizi. **47** Ngati aliyense amvela maau yanga koma saya sunga, Sinimuweluza; chifukwa ine sininabwelele kuweluza ziko, koma kuipulumusa. **48** Eve wamene akana ine na uja wamene salandila mau yanga, ali naye wamene amu weluza. Mau yamene nakamba yazamu weluza pa siku yosiliza. **49** Chifukwa ine sinina kambe vanga paneka, koma ni Atate bamene banani tuma, bamene banani pasa lamulo ya vamene niyenela kukamba na vokambapo. **50** Niziba kuti lamulo yake ni moyo wamene susila, ichi nichamene nikamba-monga mwamene Atate banakambila kuli ine, nimwamene nikambil."

### Chapter 13

**1** Manje pamene ikalibe kufika Phwando ya Pasaka pamene Yesu anaziba kuti nthawi yake yakwana kucoka kuno kudziko kuyenda kwa Atate -mwamene anabakondela bake amene anali muziko -anabakonda kufikila kulasti. **2** Manje satana enze anaika kudala m'mtima wa Yudasi iskarioti mwana mwamuna wa Simoni, kuti apacike Yesu **3** Anaziba kuti ba Tate anamupasa zonse kwayeve mumanja mwake ndipo kuti anacokela kwa Mulungu ndiponso enzobwelela kwa Mulungu. **4** Ananyamuka penzo dyela ndipo anavula vovala vake vakunja. Pamene apo anatenga tawelo noimanga mumsana. **5** Pameneapo anatila manzi mu dishi noyamba kusambika mendo ya ophunzira nobapukuta na tawelo yamene enze anamanga mu msana mwake. **6** Anabwela kwa Simoni Petulo, ndipo Peturo anakamba ati kwa yeve, "Ambuye, nishi muzasambika mendo yanga?" **7** Yesu anamuyankha nokamba ati, "camene nicita suvesesa manje, koma uzavesesa pasogolo." **8** Petulo anakamba ati kwa eve, "Suzasambikako mendo yanga." Yesu anamuyankha ati, "Ngati sinizakusambika iwe, ulibe mbali naine." **9** Simoni Petulo anamuuza kuti, "Ambuye, musasambike mendo yanga cabe, komaso manja yanga ndi mutu wanga **10** Yesu anamuuza ati, Yeve wamene wasambikiwa alibe cofuna, koma cabe kusambika mendo yake, koma nibotubilatu, ndiwe otuba, koma sibonse." **11** (Cifukwa Yesu anaziba wamene azamupacika; nicifukwa cake anakamba ati, sibonse botuba.") **12** Ndipo pamene Yesu anabasambika mendo notenga vovala vake nonkhala pansi futi, nobwela ukamba ati kulibeve, bushe muziba vamene nakucitilani? **13** Muniitana kuti 'm'mphunzisi' ndi 'Ambuye' ndipo mukamba bwino, cifukwa ndiye mwamene nilili. **14** Manje ngati ine, Mbuye ndi M'mphunzisi, nasambika mendo yanu, mufunika naimwe kusambikana mendo mweka-mweka. **15** Cifukwa cakuti nakupasana cokopelako kuti mucite mwamene nacitila kwa imwe **16** Nikamba zoona, nikamba kwa imwe, wanchito sapambana bosi wake; kapena otumikila kupambana wamene amutuma. **17** Ngati muziba ivi vinthu, ndimwe odalisika ngati muvicita. **18** Sinikamba za imwe monse; niziba baja bamene ninasankha -koma ciliso kuti mau ya Mulungu yakwanilisike: 'yeve wamene akudya buledi yanga kanyamulidwa katende kake kasushana naine.' **19** Nikuuzani izi manje vikalibe kucitika kuti vikacitika, mungakhulupilile kuti NDINE INE. **20** Kukamba zoona, nikamba kuli imwe, yeve wamene alandila wamene natuma, alandila ine, ndipo yeve wamene walandila ine, alandila wamene ananituma ine." **21** Pamene Yesu anakamba izi, anavutika m'mzimu, anaperekela umboni nokamba ati, "Nikuuzana coonadi, nikamba kuli imwe kuti umozi waimwe azanipacika." **22** Ophunzila banayanganana, kudabwa-dabwa kuti nindani wenzo kambapo. **23** Umozi wa bomphunzila wake, wamene Yesu anakonda, analigone pa tebo kusamila pa pacifuwa ca Yesu. **24** Simoni Peturo pameneapo anaceula kuli ophunzira uyo nokamba ati, "Tiuze wamene akambapo." **25** Pamene apo anasamila pa chifuwa pa Yesu nokamba kuliyeve ati, "Ambuye nindani?" **26** Pamene apo Yesu anayankha ati, "niwuyo wamene nizasunsa ka bledi nopasa yeve." So pamene anasunsa ka buledi, anapasa Yudasi mwana mwamuna wa Simoni Iskalioti. **27** Manje, pambuyo pa buledi, satana anangena mwa yeve, ndipo Yesu anakamba nayeve ati, "Pavamene ucita, cita mwamusanga." **28** Manje kulibe wamene anali gone pa tebo wamene anaziba cifuka camene anakambila so kwa yeve. **29** Benangu anaganiza kuti, cifukwa cakuti Judasi enzeli na chola ca ndalama, Yesu anakamba nayeve, Gula vamene vifukika pa phwando," kapene apaseko vinangu kuli bosauka. **30** Pamene Yudasi analandila buledi, anabwela acokapo pamene apo. Kwenzeli usiku. **31** Pamene Yudasi anayenda, Yesu anakamba ati, "Manje mwana Mwamuna wa Munthu walemekezeka, ndipo Mulungu walemekezeka mwa yeve. **32** Mulungu azamulemekeza yeve mwa yeve yeka, ndipo azamulemekeza yeve pamene apo. **33** Bana bang'ono, nili na imwe pakanthawi ka ng'ono. Muzanisakila, ndipo mwamene ninakambila kuli baYuda, 'Kwamene niyenda, simungabweleko.' Manje nikamba cimozi -mozi kwa imwe. **34** Nikupasani lamulo ya manje, kuti mukondane wina ndi mzake; monga mwamene nakukondelani, cimozi-mozi mukondane wina ndi mzake. **35** Mwaici aliyense azaziba kuti ndimwe uphunzila banga, ngati mulinaco cikondi cawina na mzake." **36** Simoni Petro anakamba kwa yeve ati, "Ambuye, muyenda kuti?" Yesu anayankha ati, "Kwamene niyenda, sunganikonkhe manje, koma uzanikonkha pambuyo pake" **37** Petro anakamba kwayeve ati, "Ambuye, cifukwa nicani siningakonkhe manje? Nizapasa moyo wanga cifukwa caimwe." **38** Yesu anayankha ati, " Kansi ungapase moyo wako cifukwa caine? Nikamba zoonadi, nikamba kwa iwe, tambala akalibe kulila uzanikana ine katatu."

### Chapter 14

**1** "Musaleke mitima yanu ivutike. Khulupirilani mwa Mulungu, ndipo khulupirilani mwainenso. **2** Munyumba ya Tate wanga alimo malo yonkalamo yambiri. ngati sichinali so, sembe ninakuuzana, chifukwa nayenda kukonza malo anu imwe. **3** Nikaenda no kukonzhelani malo imwe, nizabwela ndipo nizakulandilani kwaine pakuti kwamene nili naimwe mukhankeleko. **4** Muiziba njiila ya kwamene niyenda." **5** Thomasi ananena kwa Yesu, "Ambuye, sitiziba kwamene muyenda, nanga njiila tingaiziba bwanji?" **6** Yesu anamuuza ati, ine "ndine njiila, ndine choonadi ndipo ndine moyo, kulibe wina angabwele kwa Tate kupanda mwaine. **7** Ngati mwenze kuniziba asembe munamuziba naeve Tate wanga. Kuchoka apa mwamuziba, ndipo mwamuona." **8** Filipo anakamba kwa Yesu, Ambuye, tilangizeni Atate, icho chabe chizatikwanila." **9** Yesu anakamba kwa iye, "nankala naimwe ntawi itali maninga koma sumuniziba, Filipo? Aliense aniona amuona Tate. Manje iwe ungakambe bwanji ati, 'tilangize Tate'? **10** Ninshi sukhulupirila kuti ine nili muli Tate na Tate ali mwaine? Mau yamene nikuuzani imwe sinikamba mu mphavu zanga iyayi, koma ni Tate wamene ankhala mwaine wamene achita chinto yake. **11** Nikhulupirileni kuti ine nili mwa Tate, na Tate ali mwaine, ndiponso khululupirani chamachitidwe yamene. **12** Choonadi, Choonadi, nikuuzani kuti uyo wamene akhulupirila mwaine azachita nchito zamene nichita, ndipo azachitanso nchito zikulu kupambana nazamene izi chifukwa ine niyenda kwa Tate. **13** Zonse zamene muzapempa muzina langa, nizakuchitilani pakuti Tate alemekezediwe mu Mwana mwamuna. **14** Mukanipempa chilichonse muzina yanga, nizakuchitilani. **15** Ngati munikonda imwe, muzasungu malamulo yanga. **16** Ndipo nizakupempelelani kwa Tate wanga, naye azakupasana Omipuzya(Omitontoza) wina pakuti akankhale naimwe masiku onse: **17** Muzimu wa choonadi. Wamene ziko singalandile chifukwa sinamuonepo ndipo simuziba iyayi. Koma inu mumuziba, chifukwa ankhala naimwe ndipo anzankhala mukati kaimwe. **18** Sinizakusiyani mweka; nizabwela futi kwainu. **19** Ndipo ntawi ing'ono ziko sizanionanso, koma imwe muniona. Chifukwa ine nili na umoyo, nainu muzankala na umoyo. **20** Pasiku ija muzaziba kuti ine nili mwa Tate, ndipo inu muli mwaine, naine nili mwainu. **21** Wamene ali namalamula yanga ndipo ayasunga ninsi niwamene anikonda, elyo wamene anikonda azakondewa na Tate wanga, nainenso nizamukonda na kuilangiza ine kwaeve. **22** Yuda (uyu si Isikario iyayi) anuuza Yesu ati, "Ambuye, nanga nichani muzazilangizi mweka kwaise osati ku ziko?" **23** Yesu anamuyanka no kamba kwaeve kuti, "ngati muntu aliyense anikonda, azasunga mau yanga. Tate wanga azamukonda, ndipo tizabwela kwaiye nakumanga nyumba yatu naye. **24** Wamene sanikonda samasunga mau yanga. Mau yamene munvela siyachokela kwaine koma niyochokela kwa Tate wamene ananituma. **25** Nakuuzani zinthu izii, nikali kunkhala naimwe. **26** Koma, Mutonthozi - Muzimu Oyela wamene Tate azatuma muzina langa - iye azakupunzisani zonse ndipo azakukumbusani zonse zamene nakuuzani ine. **27** Nakusiyilani mutendere; nakupasani mutendere. Sinikupasani mwamene ziko ipasila. Mutima wanu usavutike, ndipo musayope. **28** Munanvela kuti nakuuzani imwe, 'Ine niyenda, ndipo nizabwelanso kwaimwe.' Ngati mwenzonikonda, asembe mwakondwera kuti niyenda kwa Tate, chifukwa Tate nimukulu kunichila ine. **29** Manje nakuuzani chikalibe kuchitika, chikachitika muzakulupirila. **30** Sinizakambanso futi zambiri na imwe, chifukwa olamulila ziko ili lapansi abwela. Alibe mphavu pa ine, **31** koma pakuti ziko izibe kuti ine nikonda Tate, nichita chabe mwamene Tate ananilamurila. Tiyeni tinyemuke, tichokepo apa. **30** Sinizakamba vambili manje na imwe, chifukwa eve oweluza ziko ino abwela. Eve alibe mpavu pali ine, **31** koma kuti ziko izibe kuti ine nikonda Atate, nichita monga mwame Atate banani uzila. Tiyeni ti ime tichokepo pano."

### Chapter 15

**1** Ine ndine mpesa weni-weni, Atate wanga ndiye mlimi wa dimba. **2** Iye amajuwa msambo uliwonse mwaine wamene siubala viphaso, koma amajuwilila msambo uliwonse wamene ubala viphaso, kuti ubale viphaso vyambiri. **3** Inu ndinu woyela kale chifukwa ca mau amene nalankhula namwe. **4** Nkalililani mwaine, naine mwa inu. Monga msambo suungabale viphaso pa weka pokapo ngati wankhala ku chimutengo ca mpesa, pokapo munkhalilile mwaine. **5** Ine ndine mpesa, inu ndinu msambo wanga. Yense amene ankhala mwaine na ine mwa iye, azabala viphaso zambiri; popanda ine simukacite kanthu. **6** Ngati aliwonse sankhalilila mwaine, ataidwa ngani msambo na kuyuma, Misambo yatele imatengedwa ndikuyiponya ku moto kuti ipye. **7** Ngati muzankhalilila mwaine, na mau anga muli imwe, Pemphani ciliconse camene mufuna, cizacitidwa kwa inu. **8** Atate anga amalemekezedwa muli izi, kuti mubale viphaso zambiri ndipo muzionese kuti ndinu wophunzila wanga. **9** Monga atate andikondela, nainenso ndikukondani. Nkhalililani mu Chikondi canga. **10** Ngati musunga malamulo anga, muzankalilila muchikondi canga, monga ine nisunga malamulo ya Atate nonkhalilila mu Chikondi cake. **11** Nalankhula namwe izi kuli imwe kuti chimwemwe canga cikale mwainu, ndipo kuti chimwemwe cikwanile. **12** Lamulo langa ndi iyi, kuti mukondane wina ndi muzace, monga mwamene ine ndikukondelani inu. **13** Palibe amene alindi chikondi copambana ici, kuti anataya moyo wake chifukwa ca azake. **14** Ndinu anzanga tsopano ngati muchita zimene ndikulamulilani. **15** Sindizakuyitanani inu anchito, chifukwa wanchito saziba zimene mbuye wake acita. Ndikuitanani inu anzanga, chifukwa zonse zimene ndinamvwa kuchokela kwa Atate, nakuziwisani. **16** Inu simunandisankhe ine, koma ndinakusankhani, nosakiwa kuti mupite mukabale viphaso ndipo viphaso vinkalilile. Ndipo Atate azakupasani ciliconse cimene muzapempha muzina langa azakupasani. **17** Izi zimene nikulamulilani kuti mukondane wina ndi muzace. **18** Ngati dziko lapansi ikuzondani, zibani kuti inayamba kuzonda ine, ikalimbe kukuzondani inu. **19** M'kanankhala anthu a dziko lapansi, likana kukondani ngati anthu ake. Koma chifukwa simulibadziko lapansi ndipo chifukwa ndinakuitanani kukucosani mudziko, nchifukwa cake dziko ikuzondani. **20** Kumbukilani mau amene ndinalankhula nanu kuti, palibe wanchito amene apambana bwana wake. Ngati bananisausa ine, bazakusausani naimwe; Ngati anasunga mau anga azasunganso yanu. **21** Azacita zonse izi kwainu chifukwa ca ine, samuziba wamene ananituma ine. **22** Kuti ine sindinabwele nakukamba nawo, sembe balibe kucimwa, koma manje balibe cokanila mlandu wawo. **23** Amene azonda ine azondanso Atate anga. **24** Ine kuti ndilibe cite nchinto iliconse pakati pawo zinthu zimene wina sanacitepo iwo sakanakala wocimwa. Manje chifukwa aona zodabwisa izi, ndipo andizonda ine pamodzi ndi Atate anga. **25** Koma zacitika telo kuti zikwanilise zimene malembo analembedwa mumalamulo; "Ananizonda ine popanda chifukwa." **26** Pamene muthontozi - wamene ndizathuma kucokela kwatate, amane ali Mzimu wa coonadi, wocokela kwa Atate - azacitila umboni za ine. **27** Inu municitila umboni, chifukwa mwankhala naine kucokela poyamba.

### Chapter 16

**1** Nakamba ivi vintu kuli imwe kuti musataike. **2** Bazakupilikisani muma Sinagogo. Koma ntawi izabwela yamene aliyense wamene azapaya imwe azaganizila kuti asebenzela Mulungu. **3** Bazachita ivi vintu chifukwa sibana bazibe Batate olo Ine. **4** Nakamba ivi vintu kuli imwe mwakuti ngati ntawi yabo yafika, muzakakumbuka kuti ninaku-uzani pa va bemve. Sininaku-uzeni pali ivi vintu poyamba, chifukwa Ninali nikali naimwe. **5** Koma apa ma je Noiyenda kuli wamene ananituma, koma kulibe aliyense pali imwe wamene anifunsa, 'Nanga muyenda kuti?' **6** Koma chifukwa nakamba ivi vintu kuli imwe, chifundo chazuka mu mitima zanu. **7** Koma chazoona niku-uzani imwe, nichabwino kuti ine niyende. CHifukwa ngati ine sinizaenda, eve Otontoza sazabwela kuli imwe, koma ngati ine naenda, nizamutuma kuli imwe. **8** Pamene azabwela, eve Otontoza azalangiza ziko kuti niyolakwa pa za chimo, paza chilungamo, komanso napali chiweluzo - **9** pa chimo, chifukwa sibakulupilira muli Ine; **10** pali za chilungamo, chifukwa Ine niyenda kuli Batate, ndipo simuzayamba kuniona; **11** komanso pali chiweluzo, chifukwa eve olamulila ziko anaweluziwa. **12** Nikali navambili vamene nifuna kukamba naimwe, koma simungavimvesese apa manje. **13** Koma pamene eve, Muzimu wa Chazo-ona, azabwela, azaku sogolelani muvazo-ona vonse, chifukwa eve sazakamba vake eka. Koma azakamba vonse vamene azamvela, ndipo azaku-uzani vintu vamene vamene vizabwela. **14** Azapeleka ulemelelo kuli ine, chifukwa azatenga kuchosa pali vanga nakuku-uzani imwe. **15** Vonse vamene Batate balinavo nivanga. Chifukwa cha ichi, nakamba kuti Eve Muzimu azatenga kuchosa pali vanga nakuku-uzani imwe. **16** Kwa ntawi ingóno imwe simuzaniona nafuti, ndipo pakapita kantawi kangóno muzaniona. **17** Manje bena pabopunzila bake banakamba wina na muzake kuti, "Nanga ichi chamene atiuza ise kuti, 'Kantawi kangóno imwe simuzaniona futi koma futi kantawi kangóno muzaniona,' futi, 'chifukwa ine nienda kuli Batate'?" **18** Mwa ichi banakamba kuti, "Nanga ichi nichani chamene akamba kuti, 'Kwa ka ntawi kangóno'? Ise sitiziba vamene akambapo." **19** Yesu anaona kuti banali kufuna kumufunsa, ndipo anabauza kuti, "Nanga ichi ndiye chamene muzifunsa pamweka, chamene nitantauza pakukamba kuti, 'Kwa ka ntawi kangóno koma simuzaniona nafuti, ndipo mwa ka ntawi kangóno koma muzaniona'? **20** Chazo-ona, chazo-ona, niku-uzani imwe, muzakalila momvesa chifundo, koma ziko izakakondwela. Muzankala bozula na chifundo, koma chifundo chanu chizasandulisiwa kunkala chimwele. **21** Pamene muzimai abala amamvesa chifundo chifukwa ntawi yake yafika, koma akabala mwana, samakumbukila vomvela kubaba chifukwa chakuti muntu abadwa paziko. **22** Onani apa mu mvesa chifundo manje, koma nizakuonani nafuti, ndipo mitima zanu zizakondwela, ndipo kulibe aliyense wamene azakwanisa kuchosa chimwemwe mumitima zanu. **23** Pasiku ija simuzakanipempa ine kantu kali konse. Zo-ona, zo-ona, nikamba kwa imwe, ngati muzapempa chintu chilichonse kuli Batate muzina yanga, bazakupasani imwe. **24** Kufikila apa kulibe chamene imwe mwapempa muzina yanga. Pempani ndipo muzapasiwa, mwakuti chimwemwe chanu chinkale chofikilisiwa. **25** "Nakamba ivi vintu kuuza imwe kupitila muma pinda, koma ntawi izafika yamene nizaleka kukamka naimwe muma pinda, koma nizaku-uzani po-onekela paza Batate. **26** Pasiku ija imwe muzapempa muzina yanga koma sinikamba kuti nizakupempelani imwe kuli Batate, **27** chifukwa Batate beve bakukondani imwe chifukwa imwe munanikonda ine ndiponso chifukwa chakuti manakululupila kuti ine ninachokela kuli Batate. **28** Ninachokela kuli Batate, ndipo ninabwela muziko. Futi, nizasiya ziko naku enda kuli Batate. **29** Bopunzila bake banakamba kuti, "Onani, apa manje mwakamba momvekesesa mosasebenzesa mapinda. **30** Manje tiziba kuti imwe muziba vintu vonse, ndipo simufunika kuti muntu aliyense afunse ma funso. Chifukwa cha ichi, tikulupilila kuti imwe munachokela kuli Mulungu." **31** Yesu anabayanka nati, "Nanga mwakulupilila manje? **32** Onani, ntawi izabwela, zo-ona, koma futi yafika, pamene imwe muzapatuliwa, aliyense kunyumba kwake, ndipo imwe muzanisiya neka. Koma sinili neka chifukwa Batate bali naine. **33** Nakamba ivi vintu ku-uza imwe mwakuti mwa ine munkale na mutendere. Muziko muzankala na vovutisa, koma nkalani bolimba mutima, Nagonjesa ziko."

### Chapter 17

**1** Pamene Yesu anasiliza kukamba ivi,ananyamula menso yake kumwamba nakukamba; Atate,nthawi yafika, lemekezani mwana wanu kuti mwana wanu akulemekezeni. **2** Mwamene munamupasila ulamuliro pa munthu ali wonse pakuti akapase umoyo osata kuli bonse bamene anapasiwa. **3** Uyu nimoyo osata ;kuti bamizibeni, mulungu eka wachonadi, ndipo wamene otumiwa Yesu Kristu. **4** Ninamulemekezani pa ziko. Ninasiliza nchito yamene munanipasa kucita. **5** Manje,atate,nilemekezeni pamodzi nainu na ulemelelo wamene ninali nawo pamene ziko ikalibe kupangiwa. **6** Ninaionesa dzina lanu ku anthu amene munanipasa kuchokela mu dziko. Banali anthu anu, ndipo munanipasa, ndiponso banasunga mau wanu. **7** Apa baziba ati vonse vamene munanipasa vinachokela kuli inu, **8** ndiponso ninabapasa mau wonse munanipasa. Banalandila nakuziba banaziba ati ninachokela kuli inu, ndiponso bana khululupilira kuti munanituma. **9** Nibapempelela, sinipempelela ziko koma baja bamene munanipasa. **10** Vonse vanga nivanu, navanu nivanga, ndiponso nilemekezezdwa muli iwo. **11** Sinili muziko, koma aba bantu bali muziko ndiponso nibwela kwainu. Atate oyela, basungeni muzina lanu munanipasa kuti bankale umodzi, monga ise tili umodzi. **12** Pamene ninali nabo, ninabasunga muzina lanu, lamene munanipasa. Nina bacingiliza, kulibe aliyose anaonongeka, kuchoselako chabe mwana wa chitayiko, kuti lembo likwanisidwe. **13** Apa nibwela kwainu koma nikamba izi zinthu muziko pakuti bankale nachmwemwe chosililila mulibeve. **14** Ninabapasa mau yanu, ndipo ziko yaba zonda cifukwa sibamu ziko, monga ine sinili wamu ziko. **15** Sinimpempa kuti mubachose muziko, koma mubasunge kuchokela kumudani. **16** Siba muziko monga ine sindine wamu ziko. **17** Bapatululeni muchonadi, cifukwa mau yanu ni chonadi. **18** Monga mwamene munanitumila muziko, naine nabatuma muziko. **19** Cifukwa chabeve ninazi pantulula, pakuti nabeve bapatuluke muchonadi. **20** Sinimpempelela chabe aba,koma nabonse abo bazakhululupira muli ine kupitila mumau yabo. **21** Pakuti bonse bankale umodzi,monga inu,Atate muli muli ine,ndiponso nilimuli inu. Nipempela kuti bankale muli ise pakuti chalo chika khululupire ati munani tuma. **22** Ulamelelo wamene munanipasa, ninabapasa, pakuti bankale umodzi, monga mwamene tili bamodzi. **23** Ine muli inu, ndipo inu muli ine. Pakuti basilizike muli umodzi, pakuti ziko ikazibe ati munanituma ndiponso mubakonda monga mwamene munikondela. **24** Atate, nifuna kuti bonse abo munanipasa bankale naine kwamene nilili pakuti bakaone ulemelelo, wamene mwanipasa. Cifukwa munanikonda pamene pakalibe kupangiwa kwa ziko. **25** Oyela atate, ziko sinamizibeni, koma ninamizibani; ndiponso aba baziba ati munanituma. **26** Ninazibisa zina lanu kulibeve, ndiponso nizazibisa pakuti chikondi chamene munanikondelako chinkale muli beve, ndpo nizankala muli beve.''

### Chapter 18

**1** Pamene Yesu ananena aya mau, anayenda ndi ophunzila bake kumhalo yenangu muchigwa cha Kidironi, mumunda mwamene Iye na ophunzila bake anangena. **2** Koma Yudase, wamene enzofunika kumugulisa iye, naye enzo yaziba malo yaja, chifukwa kambiri Yesu analikuyenda kumhalo aja ndi ophunzila bake. **3** Koma Yudase, pamene analandila gulu ya masilikari kuchoka kubakulu bansembe ndi ku Afalise, ndiponso alonda, anabwela ndi miyuni, ndi nyali, ndi zida. **4** Koma Yesu, wamene analikuziba zonse zamene zenzo chitika kuli iye, anapitiliza ndi kuba funsa, '' kodi musakila ndani?'' **5** Bana muyanka iye, ''Yesu waku Nazareti,'' Yesu anabayankha, ''Ndine.'' Yudase, wamene anamugulisa iye, aniyimilila na asilikale. **6** Ndipo pamene anakamba kulibemve, ''Ndine,'' anabwerela kumbuyo na kugwela pansi. **7** Ndiponso anabafunsa kuti, ''Nanga ni ndani wamene musakila?'' Nafuti ananena, ''Yesu waku Nazareti''. **8** Yesu anayanka, "nenze nakuuzani kuti Ndine. ngati ndine wamene musakila, siyani baja bayende.'' **9** Ichi chinali mu ndondomeko yofikiliza mau yamene enze anakamba: "pali baja bamene munanipasa, sininasobese alionse." **10** Ndiponso Simoni Petulo, wamene anali na lupanga, anaichosa ndi ku chaya wa nchito wabakulu bansembe ndikujuba kwatu kwake. Uyu wamene wa nchito enze kuyitaniwa Malikasi. **11** Yesu ananena kuli Petulo, '' Bwezelamo lupanga mumhalo yake. Kodi nisamwe mu kapu yamene Atate anipasa?'' **12** Koma gulu yama soja ndi mukulu wama soja na alonda Ayuda, anamugwila Yesu na kumumanga. **13** Banayambirila kumupeleka kwa Annasi, anali mupongozi wa Kefasi, wamene anali mukulu wansembe chaka chija. **14** Koma Kefasi analiwamene anatandizila Ayuda kuti chingawame kuti munthu umozi afele banthu. **15** Simoni Petulo anakonka Yesu, ndiwina wao ophunzila bake anachita chamene icho, koma uja ophunzila analiozibika kubakulu ba nsembe, ndiponso anangena ndi Yesu mumhalo mwa akulu ansembe; **16** koma Petulo anali imilile panja pakomo. Koma wina wa ophunzila bake, wamene anali kuzibika kubakulu bansembe, anayenda panja ndikukamba namukazi wamene anaimilila pakomo ndi kumungenesa mukati Petulo. **17** Koma wanchito mukazi, wamene anaimilila pakomo, ananena kuli Petulo, ''Kodi sindiwe wa amozi ophunzila wa uyu munthu?'' Anakamba, ''sindine.'' **18** Koma anchito ndi alonda anayimilila paja, anapanga mulilo, chifukwa kunali ko zizila, ndiponso anali kuzifundisa iwo oka. Petulo anali nabeve, anayimilila nao pamene enza kuzifundisa eka. **19** Ndipo mkulu wa ansembe anafunsa Yesu pa ophunzila bake ndi chipunziso. **20** Yesu anamuyankha, ''Ninakamba potuba tutu kuziko. Ninali kupunzisa muma sinagogi ndi mu tempele mwamene Ayuda amakumanilana pamodzi. Sininakambe mwakabisili. **21** Nichifukwa chani munifunsa?Funsani baja bamene benze bamvela vamene nenzokambapo. Onani aba banthu baziba vamene nenze nakamba.'' **22** Pamene Yesu anakamba izi zinthu, umozi wao pa alonda ana imilila pafupi anamumenyamo ndikunena kuti, "nanga ndiye mwamene ungayankile akulu ansembe?'' **23** Yesu anayankha, ngati nayankha kuipa, pelekani umboni pazoipa, koma ngati ni volungama, nichani chamene munimenyela?'' **24** koma Annasi anamutuma akali omangiwa kuli Kefasi mukulu wansembe. **25** Koma Simon Petulo anayimilila ndi kuzifundisa eka. Ndi aba banthu bananena kuli iye, ''kodi sindiwe mbali wa aja ophunzila ake?'' anakana ndikunena, ''sindine.'' **26** Umozi waophunzila wa bakulu bansembe, wamene anali mubale wa uyu munthu wamene Petulo anajuba kutu, anakamba, ''kodi sininakuone ndi iye mu munda na yeve?'' **27** Petulo anakana kachiwiri, ndipo pamene apo kombwe analila. **28** Pamene apo anamutenga Yesu kuchokela kuli Kefasi ndikumu peleka kuli akulu la boma. Kunali kuseniseni, koma sanangene munyumba ya boma kuti asaziononge pamene akalibe kudya Pasaka. **29** Koma Pilato anayenda kwaiwo ndi kubauza, ''nanga chamene mumususila uyu munthu nichani?'' **30** Anamuyanka ndi kunena kulu iye, ''ngati munthu uyu sinali oyipa, asembe sitinamutume kwa iye.'' **31** Pamwepo Pilato ananena kuli beve, '' mutengeni imwe mweka, ndikumuweluza kulinganiza na ulamulilo wanu.'' Ayuda ananena kuli iwo. ''Sichili choenela kulinganila namalamulo kuti tipaye munthu alionse.'' **32** Anakamba ichi pakuti mau ya Yesu yafikilize chamene chinakambidwa kuti ni infa yabwanji yamene azafa. **33** Koma Pilato anangena mumalo ya alonda a boma nafuti ndi kumuitana Yesu nakukamba kuli iye, ''Kodi ndiwe mukulu waba Yuda?'' **34** Yesu ananena, ''kodi ukamba kwaine weka, olo kapena banthu bena banakambapo kwa iye pali ine?'' **35** Pilato anayankha, ''sindine muyud?, kodi ndine muyuda banthu bako ndi akulu ansembe anakupasa kwaine. Kodi unachita bwanji?'' **36** Yesu anayankha, ''ufumu wanga si wamuno mu ziko. Ngati ufumu wanga unalimbari ya ziko lino, koma banchito banga ngati bamenya ngondo kuti musanipeleke kwa Ayuda. Koma manje ufumu wanga siuchoka pano.'' **37** Pilato ananena kuli iye, ''kodi ndiwe mfumu?'' Yesu anayankha, ''Wakamba kuti ndine mfumu. ninabadwila chamene ichi, koma nichifukwa chamene ichi nina bwela paziko kuti nikapeleke umboni wa choonadi. Aliwonse amene alikumbali ya choonadi amamvelela mau anga.'' **38** Pilato ananena kuli iye, '' Choonadi ni chichani?'' pamene anakamba izi, anayenda kabiri kwa Ayuda naku auza, "sininapeze chifukwa chili chonse muli uyu munthu. **39** Koma kulingana na mwambowatu nilinayo danga yomasulila umozi pa pasaka. Kodi mufuna nimasulile Mfumu ya Ayuda kuli imwe?'' **40** Ndiponso analila kachibili ni kunena, ''siuyu munthu, koma Baraba.'' koma Baraba ni kawalala.

### Chapter 19

**1** Pilato ana tenga Yesu naku kumukwapula. **2** Basilikali bana panga chisote cha minga. Bana chiika pamutu wa Yesu naku muvalika chovala cha purple. **3** Bana bwela kuli eve naku kamba kuti, "Taonani, Mufumu wa ba Yuda!" Ndiponso bana mu menya. **4** Pamene apo Pilato ana enda panja nafuti naku bauza kuti, "Onani, nizamuleta panja kuli imwe kuti muzibe kuti uyu muntu sinina mupeze na mulandu." **5** Pamene paja Yesu anabwela panja, anavala chisote cha umfumu cha minga na chovala cha purple. Pilato anabauza kuti, "Onani, umuntu muntu ali apa!" **6** Pamene beve bakulu ba nsembe na ba silikali bana muona Yesu, bana punda naku kamba kuti, "Mupachikeni uyu muntu, mupachikeni uyu muntu." Pilato anabauza kuti, "Mutengeni imwe mweka mumupachike, chifukwa ine sinina mupeze na mulandu." **7** Ba Yuda bana muyanka kuti, "Ise tili nayo lamulo, kulingana na lamulo uyu ayenela kupaiwa chifukwa anali kukamba kuti ni Mwana wa Mulungu." **8** Pamene Pilato anamvela aya mau, ana gwiliwa na manta kwambili, **9** ana enda kungéna mu malo yakulu ya boma nafuti naku mu-uza Yesu, "Nanga uchokela kuti?" Koma Yesu sana muyanke kalikonse. **10** Kukonkapo Pilato ana uza Yesu kuti, "Nanga nichani suniyanka? Nanga suziba kuti nili nazo mpavu zo kuchosa, na mpavu zo ku pachika?" **11** Yesu anamuyanka kuti, "Ulibe mpavu zilizonse pali ine kapena chabe zija zamene zina pasiwa kuli iwe kuchokela kumwamba. Mwa ici, wamene anani peleka kuli iwe ndiye ali na chimo ikulu maningi." **12** Pamene anamuyanka mau aya, Pilato anayesa ku mu chosa, koma ba Yuda bana punda, kukamba kuti, "ngati uza muchosa uyu muntu, ninshi sindiwe muzake wa Kaisala. Aliyense wamene amazipanga kunkala mfumu anyoza Kaisala." **13** Pamene Pilato anamvela mau aya, anamuleta Yesu panja naku munkalika pansi pa mupando wa chiweluzo mu malo oitaniwa kuti "Popita," koma mu chitundu cha chi Alamaiki bama itanamo kuti, "Gabata." **14** Manje inali ntawi ya kukonzekela kwa Pasaka, ntawi ya 12 koloko. Pilato anakamba ku-uza ba Yuda kuti, "Onani, uyu mfumu apa mfumu wanu!" **15** Bana punda naku kamba kuti, "Tiyeni naye uko, tiyeni naye uko; mupachikeni!" Pilato anabauza kuti, "Nanga ni-ipachike mfumu yanu?" Bakulu ba nsembe bana yanka naku kamba kuti, "Ise tilibe mfumu koma chabe Kaisala." **16** Pamene apo Pilato anamupeleka Yesu kuli beve kuti bamu pachike. **17** Banamutenga Yesu, anachoka, ninshi anyamula mutanda wake, kuyenda kumalo oitaniwa kuti "Malo ya mafupa ya kumutu," yamene mu chitundu cha ku Aramaiki yaitaniw kuti "Gologota." **18** Banamu pachika kwamene kuja, pamozi na bantu babili benangu, umozi ku kwanja ya kumanzele wina ku kwanja ya ku manja, Yesu pakati. **19** Pilato analemba chikwangwana naku chi ika pa mutanda. Pana lembewa mau yokamba kuti: YESU WA KU NAZALETI, MFUMU WA BA YUDA. **20** Bambili ba Yuda bana belenga mau aya chifukwa chakuti malo yamene Yesu anapachikiwako yanali pafupi na Muzinda. Chikwangwana ichi china lembewa mu chilembewe cha chi Aramaki, Latini, na chi Giliki. **21** Pamene apo bakulu ba nsembe ba a Yuda bana uza Pilato kuti, "Osalemba kuti, 'Mfumu ya ba Yuda,' koma mulembe kuti, 'Uyu anali kukamba kuti, "Ine ndine mfumu ya ba Yuda.'" **22** Pilato ana bayanka kuti, "Chamene ine nalemba nalemba." **23** Pamene basilikali banamu pachika Yesu, bana tenga vovala vake, banavigabana muvigabo vi nai, aliyense pali beve anatengapo chimozi; na chovala chovala pamwamba. Koma chovala chamene ichi chakunja chinalibe joini, chotungiwa mbali imozi chabe kuchokela pamwamba. **24** Bana uzana beka kuti, "Osati tichingámbe chovala ichi, koma tiyeni titeye njuga kuti tizibe wamene azachitenga." Ichi chinachitika kuti mau yakwanilisike yolembewa yamene yakamba kuti, "Bana gabana vovala vanga pakati pabo naku chita kuteya njuga chifukwa cha vovala vanga." Ichi nichamene ba silikali bana chita. **25** Manje bamene bana imilila pafupi na mutanda wa Yesu banali bamaike bake, ba kalongosi ba bamai bake, Maria mukai wa Klopas, na Maria Madalena. **26** Pamene Yesu anaona bamai bake na opunzila wake wamene anali kukonda anaimilila pafupi, ana uza ba mai bake kuti, "Amai, onani, mwana wanu uyo!" **27** Anauza uja opunzila wake kuti, "Ona, bamai bako!"Kuchokela pamene apo uja opunzila anaba tenga kuba peleka kunyumba kwake. **28** Kuchokela apa, pamene anaziba kuti ntawi yakwana yamene vonse vina kwanilisiwa na kuti malemba yakwanilisiwe, Yesu anakamba kuti, "Namvela njota." **29** Ka gubu kamene kanali na vinyo vosasa kanaikiwa paja, banatenga tonje yozula na vinyo vosasa pa ndodo ya hisopo na kuimya kupeleka kukamwa kwake. **30** Pamene Yesu ana mwamo vinyo vosasa, anakamba kuti, "Chasilizika." Anagwedesa mutu wake na kupeleka muzimu. **31** Pamene apo ba Yuda, chifukwa iyi inali siku yokonzekela, mwa ichi ma tupi siyanga nkale pa mutanda pa ntawi ya Sabata (chifukwa ija Sabata inali yolemekezeka maningi), bana pempa Pilato kuti baba tyole mendo naku bachosapo. **32** Pamene apo ba silikali banabwela naku tyola mendo ya uja oyamba pamutanda na ya uja okonkapo wamene ana pachikiwa pamozi na Yesu. **33** Pamene bana fika pali Yesu, bana ona kuti anamwalila kudala, mwa ichi sibana mutyole mendo. **34** Koma, umozi pali basilikali anamu lasa lupenga kumbali, pamene apo kuna choka magazi na manzi. **35** Wamene anaona ivi apeleka umboni, na umboni wake niwa zo-ona. Aziba kuti vamene akamba nivazoona kuti mukulupilile naimwe. **36** Chifukwa ivi vintu vinachitika kuti malemba yakwanisiwe, "Kulibe fupa yake ili yonse yamene izapwanyiwa." **37** Nafuti, mau yena yakamba kuti, "Bazamu yangana wamene banalasa." **38** Kuchoka ivi vintu, Yosefe waku Alimatiya, chifukwa chakuti anali opunzila wa Yesu (koma mu chisinsi chifukwa anali kuyopa ba Yuda), anapempa kuli Pilato kuti atenge tupi ya Yesu. Pilato anamuvomelesa. Kuchoka apa Yosefe anabwela nakutenga tupi. **39** Nikodemas na eve anabwela, wamene anabwela kuli Yesu poyamba usiku. Analeta vosiyana-siyana monga myrrh na aloe, yokwanila monga ma lita yali hundredi. **40** Pamene apa banatenga tupi ya Yesu na kui ika mu vovala va lineni na vonunkila, monga mwamene chinalili kunkalila ku mwambo wa ba Yuda pa kuika mutembo mu manda. **41** Manje mu malo mwamene anapachikiwa panali munda; ndipo mu munda uja munali manda ya sopano yamene sibana ikemo muntu aliyense. **42** Chifukwa inali siku ya kukonzekela kwa ba Yuda koma futi manda yanali pafupi, banaika tupi ya Yesu.

### Chapter 20

**1** Kuseniseni mukuyamba kwa sabata, pamene kunali ko fipa, Mariya Magadalena anayenda kumanda ndipo anaona chimwala ni chochosewa pa manda. **2** Anatamanga nakuyenda kuli Simoni Petulo nakuli wina ophunzila wamene Yesu enzokonda, naku bauza ati, "Ba muchosako Ambuye mu manda ndipo sitiziba kwamene bamufaaka." **3** Petulo nabenangu bopunzila baake banachoka, bana yenda ku manda, **4** Bana tamanga pamozi, ndipo wina opunzila anamangisa kuchila Petulo nakufika ku manda musanga. **5** Ndipo pamene anabelama anaona nyula yankala, koma sanangene mo mukati. **6** Simoni Petulo pambuyo pake anafika nongena mumanda. Anaona nyula ili pansi yankala **7** Na nyula yenze pamutu wake . Sinankhale na manyula koma yenze yopetewa pamalo payeka. **8** Manje winangu ophunzila, uja ana fika musanga kumanda, nayeve ana'ngena, ndi kuona naku kukulupilila. **9** Kufikila ija ntawi sibanazibe malembo kuti azawuka kuwokufa. **10** Ndipo bopunzhila bana bwelele ku nyumba nafuti. **11** koma Maria enze ana yimlila panja alila.Pe'anzo'lila,ana'ngena mu'manada. **12** ana'ona ba ngelo babili banavala voyela, wina anankala kumutu wina kumendo, panali tupi yo gona ya Yesu. **13** Bana kamba kwaeve, "Mukazi, mulila chani?'' Ana bauza, "Chifukwa batenga Ambuye, ndipo siniziba kwamene bamufaka." **14** Pamene ana kamba izi, ana pindamuka naku ona Yesu ayimilila paja, koma sanazibe kuti ni Yesu anayimilila. **15** Yesu anakamba kwa iye, "Muzimai ulila chani? nindani wamene usakila muno?'' Anaganiza kuti ni mulimi wa munda, ndipo anamuuza, "Ambuye, ngati mwamutenga, niwuzeni kwamene mwa mufaka, ni zamuchosako." **16** Yesu ana muuza, ''Mariya.'' Ana pindamuka, ndipo ana muuza muchi Aramaika, ''Rabboni" (kutantauza "Mupunzisi") **17** Yesu ana muuza iye, "Osanigwila, nikalibe kuyenda kumwamba kuli ba Tate, koma yenda ku'abale anga naku'bauza ati niku yenda ku mwanba kwa Tate wanga ndi Tate wanu, Na Mulungu wanga ndi Mulungu wanu." **18** Mariya Magadalene ana bwela na ku bauza bophunzila ati, "Namuona Ambuye," ndipo anakamba izii kwaeve. **19** Pamene mumazulo unafika, siku ija, siku yoyamba ya sabata, ndipo visiko kunali bophunzila vinali vo valiwa kuyopa Ayuda, Yesu ana bwela ayimilila pakati pao naku bawuza, "Mutendere kwa inu.'' **20** Pamene ana kamba ivi, ana ba langiza manja yake na kumbali kwake. Bophunzila bana muona Yesu, ndipo bana kondwela **21** Yesu anabauza nafuti, "Mutendere kwainu. Mwamene Atate ananitumai, naine nikutumani." **22** Pamene Yesu anakamba izi anaba pemela mpepo na ku'kamba kuli beve, "Pokelelani Muzimu Oyela." **23** Ngati mwakululukila machimo yamuntu aliense, azakhululukidwa; ndipo alionse wamene simunakululukila machimo yake, yazasungika. **24** Thomasi, umozi wa bopunzila, woitaniwa Didimusi, sanalipo pamene Yesu anabwela. **25** Bena bophunzila pa nthamwe inangu anamuuza iye, "Tabaona Ambuye.'' Anakamba kwa iye, koma chabe nikaona mu'manja yake navibala vamisomali, na ku yika manja yanga pa vibala va misomali, nakufaka manja yanga kumbali yake, ndiye pamene nizakupilila.'' **26** Panapita masiku eyiti (8) bophunzila bake banali mukati na futi, ndipo Tomasi anali nabo. Yesu ana bwela ninshi chiseko nicho valindwa, anayimilila pakati kao nakunena ati, "Mutendere unkale nainu." **27** Ndipo analankula kuli Thomasi,'' Fikiza pano vikumo vako, ndipo uzaona manja yanga, fikisa kwanja kwako uyike kumbali yanga, usankhale wosa khulupilirila koma wokhulupilila. **28** Thomasi anayanka nokambaati kwaiye,''Ambuye wanga ndi Mulungu wanga.'' **29** Yesu anakamba kwa iye ati, "Chifukwa waniona wakulupilila. Wodala ndi wonsa amene sananione koma akhulupilila." **30** Manje Yesu anachita zizindikilo zambili pamaso pa bophunzila bake, zizindikilo zamene sizinalembedwa mubooku, **31** koma izi zalembedwa kuti mukulupilile ati Yesu ni Kristu, Mwana wa Mulungu, ndi kuti uka kulupilila, unkhale na moyo muzina yake.

### Chapter 21

**1** Pamene vinasila ivi vintu Yesu anaonekela nafuti kuli bopunzila bake pa mumana wa Tibelias. Iyi ndiye njila yamene anaonekela: **2** Simoni Petulo anali pamozi na Tomasi oitaniwa kuti Didimas, Nataniyeli ochokela ku Kana mu Galileya, bana ba Zebedi, na babili benangu bopunzila ba Yesu. **3** Simoni Petulo anakamba kuli beve kuti, "Niyenda kukasha nsomba." Banamu uza kuti, "Naise, kansi, tikukonka."Bana enda naku kwela mu bwato, koma sibana gwileko kali konse usiku onse. **4** Manje, pamene kunali kuseni-seni kudala, Yesu anaimilila ku mbali kwa mumana, koma opunzila bake sibana zibe kuti ni Yesu. **5** Yesu anakamba nabo kuti, "Imwe bafana, nanga muli nacho cha kudya chili chonse?" Bana yanka nakumba kuti, "Iyayi." **6** Ana bauza kuti, "Ponyani nsumbo zanu ku zanja la manja kwa bwato, ndipo muzapezako nsomba." Bana ponya nsumbo yabo ndipo banakangiwa kui donsa chifukwa chakuti munali nsomba zambili maningi. **7** Ndipo uja opunzila wa Yesu wamene Yesu anali kumukonda anauza Petulo kuti, "Ni Ambuye." Pamene Simoni Petulo anamvela kuti banali niba Mbuye, anamangilila chovola chakunja (Chifukwa anali chintako), nakuziponya mu mumana. **8** Bopunzila baja benangu banabwela mu bwato (chifukwa sibanali kutali na kunja kwa manzi, kulingana monga ma kilomita yali naini), banali kudonsa nsumbo yozula na nsomba. **9** Pamene banachoka kufika panja pa mumana, banaona mulilo wamalasha na nsomba zili pamulilo, na mukate. **10** Yesu anabauza kuti, "Letanikoni nsomba zinangu zamene mwagwila." **11** Simoni Petulo ana enda naku kadonsa nsumbo kuileta kunja kwa manzi, yozula na nsomba zikulu-zikulu, zokwanila 153, ngankale kuti zinali zopaka mutundu uyu, nsumbo si-inangámbike. **12** Yesu anabauza kuyi, "bwelani mudye chakudya chakuseni." Koma kulibe opunzila aliyense wamene anazikosesa kuti amufunse kuti, "Nanga ndiwe ndani?" Bonse banaziba kuti eve ni Ambuye. **13** Yesu anabwela, nakutenga mukate, nakubapasa, na nsomba pamozi. **14** Ichi chinali ka chitatu kamene Yesu anaonekela ku bopunzila bake kuchokela pamene anauka ku bakufa. **15** Pamene banasiliza kudya chakudya, Yesu anauza Simoni Petulo kuti, "Simoni mwana wa Yohane, nanga unikonda kuchila aba bonse? Petulo anayanka kuti, "Nizo-ona Ambuye, naimwe muziba kuti nikukondani." Yesu anamu-uza kuti, "Pasa chakudya tubana twa mbelele twanga." **16** Anamu-uza nafuti kuti, "Simoni mwana wa Yohane, mwati unikonda ine?" Petulo anamuyanka kuti, "Zo-ona Ambuye, muziba kuti nikukondani."Yesu anakamba kuti, "Samalila mbelele zanga." **17** Anamu-uza nafuti kachitatu kuti, "Simoni mwana wa Yohane, mwati unikonda iwe?" Petulo anamvesa chifundo chifukwa Yesu anamufunsa katatu konse kuti, "'Mwati unikonda iwe" Anamu-uza kuti, "Ambuye, muziba vintu vonse, muziba kuti nikukondani omwe." Yesu anamu-uza kuti, "Dyesa mbelele zanga. **18** Zo-ona, zo-ona, niku uza iwe, pamene unali mufana, unali kuzivalika weka naku yenda kuli konse kwamene wafuna, koma pamene ukota, uzatambasula manja yako, ndiponso muntu winangu azakuvalika iwe naku kupeleka kwamene iwe suzafuna kuti uyendeko. **19** Koma Yesu anakamba ivi kuti aonese njila yamene Petulo azamwalilamo ku ulemelelo wa Mulungu. Pamene anasiliza kukamba ivi, anamu uza Petulo kuti, "Nikonke ine." **20** Petulo anapindamuka naku ona uja opunzila wa Yesu wamene Yesu anali kukonda abakonka, wamene anasamila Yesu pamene banali kudya chakudya cha usiku wamene anakamba kuti, "Ambuye, ni-uti wamene azakupelekani imwe?" **21** Petulo anamu ona naku uza Yesu kuti, "Ambuye, nanga uyu azachita chani kansi?" **22** Yesu anamu yanka kuti, "Nanga ngati nifuna kuti ankale mpaka ine nikabwele futi, chizankala bwanji kuli iwe? Tiye nikonke." **23** Kukamba uku kunamveka kuli bopunzila bonse, kukamba kuti uja opunzila wa Yesu sazakamwalila. Koma Yesu sanamu-uze Petulo kuti opunzila uja saza kamwalila, koma, "nanga ngati nafuna kuti ankale namoyo mpaka ine nikabwele, chizankala bwanji kuli iwe nanga?" **24** Uyu ndiye opunzila wamene apeleka umboni pali ivi vintu, wamene analemba ivi vintu, ndipo tiziba kuti umboni wake niwa zo-ona. **25** Kuli vambili vamene Yesu anachita. Asembe ivi vintu vinalembewa, niganizila kuti ma buku yamene yangalembewe siyangakwane muziko ya pansi.

## Romans

### Chapter 1

**1** Paulo,kapolo wa Yesu Khristu, oitanidwa kunkhala mtumiki, opatulika ku uthenga wa Mulungu. **2** Uyu ndiye uthenga wamene analonjeza kudala kupitira mubaneneli na malemba oyera. **3** Uyu uthenga niwa mwana wake wamene anabadwa mu banja la Davide kulingana na thupi. **4** Kupitila mukuukisidwa kwa akufa, Anamuika kunkhala mwana wa Mulungu wa mphamvu kupitila mu muzimu wa chiyero -Yesu Christu Abuye watu. **5** Kupitila muli eve talandila chisomo na utumiki kamba ka kumvela kwa chikulupililo pakati pamaiko onse, kamba ka zina yake. **6** Pakati pa aya maiko naimwe mwaitaniwa kunkhala ba Yesu Christu. **7** Iyi kalata niyaonse ali ku Roma,okondewa na Mulungu,oitanidwa kunkhala banthu oyera.Chisomo chinkhale naimwe,namtendere kuchokela kwa Mulungu atate wathu na ambuye Yesu Christu. **8** Choyamba niyamika Mulungu kupitila mwa Yesu Christu chifukwa cha imwe monse. Chifukwa chikhulupililo chanu chalalikiwa kuziko yonse. **9** Pakuti Mulungu wamene nitumikila nimboni yanga,mumuzimu wanga,mu uthenga wa mwana wake, mwamene nimakambila pali imwe nthawi zambili. **10** Nimapempha nthawi zonse mumapemphelo kuti munjila iliyonse kuti pothela nizakwanilisa mwachifunilo cha Mulungu kuti nibwele kuli imwe. **11** Pakuti nifunisisa kumuonani,kuti nikamupaseni mphaso ya uzimu,kuti nikamulimbikiseni. **12** kutanthauza kuti nifunisisa ku kulimbikisidwa pamozi naimwe. kupitila mu chikhulupililo cha wina na mzake, imwe naine. **13** Manje sinifuna kuti munkhale osaziba abale, kuti nthawi zonse nenalikufuna kubwela kuli imwe(koma ninalesewa kufikila manje),kuti nikakololepo pali imwe,monga mwamene nakololapo pakati pa akunja. **14** Ndine wankhongole kuli Agiliki nabenangu bobwela kuchokela kwina,kuli ba nzelu nabalibe nzelu. **15** Ine nili okonzeka kulalikila uthenga kuli naimwe muli ku Roma. **16** Pakuti sinichita manyazi na uthenga,chifukwa ndiye mphamnvu ya Mulungu ku chipulumuso kwa aliyense okhulupilila,kuyambila Ayuda nama Giliki. **17** Chifukwa mwamene umo chiyelo cha Mulungu chivumbulusiwa kuchokela kuchikhulupililo kufikila ku chikhulupilo,monga mwamene chinalembewa kuti 'olungama azankala na umoyo mwa chikhulupililo.' **18** Pakuti mkwiyo wa Mulungu wavumbulusiwa kuchokela kumwamba kwa onse alibe umulungu na onse alibe chiyelo,amene posoba chiyelo abweza kumbuyo choonadi. **19** Ichi nichifukwa chakuti chija chamene chizibika pali Mulungu nichoonekela kwabeve.Chifukwa Mulungu wabaunikila. **20** Pakuti zozibika zake zamene sizioneka,zamene ni mphamvu zake zamuyaya na mwamene alili kulingana na umulungu wake,zaonekelatu po onekela, kuchokela pamene ziko lapansi inapangiwa,muvinthu vamene vinapangiwa.palibe angakambe kuti sininazibe. **21** Ichi ni chifukwa chakuti, banazibako vinthu pali Mulungu, sibanamukweze monga mulungu kapena kumuyamika. Koma banankhala opusa mumaganizo yao ndipo mitima yao ilibe nzelu inankala namudima. **22** Banaziona kuti nibanzelu koma banakhala opusa. **23** Banachinjanisa ulemelelo wa Mulungu wamene siungaonongeke na vinthu vamene vionongeka va umunthu, nyoni, vinyama vamendo yanai na nyama zokwaba. **24** Mulungu anabalekelela kuti bachite zolakalaka zao kulingana namutima wao,kuti mathupi yao yankhale yosebanyika pakati pao. **25** Nibeve bana chinjanisa choonadi cha Mulungu na boza,ndipo banapembeza chilengedwe mumalo mopembeza mulungu,wamene alambiliwa kwamuyayaya,Amen. **26** Kamba ka ichi Mulungu anabapasa kuzilakolako zosayenela,chifukwa bazimai babo banachinjanisa zilakolako zabo na vamene vishusana na chilengedwe cha umunthu. **27** Chimozi mozi amuna nao anasiya zilakolako zao na azimai nakuyamba ku kufunana beka beka bamuna. Aba benze bamuna bamene banachita zonyansa na bamuna banzao nakulandila chilango pazonyansa banachita. **28** Chifukwa sibanavomeleze maganizo ya Mulungu mu nzelu zabo, anabapeleka kunzelu zopusa,kuti bachite vinthu vosayenela. **29** Banazuliwa nauchimo wina uliwonse, zoipa, kunkala kwa uchimo, maganizo yoipa.Niwozuliwa na zokumbwila, ndewo, chinyengo,namaganizo yoipa. **30** Nibamijedo,okamba zoipa pabanzao, nakuzonda Mulungu.Niba chiwawa,bantota,nakuzitukumula.Ndiye bamayamba voipa vonse, sibamvelela makolo babo. **31** Balibe kumvesesa, siungabakulupilile,balibe zilakolako zaumunthu, balibe chifundo. **32** Bayaziba malamulo ya Mulungu, kuti bamene bachita ivi bafunika kufa.Koma sibachita chabe ivi veka koma bavomekeza nabamene bavichita.

### Chapter 2

**1** Siuzapasiwa mpata iwe munthu wamene uweluza,chifukwa chamene uweluza muli wina naiwe uzaweluziwa.Pakuti iwe wamene uweluza uchita vimozi mozi. **2** Koma tiziba kuti chiweluzo cha Mulungu chilingana na zoona chikagwela pali bamene bavichita ivi vinthu. **3** Koma ona ichi iwe munthu, wokonda kuweluza banthu bamene bachita ivi olo kuti naiwe uchita vimozi .Nanga uzauthaba chiweluzo cha Mulungu? **4** kapena uganiza pangono pazaulemelelo waubwino wake,chilango chake chamene kuchedwa kwa chilango chake,na kuleza mtima kwake?Siuziba kuti ubwino wake ufanika kukupeleka kukulapa? **5** Koma nikamba ka kulimba mtima nakusalapa kwa mtima wanu kuti,kuti muzisungila mweka mkwiyo pasiku ya mkwiyo,ndiye kuti,siku ya chivumbuluso cha chiweluzo cha Mulungu choyera. **6** Azalipila muthu aliyense muyeso wazinthu zamene anachita. **7** Kuli awo olingana na kupitiliza,zochita zabwino,afuna funa kubapembeza,kubalemekeza nakubapasa umoyo wosatha ulibe chiphuphu. **8** Koma kuli baja wofuna chabe zao,bamene sibamnvelela chazoona koma amnvelela uchimo,mkwiyo nakukalipa kopitilila kwamene kuzabwela. **9** Mulungu azaleta mabvuto na kusamnvela bwino pa moyo uliwonse wamene wachita chimo,kuyambila kwa Ayuda na ba Giliki. **10** Koma chiyamiko,ulemu na mtendere vizabwela kuli aliyense wamene achita vabwino.Kwa Ayuda nama Giliki onse.Chifukwa kulibe kusankha kwa Mulungu. **11** Koma kubambili bamene banachimwa kulibe lamulo,bazaonongeka futi kulibe lamulo. **12** Bambili bazachimwa naulemu wa lamulo,bazaweluziwa na lamulo. **13** Pakuti sibaja womnvelela lamulo oyera pamenso pa Mulungu,koma ochita lamulo ndiye bamene bazalungamisiwa. **14** Pakuti akunja,bamene balibe lamulo,bachita mwaumunthu vinthu va lamulo,bankala lamulo kwabeve beka,olo kuti balibe lamulo. **15** Pali ivi bawonesa kuti machitidwe yofunika na lamulo niyolembeka mumitima yao.Chikumbumtima chao chichitila umboni kuli beve,namaganizo yao yabanamizila kapena yabachingiliza kuli beve na kuli Mulungu. **16** Icho chizachitika pasiku yamene Mulungu azaweluza visinsi vabanthu onse,kulingana na uthenga wanga,kupitila mwa Yesu Christu. **17** Koma ngati uziitana muyuda,upumulila pa lamulo nakuzitukumulila mwa Mulungu, **18** Ndipo aziba chifunilo chake,nakuziba zinthu zabwino chifukwa munapasiwa zochita kuchokela ku lamulo. **19** Ngati musimikizikila kuti ndimwe osogolela osayangana,nyali kulibaja bali mumdima. **20** Osogolela opusa,mphunzisi wa bana bangono,nakuti mulinacho mumalamulo,nzelu na choonadi,nanga ichi chimukhuzani bwanji mwamene munkhalila umoyo wanu? **21** Imwe bamene muphunzisa benangu,simuziphunzisa?Imwe bamene mumalalikila kuti osaiba,mumaiba? **22** Imwe bamene mukamba kuti osachita chigololo,mumachita chigololo?Imwe bamene muzonda mafano,mumaba mu chechi? **23** Imwe bamene mumasangalala mumalamulo,simumalekeza Mulungu kupitila mukupwanya lamulo yanu? **24** Pakuti zina ya Mulungu siilemekezeka pakati ka akunja kamba ka imwe,monga mwamene chinalembeka. **25** Pakuti mdulidwe umakuphindulilani nga mumnvelela lamulo,koma ngati mupwanya lamulo mudulidwe wanu siunkhala mudulidwe. **26** Manje ngati munthu osadulidwa asunga zofunika zalamulo,kusadulidwa kwake sikungankhala kudulidwa?Nanga wamene sali odulidwa mu umunthu sazakususani ngati wasunga lamulo? **27** Ichi nichifukwa chakuti muli nalamulo yolembeka na mdulidwe,koma muyipwanya lamulo. **28** Pakuti simuyuda wamene nimuyuda kunja,monga mwamene mdulidwe wakunja simudulidwe. **29** Koma nimu Yuda amene nimu Yuda mkati,koma mdulidwe niwuja wamumtima,mumuzimu osati mukalata.Chiyamiko cha munthu wotelo sichichokela kubanthu koma kuli Mulungu.

### Chapter 3

**1** Nanga kusiyana kwa muyuda kuli kuti?Nanga phindu ya mdulidwe ipati? **2** Nichikulu mnjila iliyonse.Choyamba pazonse ayuda analandila chivumbuluso kuchokela kwa Mulungu. **3** Nanga ngati Ayuda benangu benzelibe chikhulupililo?Ninsi kusakhulupilila kwao kuzalenga kukhulupilila kwa mulungu kunkhala kulibe phindu? **4** Chisankale telo.Koma lekani Mulungu apezeke wazoona,olo kuti munthu aliyense niwaboza.Monga mwamene chalembedwa,kuti mukaonekele kunkhala oyera mumau yanu,nakuti mukapambane pamene mukumana na chiweluzo. **5** Koma ngati kusalungama kwathu kuonesa kulungama kwa Mulungu.Tingakambe chani?Kodi tizakamba kuti Mulungu siwolungama kuti alete mkwiyo wake pali ise?(Nisebenzesa mkangano waumunthu) **6** Chisankhale telo.Ndaba Mulungu azaweluza bwanji ziko lapansi? **7** Koma ngati choonadi cha Mulungu kupitila muboza yanga chileta chiyamiko chambili,nanga nichani muniweluza kunkhala ochimwa? **8** Nanga nichani monga mwamene batinamizila kukamba,monga mwamene benangu bavomekeza,tiyeni tichite choipa kuti chabwino chibwele?Chiweluzo pali beve nicholinga. **9** Nichani manje?Nanga ise tizichosapo?awe.Chifukwa tinanamizila kudala a yuda nama giliki,onse,kunkhala pansi pachimo. **10** Ichi chilimonga mwamene chinalembeka.Palibe olungama,olo umozi. **11** Palibe wamene amnvesesa.Kulibe wamene afunisisa Mulungu. **12** Aliyense anapita patali.Onse pamozi banankhala balibe phindu.Palibe wamene achita chabwino,palibe olo umozi. **13** Pamkosi pao pali monga manda yoseguka.Malilime yao yanama boza.Ululu wanjoka ulipansi pamalilime yao. **14** Kamwa kao nikozula na matembeleleo na mkwiyo. **15** Mendo yao yanachidwi kukhesa mwazi. **16** Chionongeko namabvuto vili munjila yao. **17** Aba banthu sibanazibe njila yamtendere. **18** Palibe mantha ya Mulungu pamenso pao. **19** Manje tiziba kuti chilichonse chamene lamulo ikamba,ikamba kuli baja bali pansi pa lamulo.Ichi nichakuti kamwa kalikonse kakavalike,nakuti ziko yonse yapansi ikaweluzidwe na Mulungu. **20** Ichi nikamba kakuti palibe thupi izalungamisiwa na ntchito za lamulo mumenso mwake.Kupitila mulamulo mubwela nzelu zauchimo. **21** Koma manje kuchoselako lamulo,chiyelo cha Mulungu chazibika.Chinapelekewa umboni na lamulo na aneneli, **22** Ndiye kuti chiyelo cha Mulungu kupitila muchikhulupililo mwa Yesu Christu kuli baja bokhulupilila.Chifukwa palibe kusiyanisa. **23** Pakuti onse anachimwa nakupelebela ku ulemelelo wa Mulungu. **24** Ndipo balungamisiwa na chisomo kupitila mu kuomboledwa kuli mwa Yesu Christu. **25** Pakuti Mulungu anapeleka Yesu Christu kunkala oombola kupitila muchikhulupililo mumwazi wake.Anapeleka Yesu kuti akaonesele chilungamo,chifukwa sanaikeko nzelu kumachimo yakumbuyo mukuleza mtima kwake.Ivi vonse vinachitika kuti akaonesele chiyelo chake pa nthawi ino. **26** Ichi chenze telo kuti akaziwonesele olungama,nakuonesela kuti alungamisa aliyense kamba ka chikhulupililo mwa Yesu Christu. **27** Manje kuzitukumula kuli kuti?Kuchosewapo.pambali iti?yazitchito?iyai koma pambali ya chikhulupililo. **28** Tilize ninshi kuti munthu alungamisiwa na chikhulupililo osati nancthito za lamulo. **2930** Kapena Mulungu ni Mulungu waba Yuda chabe?Nanga si Mulungu wa akunja futi?koma ngati Mulungu niumozi,azalungamisa odulidwa na chikhulupililo,na osadulidwa na chikhulupililo. **31** Ninshi tichosepo lamulo kupitila muchikhulupililo?Chisankhale telo.Tisungilila lamulo.

### Chapter 4

**1** Manje tizakamba chani kuti Abram,atate wathu mwa thupi anapeza? **2** Ndaba ngati Abram analungamisiwa nazitchito,asembe alinayo danga yotumbama,koma osati kutumbama mwa Yesu. **3** Chifukwa malemba akamba chani? Abram anakhulupilila Mulungu ndipo chinapasiwa kwa eve chiyelo. **4** Manje kuli wamene asebenza,malipilo yake sichaulele,koma chamene chilichake. **5** Koma kuli wamene sasebenza koma akhulupilila muli wamene alungamisa osalungama,chikhulupililo chake chiyesewa chiyelo. **6** David naye anakamba daliso kuli muntu wamene Mulungu aona oyera kopanda zintchito. **7** Anakamba kuti odalisika nibaja bamene mphulupulu zao zinakhululukiwa,amene machimo yao yanaphimbiwa. **8** Odalisika niwuja munthu wamene Mulungu sazabelengela machimo yao. **9** Manje nishi iyi nidaliso yokambiwa chabe kuli baja bamene niwodulidwa,olo ili nakuliosadulidwa?Pakuti tikamba kuti chikhulupilio chinabelengewa kwa Abram ngati chiyero. **10** Manje chinabelengewa bwanji?pamene Abram anze mumudulidwe,kapena pamene akalibe kudulidwa?Sichinali Mmudulidwe koma mukusadulidwa. **11** Abram analandila chiwoneselo cha mudulidwe.Ichi chenze chisimikizilo chachiyelo cha chikhulupililo chamene anali nacho kudala pamene sanali mumudulidwe.Chochoka muchiwoneselo ichi chinali chakuti anankhala tate wa onse amene anakhulupilila,olo kuti siwodulidwa. **12** Ichi chitanthauza kuti chiyelo chinabelengewa kwa beve.Ichi futi chitanthauza Abram anankhala tate wa baja wodulidwa osati chabe kuli baja wodulidwa koma nakuli baja wolondola ndondomeko za chikhululupilo cha atate wathu Abram akalibe kudulidwa. **13** Pakuti lonjezo kuti Abram nakuli mubadwo wake wamene unafanika kulobela ziko lapansi,sinabwele kamba ka lamulo kupitila muchiyelo cha chikhululupililo. **14** Ndaba ngati baja bamene bankhala na lamulo bangakhale oloba,nisnhi chikhulupililo chilichabe,ndipo lonjezo ilibe phindu. **15** Chifukwa lamulo ileta mkwiyo,koma pamene palibe lamulo,palibe kuchimwa. **16** Mwaichi nimwa chikhulupililo,kuti lonjezo ikapumulile pa chisomo,nakuti ikasimikiziwe kuli mubadwo wa Abram, osati chabe baja bali pansi palamulo koma nakuli bamene bagabana muchikhulupililo cha Abram. Ni tate wa ise tonse. **17** Monga mwamene nicholembedwa kuti'Nakupanga kunkala tate wamaziko yambili. Abram anali pamenso pa uyo wamene anakhulupilila, Mulungu, wamene apasa moyo kuli bakufa nakuitana vinthu vamene sivilipo monga vilipo kunkhalapo. **18** Kuchoselako vonse vamaonekedwe yakunja,Abram anakhulupilila Mulungu nachisimikizo cha msogolo.Ndipo anakhala tate wama ziko yambili,kulingana navamene vinakambika,Uzakhala mutundu wako. **19** Sanafoke muchikhulupililo.Abram anamnvesesa kuti thupi yake sinali kukwanisa kukhala na bana(Chifukwa anali nazaka makhumi khumi)Anazindikila futi kuti sara naye nalingakwanise kubala bana. **20** Koma kamba ka lonjezo ya Mulungu,Abram sananyalanyaze mukusamukhulupilila,koma anapasiwa mphamnvu muchikhulupililo nakumuyamika Mulungu. **21** Anakhala nacho chisimikizo kuti wamene analonjeza,analinso nayo mphamnvu yofikilisa. **22** Motelo naichi chinabelengewa kwa eve monga chiyelo. **23** Manje sichinalembeke kuti chikaphindulile eve eka, kuti chinabelengeka kwa eve. **24** Chinalembeka futi kwa ise, kwa eve amene chizabelengeka,ise amene tikhulupilila mwa eve wamene anaukisa Yesu mbuye wathu kwa akufa. **25** Uyu ndiye wamene anapelekewa kamba ka mphulupulu zathu ndipo anaukisiwa kutilungamisa ise.

### Chapter 5

**1** Pakuti tinayelesewa na chikhulupililo,Tilinawo mtendere mwa Mulungu kupitila mwa Yesu Christu. **2** Kupitila mulieve tilinadanga kupitila muchikhulupililo,muchisomo chake tiimilila.Tisangalala na chisimikizo Mulungu atipasa chasogolo,Chisimikizo chakuti tizagabana mu ulemelelo wa Mulungu. **3** Osati chabe ichi,koma tisangalala futi mumasauso yathu. **4** Tiziba kuti masauso yabala kupilila,Kupilila kubala kuvomelezewa,ndipo kuvomelezewa kubala chisimikizo cha sogolo lathu. **5** Ichi chisimikizo sichitaisa mtima,chifukwa chikondi cha Mulungu chathiliwa mumitima yathu kupitila mu Muzimu Oyera,wamene anapasiwa kuli ise. **6** Chifukwa pamene tenze tikali ofoka,panthawi yake Yesu anafela banthu osalungama. **7** Pakuti nichovuta kuti umozi afele olungama. Ndiye kuti kapena munthu angafune kufela munthu wabwino. **8** Koma Mulungu aonesela chikondi chake kwa ise, chifukwa pamene tenze tikali ochimwa,Yesu anatifela ise. **9** Kwambiri manje,lomba chifukwa tinalungamisiwa na mwazi wake. **10** Pakuti ngati pamene tenze tikali badani,tinalungamisiwa kwa Mulungu kupitila mu infa ya mwana wake,kupitililapo,pamene talungamisiwa kwa Mulungu,tipulumusiwa na umoyo wake. **11** Osati chabe ichi,koma tisangalala futi mwa Mulungu kupitila muli mbuye wathu Yesu Christu, wamene kupitila mwa eve talandila kulungamisiwa kwa Mulungu. **12** Kotelo manje,kupitila mu munthu umozi chimo inangena muzioko lapansi,munjila yamene iyi infa inangena kupitila mu chimo.Ndipo infa inasefukila ku banthu onse,chifukwa onse anachimwa. **13** Pakuti kufikila pamene lamulo,chimo inali muziko,pakuti palibe kubelengewa kwa chimo ngati palibe lamulo. **14** Kotelonso,infa inalamulila kuchokela kwa Abram kufikila kwa Mose,ngakhale pali baja bamene sibanachimwe kulingana na kusamnvela kwa Adam,wamene alichoonelako cha uyo wamene abwela. **15** Olo kuti vili telo, mphaso siili monga chimo.Koma ngati kupitila muchimo ya munthu omozi,bambili banafa,chisomo cha mulungu chinachita kwambili kupitila na mphaso na chisomo cha munthu umozi,Yesu Christu,vipaka kuli bambili. **16** Pakuti mphaso siili monga vochoka muli munthu ochimwa.Chifukwa munjila imozi,chiweluzo chakususiwa chinabwela kamba ka chimo ya munthu umozi.Munjila inangu,mphaso yochokela mukulungamisiwa inabwela pamene bambili banachimwa. **17** Pakuti ngati kupitila mumachimo ya banthu umozi,infa inalamulila kupitila mu umozi,kwambili futi baja bamene balandila chisomo chambili,na mphaso ya chiyelo izalamulila kupitila mu omuyo waumozi,Yesu Christu. **18** Apa manje kupitila muchimo imozi,Banthu onse anasusiwa,motelonso kupitila mumachitidwe ya chiyelo,kunakhala kulungamisiwa kwa umoyo wa banthu bonse. **19** Kupitila mukusamnvela kwa munthu umozi,bambili banankhala ochimwa,futi kupitila mukumnvela kwa umozi bambili bapangiwa oyela. **20** Koma lamulo inangemo,kuchitila kuti chimo ipake. Koma chimo inapaka, chisomo chinapakilako. **21** Ichi chinachitika kuti mwamene chimo inalamulila mu infa, momwemonso chisomo chikalamulile kupitila mu chiyelo ku umoyo osatha kupitila mwa Yesu Christ mbuye wathu.

### Chapter 6

**1** Nanga chizakamba chani?ninshi tipitilize kuchimwa kuti chisomo chipake? **2** Chisankhale telo. Ise bamene tinafa,tizankhala bwanji futi muchimo? **3** Nanga simuziba kuti bambili bamene banabatiziwa mwa Yesu Christu, anabatiziwa mu infa yake? **4** Tinaikiwa nay,kupitila mu ubatizo mu infa yake.Ivi vinachitika kuti monga mwamene Yesu anaukisidwa kwa akufa,na ulemelelo wa atate,kuti naise tikayende mu umoyo wamanje. **5** Chifukwa ngati taphatikizana naye muchifanizilo cha infa,tizaphatikizana naye mukuukisidwa. **6** Tiziba ichi,munthu wathu wakudala anapachikiwa,kuchitila kuti ya uchimo ikaonongeke.Ichi chinachitika kuti tisankhale futi akapolo ku chimo. **7** Eve wamene anafa anayesedwa oyela na ulemu wa chimo. **8** Koma ngati tinafa na Yesu,tikhulupilila kuti tizankhala na eve futi. **9** Tiziba kuti Yesu anaukisiwa ku infa,nakuti siwakufa futi.Infa ilibe ulamulilo pali eve. **10** Kulingana na infa yamene anafa ku chimo,anafa kamozi pa onse.Koma umoyo wamene ankhala,ankhalila Mulungu. **11** Munjila imozi mufanika muziyese bakufa ku chimo,koma ba moyo kwa Mulungu mwa Christu Yesu. **12** Motelo musalole kuti chimo ilamulile mumathupi yanu kuti musamnvelele zilakolako zake. **13** Osapeleka viwalo va thupi yanu ku chimo,kunkhala zida zosebenzesewa ku vinthu vosaenela. Koma zipelekeni kwa Mulungu monga bakufa bamene manje bali namoyo. Pelekani viwalo vanu kwa Mulungu kuti visebenzesewe ku chiyelo. **14** Musalole chimo kunkhala na ulamulilo pali imwe. Pakuti simuli pansi pa lamulo koma pansi pa chisomo. **15** Nichani manje?tichimwe kamba kakuti sitili pansi pa lamulo? Koma pansi pa chisomo. Chisankhla telo. **16** Nanga simuziba kuti kuwamene muzipeleka monga akapolo ndiye wamene munvela,wamene mufanika kumnvela? Ichi nichazoona olo kuti ndimwe akapolo ku chimo yamene ipeleka ku infa, kapena akapolo ku kumnvela kwamene kusogolela ku chiyelo. **17** Koma chiyamiko kwa Mulungu.pakuti mwenze akapolo ku chimo, koma munamnvelela mumutima ndondomeko ya chiphunziso chamene munalandila. **18** Mwankhala omasuka ku chimo,mwapangiwa akapolo ba chiyelo. **19** Nikamba monga munthu kamba ka zofoka zanuMonga mwamene munapelekela mathupi monga akapolo azinthu zonyansa na zoipa, munjila imozi manje, pelekani ziwalo zathupi ngati akapolo ku chiyelo kuyelesedwa. **20** Pakuti pamene mwenze akapolo ba chimo,mwenze omasulidwa ku chiyelo. **21** Panthawi ija, nizipaso zabwanji zamene mwenze nazo pazinthu zimumnvesenai nsoni manje. Chifukwa vochoka mwa ivo vinthu ni infa. **22** Koma manje pamene mwamasuka ku uchimo,ndipo mwankhala akapolo ba Mulungu.mulinamphaso yanu yoyelesedwa. Zotulukamo ni umoyo osatha. **23** Pakuti mphoto yauchimo ni infa,koma mphaso ya Mulungu ni umoyo osasila mwa Yesu Christu mfumu yathu.

### Chapter 7

**1** Kapena simuziba abale (Chifukwa nikamba nabanthu bamene baziba lamulo), kuti lamulo ima lamulila muntu umoyo wake onse? **2** Pakuti mkazi wokwatiliwa niwomangika na lamulo kuli mwamuna wake pamene akali moyo. Koma ngati mwamuna wake wafa,ankhala omasuka ku lamulo ya chikwati. **3** Kotelo pamene mwamuna wake akali na moyo,ngati ankhala namuna winangu anankhala mkazi wachigololo. Koma ngati mwamuna wake wafa,ankhala omasuka ku lamulo, sankhala wachigololo ngati ankhala na mwamuna winangu. **4** kotelo abale munapangiwa bakufa ku lamulo kupitila muthupi ya Yesu Christu.Ichi chili telo kuti mukaphatikizane kuli wina,ndiye kuti,kuli uja wamene anaukisiwa kwa akufa kuti tikabale zipaso kwa Mulungu. **5** Pakuti pamene tenze muthupi,muzilako lako zauchimo,zoukisidwa na lamulo,zinali pantchito mumathupi athu kubala zipaso za infa. **6** Koma lomba tamasuka ku lamulo.Tinafa kuli chija chamene chinatipanga ukapolo. Ichi chinankhla telo kuti tikatumikile mu umoyo wasopano mumuzimu,osati mukalata yakale. **7** Tizakamba chani manje? Ninshi lamulo nichimo payeka? Chisankhale telo, koma sembe sininazibe chimo, kuti sichinali kupitila mu lamulo.chifukwa sembe sininazibe kukhumbwila chamwine pokhapo lamulo yakamba, **8** Koma chimo inatenga Mpata kupitila mu lamulo nakuleta chilakolako muli ine. Pakuti kulibe lamulo chimo niyaakufa. **9** Panthawi inangu nenze wamoyo kulibe lamulo,koma pamene lamulo inabwela,chimo inankhala na moyo ndipo ninfa. **10** Lamulo yamene yenzofunika kuleta omoyo inasanduka infa kuli ine **11** Pakuti chimo inankhala na Mpata kupitila mu lamulo nakunama ine.Kupitila mu lamulo inanipaya. **12** Kotelo lamulo niyoyela, ndipo lamulo niyolungama, niyoyela, ndipo niyabwino. **13** Manje ninshi chabwino chinankhala infa kuli ine?Chisankhale telo. Koma chimo kuchitila kuti ikaonekele kuti nichimo, kupitila mu chamene nichabwino, chinabwelesa infa muli ine.Ichi chinachitika kuti kupitila mu lamulo, kuti chimo ikankhale chimo kupitilila malile. **14** Pakuti tiziba kuti lamulo niyauzimu, koma ine ndine waku thupi.Ninagulisiwa ku ukapolo wa chimo. **15** Pakuti chamene nichita,sinimanimnvesesa,chifukwa chamene nifuna kuchita,sinichichita,ndipo chamene nizonda ndiye chamene nichita. **16** Koma ngati nichita chamene sinifuna kuchita,nigwilizana na lamulo kuti lamulo niyabwino. **17** Koma manje sindine wamene achichita ichi, koma chimo yamene inkhala muli ine. **18** Pakuti niziba kuti muli ine, ndiye kuti mu thupi yanga,mulibe chabwino. Chilakolako cha zinthu zabwino chilimo muli ine, koma sinikwanisa kuchichita. **19** Pakuti chabwino chamene niifuna sinichita,koma choipa chamene sinifuna kuchita,ndiye chamene nichita. **20** Manje ngati nichita chamene sinifuna kuchita,ninshi sindine nichichita, koma chimo yamene inkhala muli ine. **21** Nipeza kansi lamulo muli ine kuti nifuna kuchita chabwino, koma choipa ndiye chili muli ine. **22** Pakuti nisangalala na lamulo ya Mulungu na munthu wamkati, **23** Koma niwona chinthu chosiyana muziwalo za thupi yanga. Chimenyana na ichi chinthu chanyawane munzelu zanga. Chinisunga ukapolo na nkhani ya uchimo muziwalo zathupi yanga. **24** Ndine munthu obvutisidwa,ndani azanimasulako ku infa yathupi? **25** Koma tionga Mulungu kupitila mwa Yesu Christu mfumu yathu.Kotelo ine nitumikila lamulo ya Mulungu na nzelu zanga. Koma na thupi yanga nitumikila mphamnvu yauchimo.

### Chapter 8

**1** Kulibe manje kususiwa kwa baja bali mwa Yesu Christu. **2** Pakuti lamulo ya muzimu ya umoyo mwa Yesu Christu yanimasula ku mphamnvu ya chimo na infa. **3** Chifukwa chamene lamulo sinakwanise chifukwa inalibe mphamnvu kupitila muthupi, Mulungu anakwanisa. Anatuma mwana wake uchimo muchifanizilo cha uchimo wa munthu, kunkhala chopeleka ku chimo, anasusa chimo muthupi. **4** Anachita ichi kuti, zofunika za lamulo zikwanilisike muli ise,ise bamene sitiyenda kulingana na thupi, koma kulingana na muzimu. **5** Baja bamene bankhala kulingana na thupi,bayika nzelu ku zinthu zakuthupi, koma baja bamene bankhala kulingana na muzimu, baika nzelu kuzinthu zaku uzimu. **6** Pakuti kuika nzelu pazathupi ni infa.koma kuika nzelu kuzinthu zaku uzimu niumoyo namtendere. **7** Kuika nzelu pazinthu zakuthupi nimkwiyo kwa Mulungu.chifukwa sichigonjela ku lamulo ya Mulungu,ndipo sichikwanisa kuchita telo. **8** Baja bamene bali muthupi sibangamukondwelese Mulungu. **9** Koma imwe simuli muthupi koma mumuzimu, Ngati nizoona kuti muzimu wa Mulungu unkhala muli imwe.koma ngati mutnu alibe muzimu wa Christu, ninshi siali wake. **10** Koma ngati Yesu ali muli imwe,ninshi thupi niyakufa ku chimo, koma muzimu ali namoyo kuchiyelo. **11** Ngati muzimu wamene anausa Yesu Christu ankhala muli imwe, uja wamene anausa Christu ku infa azapasa futi moyo kumathupi yanu kupitila mu muzimu wamene akhala muli imwe. **12** Manje abale na imwe bankhongole,koma kuthupi kunkhala monga baku thupi. **13** Chifukwa ngati munkhala kulingana na thupi, mulipafupi nakufa, koma ngati mwauzimu,mupaya zochitika za thupi, muzankhala na moyo. **14** Koma onse bamene basogololewa na muzimu nibana ba Mulungu. **15** Pakuti simunalandile muzimu waukapolo kuti munvele mantha. Munalandila muzimu wakutengewa monga bana, muli eve tilila kuti Aba Tate. **16** Muzimu uchitila umboni na muzimu wathu kuti ndise bana ba Mulungu. **17** Ngati ndise bana, ndise futi oloba,oloba ba Mulungu. Ndipo ndise oloba na Yesu, ngati tivutika naye kuti tikakwezedwe futi na eve. **18** Chifukwa niona kuti mabvuto yamene tipitamo manje siyangalingane na ulemelelo wamene uzabvumbulusiwa wa ise. **19** Pakuti chiyembekezelo chakuya chachilengedwe chiyembekezela chivumbuluso cha bana ba Mulungu. **20** Pakuti chilengedwe chinawoneka kuti chilibe phindu, osati kuchifunilo chake, koma kwa uja wamene anachiwonesela. **21** Nichisinsi chosimikizika, kuti chilengedwe chamene chizamasulidwe ku ukapolo ku kuola, nakuti chizabwelesedwa ku ufulu wa ulemelelo wa bana ba Mulungu. **22** Tiziba kuti chilengedwe chonse chibuula,nakusebenza mukubaba pamozi kufikila manje. **23** Osati chabe ichi, koma naife bamene,tilinazo zipaso za Muzimu, naise tibuula mkati mwa ise, kuyembekeza kutengewa monga bana, kupulumusidwa kwa mathupi yathu. **24** Kamba ka chisimikizilo ichi tinapulusiwa, pakuti chamene tisikizila chizachitika chikalibe kuwoneka, nanga nindani wamene ayembekezela chinthu chamene waona kudala. **25** Koma ngati tilinacho chisimikizo cha vinthu vamene tikalibe kuona, tichiyembekeza moleza mtima. **26** Munjila imozi muzimu atithandiza muzofoka zathu.Pakuti sitiziba mopemphelela,koma muzimu amatipemphelela na kubuula kwa kuya. **27** Wame asecha mitima azaiba maganizo ya muzimu, chifukwa apemphelela okhulupilika kulingana na chifunilo cha Mulungu. **28** Tiziba kuti baja bamene bakonda Mulungu,vinthu vonse visebenzela pamozi ku ubwino wao,Baja oitanidwa kulingana na chifunilo cha Mulungu. **29** Chifukwa bamene anaziba, anabakonzela sogolo kuti akalingane na chifanizilo cha mwana wake.kuti akankhale mwana oyamba pali abale bake bambili. **30** Baja bamene anaizibilatu sogolo yao,aba anabaitana, Baja bamene anaitana, anabalungamisa, Bamene analungamisa anabakwezeka. **31** Nanga tizakamba chani pali ivi vinthu?Ngati Mulungu alikumbali yathu nindani angatisuse? **32** Eve wamene sanachite kaso na mwana wake koma anamupeleka kwa ife tonse,nanga azaleka bwanji kutipasa zonse zamene tifuna? **33** Nindani azabwelesa kususa bana ba Mulungu? Mulungu ndiye wamene amalungamisa. **34** Nindani azatisusa? Yesu ndiye wamene anatifela,kupitililapo anaukisidwa.Alamulila na Mulungu pa malo yaulemelelo.ndipo niyeve atipemphelela ise. **35** Nindani azatilekanisa ku chikondi cha Mulungu?Manzunzo,zovutisa,zobaba,njala,usiwa,koyofyewa kapena lupanga? **36** Monga mwamene chinalembedwa,kuti imwe mukaphindule tipaiwa siku lonse,tingewa monga nkhosa zamene ziyenda kupaiwa. **37** Muvonse ivi tichila baja bopambana, kupitila muli wamene anatikonda, **38** Pakuti nilinacho chisimikizo kuti, ngakhale infa, kapena umoyo, angelo, maulamulilo, vinthu vamanje, kapena vinthu vakusogolo, kapena mphamvu, **39** mwamba kapena pansi, kapena chinthu chinangu chilichonse cholengedwa chizalekanisa ku chikondi cha Mulungu, chamene chili muli Yesu Christu mfumu yathu.

### Chapter 9

**1** Nimuuzani vazoona muli Christu,sininama,ndipo chikumbumtima chinichitila umboni mu muzimu woyela **2** kuti kuli ine pali manzunzo yambili,nakubaba kosasila mumutima wanga. **3** Ningafune kuti ine wamene nitembeleleke nakupatulika kwa Yesu kamba ka abale banga, baja bamutundu wanga kulingana naku thupi. **4** Niba israeli. Bali na cholowa, ulemelelo, na vipangano,mphaso zalamulo, chipembezo cha Mulungu namalonjezano. **5** Bawo nimakolo kwamene Yesu anachokela kulingana nakuthupi. eve wamene ali Mulungu pa vonse.iye ayamikike kwa muyayaya.Amen. **6** Koma sikuti malonjezano ya Mulungu yakangiwa. Sialiyense mu israeli wamene nimu israeli vazoona. **7** olo mubadwo wa Abram siwonse bana ba Abram vazoona. Koma nikupitila muli Isaac kuti bana banu bazaitanidwa. **8** Ndiye kuti,Bana baku thupi sibana ba Mulungu. Koma bana ba lonjezo bayesedwa mkoka. **9** Pakuti aya nimau ya lonjezo. Panthawi iyi nizabwela, ndipo mwana mwamuna azapasiwa kuli Sarah. **10** Osati chabe ichi, Pamene Rabeka naye atankhala na pathupi kupitila mu munthu umozi, atate bathu Isaac- **11** chifukwa bana benze bakalibe kubadwa, ndipo benze bakalibe kuchitapo chilichonse chabwino kapena choipa. kuti chilingo cha Mulungu kulingana nakusankha kunkhazikike. osati kamba ka zichitidwe, koma kamba ka uja oitana. **12** Chinakambiwa kuli eve'Mkulu azatumikila mufana' **13** Nichoyenela monga mwamene chinalembewa ''Yokobo ninakonda koma Esau ninazonda.'' **14** Tizakamba chani manje? Ninshi kulibe chiyelo kwa Mulungu? Chisankhala telo. **15** Pakuti anati kwa Mose, Nizankhala na chifundo pa wamene nizachitila chifundo.ndipo nizachita chikondi pa wamene nizachitila chikondi. **16** Kotelo sikuli uja wamene afuna, kapena kuli uja wamene athamanga, koma kuli Mulungu wamene aonesa chifundo. **17** Pakuti malemba yakamba kuli Pharaoh,pachilingo chamene ichi ninakunyamula,kuti nikaonesele mphamnvu zanga muli iwe,nakuti zina yanga ikalalikiwe muziko yonse ya pansi. **18** Kotelo Mulungu amachitila chifundo pa munthu wamene afuna.Na wamene afuna amulimbisa Mtima. **19** Muzakamba kuli ine, Nichani akali kupeza cholakwa? Nanga nindani angakangane na chifunilo chake? **20** Kumbali kwinangu, munthu ndiwe ndani wamene uyankhana na Mulungu? Nanga cholengedwa chingakambe na olenga ''Nanga nichani unanipanga tele?'' **21** Nanga oumba alibe danga youmba kuchokela kudothi imozi kuumba butiza yosebenzesa panthawi yapadela na butiza yosebenzesa siku iliyonse? **22** Nanga ngati Mulungu wamene ali ofuna, kuonesa mkwiyo wake nakuonesa mphamnvu yake, anapilila nakuleza mtima mabutiza ya mkwiyo yokonzekela chiwonongeko? **23** Nanga ngati anachita ichi kuti akaonesele kulemela kwa ulemelelo wake,pama bitiza ya chifundo, yamene ankonza kudala ku ulemelelo wake? **24** Nanga ngati anachita ichi futi kuli ise amene anitana osati chabe kuchokela kwa Ayuda, koma kuchokela nakuli akunja? **25** Monga mwamene akambila mu Hoseya, Nizaitana banthu banga bamene sibanali banthu banga, ndipo wokondedwa wake wamene sanali okondedwa. **26** kotelo chizankhala kuti,pamene chinakambika kuli beve'sindimwe banthu banga' Bazaitaniwa bana ba Mulungu wamoyo. **27** Esaya afuula pali israeli,olo kuti bana ba israeli banali bambili monga michenga yakunyanja, Baja bazasala ndiye bazapulumuka. **28** Pakuti Mulungu azapeleka chiweluzo chake paziko lapansi, kosilizilatu mosanyalanyaza. **29** Monga mwamene Esaya anakamba kudala, kuti Mulungu wamakhamu sanatisile bana, sembe tenze monga sodoma, sembe tinankhala monga Gomola. **30** Tizakamba chani manje? Kuti akunja amene sanali kulondola chiyelo, analandila chiyelo, chiyelo mwa chikhulupilo. **31** Koma israeli wamene anafunafuna lamulo yachiyelo, sanafikepo. **32** Nanga chani?Chifukwa sanachilondole na chikhulupililo, koma na ntchito. Banakhumudwa pamwala okhumudwapo, **33** Monga mwamene chalembewa''onani nizaika mwala mu zion,mwala wamulandu.Wamene azakhulupilila sazachitiwa manyazi.

### Chapter 10

**1** Abele kufuna kufuna kwa mtima wanga na pempho kwa Mulungu pali beve, chipulumuso chao. **2** Pakuti nipelekela umboni kuti banchilakolako cha Mulungu,koma osati kulingana na kuziba. **3** Pakuti sibaziba chiyelo cha Mulungu,koma bafuna kukhazikisa chiyelo chao. Sibanazipeleke kuchiyelo cha Mulungu. **4** Pakuti Yesu nichikwanisilo cha lamulo ya chiyelo,kwa aliyense okhulupilila. **5** Chifukwa Mose analemba pa chiyelo chamene chichokela ku lamulo. Munthu wamene achita chiyelo cha lamulo azankhala na chiyelo ichi. **6** koma chiyelo chamene chichokela ku chikhulupililo chikamba ichi'' Osakamba mumtima wanu,' ndani azayenda kumwamba?' (wamene azabwelesa Christu) **7** ndipo osakamba kuti nindani azapita kumanda (wamene azabwelesa Yesu ku akufa) **8** Koma chikamba chani? Mau yali pafupi na imwe, mkamwa mwanu namu mtima mwanu. **9** Ndiye mau ya chikhulupililo yamene tilalikila. Koma ngati nakamwa kanu muzasimikizila kuti Yesu nimfumu nakukhulupilila mumitima yanu kuti Mulungu anamuukisa ku akufa, muzapulumusidwa. **10** Pakuti namutima munthu akhulupilila kuchiyelo, nakamwa kake asimikizila ku chipulumuso. **11** Pakuti malemba yakamba kuti, Aliyense wamene akhulupilila mwa eve sazachitiwa manyazi. **12** Pakuti palibe kusiyana pakti pa Myuda nai mu Giliki.Pakuti mbuye umozi ndi mbuye pa onse, Ndipo niwolemela kwa onse. **13** Pakut onse oitanila pali eve azapulumusiwa. **14** Manje bangaitanile bwanji pali wamene sibanakhulupilile? Bazakhulupilila bwanji wamene sibanamnvelepo? Bazamnvela bwanji ngati palibe mlaliki? **15** Ndipo bazalalikila bwanji ngati sibanatumiwe?Monga mwamene nicholembewa, Okoma nimendo yabaja bamene banyamula mau yauthenga wabwino. **16** Koma siwonse anamnvela uthenga,Pakuti Esaya akuti, Mbuye nindani anakhulupilil uthenga wahtu? **17** Kotelo chikhulupililo chibwela nakumnvela ,ndipo kumnvela mau ya Christu Yesu. **18** Koma nikamba,nanga sibanamnvele?inde makamaka,Mau yao yapita muziko lonse lapansi,na mau yao kumalekezelo onse aziko. **19** Kupitililapo nikamba, Israeli sanamnvele?Choyamba Mose akamba kuti 'Nizakuyambani kunjilu' kuwame siziko, Kupitila muziko yosamnvesa, nizaleta kavundula ku mkwiyo. **20** Esaya anali nachisimikizo pakukamba kuti, Ninapezeka nabaja bamene sibananifune. Ninaonekela kuli baja bamene sibananifunse. **21** Koma kwa Isreaeli akuti, siku yonse ninapeleka manja yanga ku banthu osamnvela nakuyuma mtima.

### Chapter 11

**1** Nikamba ichi, ninshi Mulungu anakana banthu bake? Chisankhale telo. Pakuti naine ndine mu Israeli,mwana wa Abram, wamtundu wa Benajamine. **2** Mulungu sanakane banthu bake bamene anaziba kalekale. Kodi simuziba chame malemba yakamba pali Eliya? Mwamene anapapatila Mulungu pali ba Israeli? **3** Ambuye anapaya baneneli banu, banapwanya maguwa, ine neka ndiye nasala, ndipo bafuna kunipaya. **4** Koma Mulungu amuyankha chani? Akuti ninasunga banthu wokwanila zikwi khumi ndi ziwili amene salambila mafano. **5** Ngakhale telo panthawi ino,kuli baja osala kamba ka kusankha kwa chisomo. **6** Koma ngati nimwachisomo, simwantchito. Ndaba chisomo sichizankhala chisomo, **7** Nichani manje? Chinthu chamene Israeli anali kufuna, sichinapezeke, koma chosankhiwa chinapezeka, osala banayuma mitima. **8** Chilimonga mwamene chinalembewa. Mulungu anabapasa muzimu wopanda nzelu, menso kuti basayangane, namatu kuti basamnvele kufikila lelo. **9** Ndipo David anati, lekani tebulo yao inkhale msampha, mwala ochingiliza, nabvuto kwa beve. **10** Lekani menso yao yachite mdima kuti basaone, nakuti bakhote misana yao kwa muyayaya. **11** Manje nikamba kuti, ninshi banakumudwa kuti bagwe? Chisankhale telo.koma nakukangiwa kwao.Chipulumuso chabwela kuli akunja kuti akabayambe kuchita nsanje. **12** Ngati kukangiwa kwao nichuma chapaziko, ndipo ngati kutaya kwao nichuma cha akunja, Nanga kusiliza kwao kuzankhala kukulu bwanji? **13** Koma manje nikamba naimwe akunja, pokhapo ndine mtumiki kwa akunja, ninyadila utumiki wanga. **14** Mwina ningachitise nsanje baja bakuthupi ili yanga.Kapena tingapulumuse benangu baiwo. **15** Ngati kukaniwa kwao kutanthauza kuyanjana na ziko, kulandilidwa kwao kuzankhala chani,koma umoyo ku akufa. **16** Ngati zipaso zoyamba zisungiwa, motelonso choumba cha flao. Ngati mizu zisungiwa,namisambo izasungiwa. **17** Koma ngati misambo inangu inadukako, ngati imwe, musamba wamsanga wa olive, ngati zinaikiwa mkati mwao, ndipo ngati munagabana nawo mu mizu ya olive yathanzi ya mtengo, **18** musanyade na misambo. Koma ngati mufuna kunyada,sindimwe mupasa mphamnvu ku mizu,koma mizu imupasani mphamnvu. **19** Muzakamba panthawi iyo, Misambo inachokako kuti ine nikaikiwe mkati. **20** Icho nichazoona. Kamba ka kusakhulupilila kwao banadulidwa, koma muimilila nganganga kamba ka chikhulupililo chanu.Musaziganizile kunkhala bapamwamba,koma chitani mantha. **21** Pakuti ngati Mulungu sanalekelele misambo ya ku umunthu, naimwe sazamulekelelani. **22** Onani manje,zochita zabwini na kuyopa Mulungu. Mbali imozi, Kuyopa kunabwela pa Ayuda anagwa. Koma mbali inangu, ubwino wa Mulungu ubwela pali imwe, ngati mupitiliza mu ubwino wake. Ndaba naimwe muzadulidwa. **23** Ndipo nabeve, ngati sibapitiliza mukusakhulupilila kwao, bazaikiwa mkati, Pakuti Mulungu akwanisa kubaika mkati futi. **24** Koma ngati munadulidwa kuchamene mu umuthu, chimtengo cha olive chamsanga, ndipo kususana na umunthu, munaikiwa mu mtengo wa olive wabwino,naga aba Ayuda chizankhala bwanji, amene nimisambo yaku umunthu azabwezewa mu mtengo wao wa olive? **25** Sinifuna kuti imwe musazibe, abale pa chisinsi ichi, kuti musankhale mulibe nzelu mumaganizo yanu. Ichi chisinsi nichakuti kwapezeka kuyuma mutima mu Israeli, kufikila kusiliza kwa Akunja kufike. **26** Ndipo Israeli yonse izapulumuka, monga mwamene chinalembewa, kuchokela mu zion kuzankhala muwombolo, Azachosa kusayopa Mulungu konse kuli yakobo, **27** ndipo ichi nichipangano changa nabeve. Pamene nizachosapo machimo yao. **28** Mbali imozi pa uthenga, nibadani banu. Mbali inangu kulingana nakusankha kwa Mulungu, niwokondewa kamba kamakolo yao. **29** Pakuti mphaso namaitanidwe ya Mulungu siyasintha. **30** Pakuti kale simunali kumnvela Mulungu. Koma manje mwalandila chifundo kamba kakusamnvela kwao. **31** Munjila imozi, aba ayuda bankhala osamnvela. Chosilizila chinali chakuti kamba ka chifundo chinaonesedwa kwa imwe, nabeve balandile chifundo. **32** Pakuti Mulungu waika onse mukusamnvela, kuti akaonesela chifundo kwa onse. **33** Kuyendelela kwa chuma cha nzelu zake, nakuziba kwa Mulungu, chiweluzo chake siungachipeze, ndipo njila zake siungazimnvese. **34** Pakuti nindani angazibe maganizo a mfumu kapena ndani anamupasapo nzelu? **35** Kapena nindani anapasapo Mulungu kanthu kalikonse? Kuti Mulungu amubwezele? **36** Chifukwa kuli eve nakupitila muli eve, nakwa eve vonse vintu vilimo. Kuli eve kunkhale ulemelelo kwa nthawi zonse. Amen.

### Chapter 12

**1** Nikulimbisani abale kotelo, kulingana na chifundo cha Mulungu, kuti mupeleke mathupi yanu monga nsembe, wachiyelo, olandilidwa kwa Mulungu.Uku ndiye kutumikila kwabwino. **2** Musalondole machitidwe yaziko, koma musinthiwe nakunkhala na maganizo yasopano. Chitani ichi kuti muzibe chifunilo. chabwino, cholandilidwa cha Mulungu. **3** Pakuti nikamba kuti kamba ka chisomo chinapasiwa kuli ine, kuti aliyense waimwe asaziwone kuchila munzake, monga mwamene afanika kuganiza. Koma aganize munjila ya nzelu. Monga mwamene Mulungu anapasila muyeso wachikhulupililo kuli aliyense. **4** Pakuti tili naziwalo zambili muthupi imozi,koma siwonse alinantchito imozi. **5** Munjila imozi, ise tilibambli tili thupi imozi mwa Yesu ndipo payeka payeka ndise membala wa wina ndimzace. **6** Tilina mphaso zosiyana siyana kulingana na chisomo chinapasiwa kwa ife. Ngati mphaso yaumozi niuneneli, lekani achite kulingana na muyeso wa chikhulupililo chake. **7** Ngati mphaso yawina nikutumikila,lekani atumikile. Ngati winangu alinamphaso yophunzisisa,lekani aphunzisise. **8** Ngati mphaso ya munthu nikulimbikisa, lekani alimbikise.Ngati mphaso yamuthu nikupasa, lekani apase mokondwelesa. Ngati mphaso ya muthu nikusogolela, lekani achite mosamalila.Ngati mphaso ya munthu nikuwonesa chifundo, lekani chite mosangalala. **9** Lekani chikondi chinkhale chilibe chinyengo. Kanani choipa, gwilisisani chabwino, **10** kulingana na chikondi cha abale, nkhalani okondana wina ndi mnzace. Kulingana na ulemu, lemekezanani wina ndi munzake. **11** Kulingana na kusebenzesesa, osanyalanyaza. Kulingana na Muzimu, nkhalani ba chidwi. Kulingana na Ambuye, mutumikileni, **12** Sangalalani na chisimikizo chamene mulinacho pasogolo lanu. Nkhalani oleza mtima mumabvuto yanu. Pitilizani kupemphela, **13** Gabanani muzofuna za okhulupilila, pezani njila zambili zochitilamo zabwino. **14** Dalisani bamene bamunzunzani, dalisani osatembelela. **15** Sangalalani nabamene basangalala,Lilani nabamene balila, **16** nkhalani na nzelu zimozi kuli wina ndi mnzace. Osaganiza munjila yozitukumula, koma landilani bamene bali pansi. Osaziwona banzelu mumaganizo banu. **17** Osabwezela choipa pa choipa,Chitani zinthu zabwino kuli aliyense. **18** Ngati nichotheka, makamaka ngati chilipali imwe, nkhalani namtendere na banthu onse. **19** Osabwezela choipa pakati panu, okondodwa, koma pasani njila ku mkwiyo wa Mulungu. Pakuti nicholembedwa,kubwezela nikwanga, nizabwezela, atelo ambuye, **20** koma ngati mnzako ali nanjala, mudyese, ngati amnvela njota, mupaseni chakumwa, ngati muchita ichi, muzaika makala yamoto pamutu pake. **21** Osagonjesewa na choipa,koma gonjesani choipa na chabwino.

### Chapter 13

**1** Lekani munthu aliyense ankhale omnvelela mausogolelei yapamwamba. Pakuti palibe usogoleli koma wamene uchokela kwa Mulungu. Mausogolelei onse yamene yaliko yanasankhiwa na Mulungu. **2** Mwaichi wamene ashusa maulamulilo aya asusana na ulamulilo wa Mulungu. Ndipo onse osusana na maulamulilo aya azalandila chiweluzo cha Mulungu pali beve. **3** Pakuti asogoleli sasusana na ntchito zabwino, koma zintchito zoipa. Kodi mufunisisa kusayopa baja bali mu usogoli? Chitani zabwino ndipo muzalandila kuvomelezewa kwake. **4** Chifukwa nikapolo wa Mulungu kwa imwe kuzinthu zabwino.Koma ngati muchita zoipa,chitani mantha. Pakuti sanyamula lupanga mwachabe. Pakuti nikapolo wa Mulungu, obwezela mukwiyo kuwochita choipa. **5** Motelo mumnvelele, osati chabe kamba ka mkwiyo, koma kamba ka chikumbu mtima. **6** Kamba ka ichi mulipila ndalama ku boma. Pakuti asogoleli nibatumiki ba Mulungu, bamene bachita ivi vinthu mosaleka. **7** Lipilani kuli aliyense nkhongole zamene muli nazo. Ndalama kuwamene afunika kulipiliwa. Nkhongole kuwamene ayenela. Mantha kuwamene tifunika kuyopa, ulemu kuwamene ayenela ulemu. **8** Osankhala na nkhongole na aliyense, koma kondanani wina ndimu nzache, Pakuti wamene akonda mnzake akwanilisa lamulo, **9** Malamulo, Musachite chigololo, osapha, osaba, osakhumba, ndipo ngati pali lamulo iliyonse, zonse zipezeka mumau aya ''Konda mnzako monga mwamene uzikondela wamwine. **10** Chikondi sichichita choipa ku mnzako, chikondi nichikwaniliso cha lamulo. **11** Kamba ka ichi muziba nthawi, kuti yakwana kudala yakuti muuke kutulo, Chifukwa manje chipulumuso chilipafupi kuchila nthawi yamene tinakhulupilila, **12** mdima wafika ndipo siku ya yandikila, tsono tiyeni tiyike kumbali ntchito zamumdima,ndipo tiyeni tibvale zida zakuunika. **13** Tiyeni tiyende moyenela,monga muzuba, osati mumaphwando yamuziko kapena muzolezelesa, ndipo tisayende muzadama, kapena zilakolako zosayenela, osati mukwiyo kapena nsanje, **14** koma valani Yesu, ndipo musakhutise zakuthupi, kukwanilisa zilakolako zake.

### Chapter 14

**1** Landilani aliyense wofoka muchikhulupililo, osaweluza na mkangano. **2** Munthu umozi alinachikhulupililo kudya chilichonse, wina wamene niwofoka akudya chabe zamasamba. **3** Wamene akudya vilivonse asapepule wamene sakudya, ndipo wamene sakudya vonse asaweluze wamene akudya vonse. Pakuti Mulungu amulandila. **4** Ndiwe ndani wamene uweluza kapolo wa munthu winangu? Anyamuka nakugwa pali mbuye wake. Koma azampanga kuimilila, pakuti ambuye akwanisa kupanga kuti aimilile. **5** Munthu umozi aona kuti siku imozi ipambana inanso.Wina aona masiku onse chimozi mozi. Lekani aliyense akhale nacho chisimikizo mumtima mwake. **6** Wamene aona siku ayiyanganila kwa ambuye ndipo iye wakudya adyele mwa ambuye. Chifukwa apeleka mayamiko kwa Mulungu. Iye wamene sakudya,azichosako kudyela kwa Ambuye, naiyenso ayamika Mulungu. **7** Pakuti palibe wamene azinkhalila yeka, kulibe wamene azifela. **8** Pakuti ngati tinkhala, tinkhalila ambuye, ngati tikufa, tifela mwa ambuye.Tafa, sitinafe ndise ba ambuye. **9** Chifukwa kamba ka ichi Yesu anafa nakuuka futi, kuti akankhale mbuye pa moyo na bamene bali na moyo. **10** Koma imwe, nichani muweluza mbale wanu? Ndipo imwe nichani mupepula mbale wanu?Pakuti tonse tizaimilila pampando wa chiweluzo cha Mulungu. **11** Pakuti nicholembedwa, Malinga nili ndi moyo atelo Ambuye, kwa ine bondo lililonse lizagwada,ndipo lilime iliyonse izapasa mayamiko kwa Mulungu. **12** Kotelo ndipo aliyense apeleka ndondomeko ya umoyo wake kwa Mulungu. **13** Kotelo, tisaweluzane wina ndi mnzake, koma muganize ichi, kulibe wamene azikila chipysinjo kapena msampha ku mbale wake. **1415** Niziba ndipo nilinacho chisimikizo mwa Yesu Christu, kulibe chinthu chodesedwa pacheka, wamene aona chinthu kuti nichodesedwa, kwa iye nichodesedwa. Ngati kamba ka mwazi mbale wako akhumudwa, ninshi simuyenda muchikondi. Musaononge chakudya chamunthu wamene Yesu anafela. **16** Musalole chinthu chabwino kuti wina akambe kuti nichoipa. **17** Pakuti ufumu wa Mulungu sikudya na kumwa, koma chiyelo, mtendere na chimwemwe, mumuzimu oyela. **18** Pakuti wamene atumikila Christ munjila iyi, avomelezedwa na mulungu komanso banthu bamuvomeleza. **19** Kotelo, tiyeni tifunefune zinthu zobwelesa mtendere na vinthu vamene vizatimangilila pamozi wina ndi mnzake. **20** Osaononga ntchito ya Mulungu ka ka chakudya, vonse vinthu nivoyela, koma nichoipa kwa uja wamene akudya nakukhumudwisa winangu. **21** Nichabwino osadya nyama, kapena kumwa vinyu, kapena chilichonse chamene mbale akhumudwa nacho. **22** Chikhulupililo mulinacho chisungeni pakati paimwe na Mulungu, odalisika niwuja wamene sazisusa na zamene avomeleza. **23** Wamene sakhulupilila aweluzidwa ngati akudya, chifukwa simwachikhulupililo. Ndipo chamene sichichokela ku chikhulupililo nichimo.

### Chapter 15

**1** Manje ise tili olimba timnvelele anzathu ofoka, ndipo tisazisangalase. **2** Lekani aliyense amnvese bwino mnzake, pali icho chabwino, kuti amulimbikise. **3** Pakuti Yesu sanazimnvese bwino eve eka, koma mwamene chinalembewa, manyozo ya baja banamunyozani yanagwela pali ine. **4** Pakuti chamene chinalembewa kudala, chinalembewa kuti ise tilondole, kuti kupitila mukuleza mtima, na chilimbikiso cha malemba, tikankhale nacho chisimikizo. **5** Manje Mulungu oleza mtima na chilimbikiso alengese kuti munkhale na nzelu zimozi, kuli wina ndi mnzake kulingana na Yesu Christu. **6** Lekani achite ichi kuti na nzelu zimozi kuti muyamike na kamwa kamozi, Mulungu na tate wa mbuye wathu Yesu Christu. **7** Motelo landilani wina ndi mnzake, monga mwamene Yesu anamulandilani, kuchiyamiko cha Mulungu. **8** Pakuti nikamba kuti Christu anapangiwa kapolo, wa mdulidwe, kamba ka choonadi cha Mulungu. Kuti akasimikizile malonjezano yanapasiwa kuli azitate, **9** ndipo kwa akunja, kuulemelelo wa Mulungu muchifundo chake. Chilimonga chinalembedwa, motelo nizapeleka mayamiko kwa imwe pakati pa akunja nakuimbila mayamiko ku zina lanu. **10** Nafuti ikamba kuti,sangalalani imwe akunja nabanthu bake, **11** nafuti yamikani Mulungu, monse imwe akunja, lekani banthu onse bayamike mulungu. **12** Nafuti Esaya akamba kuti,kuzankhala mkoka wa Jessie, ndipo ndiye azaima nakulamulila pa akunja. Akunja azankhalanacho chisimikizo. **13** Lomba lekani Mulungu wahisimikizo akuzleni na chimwemwe chonse na mtendere pakuti mukhulupilila, kuti mukachuluke muchisimikizo, mwa mphamnvu ya Muzimu oyera. **14** Naine nilinacho chisimikizilo pali imwe abale, nilina chisimikizo kuti imwe namwe ndimwe ozula na ubwino, wozula na nzelu, nilinachisimikizo kuti mukwanisa kulimbikisana wina ndi mnzake. **15** Koma nilemba izi molimba mtima, kumukumbusani kamba ka mphaso inapasiwa kuli ine na Mulungu. **16** Iyi mphaso inali yakuti ine ninkhale kapolo wa Yesu Christu ku akunja, kuzipeleka monga wansembe ku uthenga wa Mulungu. Nifanuka kuchita ichi kuti chopeleka kwa akunja chikalandilidwe, kusambisiwa na Muzimu oyera. **17** Motelo kusangalala kwanga kuli mwa Yesu Christu na muvinthu va Mulungu. **18** Pakuti sinizakamba chilichonse koma Yesu Christu anakwanilisa kupitila muli ine ku kumnvela kwa akunja. Ivi ndiye vinthu vochitika na mau na machitidwe, **19** mwamphamnvu ya chiwoneselo, na zoziziswa, na mphamnvu ya Muzimu oyera. Ichi chinankhala telo kuti kuyambila ku yerusalemu,na madela yapafupi, kufika ku illyricum, kuti nikanyamule wonse uthenga wa Yesu Christu. **20** Munjila iyi, kufuna kwanga kwankhla kulalikila uthenga, koma osati kwamene Yesu azibika naine, kuti nisamange pa maziko ya munthu wina. **21** Chilimonga chinalembedwa, kulibaja bamene mau yake siyanabwele, bazamuona, ndipo bamene sibanamnvele bazaziba. **22** Nainenso zinalipo zolesa kuti nibwele kwa imwe, **23** koma pali pano nilibe nthawi yonkhala futi mumadela yakuno, ndipo kwazaka zambili, nankhala nifunisisa kubwela kuli imwe. **24** Pamene nizapita ku Spain, nifuna kumuonani popitilapo, nakuti mukanitume imwe munjila yanga, pamene nizankhala na imwe panthawi itali. **25** Koma apa niyenda ku Yerusalemu, kumikila okhulupilila. **26** Pakuti chinali ubwino wa Macedonia na Achia kupeleka ku osauka, pakati pa okhulupilila ali ku Yerusalemu. **27** Inde chinali ku ubwino wao, nibankhongole bao, pakuti ngati akunja agabana muzauzimu zao, naiwonso afunika kuti abatumikile muzakuthupi. **28** Motelo ngati nasiliza ntchito iyi, nakusimikiza kuti balandila vamene vinatengewa, nizayenda ku Spain nakumutandalilani munjila. **29** Niziba kuti nikabwela kuli imwe nizabwela namadaliso mwa yesu ochuluka. **30** Manje nimulimbikisani abale,mwa mbuye Yesu Christu, na chikondi cha muzimu, kuti muvutike naine mumapemphelo kwa Mulungu pali ine. **31** Pemphelelani kuti nikapulumusiwe kulibaja osamnvela, mu ayaudeya nakuti utumiki wanga ukalandilidwe mu Yerusalemu ku okhulupilila, **32** Pemphelani kuti nikabwele kuli imwe muchimwemwe, kupitila muchifunilo cha Mulungu, nakuti pamozi naimwe nikapeze mupumulo. **33** Mulungu wa mtendere ankhale naimwe monse. Amen.

### Chapter 16

**1** Nisimikizila kwa imwe mlongo Phoebe, wamene nimutumiki ku mpingo waku Cenchrea, **2** kuti mukamulandile mwa ambuye, muchita ichi moyenela okhulupilila,ndipo muimilile naye muzonse zamene angafuna. Pakuti uyu wamene wankhala waphindu kuli banthu bambili pamozi naine. **3** Mupase moni Priscilla na Aquila, bantchito banzanga mwa Yesu, **4** bamene kamba ka omoyo wanga banaika moyo wao chiswe. Nibayamikila, osati chabe ine neka koma mpingo yonse ya ku Akunja. **5** Mupeleke moni ku mpingo wamene uli munyumba yao. Mupase moni epaenetus wokondewa wanga wamene, nichipaso choyamba chaku Asiah mwa Christu. **6** Mupase moni Maria wamene wasebenzela imwe kwambiri, **7** mupaseso moni Andronicus na junias, ba bululu banga komanso bamene ninalki na beve mu ndende. Nibozibika maningi pakati pa banthu ba Mulungu bamene banali mwa Yesu khristu nikalibe kubwera ine. **8** Mupase moni Ampliatus, okondedwa wanga mwa ambuye. **9** mupase moni Urbanus, wamene tisebenza nayeve mwa ambuye, na Stachys okondedwa wanga. **10** Mupase moni Apelles osimikizirika mwa khristu. Mupase moni onse bamene ndi ba munyumba ya Aristobulus. **11** Pasani moni Herodion, mu bululu wanga. Mupase moni ba kunyumba ya Narcissus, bamene bali mwa ambuye. **12** Mupase moni Tryphaena na Tryphosa, bamene basebenza nchito na mphamvu mwa ambuye. pasani moni Persis okondedwa, wamene wasebenza maningi mwa ambuye. **13** Mupase moni Rufus, wosankidwa ni ambuye ni amai bake na amai banga. **14** Pasani moni Asyncritus, Phlegon, Hermes, Patrobas, Hermas, na ba bululu bamene bali nabeve. **15** Pasani moni Philologus na Julia, Nereus na mulongosi wake na Olympus na onse ba khristu bamene bali nao. **16** Mupasane moni wina na winango na ma kiss yabwino. Ma church yonse ya khristu yakupasani moni. **17** Manje nikupempani, ba bululu, kuti muganizire baja banthu bamene baleta chongo na musokonezo. bayenda pasogolo kuchila zinthu zamene munapunzira. Chokani koni kuli beve. **18** Chifukwa banthu baso sibasebenzera Khristu, koma mimba zao. Chifukwa cha zamene bakamba zabwino na zonyoza banamiza mitima za banthu balibe mulandu. **19** Chisanzo cha kumvera kwanu chifika kwa aliyese. Nimvera mushe na inu, manje nifuna ati munkale na nzeru maningi pa za mushe, na opanda mulandu pa zinthu zoipa. **20** Mulungu wa mutendere azapwanya satana manje-manje pansi pa mendo yanu. Cisomo cha ambuye Yesu Khristu chinkale na inu nthawi zonse. **21** Timothy, wamene ni sebenza nayeve, amupasani moni, na Lucius, Jason na Sosipater, mu bululu wanga. **22** Ine, Tertius, wamene alemba kalata iyi, amupasani moni mwa ambuye. **23** Gaius, amene anisunga ine na mpingo onse, amupasani moni. Eratus, osunga ndalama mu mzinda, amupasani moni na Quartus na mu bululu wake. (Ma buku yabwino kopambana yalibe mau aya yali mu ndime iyi) [Onani: Aroma 16:20]. **24** "Lekani chisomo cha Ambuye watu Yesu Kristu chinkale naimwe monse. Amen". **25** Manje ulemu unkhale kwa iye wamene apangisa kuti munkhale oimilira kulingana na mau ya mulungu na vamene Yesu analalikira, kulingana na cibvumbulutso cha zinthu zamene zankhala zobisika zaka zambiri, **26** koma manje, zaululika, komanso mu zamene zinalembedwa mu uneneri zinaululika ku maiko onse, kulingana na malamulo ya Mulungu wa nthawi zonse, pa kumvera chikhulupiliro. **27** Kwa Mulungu yeka wa nzeru, kupitira mwa Yesu Khristu, kunkhale ulemelero nthawi zonse. Amen.

## 1 Corinthians

### Chapter 1

**1** Paulo, anaitaniwa na Kristu Yesu kuti ankhale mutumiki kupitila mu chifunilo cha Mulungu, na Sositenis mubale wathu, **2** ku mupingo wa Mulungu ku Kolinto, bamene bana yelesewa mwa Kristu Yesu nakuitaniwa kunkhala banthu boyela, pamozi na bonse bamene mumalo yali yonse baitana pa zina ya Ambuye wathu Yesu Kristu, wamene ni Mbuye wabo na wathu. **3** Lekani chisomo na mutendere vinkhale kuli imwe kuchokela kuli Mulungu Tate watu na Ambuye Yesu Kristu. **4** Nima peleka nthawi zonse mayamiko kuli Mulungu pa imwe chifukwa cha chisomo cha Mulungu chamene Kristu Yesu anakupasani. **5** Anakupangani kunkhala bolemela munjila zonse, muma kambidwe yonse na nzelu zonse, **6** monga mwamene umboni pali Kristu una nkhazikisiwa kunkhala wa zoona pakati panu. **7** Mwa ichi simupelebela mpaso ya uzimu pamene mufunisisa moyembekezela kuonekela kwa Ambuye wathu Yesu Kristu. **8** Azakulimbisani kufikila posilizila, mwakuti mukankhale balibe kolakwa pasiku ya Ambuye watu Yesu Kristu. **9** Mulungu niokululupilika, wamene anakuitanani mu ubwezi wa Mwana wake, Yesu Kristu Mbuye watu. **10** Manje nikulimbisani, abale, kupitila mu zina ya Ambuye watu Yesu Kristu, kuti muvomelezane, kuti pasankale mukangano pakati panu. Nikulimbisani kuti mugwilizane pamozi munzelu zimozi na lingo imozi. **11** Chifukwa ninazibisiba poonekela, abale banga, na banthu ba Kloi kuti pali tuma gulu pakati panu. **12** Nina kamba ichi: Ali onse pakati kanu akamba kuti, "Ine ndine wa Paul," kapena "Ine ndine wa Apolosi," kapena "Ine ndine wa Kefas," kapena "Ine ndine wa Kristu." **13** Nanga Yesu niogabikana? Nanga Paulo anapachikiwapo chifukwa chaimwe? Kapena imwe munabatiziwa muzina ya Paulo? **14** Niyamika Mulungu chifukwa kulibe wamene ninabatiza pakati kaimwe, kuchoselako chabe Klispas na Gayas. **15** Ichi chenzeli kuti kusankhale ali onse wamene azakamba kuti anabatiziwa muzina yanga. **16** (Nina batiza futi na ba mu nyumba ya Stefanasi. Kuchoselako aba, siniziba ngati kuli wina wamene ninabatiza ine.) **17** Chifukwa Kristu sananitume kuti nikabatize koma kuti nikalalikile utenga wabwino - osati na makambidwe yochenjela, kuti mutanda wa Kristu usachosewepo mpavu zake. **18** Chifukwa uthenga wa mutanda ulibe pindu kuli baja bamene bamwalila. Koma pakati pa bamene Mulungu apulumusa, ni mpavu za Mulungu. **19** Chifukwa china lembewa, "Nizaononga nzelu za baja ba nzelu. Nizasokoneza kumvesesa kwa banzelu." **20** Nanga munthu wanzelu ali kuti? Wama punzilo alikuti? Wa ndale wamuziko ino alikuti? Nanga Mulungu sanapindamule nzelu za muziko kuzipanga zilibe pindu? **21** Pa kuona kuti ziko kupitila mu nzelu zake si-ina zibe Mulungu, china mvesa bwino Mulungu kupitila mu kusapanga nzelu kwa kulalika kupulumusa baja bamene bakulupilila. **22** Chifukwa ba Yuda bafuna volangiza vodabwisa na ba Giliki bafuna nzelu. **23** Koma tilalikila Kristu opachikiwa, mwala ogwesa ba Yuda nafuti vilibe pindu kuli ba Giliki. **24** Koma kuli baja bamene Mulungu anaitana, ba Yuda naba Giliki, tilalika Kristu kunkala mpavu na nzelu za Mulungu. **25** Chifukwa kusoba nzelu kwa Mulungu kupambana nzelu za banthu, na kufoka kwa Mulungu ni kwa mpavu kupambana mpavu za banthu. **26** Yanganani kuitaniwa kwanu, abale. Sibambili bamene banali banzelu kulingana na maganizo ya banthu. Sibambili bamene banali ba mpavu. Sindimwe bambili bamene muna badwila ku banja yolemekezeka. **27** Koma Mulungu ana sankha vinthu vilibe nzelu va muziko kuti amvese nsoni ba nzelu. Mulungu anasankha vinthu vilibe mpavu muziko kuti amvese nsoni vinthu va mpavu. **28** Mulungu anasanka vamene vili pansi na vonyozewa muziko. Anasankha vinthu voonewa monga vilibe ntchito, kuti vinthu voonewa monga va mtengo kunkhala vilibe ntchito. **29** Anachita ichi kuti kulibe alionse wamene azazitukumula pa menso pa Mulungu. **30** Chifukwa cha vamene Mulungu anachita, imwe manje muli mwa Kristu Yesu, wamene anankhala nzelu kuli ise zochokela kuli Mulungu. Anankala kulungama kwatu, kuyela, na kuombolewa. **31** Chifukwa cha ichi, monga malemba yana kamba, "Mulekeni wamene azitukumula, azitukumule mwa Ambuye."

### Chapter 2

**1** Pamene ninabwela kuli imwe, abale, sininabwele namakambidwe yokuchenjelesa kapena wanzelu pamene ninali kulalikila va chisinsi pali Mulungu. **2** Chifukwa ninaganiza kuti sinizafuna kuziba kalikonse pamene ninali naimwe koma Yesu Kristu, na kupachikiwa kwake. **3** Ninali naimwe mu mukufoka, na mumantha, na mu kunjenjema. **4** Na uthenga wanga na ulaliki wanga siwenzeli wosebenzesa mau yokakamiza ya nzelu. Koma, yenzelili na kulangizila kwa Muzimu na mpamvu, **5** mwakuti kukulupilila kwanu kusankale mu nzelu za banthu, koma mu mpavu za Mulungu. **6** Manje timakamba nzelu pali baja bokula munzelu, koma osati nzelu za muziko, kapema za bolamulila muthawi uno, bamene bakufa. **7** Koma, tikamba nzelu za Mulungu zobisika mu choonadi, nzelu zobisika zamene Mulungu anankazikisa kukalibe kunkhala nthawi ku ulemelelo watu. **8** Kulibe bolamulila ba nthawi ino anamvesesa, chifukwa asembe bana mvesesa, asembe sibana pachike mfumu ya ulemelelo. **9** Koma monga mwamene chinalembewa, "Kulibe linso yamene inaona, kapena kwatu yamene inamvela, kapena mutima wa muntu wamene unaganizapo vamene Mulungu anakonzekela baja bamene bamukonda"- **10** Koma Mulungu anasokolola ivi vinthu kuli ise kupitila muli Muzimu. Chifukwa Muzimu umasakila vonse, na vinthu vozama va Mulungu. **11** Nanga nindani wamene aziba maganizo ya munthu kuchoselako muzimu wa uja muntu uli muli eve? Chimozi mozi, kulibe wamene aziba vinthu vozama va Mulungu kuchoselako Muzimu wa Mulungu. **12** Koma ise sitinalandile muzimu wa muziko koma Muzimu wamene uchoka kuli Mulungu, kuti tizibe vinthu va mahala vamene Mulungu anatipasa. **13** Sitikamba pali ivi vinthu mu mau yopunzisiwa na nzelu za muntu koma na Muzimu, kumasulila va uzimu kuli banthu ba uzimu. **14** Munthu wamene saliwa muzimu sanga landile vinthu vamene va Muzimu wa Mulungu, chifukwa vilibe pindu kuli eve. Sangavizibe chifukwa vizindikiliwa mu muzimu. **15** Wamene ali wa uzimu aza weluza vonse, koma saweluziwa na benangu. **16** "Nanga nindani wamene angazibe nzelu za Ambuye, kuti amulangize?" Koma ise tili na nzelu za Kristu.

### Chapter 3

**1** Ine, abale, ninakangiwa kukamba naimwe monga bantu ba uzimu, koma monga kubanthu ba ku tupi, monga kuli bana bangono mwa Kristu. **2** Ninakumwesani mukaka, osati vakudya vokosa, chifukwa simunali bokonzekela; na apa manje sindimwe bokonzekela. **3** Chifukwa mukali mu vathupi. Pamene nsanje na ndeo vipezeka pakati kanu, ndishi simunkala mankhalidwe yolingana na va kuthupi, na kuyenda kulingana na va umuntu? **4** Chifukwa ngati umozi akamba kuti, "Ine nikonka Paulo," na winangu akamba kuti, "ine nikonka Apolosi," kansi ndishi sindimwe chabe bantu? **5** Nanga Apolosi nindani? Nanga Paulo nindani? Bakapolo bamene kupitila muli beve muna kulupilala, kuli ali onse wamene Ambuye napasa ntchito. **6** ninashanga ndipo Apolosi anatilila, koma Mulungu ndiye wamene anavimelesa. **7** Mwa ichi, oshanga nangu otilaila alibe phindu. Koma ni Mulungu wamene akulisa. **8** Manje uja wamene ashanga na uja wamene atilila niba mozi, ndipo ali yense azalandila malipilo yake kulingana na nanchito zake. **9** Pamozi ndise banchito ba Mulungu. ndimwe munda wa Mulungu, chomangiwa na Mulungu. **10** Kulingana na chisomo chaMulungu chame chinapasiwa kuli ine monga kaswili ozibisisa kumanga, nina ika maziko ndiopo winangu amangapo. Koma munthu aliyense ankhale ochenjela mwamene amangilapo. **11** Pakuti kulibe wamene angaike maziko yenangu kuchosapo yamene yanaikiwa, yemene ni, Yesu Khristu. **12** Ngati aliyense amanga pa maziko na golide, siliva, myala ya mutengo wapatali, mapulanga, mauzu, kapena ntete, **13** ntchito zake zizaonesewa, chifukwa zuba izazisokolola. Chifukwa izasokololewa mu na mulilo. Mulilo uzayesa kulimba kwa ntchito yamene ali onse achita. **14** Ngati ntchito ya aliyense iimilila, azalandila malipilo; **15** koma ngati ntchito ya aliyense yanyeka, sazapezapo chilichonse, koma eve azapumulisiwa, monga uja wamene athaba mu mulilo. **16** Nanga simuziba kuti imwe ndimwe tempele ya Mulungu na kuti Muzimu wa Mulungu unkhala muli imwe ? **17** Ngati ali onse aononga nyumba ya Mulungu, Mulungu azamuononga uyo muntu. Chifukwa tempele ya Mulungu ni yoyela, naimwe nimwamene mulili. **18** Osati ali onse aziname eka. Ngati ali onse pakati kanu aganiza kuti ni wa nzelu mu mubadwe uno, lekani ankhale "chipuba" kuti ankale wa nzelu. **19** Chifukwa nzelu za muziko muno ni zachabe kuli Mulungu. Monga chinalembewa, "Amagwila banzelu mu kuchenjela kwabo." **20** Nafuti, "Ambuye bamaziba kuti kuganiza kwa banzelu nikwa chabe." **21** Chifukwa cha ichi, osati ali onse azitukumule mu bantu. Vonse vintu ni vanu, **22** nangu Paulo, kapena Apolosi, kapena Kefasi, kapena ziko, kapena moyo, kapena imfa, kapena vithu vamene vilipo, kapena vinthu vamene vizabwela. Vonse nivanu, **23** naimwe ndimwe ba Kristu, na Kristu niwa Mulungu.

### Chapter 4

**1** Umu ndiye mwamene munthu afunikila kuti yanganila, monga batumiki ba Kristu ndiponso bolanganila vinthu vobisika va mulungu. **2** pa ichi nichofunika kuti bolanganila bankhale bokulupilika. **3** Koma kwa ine ni chinthu cingóno kuti niweruzidwe naimwe olo nabwalo la milandu. Chifukwa nanemwine siniziweruza neka. **4** Siniziba kulakwa kwanga kulikonse, koma sinikamba kuti ndine munthu wamene alibe mulandu. Ni mulungu wamene aniweluza. **5** Musaweruze pali chilichonse nthawi ikalibe kukwana, pamene Ambuye akalibe kubwela. Azabwelesa kunyanli vonse vobisika vamu mdima kuonesa vamu mtima. Ndipo aliyense azalandila mayamiko kuchokera kuli mulungu. **6** Manje, abale, ninaika malamulo aya pali ine neka na Apollos chifukwa cha imwe, kuti muphunzile kuchoka kuli ise tanthauzo ya kukamba kwa kuti, "Musayende kupitilila vonalembewa." Ichi nichakuti kuti musazitukumule wina na mnzake. **7** Pakuti ni ndani aona kusiyana kwa iwe na wina? Ni chani chamene ulinacho chamene siunalandile? Ngati unalawalandila mwaulele, nichifukwa chani uzikweza monga simunachite kulandira? **8** Mulikudala na vonse vamene mungafune! Ndimwe olemela kudala! Munayamba kulamulira-mweka kulibe naise! Zoona, nenze ofunisisa kuti mulamulile, kuti tilamulile naimwe. **9** Chifukwa niganiza kuti mulungu atiyika ise batumiki monga owonekela mumzela osilizila, mumndandanda ndipo monga banthu bamene baweruziwa ku imfa. Tankhala votamba ku ziko- kuli angelo, na ku banthu. **10** Ndise opusa cifukwa cha Khristu, koma ndimwe banzeru muli khristu. Ndise ofoka , koma ndimwe olimba. Ndimwe olemekezeka, koma sindise osalemekezeka. **11** Mpaka ino ola manje ndise banjala na njota, ndise ovala mosauka, timenyewa moipa, ndiponso tilibe nyumba. **12** Tisebenza molimba, na manja yathu. Pamene tisuliwa, tidalitsa. Pamene tibvutisiwa, tipilira. **13** pamene tinyozewa, tikamba namutima wabwino. Tasanduka, na kuoneka monga, vokaniwa va ziko ndipo vanyansi pavinthu vonse, **14** Sininalemba ivi kuti nikumvetseni nsoni, koma kuti nikulungamiseni monga bana banga bokondewa. **15** Ndaba nangu muli na makolo 10 000 muli Khristu, mulibe bazitate bambiri. **16** Chifukwa ninankhala tate wanu muli Yesu Khristu kupitila mu uthenga wabwino. Nikupemphani kuti mukazinikopeleza. **17** Ndiye chifukwa chake nakutumilani Timothy, mwana wanga okondewa na okulupilika mwa Ambuye. Azakukumbusani njira zanga mwa Khristu, monga mwamene nibapunzisila kulikonse na mu mpingo ulionse. **18** Manje benangu pali imwe mwankhala ozitukumula, mucita monga sininali kubwera kuli imwe. **19** Koma nizabwera kuli imwe manje-manje, ngati nicifunilo cha mulungu. Ndipo niza ona osati chabe kukamba kwa ozitukumula, koma nizaona na mphavu zao. **20** Pakuti ufumu wa Mulungu suli mu kukamba koma mu mphamvu. **21** Mufuna chani? Mufuna nibwere kuli imwe na mkwapu kapena na chikondi na mu mzimu ofasa?

### Chapter 5

**1** Tinamvela nkani kuti pali chiwele-wele pakati panu, uchiwelewele wamene siumavomelesewa nakuli bantu bamene balibe Mulungu: Mwamuna atenga mukazi waba tate bake. **2** Ndimwe ozitukumula! Simuyenela kulila kansi? Mwakuti wamene achita ichi afunika kuchosewepo pakati kanu. **3** Nangu kuti sinilipo muthupi, nilinaimwe mu mumuzimu. Napeleka kudala chiweluzo pali munthu anachita ichi, monga nenzeliko. **4** Pamene mukumana muzina ya Ambuye watu Yesu ndiponso ine nili na imwe mu mumuzimu, ndiponso na mphavu ya Ambuye Yesu ilipo, **5** Pelekani uyu munthu kuli Satana kuti vaku tupi vionongeke, kuti muzimu wake upulumuke pa siku ya Ambuye. **6** Kuzitukumula kwanu sikwabwino. Kansi simuziba kuti totutumisa tungóno tututumisa mukate wonse? **7** Zisukeni mweka ku chotupisa chakudala mwakuti munkale mbali ya sopano ya fulaulo, yamene ilibe chotupisa, monga mwamene mulili. Pakuti Kristu Nkhosa ya pasaka watu, anapachikiwa. **8** Mwa ici tiyeni tisangalale pasaka, osati na chotupisa chakudala, chotupisa cha mankalidwe yoipa na uchimo. Mwa ichi, tiyeni tisangalale na mukate wamene ulibe chotupisa koma kutipelekana mu va zoona. **9** Ninalemba mu kalata yanga kuli imwe kuti musazipezeka na bantu ba chiwelewele. **10** Sinina tanthauze kuti pabanthu bachiwelewele bamuziko, kapena bozikonda beka, kapena ma kuluku, nangu bopembeza mafano, chifukwa kuzipatula kuli aba muyenela kuchoka muziko. **11** Apa manje nilemba kuli imwe kuti musazipezeka na muntu aliyense wamene aitaniwa kuti mubale koma ankala umoyo wa chiwelewele, kapena ozikonda, kapena opembeza mafano, kapena osasamalila mau, kapena chakolwa, kapena kuluku. Musadye chakudya pamozi na muntu wamankhalidwe aya. **12** Nanga ningenamo bwanji kuweluza bantu bali kunja kwa nyumba ya Mulungu? koma, imwe simufunikila kuweluza baja bantu bali mukati mwa nyumba ya Mulungu? **13** Koma Mulungu aweluza baja bali kunja. "Chosani muntu oipa pakati panu."

### Chapter 6

**1** Ngati umozi akangana na muzake, nishi afunika kuyenda ku Koti ya akunja kupambana pamaso pa banthu bo kululupira? **2** Kansi simuziba kuti banthu boyera ba Mulungu bazaweluza ziko yapansi? Ngati muzaweluza ziko, simungakwanise kusiliza tunkani twatu tung'ono? **3** Kansi simuziba kuti tizaweluza angelo? Tingaweluze mopambana bwanji vintu va umoyo uno? **4** Manje ngati mungaweluze vamene vikhuzana na umoyo wamasiku onse, nicifukwa chani mupeleka milandu kubanthu balibe poimilira mumpingo? **5** Nikamba izi kuti mumvele nsoni. Kansi, palibe wanzelu pakati panu wamene angasilize kuyambana pakati pa abale? **6** Koma mubale umozi apeleka mubale wake ku khoti-ndipo mucita ici pamenso pa akunja! **7** Cifukwa chopelekana milandu wina na mzake ndimwe ogonjesewa kudala. Nichifukwa cha simungavomeleze kuvutika choipa? Chifukwa chani simunga vomele kunamiziwa? **8** Koma imwe ndimwe bamene mucita voipa nonama boza, ndipo mucita ivi kuli ba bale banu! **9** Kodi simuziba kuti ocimwa sibazakangena mu ufumu wa Mulungu? Musakulupilile maboza. Baciwelewele nabopembeza mafano, bacigololo, bamuna bachiwelewele, baja bamene bamagonana kususana na chilengedwe, **10** bakawalala, bozikonda, bachakolwa, bonyoza, na ba kuluku-palibe pali aba bamene bazatengako mbali mu ufumu wa Mulungu. **11** Ndiye mwamene benangu munalili koma munasukiwa, muna yelesewa, munalungamisiwa mu zina ya Ambuye Yesu Kristu na Mzimu wa Mulungu. **12** "Vonse nivovomelezewa kwa ine," koma sivonse vili na phindu. "Vonse nivovomelezewa kwa ine," koma siniza lamuliliwa nachilichonse. **13** "Vakudya nivamu mala, na mala niya chakudya," koma Mulungu azaononga vonse. Thupi si inapangiliwe va chiwelewele, koma thupi niya Ambuye, ndipo Ambuye azapasa vofuna va thupi. **14** Mulungu anausha Ambuye ndiponso azaushanso naise mwa mpavu zake. **15** Nanga simuziba kut mathupi yanu nima membala ya Kristu? Nanga ninga tenge bwanji ma membala ya Kristu na kuyapasa kuli wachiwelewele? Chisankale choncho ai! **16** Nanga simuziba kuti uja wamene azilundika kuli hule ankhala umozi na eve? Monga mwamene mau yakambila, "Babili bazasanduka umozi." **17** Koma uja wamene azipeleka kuli Ambuye ankala m'zimu umozi na eve." **18** Thabani uciwelewele! Chimo iliyonse yamene munthu achita ili kunja kwa thupi, koma muntu waciwelewele acimwila thupi yake. **19** Nanga simuziba kuti thupi yanu ni nyumba ya M'zimu Woyera, wamene ankhala muli imwe, wamene munalandira kucokera kuli Mulungu? Simuziba kuti simuli pa mweka? **20** Imwe munaguliwa na mtengo wapatali. Cifukwa cha ici lemekezani Mulungu na thupi yanu na mumzimu wanu, wamene uli wa Mulungu.

### Chapter 7

**1** Kulingana pa vintu vamene munanilembelapo: ''nichabwino mwamuna kusagwila mukazi.'' **2** Koma chifukwa chama yeso yochita vintu vambili vachiwelewele, mwamuna ali onse ankale na mukazi wake, na mukazi ali onse ankale na mwamuna wake. **3** Mumuna afunika kupasasa mukazi wake ,danga yogona naye, chimozi-mozi na mukazi kuli mwamuna wake. **4** Simukazi wamene ali na ulamulilo pa thupi yake, koma ni mwamuna. Chimozi-mozi, mwamuna alibe ulamulilo pali thupi yake, koma mukazi wake alinao. **5** Musakanilane wina na muzake, koma ngati mwagwilizana kwa ka ntawi . Chitani ichi kuti muzipeleke ku ma pempelo. Ndipo mubwele pamozi futi, kuti Satana asakuyeseni chifukwa cha kukangiwa kwa kuzilesa kwanu. **6** Koma nikamba ivi vintu kuli imwe mopempa osati molamulila. **7** Ningafune kuti bonse bankale monga mwamene nilili. Koma ali onse alinayo mpaso yake yochokela kuli Mulungu. Umozi ali na mpaso ya mutundu uyu, na winangu ali na yosiyana. **8** Kuli bosakwatiliwa na bofedwa nikamba kuti ni chabwino ngati bankala bosakwatiliwa, monga mwamene nilili. **9** Koma ngati sibakwanisa kuzi lesa, ndishi bakwatile. Chifukwa chilibwino kuti bakwatile kuchila kuti akazipya nachilakolako. **10** kuli bokwatila nipeleka iyi lamulo-osati ine, koma Ambuye-mukazi asachoke kuli mwamuna wake **11** (koma ngati achokako kuli mwamuna wake, ankale osakwatiliwa koma chabe ngati afuna kubwezana na mwamuna wake), na mwamuna asasiye mukazi wake. **12** Koma kuli bonse nikamba kuti-Ine, osati Ambuye-kuti ngati mubale ali onse ali na mukazi wamene siokulupilila, ngati niokutila kunkala naye, asamusiye. **13** Ngati mukazi ali na mwamuna wamene sakulupilila, koma niokutila kunkala naye, asamusiye. **14** Pakuti mwamuna osakulupilila amapatuliwa chifukwa cha mukazi wake, na mukazi osakulupilila apatulisiwa chifukwa cha mubale. Asembe si ivi bana banu sembe bankala ba bosayelesewa, koma nibopatuliwa. **15** Koma ngati bwenzi osakululupilika ayenda, mulekeni aende. Mu vintu monga ivi, mubale kapena mulongo siomangiwa ku volapa vabo. Mulungu anati itana kunkala mu mutendele. **16** Nanga uziba bwanji, iwe mukazi, kapena ungapulumusa mwamuna wako? kapena uziba bwanj, iwe mwamuna, kuti ungapulumusa mukazi wako? **17** Koma lekani ali yense ankale umoyo wamene Ambuye banamunkazikila eve, aliyense mwamene Mulungu anamuitanila. Iyi ndiye lamulo yanga muma kachisi yonse. **18** Nanga ali yense anali odulisiwa pamene anaitaniwa kuti akulupilile? Asayese kuonekela monga osadulisiwa. Nanga kuliko aliyense wamene anali osadulisiwa pamene anaitaniwa kunkala okulupilila? Asankale osadulisiwa. **19** Chifukwa si kudilisiwa kapena kusadulisiwa kwamene kuli na pindi. Chamene chipindula ni kukonka malamulo ya Mulungu. **20** Ali onse ankhale mu kuitaniwa kwamene anaitaniwa pamene Mulungu anamuitana kuti akulupilile. **21** Nanga munali bakapolo pamene Mulungu anakuitanani? Musaikeko nzelu. Koma ngati ngankhale omasuka, osalekelela mwai. **22** Chifukwa wamene aitaniwa na Ambuye kunkala kapolo ni womasuliwa wa Ambuye. Chimozi-mozi, wamene anali omasuka pamene anaitaniwa kuti akulupilile ni kapolo wa Kristu. **23** Munaguliwa na mutengo, mosavomeleza kuti munkhale bakapolo ba bantu. **24** Abale, mu moyo ulionse wamene aliyense analili pamene anaitaniwa kuti akulupilile, tiyeni tinkale mwamene umo. **25** Kukamba pali baja bosakwatila, nilibe lamulo ili yonse kuchokela kuli Ambuye. Koma nizakamba kuganiza kwanga monga uja wamene, kupitila mu chisomo cha Ambuye, niwokululupilika. **26** Mwa ichi, niganiza kuti chifukwa cha chionongeko chamene chibwela, chilibwino kuti mwamuna ankale mwamene alili. **27** Ndiwe okwatila? Osafuna kusiya chikwati. Ngati sindiwe okwatila, osasakila mukazi. **28** Koma ngati wakwatila, suna chimwe, nauja mukazi osakwatiliwa ngati akwatiliwa, sanachimwe. Koma baja bamene bakwatila bazankhala na vinthu vosiyana-siyana vovuta va muziko, ndipo nifuna kukupulumusani kuli ivi. **29** Koma nikamba ichi, abale, Ntawi ni ifupi. Kuyambila apa, lekani baja bamene bali na bakazi bankhale monga baja bamene balibe. **30** Baja bamene balila bankhale monga sibalila, nabaja bamene basekelela monga baja bamene sibasekelela, **31** nabaja bamene bagula monga baja bamene sibankhala nakali konse, nabaja bamene basebenzesa ziko bankale monga baja bamene sibaisebenzesa mofikapo. Chifukwa ziko mwamene ilili ibwela kosilizila. **32** Nifunisisa kuti munkhale bomasuka ku voganiza. Uja osakwatila aganizila pali vinthu va Ambuye, mwamene angabamvesele bwino. **33** Koma uja okwatila aikila nzelu kuli va muziko, mwamene angamvesele bwino mukazi wake - **34** niogabika. Mukazi osakwatiliwa kapena namwali aikila nzelu ku vintu va Ambuye, mwamene angazisungile oyela mu thupi na mu muzimu. Koma uja okwatiliwa mukazi aganizila pali vintu va muziko, mwamene angamvesele bwino mwamuna wake. **35** Nikamba ichi kuti imwe mupezepo pindu, osati kuti ni ikepo cholesa pali imwe. Nikamba ichi chinthu chifukwa ichi chinthu chili bwino, kuti munkhale bozipeleka kuli Ambuye kulibe cho sokoneza. **36** Koma ngati muntu ali onse aganiza kuti samupasa ulemu mukazi wake wamene anakolobeka-ngati anapita zaka zamene angakwatiliwepo ndipo chifunika kunkala njila yamen iyi-mulekeni achite chamene afuna. Sachimwa. Bakwatilane. **37** Koma ngati ankazikisa mumutima mwake, ngati sali na vomuvutisa koma akwanisa kulesa vofuna vake, kusunga mukazi wake namwali, azachita bwino. **38** Mwa ichi wamene akwatila mukazi wake achita bwino, na uja wamene asankha kuti asamukwatile achita bwino maningi. **39** Mukazi niomangika kuli mwamuna wake nthawi yonse yamene akali na moyo. Koma ngati mwamuna wake amwalila, niwomasulika kukwatila aliyense wamene eve afuna, koma muli Ambuye chabe. **40** Koma muku weluza kwanga azankhala okondwela ngati ankala mwamene alili. Ndiponso niganiza kuti nili nao Muzimu wa Mulungu.

### Chapter 8

**1** Manje pa vakudya vopelekewa ku mafano-tiziba kuti "tonse tili nazo nzelu." Kuziba kutukumulisa, koma chikondi chimanga. **2** Ngati winangu aganiza kuti aziba chinthu, uyo munthu akalibe kuziba mwamene afunikila kuziba. **3** Koma ngati aliyense akonda Mulungu, uyo munthu azibika kuli eve. **4** Manje pa nkhani ya vakudya vopelekewa ku mafano-tiziba kuti "fano mu ziko niyachabe" ndipo "kulibe Mulungu wina koma umozi. **5** Nangu kuti tumilungu twina tuliko, kumwamba kapena pansi, monga mwamene kulili tu "milungu" twambili ndiponso tu "mbuye" twambili. **6** Koma kuli ise, Kuli chabe umozi Mulungu Atate, kuchokela kuli eve vonse vintu, wamene tinkhalila na moyo, ndiponso umozi Mbuye Yesu, ndiponso kupitila muli eve ise tinkhalako. **7** Koma uku kuziba sikuli muli bonse. M'malo mwake, bena banali kupembeza ma fano, ndiponso bakudya chakudya ichi monga nichinthu chamene chinapelekewa ku mafano. Chifukwa cha ichi mitima zabo zi-onongeka chifukwa nibo foka. **8** Koma chakudya sichizatipeleka kuli Mulungu. Sindise opanda pache ngati sitikudya, kapena aphindu ngati tikudya, **9** Koma samalilani kuti ufulu wanu usankhale chifukwa cha wina ofoka muchikululupilo kuti agwe. **10** Muganizile kuti kapena winangu akuonani wamene aziba, mukudya chakudya munyumba ya mafano. Kansi mutima wake wofoka si-uzalimbikisiwa kudya vakudya vopelekewa kuma fano? **11** Manje chifukwa cakumvesesa kwanu pavazoona va tumilungu, uja ofoka, mubale wamene Yesu anafela, aonongeke. **12** Ndiye kuti, pamene uchimwila mubale wako, kupanga chilonda mutima wake, uchimwila Kristu. **13** Mwa ichi, ngati chakudya chikhumudwisa mubale wanga, sinizadya futi nyama, kuti nisapange mubale wanga kuti agwe.

### Chapter 9

**1** Nanga ine sindine omasuka? Nanga ine sindine mutumiki? Nanga sininamuone Yesu Ambuye wathu? Nanga imwe sindimwe vochoka va kusebenza kwanga mwa Ambuye? **2** Ngati sindine mutumiki kuli bena, kuli imwe ndine mutumiki. Chifukwa ndimwe chosimikizila utumiki wanga mwa Ambuye. **3** Ichi ndiye chi chingilizo changa kuli baja bamene bamani yesa: **4** Nanga tilinayo danga ya kudya na kumwa? **5** Kansi tilibe dangay zotenga na ise mukazi wamene anakulupilila, monga mwamene banachitila bonse batumiki, na babale ba Ambuye, na Kefas? **6** Kapena ni Banabas na ine bamene tifunika kusebenza? **7** Nanga nindani wamene amatumikila ntchito yausilikali kusebenzesa chuma chake? Nanga nindani wamene amashanga munda wa mpesa koma samadyako vipaso vake? Kapena nindani wamene amabetela nyama koma samamwako mukaka wake? **8** Nanga nikamba ivi vintu kukonka mpavu za muntu? Nanga lamulo si imakamba ivi? **9** Chifukwa chinalembewa mu malamulo ya Mose, "Usamange pa kamwa ng'ombe pamene ikutwa milisi." Nanga ni ng'ombe zamene Mulungu asamalila apa? **10** Kansi sakamba pali ise? Chinalembelewa ise, chifukwa wamene alima munda afunika kulima na chiyembekezo, nauja wamene apepeta afunikila kupepeta mwa chiyembekezo chaku kololako zokolola. **11** Ngati tina shanga vauzimu pakati panu, nanga ni chintu chikulu ngati takolola vakutupi kuli imwe? **12** Ngati benangu banali na mpavu izi kuli imwe, kansi ise ndishi sitichilapo? Koma sitina chite ichi. Koma tinalimba muvonse kuti tisankhale bobwezela kumbuyo utenga wa Ambuye Kristu. **13** Kansi simuziba kuti baja bamene bamatumikila mu nyumba ya Mulungu bamatenga vakudya vabo mu nyumba ya Mulungu? Kansi simuziba kuti baja bamene bamatumikila pa guwa bamagabana vamene vipelekewa pa guwa? **14** Chimozi-mozi, Ambuye bana uza bonse bamene batumikila utenga wabwino kutenga malipilo yabo kuchokela mu utenga wabwino. **15** Koma ine sinina sebenzese danga yanga yonse iyi. Futi sinilemba ivi kuti munichitile chili chonse. Chawamapo ine nafa kupambana kuti munthu ali onse anikanile kuzimvela uku. **16** Chifukwa ngati ine nilalikila uthenga, nilibe mphavu yo zimvela, chifukwa niyenekela kuchita ichi. Soka kuli ine ngati sini lalikila uthenga wabwino! **17** Chifukwa ngati ine nichita ivi mofuna, nilinayo malipilo. Koma ngati mosafuna, nili nayo ntchito yamene ina pelekewa kwa ine. **18** Nanga kansi malipilo yanga nichani? Kuti ngati nilalika utenga, ningapeleke utenga mosalipilisa kuti nisasebenzese danga yanga mu utenga. **19** Ngakale kuti ndine omasuka kuli bonse, ninankala kaopolo kuli bonse, kuti ninga tengeko bambili. **20** Kuli ba Yuda ninankala monga mu Yuda, kuti niba tengeko ba Yuda. Kuli baja bali pansi pa lamulo, ninankala monga baja bamene bali pansi pa lamulo mwakuti nitengeko baja bali pansi pa lamulo. Ninachita ichi ngakale kuti ine paneka sini nali pansi pa lamulo. **21** Kuli baja bali pansi pa lamulo, ninankala monga baja bali kunja kwa lamulo, ngakale kuti sininali kunja kwa lamulo ya Mulungu ine, koma pansi pa lamulo ya Kristu. Ninachita ichi kuti nitengeko baja bali kunja kwa lamulo. **22** Kuli bofoka ninankala ofoka, kuti ningatengeko bofoka. Ninankala vintu vonse kuli bantu bonse, kuti ningayese munjila ili yonse kupulumusako benangu. **23** Nimachita ivi vonse chifukwa cha cha utenga wa bwino, kuti ningatengeko muma daliso yake. **24** Nanga simuziba kuti mu mpikisano bonse botamanga bamatamanga muma sebela, koma ni umozi chabe wamene amalandila malipilo? Mwa ichi tamangani kuti mu landile mpoto. **25** Ali onse otamanga amazi lesa mu vintu vonse. Bamachita ichi kuti balandile ngalawa yamene imaonongeka. **26** Mwa ichi sinima tamanga monga nilibe cholinga kapena kumenyana kuponya ma kofi mu mpepo. **27** Koma nima lamulila tupi yanga kui panga kapolo, kuti pamene nisiliza kulalikila benangu, ine mwine wake nisakaniliwe.

### Chapter 10

**1** nifuna kuti muziwe, abale, kuti atate athu onse anali pansi pa makumbi ndipo bonse banapita pa nyanja. **2** bonse banabatizidwa mwa mose mu makumbi na munyanja, **3** ndipo bonse banadya chakudya chimozi cha uzimu. bonse **4** banamwa chakumwa chimozi cha uzimu. cifukwa banamwa chakumwa cha uzimu kucokera ku mwala wa uzimu wamene unabalondola, ndipo mwala uyo ni yesu khristu. **5** koma mulungu sanakondwere nabo bambiri, na matupi yabo yakufa yanataiwa mu chipululu. **6** koma ichi chinali chisanzo kwa ife, kotero tisafune zinthu zoipa mwamene banacitira. **7** musankhale opembeza mafano, monga mwamene banalili beve. izi ni monga mwamene zinalembedwa, "banthu banankhala pansi kudya na kumwa, na kuimilira kusebela." **8** tisachite chigololo, monga benangu bambiri banacitira. pa siku imozi, banthu 23,000 banafa kamba ka ichi. **9** tisafake khristu pa mayeselo, monga mwamene bambiri banacitira ndipo banaonongedwa na njoka. **10** osankhala odandaula, monga mwamene banacitira benangu ndipo banaonongedwa na mungelo wa imfa. **11** manje izi zinthu zinacitika monga citsanzo kwa ife. zinalembedwa kunkhala maphunziso kwa ife- kwa ife amene kusila kwa mibadwo kwatifikila. **12** manje lekani aliyense amene aganiza kuti nioimilila ankhale osamalira kuti asagwe. **13** palibe mayeso yamene yabwera pa inu yomwe niyosazibika bwino ku banthu. mumalo mwake mulungu ni wa chifundo. sazalola kuti muyesedwe kupitilira mphamvu zanu. pa mayeso yaliyonse azakupasani njira yamene mungathabile, kuti mukwanise kupilira. **14** kotero, okondedwa, thabani ku kupembeza mafano. **15** nikamba kwa inu ngati banthu bamvesesa, kuti muweruze zamene nikamba. **16** chikho cha madaliso chamene tidalisa, sikugawana mu magazi ya khristu? mukate wamene tigawana, sikugawana mu thupi la khristu? **17** chifukwa pali mkate umozi wa mkate, ife amene ndife bambiri ndife thupi limozi. timadya mkate umozi pamozi. **18** onani pa banthu ba israele: baja bamene bakudya nsembe sibatengako mbali pa guwa? **19** nikamba chani nanga? kuti fano ni chilichonse? kapena kuti chakudya chopasidwa ku mafano ni chilichonse? **20** koma nikamba pa zinthu zamene akunja a mitundu amapereka, kuti bapereka vinthu ivi kwa vibanda osati kwa mulungu. sinifuna kuti imwe mutengeko mbali na vibanda! **21** simungamwe chikho cha mulungu na chikho cha vibanda. simungankhale na chiyanjano pa gome la mulungu na pa gome la vibanda. **22** kapena kuyamba ambuye kuti bankhale na nsanje? kodi ndife olimba kucira yeve? **23** "chilichonse ndi chololedwa,"koma sivonse vapindu. "vonse nivololedwa."koma sivonse vamene vilimbisa banthu. **24** pasapezeke munthu amene afuna vabwino vake eka. mumalo mwake aliyense afunile vabwino nzake. **25** mungadye vilivonse vamene vigulisidwa pa msika, popanda kufunsa mafunso ya chikumbu- mtima. **26** chifukwa dziko ni ya ambuye na vonse vili mkati mwake." **27** ngati munthu osakulupilira akuitanani kuti mudye chakudya, ndipo mufuna kuyenda, idyani vilivonse vamene akupasani popanda kufunsa chikumbu-mtima. **28** koma ngati winangu anena kwa inu kuti, "chakudya ichi chachokera ku nsembe ya mukunja,"musadyeko. ichi ni chifukwa cha uja wamene wamuuzani, **29** na chifukwa cha chikumbu-mtima. sinikamba chikumbu-mtima chanu, koma cha munthu wina. chifukwa chani ufulu wanga uziweruzidwa na chikumbu-mtima cha wina? **30** ngati nikudya chakudya ni mayamiko, ni chifukwa chani ninyozedwa pa chinthu chamene napereka kudala mayamiko. **31** kotero, olo mudye kapena kumwa, kapena chili chonse chamene muchita, chitani zonse ku ulemelero wa mulungu. **32** musankhale na cholakwa kwa ayuda kapena agiliki, kapena ku nyumba ya mulungu. **33** nimayesa kukondweresa banthu bonse pa zonse. sinifuna kupindula kwanga, koma kwa bonse. nichita izi kuti bapulumutsidwe.

### Chapter 11

**1** Nkalani bokopela ine, monga mwamene ine nimakopela Kristu. **2** Manje niku tamandani chifukwa mumakumbukila ine mu vintu vonse. Niku tamandani chifukwa mugwililila myambo monga mwamene ine ninapelekela kuli imwe. **3** Manje nifuna imwe mumvesese kuti Kristu ni mutu wa mwamuna ali onse, kuti mwamuna ni mutu wa mukazi, na kuti Mulungu ndiye mutu wa Kristu. **4** Mwamuna ali onse wamene apempela kapena anenela na mutu wovalika achosa ulemu ku mutu wake. **5** Koma mukazi ali onse wamene apempela kapena anenela na mutu wake osavalikiwa achosa ulemu ku mutu wake. Chifukwa ni chimozi-mozi kuti mutu wake unali ogelewa. **6** Chifukwa ngati mukazi sazabisa mutu wake, agele sisi zake zinkale zifupi. Ngati nicha nsoni kuti mukazi ankale na sisi zo gela kapena kuti eve agele sisi mumutu, lekani abise mutu wake. **7** Mwamuna asankale na mutu obisika, chifukwa eve ni chitunzi-tunzi na ulemelelo wa Mulungu. Koma mukazi ni ulemelelo wa mwamuna. **8** Chifukwa mwamuna sana lengewe kuchokela kuli mukazi. Koma, mukazi analengewa kuchoka kuli mwamuna. **9** Chifukwa sikuti mwamuna analengelewa kamba ka mukazi. Koma, mukazi analengelewa mwamuna. **10** Ichi ndiye chifukwa chake mukazi aenela kunkala na chisonyezo cha ulamulilo pa mutu pake, chifukwa cha bangelo. **11** Mosatayako nzelu, mwa Mbuye, mukazi sali womasuka kuli mwamuna, kapena mwamuna kunkala omasuka kuli mukazi. **12** Monga mwamene mukazi amachokela kuli mwamuna, chimozi-mozi mwamuna amachokela kuli mukazi. Ndiponso vintu vonse vichokela kuli Mulungu. **13** Weluzani pamweka: kansi nichoyenela kuti mukazi akazipempela kuli Mulungu na mutu obisika? **14** Nanga chilengedwe cheve sichima kupunzisani kuti mwamuna ngati ali na sisi zitali, nicha manyazi kuli eve? **15** Kansi nanga chilengedwe sichima kupunzisani kuti ngati mukazi ali na sisi zitali, ni ulemelelo wake? Chifukwa sisi zake zina pelekewa kuli eve kuti zinkale chobisilako. **16** Koma ngati ali onse afuna kushushana pali ichi, ise tilibe munkalidwe wina, ngakale na mipingo za Mulungu. **17** Koma mu malamulo aya, siniku tamandani. Chifukwa ngati mwabwela pamozi, sichintu chabwino koma choipa. **18** Chifukwa poyamba, nimvela kuti pamene imwe mubwela pamozi mu mpingo, pali mukangano pakati kanu, ndipo mumbali nikulupilila. **19** Chifukwa pali na tuma gulu pakati panu, mwakuti baja bamene banavomelesewa bangazibike pakati panu. **20** Chifukwa pamene mukumana, sichkudya chaku mazulo chaba Mbuye chamene mukudya. **21** Pamene mukudya, ali onse akudya chakudya chake pamene benangu bakalibe kudya chakudya chabo. Wina ali na njala, na winangu akolewa. **22** Nanga mulibe ma nyumba yakuti mungadye na kumwelamo? Kansi munyozela nyumba ya Mulungu na kusebanya baja bamene balibe kalikonse? Kansi nichani chamene nizakamba kuli imwe? Nikutamandeni? Sinizakutamandani pa ivi! **23** Chifukwa ine ninalandila kuchoka kuli ba Mbuye vamene ine ninapeleka kuli imwe, kuti ba Mbuye Yesu, usiku wamene banagulisiwa, banatenga mukate. **24** Pamene banapeleka mayamiko, bana gaba mukate nakukamba kuti, "Iyi ndiye thupi yanga, yamene niyanu. Mukazichita ichi kunikumbukila ine." **25** Munjila imozi anatenga gome pambuyo pakudya, nakukamba kuti, "Iyi gome ni pangano ya manje mu magazi yanga. Mukazichita chamene ichi ntawi yonse pamene imwe mukumwamo, kukumbikila ine." **26** Chifukwa ntawi ili yonse pamene mukudya uyu mukate na kumwa iyi gome, mulalikila kufa kwa Ambuye kufikila mpaka pamene Azabwela. **27** Ali onse, mwa ichi, wamene akudya mukate kapena kumwa gome ya Ambuye munjila yosayenela azankala olakwa kamba ka thupi na mwazi wa Ambuye. **28** Lekani muntu azi yese eka poyamba, munjila iyi mulekeni adye mukate na kumwa mu gome. **29** Chifukwa eve wamene akudya na kumwa kopanda ku zindikila thupi ya Ambuye akudya na kumwa chiweluzo chake. **30** Ichi ndiye chifukwa chake chamene bambili pakati kanu nibofoka na kudwala, ndiponso benangu pakati panu banagona. **31** Koma ngati ise tiziyesa pa ise teka, sitizaweluziwa. **32** Koma ngati ise tiweluziwa na Ambuye, tilangiwa, mwakuti tisa taiwe pamozi na muziko. **33** Mwa ichi, abale banga, pamene imwe mubwela pamozi kuti mudye, lindilanani wina na muzake. **34** Ngati ali onse ali na njala, mulekeni adye kunyumba kwake, kuti ngati mwabwela pamozi sichizankala chiweluzo. Na pali vinangu vamene imwe munanilembela, niza kuonesani vochita ngati nabwela.

### Chapter 12

**1** Pa zampasoza uzimu, abale, sinifuna kuti munkale osaziba. **2** Muziba imwe pamene Munali akunja banakusobesani pakukupelekani ku mafano yamene siyakamba, kaya mu njila bwanji yamene Munali kusogolelewa nayo. **3** Mwa ici nifuna kuti imwe muzibe kuti kulibe aliyense wamene akamba na Muzimu wa Mulungu angakambe, “Yesu niwo tembeleleka.” Kulibe angakambe kuuti, “Yesu ndiye Mbuye.” Koma ngati ali na Muzimu Woyela. **4** Koma kuli mpaso zosiyana-siyana, koma Muzimu umozi. **5** Kuli kutumikila kosiyana-siyana, koma Ambuye umozi; **6** Ndiponso kuli kusiya-siyana kwa ntchito, koma ni Mulungu umozi wamene asebenza monse-monse. **7** Koma kuli aliyense kunapasiwa kuonekela kwa Muzimu kupindulira bonse. **8** Kuli umozi kupasiwa na Muzimu mau ya nzelu, ndipo kuli wina mau ya kuziba na Muzimu umozi. **9** Kuli wina kupasiwa chikulupiliro na Muzimu umozi, ndipo kuli wina mpaso zopolesa na Muzimu umozi. **10** Kuli wina kupasiwa ntchito zo dabwiso, ndipo kuli wina uneneli. Kuli wina kupasiwa kukwanilisa kosiyanisana pa mizimu, kuli wina makambidwe ya vitundu vosiya-siyana, ndipo kuli wina kumasulila chikambidwe cha vitundu. **11** Zonse izi ni ntchito za Muzimu umozi-mozi, kupasa mpaso kuli aliyense pa eka, monga eve asankila. **12** Monga mwamene thupi ilili imozi koma ili na zigawo zambili koma zigawo zones ni mbali za thupi imozi, nichimozi-mozi na Kristu. **13** Chifukwa mu Muzimu umozi tonse tinabatiziwa mu thupi imozi, ngakale kuti ni Ayudah kapena Agiliki, akapolo kapena omasuka, ndiponso bonse banalengewa kumwako Muzimu umozi. **14** Chifukwa thupi si chigawo chimozi, koma vambili. **15** Ngati kwendo ikamba kuti, “Onani sindine kwanja, sindine mbali ya thupi,” Ici sichingalengese kuti isankale mbali ya thupi. **16** Ngati kwatu yakamba kuti, “chifukwa ine sindine linso, sindine mali ya thupi, “si-izaleka kunkala mbali ya thupi. Asembe thupi yonse inali linso, nanga mpavu yomvelela inankala kuti? **17** Ngati thupi yonse yankala kwatu,nanga mpavu yomvela kununkila izankala kuti? **18** Koma Mulungu Anaika chiwago cili chonse, imozi ili yonse, mu thupi monga mwamene anafunila. **19** Koma ngati vonse vinali chigawo chimozi, kansi asembe thupi inankala kuti? **20** Chifukwa cha ici nivi gawo vambili, koma thupi imozi. **2124** Linso si-ingakambe kuli kwanja kuti, “Nilibe ntchito naiwe.” Kapena mutu kukamba kuli mendo kuti, “Nilibe ntchito naiwe.” Koma vigawo vonse va thupi vamene vioneka monga vilibe mpavu nivofunikila. **22** Koma vigawo vamene timaganizila kuti sivolemekezewa vili na ulemelelo wa mbili. **23** Koma vigawo vatu vo-onekela sivilinazo vofunikila monga vija. Koma Mulungu anaikisa thupi pamozi, kupasa ulemelelo waukulu kuli vigawo vamene vilibe ulemelelo. **25** Anachita chamene ici kuti pasankale kugabikana pathupi, koma kuti vigawo visamalilane wina na muzake mu chikondi chimozi. **26** Mwakuti ngati, gawo imozi ivutika, vigawo vonse vizavutikila pamozi; kapena ngati gawo imozi yalemekezewa, vigawo vonse vizakondwela pamozi. **27** Manje imwe ndimwe thupi ya Kristu koma pa mweka ndimwe chigawo. **28** Ndipo Mulungu anaikisa mu mpingo oyamba batumiki, bokonkapo baneneri, kukonkapo bapunzisi, bochita vodabwisa, kwabwela mpaso zopolesa matenda, bena bopeleka thandizo, baja bamene basebenza ntchito za usogoleri, nabaja bamene bali na makambidwe ya vitundu vosiyana-siyana. **29** Nanga bonse niba tumiki? Nanga bonse niba neneri? Nanga bonse niba punzisi? Nanga bonse bachata ntchito zodabwisa? **30** Nanga bonse bali nazo mpaso zopelesa matenda? Nanga nibonse bakamba malilime? Nanga nibonse bakwanisa kumasulira vikambidwe va vitundu. **31** Funisisani mwa changu mpaso zikulu. Koma nizakulangizani njila yabwini maningi.

### Chapter 13

**1** Ganizilani kuti ine nikamba na ma lilime ya bantu na ya ba Ngelo. Koma ngati nilibe chikondi, nankala cholinza cha chongo kapena ngoma ya chongo. **2** Ganizani kuti nili na mpaso ya uneneli ndipo nizibisisa vonse vintu vobisika na nzelu, ndipo nili na chikulupililo chakuti ninga chonse mapili. Koma ngati ine nlibe chikondi, ine nilibe pindu. **3** Ganizani kuti napasa vonse vamene nili navo kudyesa bosauka, ndipo nipeleka thupi yanga kuti iochewe. Koma ngati nilibe chikondi, sinipindula kali konse. **4** Chikondi nichopilila. **5** Chikondi sichi kumbwa kapena kuzitukumula. Chilibe ntota kapena kupanda ulemu. Sichiziganizila. Sichimakalipa pafupi-pafupi, kapena kupenga vochilakwila. **6** Sichima kondwela mu vintu vilibe chilungamo. Koma, chimasangalala mu vazo-ona. **7** Chikondi chipilila mu vintu vonse, chikulupilila vintu vonse, chiyembekezela vintu vonse, ndiponso chipilila mu vintu vonse. **8** Chikondi sichisila. Ngati kuli ma uneneli, yazapita. Ngati kuli ma lilime, yazasila. Ngati kuli nzelu, zizapita. **9** Chifukwa ise tiziba tungóno ndiponso tinenela mu mbali. **10** Koma pamene chofikapo chibwela, chija chamene chili chosafikapo chizapita. **11** Pamene ine ninali mwana, ninali kukamba monga mwana, ninali kuganiza monga kamwana, kuganiza kwanga kunali monga kwa mwana. Pamene ine ninakula, ninasiya vintu va bana. **12** Chifukwa manje apa tiona mosafikapo monga mu mila, kukonkapo nkope pa nkope. Apa nizibako chabe pangóno, koma paja nizakaziba mofikapo monga mwamene ine nizibilika mofikapo. **13** Koma manje ivi vintu vitatu visala: chikulupililo, chiyembekezo, na chikondi. Koma chikulu pali ivi ni chikondi.

### Chapter 14

**1** Tamangilani chikondi ndipo mufunisise mpaso za uzimu, maka-maka kuti mukazinenera. Chifukwa uja wamene akamba malilime sakamba na bantu koma na Mulungu. Chifukwa kulibe **2** wamene amumvela ndaba akamba vachisinsi mu Muzimu. Koma **3** wamene anenela akamba ku banthu kubamangilisa, **4** kubalimbikisa, na kubathonthoza. Eve wamene akamba mu lilime azimabgilisa eve eka, koma wamene anenera amanga m’mpingo. **5** Manje ine ningafunisisise kuti monse mukazikamba mu ma lilime. Koma kuchilapo, ningafunisise kuti imwe mukazinenera. Eve wamene anenera nimukuru kuchira wamene akamba mu ma lilime (Koma ngati pali omasulira kuti m’mpingo upezepo chilimbikio). **6** Koma apa, abale, ngati nabwela kuli mwe nikamba malilime, nizakupindulani chani imwe? Sinizachita, koma ngati nakamba naimwe na chivumbuluso, kapena nzelu, kapena uneneli, kapena chipunziso. **7** Chimozi-mozi, ngati vilimba vilibe moyo vichosa mau-monga ka m’tolilo kapena ngoli-ngati sivichosa mau osiyana-siyana, nanga muntu ali-yense azaziba bwanji chamene m’tolilo kapena ngoli ilinza? **8** Chifukwa ngati m’tolilo ilinziwa na maimbidwe yamene siyazibika, muntu angazibe bwanji kuti iyi ni ntawi yokonzekela nkondo? **9** Nichimozi-mozi iwe na lulimi. Ngati ukamba mau yosamveka bwino, vizamveka bwanji vamene vikambiwa? Uzayamba kukamba na mpepo. **10** Mosakaikila kuli vitundu vosiyana-siyana pa ziko yapansi, koma kulibe chilibe pindu. **11** Koma ngati siniziba tantauzo ya chitundu nizankala m’kunja kuli wamene akamba, nawamene akamba azankala m’kunja kuli ine. **12** Niche mozi-mozi naimwe. Chifukwa mufunisisa kuonekesela kwa Muzimu, funisisani kulimbikisiwa kwa mupingo mwakuti munga pake. **13** Mwa ici, uja wamene apempera mu lilime aenela kupempela kuti amasulile. **14** Chifukwa ngati nipempela mu lilime, muzimu wanga upempera, koma nzeru zanga sizitengapo pindu. **15** Nizachita chani kansi? Nizapempera na muzimu wanga, koma futi nizapempera na nzeru zanga. Nizaimba na muzimu wanga, koma futi niza na nzeru zanga. **16** Manje ngati sivichitika munjila iyi, ngati wadalisa Mulungu na muzimu, azakwanisa bwanji mukunja kukamba kuti, “Amen” pamene iwe upeleka mayamiko ngati saziba vamene ukamba? **17** Zoona, upeleka mayamiko mokwana mofikapo, koma uja muntu winangu salimbikisiwa. **18** Niyamika Mulungu chifukwa nikamba malilime kuchila imwe monse. **19** Koma mu mpingo ningasankepo kukamba mau yasanu yomveka kuti nipunzise benangu, kuchilapo kukamba mau yali zikwi kumi mulilime. **20** Abale, musankale bana mumaganizo yanu. Koma, pa nkani ya voipa, nkalani monga bana, koma mumaganizo mwanu nkalani bakulu. **21** Mu lamulo nicholembewa, “Kupitila muli bantu ba malilime yachilendo na milomo za balendo nizakamba nabo aba bantu. Na apa sibazakani mvela,” akamba Ambuye. **22** Manje malilime ni chisanzo, osati kuli bo kululupilira, koma kuli bosakululupira, koma uneneri ni chisonyezo osati kuli bokululupilira, koma kuli bokululupilira. **23** Ngati mupingo wonse wabwela pamozi ndipo bonse bakamba mu malilime, ndipo bakunja na bo sakululupila babwela, kansi sibazakamba kuti ndimwe bosokonezeka? **24** Koma ngati bonse baimwe munenera ndipo osakululupira kapena wakunja abwela, azagwiliwa navimene vikambiwa vonse. Azaweluziwa na vonse vamene vikambiwa. **25** Vobisika va mumutima wake vizaululika. Chokonkapo azagwa pansi na nkope yake naku pembeza Mulungu nakukamba kuti, Mulungu ali na imwe pakati kanu. **26** Chokonkapo ni chani manje? Abale, pamene mubwela pamozi aliyense ali na nyimbo, chipunziso, chivumbuluso, lilime ngakale kumasulira, chitani vonse kuti mumange mpingo pa mwamba. **27** Ngati winangu pali imwe akamba mu malilime, lekani pankale babili mwina mwake batatu, aliyense mwa ku bweelela, wina amasulile vamene vakambiwa. **28** Koma ngati palibe winangu womasulika lekani bonse bankale chete mu mupingo, lekani aliyense akambe eka kwa Mulungu. **29** Lekani baneneri batatu bakambe, lekani benangu bankale bomvelela pa vimene vikambiwa. **30** Koma ngati pa chivumbuluso kwa uja wamene ali nkale pansi lekani woyamba ankale chete. **31** Kuli aliyense anga nenere, mozi-mozi kuti, aliyense apunzile ndikuti onse alimbikisiwe. **32** Muzimu wa muneneri umvelela muneneri. Chifukwa **33** Mulungu si Mulungu wa musokonezo, koma mtendere. **34** Bakazi bankale chete mu mpingo, chifukwa siwololewa kukamba, afunika, amvesese, monga lamulo ikamba. **35** Ngati pali chintu chamene bafuna ku punzila, afunse bamuna babo ku nyumba; pakuti cipasa manyazi ngati mkazi afunsa mu mpingo. **36** Nanga mau ya Mulungu yanachokela imwe mweka? Ndimwe chabe yanabwwelela? Ichi ndiye lamulo mu mpingo yonse ya Mulungu woyela. **37** Ngati aliyense aganiza kuti eve ni muneneri, muntu wa uzimu, aziwe kuti vintu vimene nikamba ni lamulo ya Ambuye. **38** Ngati winangu satizindila ivi, musamuzindikile na eve. **39** Manje abale nifunsisa-Nikufuna, kunerea, musalese aliyense ku Kamba mumalilime, **40** Vonse vichitike mwa mutendere musankale namusokonezo.

### Chapter 15

**1** Manje nifuna kuzibisa kwa inu, abale, uthenga wamene ninalalikila kwa inu, wamene munalandila nawamene mu imililapo, **2** ndipo kupitila mwamene mupulumusidwa, ngati mugwililira mwa mphavu mau yamene ninalalikila kwa imwe, pokhapo munakululupira mwa chabe **3** Ninapeleka kwa imwe ngati chintu chofunikila chamene inenso ninalandila, kuti Yesu anafa kamba ka macimo yathu kulingana na malemba, **4** kuti anaikidwa m'manda, ndipo kuti anaukisidwa pa siku lacitatu kulingana na malemba. **5** Yesu anaonekela kwa Kefasi, ndipo pambuyo pake kuli ali twelovu; **6** ndipo anaonekela ku abale opitilila five hundred pa ntawi imozi. Ambiri ba ibo bakali na moyo, koma benangu banagona tulo. **7** Ndipo anaonekela kwa Yakobo; pa mbuyo pake kuli batumiki bonse. **8** Posilizila pake, anaonekela kwa ine, monga kwa uja munthu anabadwa nthawi isanakwane. **9** Ine ndine osilizila pali batumiki. Sindine oyenela kuitaniwa mutumiki chifukwa ninasausa mupingo wa Mulungu. **10** Koma mwa chisomo cha Mulungu nili mwamene nilili, ndipo chisomo chake chili mwa ine sichinali cha chabe. Koma, ninasebenza mwa mphavu kupambana bonse. Koma sindine iyayi, koma chisomo cha Mulungu chili naine. **11** Chifukwa cha ichi angankhale ndine kapena beve, mwamene umo tinalalikila ndipo munakhulipirila. **12** Manje ngati Yesu alalikiwa monga owukisiwa kwa akufa, nanga nibwanji kuti benangu mwa imwe mukamba kuti kulibe ku ukisiwa kwa akufa? **13** Manje ngati kulibe ku ukisiwa kwa akufa ndiye kuti ngankhale Yesu sanaukisiwe; **14** ndipo ngati Yesu sanaukisiwe ndiyekuti ulaliki wathu uli wacabe, ndipo chikhulupiliro canu cili mwa cabe. **15** Nafuti tipezeka kuti ndise bakamboni baboza pa va Mulungu, chifukwa timapeleka umboni kuti Mulungu ana muúkisa Kristu kumchosa ku imfa. Koma ngati sana mu'ukise eve, ngati ni cha zoona kuti bakufa siba ukisiwa. **16** Koma ngati bakufa sibaukisiwa, nga kale Kristu sanaukisiwe; **17** ngati Kristu sanaukisiwe, chikululupiro chanu ni cha chabe-chabe, ndipo mukali mu chimo **18** Ndipo baja bamene banagona tulo mwa Kristu banaonongeka. **19** Ngati mumoyo uno tili na chiyembekezo mwa Kristu, pa banthu bonse ise timvesa chifundo. **20** Koma manje Kristu, wamene ni oyamba kuli baja bamene banamwalila, anaukisiwa ku bakufa. **21** Pakuti imfa inabwela kupitila mu bantu, kupitila mu bantu kunabwela ku ukisiwa kwa bakufa. **22** Pakuti mu Adam bonse bama mwalila, chimozi-mozi mwa Kristu bonse bazapasiwa moyo. **23** Koma ali onse mu malo yake: Kristu, wamene ni oyamba, kukonkapo bonse bamene niba kwa Kristu bazaukisiwa pa kubwela kwake. **24** Kukonkapo kusiliza, pamene eve azapeleka ufumu kwa Mulungu Atate, pamene azaononga yonse ma boma nama ulamulilo na mpavu zonse. **25** Chifukwa ayenela kulamulila mpaka aike bonse adani bake pansi pa mapazi yake. **26** Mudani osilizila ni imfa. **27** Chifukwa "anaika vonse pansi pa mendo yake." Koma pamene ikamba kuti "aika vonse," chionekelatu poyela kuti ichi sichi ikilapo pamozi nawamene anaika vonse pansi pake. **28** Pamene vonse vi ikiwa pansi pa eve, pamene apo na Mwana mwamuna azaikiwa pansi pa uja wamene anaika vonse pansi pake, kuti Mulungu ankale onse mu bonse. **29** Nanga kansi baja bamene bamabatiziwa kuimililako bokufa bazachita chani? Ngati bakufa sibaukisiwa, kansi nichani bamabatiziwa moimililako beve? **30** Nanga nichani chamene tikungo nkala oyopesewa ntawi zonse? **31** Nifuka ola ili yonse ine! Ichi nichishininkisho monga mwamene ine nimazitukumulila pali imwe, kwamene nili nako mwa Kristu Yesu Mbuye watu. **32** Nanga pindu nichani, kuchiyanganila ku umuntu, ngati nina menyana na vinyama ku Efeso, ngati bakufa siba ukisiwa? "Lekani tidye na kumwa, chifukwa mailo tizamwalila." **33** Musanamiziwe, "kunkala na bantu boipa ku-ononga nzelu zabwino." **34** Nkalani ochenjela. Musapitilize kuchimwa. Pakuti benangu pakati kanu sibaziba Mulungu. Nikamba ichi kukuchitisani manyazi. **35** Koma winangu azakamba kuti nanga bakufa baukisiwa bwanji ndipo bazankala nama thupi yabwanji? **36** Ulibe nzelu iwe! Chintu chamene washanga sichizankala na moyo koma ngati chafa. **37** Chamene ushanga situpi mwamene izankalila, koma ni mbeu chabe. Chizankala tiligu kapena chintu chinangu chabe. **38** Koma Mulungu azacipasa tupi mwamene azafunila, ndiponso ku mbeu iliyonse tupi yake. **39** Sima thupi yonse yolingana. Koma, kuli tupi ya banthu, ndipo ina ya vinyama, ndiponso inangu ya tunyoni, ndiponso ina ya nsomba. **40** Kuli ma thupi yakumwamba ndiponso ya pa ziko yapansi. Koma ulemelelo wa thupi yakumwamba ni imozi na ulemelelo wa thupi yapaziko niyinangu. **41** Pali ulemelelo wa zuba na ulemelelo wa mwezi, na ulemelelo wa nyenyezi. Pakuti nyenyezi imozi isiyana mu ulemelelo na nyenyezi inangu **42** Ndiye mwamene ku-ukisiwa kubakufa kulili. Chamene chishangiwa chimaonongeka, koma chamene chi-kusiwa sichi-onongeka. **43** Chishangiwa chilibe ulemelelo; chi-ukisiwa mu ulemelelo. Chishangiwa chilibe mpavu; chi-ukisiwa na mpavu. **44** Chishangiwa na thupi yachilengedwe; chi-ukisiwa na thupi ya uzimu. Ngati kuli thupi ya chilengedwe, kuli thupi ya uzimu. **45** Monga mwamene chinalembelewa, "Muntu oyamba Adamu anankala na moyo." Adamu osiliza anankala muzimu-opasa moyo. **46** Koma chaku uzimu sichinayambilile koma cha chilengedwe, kukonkapo chaku-uzimu **47** Munthu oyamba niwapa ziko, opangiwa na doti. Muntu wachibili anachokela kumwamba. **48** Monga mwamene eve anapangiwa ku doti alili, nimwamene balili baja banapangiwa ku doti, ndipo mwamene muntu wakumwamba alili, nimwamene balili baku ziko yaku mwamba. **49** Monga mwamene tinatengela chifanizo cha muntu waku doti, tiza tenga chifanizo cha muntu waku mwamba. **50** Manje ichi nikamba, abale, kuti thupi na mwazi sivinga tengeko mbali ya ufumu wa Mulungu. Chintu chamene chinga-onongeke sichinga landile chintu chamene sichi ma-onongeka. **51** Onani! Lekani niku uzeni cha zo-ona chobisika: Sitizakafa bonse, koma bonse tizakachinjiwa. **52** Tizakachinjiwa mwaka ntawi kangóno, mukupaila kwa linso, pakulila kwa lipenga yosilizila. Chifukwa lipenga izakalila, ndipo bokufa bazaka ukisiwa kunkala bosakwanilisiwa ku-onongeka, ndipo tizakachinjiwa. **53** Chifukwa iyi thupi yo-onongeka iyenela kuvala thupi yamene siyingaonongeke, ndipo iyi thupi ya imfa iyenela kuvala yosafa. **54** Koma pamene iyi thupi yo-onongeka yavala yosaonongeka napamene choonongeka chavala chosaonongeka ndiye pamene mau anena kuti, **55** "imfa kupambana kwako kuli kuti? Imfa, kuluma kwako kuli kuti? **56** Ululu wa imfa ni chimo, na mpavu ya chimo ni lamulo. **57** Koma tiyamika Mulungu wamene atipasa kupambana kupitila mwa Ambuye Yesu Kristu. **58** Mwa ici, abale banga bokondewa, imililani molimba ndiponso mosa gwedesewa. Ntawi yonse kugwila ntchito ya Ambuye chifukwa muziba kuti ntchito yanu mwa Ambuye siyachabe.

### Chapter 16

**1** Manje kukamba pali kusonkana kwa bantu ba Mulungu boyela: monga mwamene nina uzila mipingi za ku Galatiya, ndiye mwamene imwe muyenela kuchita nai mwe. **2** Pa siku yoyamba sabata, ali onse pakati pa imwe afunika kusunga na kuika pambali monga mwamene akwanisila. Chitani ichi kuti kusakankale zo peleka pamene ine nizabwela. **3** Pamene ine nizabwela nizapeleka ma kalata yo zibisa bantu bamene imwe mu zindikila na kubatuma pamozi na mpaso yanu kupeleka ku Yelusalemu. **4** Ngati nichovomelesewa kuti na ine kuti niyende naine, baza endela pamozi na ine. **5** Koma nizabwela kuli imwe pamene nizapita mu Masedoniya. Chifukwa nizapita mu Masedoniya. **6** Penangu ninga nkale naimwe kwa ntawi itali kapena kunkala naimwe ntawi ya mpepo, kuti munganitandizile pa ulendo wanga, kwamene niyenda. **7** Chifukwa sinifuna kukuonani apa manje pamene nipita chabe. Niyembekezela kuti nika nkale na imwe ntawi yaitali kwambili, ngati Ambuye bavomelesa. **8** Koma nizankala mu Ifeso kufikila Pentekosti, **9** chifukwa chiseko chikulu chaseguka kuli ine, koma kuli badani bambili. **10** Manje pamene Timoti azabwela, onani kuti ali na imwe mosankala na manta, chifukwa achita ntchito ya Ambuye, monga mwamene ine nichitila. **11** Mosavomelese muntu ali onse kuti amusule. Mutandizileni pamene ali munjila mumutedenle, mwakuti abwele kuli ine. Chifukwa nimuyembekezela kuti azabwela pamozi na ba bale. **12** Manje pa za mubale watu Apolosi, ninamulimbikisa kwambili kuti aku endeleni imwe pamozi na babale. Koma sichinali chifunilo chake kuti akabwele manje. Koma, azakabwela pamene ntawi izankala yovomeleseka. **13** Nkalani bolangana, imililani molimbikila mu chikulupililo, nkalani monga bamuna, nkalani bolimba. **14** Lekani vonse vamene muchita vichitike muchikondi. **15** Muziba nyumba ya Stefanosi, kuti banali boyamba kunkala bokulupilila mu Akeya, na kuti bazipeleka ku ntchito ya bantu boyela ba Mulungu. Apa nikulimbikisani, babale, **16** kuti munkale bozipeleka kuli bantu ba mutundu uyu na kuli bonse bamene batandizila mu ntchito na kusebenzela pamozi na ise. **17** Nisekelela pa kubwela kwa Stefanosi, Fotyunetasi, na Akayakasi. Bakwanilisa kutandizila pamene imwe simulipo. **18** Chifukwa baukisa muzimu wanga na wanu. Mwa ichi, bazindikileni aba bantu ba mutungu uyu. **19** Mipingo za Eziya zipeleka moni. Akwila na Prisila baku pasani moni mwa Ambuye, pamozi na kachisi yamene ikumana mu nyumba mwabo. **20** Bonse babale bakupasani moni. Pasani moni bonse na mpyompyono oyela. **21** Ine, Paulo, nilemba ivi na kwanja yanga. **22** Ngati muntu ali onse sakonda Ambuye, lekani ankale otembelelewa. Mbuye watu, bwelani! **23** Chisomo cha Mbuye Yesu chinkale na imwe. Chikondi changa chinkale na imwe mwa Kristu Yesu. **24** Koma ma lemba yambili yolemekezeka ya chi Giliki ya kudala maningi, na kuikilapo malemba yomasuliliwa yakudala, yalibe Ameni posilizila malemba

## Colossians

### Chapter 1

**1** Paulo, mtumwi wa Kristu Yesu kupitila mucifunilo ca Mulungu, na Timoteyo mubale wathu, **2** kuli okhulupilila na okhulupililika abale mwa Kristu amene ali ku Kolose. Lekani cisomo cikhale kwa imwe, na mtendele kucokela kuli Mulungu Atate bathu ndi Ambuye Yesu Kristu. **3** Tipeleka mayamiko kwa Mulungu, Atate bake ba Ambuye bathu Yesu Kristu, ndipo tikupemphelerani nthawi zonse. **4** Tinamvela za cikhulupiliro canu mwa Kristu Yesu na cikondi camene muli naco pa onse anapatuliwila Mulungu. **5** Muli na cikondi ici cifukwa ca ciyembekezo cokhulupililika cinasungiwila imwe kumwamba. Munamvelapo za ciyembekezo cokhulupililika mu mau ya zoona, uthenga wabwino, **6** wamene unabwela kwa inu. Uthenga wabwino uyu ubala zipaso ndipo ukula muziko lonse. Wankhala ucita ici mwa imwenso kuyambila siku munaumvela nophunzira za cisomo ca Mulungu mu coonadi. **7** Uyu ndiye uthenga wabwino wamene munaphunzila kucokela kuli Epafulasi, okondeka wanchito muzathu, wamene aliwanchito okhulupililika wa Kristu mumalo mwathu. **8** Epafulasi watizibisa ise za cikondi canu mu Mzimu. **9** Cifukwa ca cikondi ici, kuyambila siku yamene tinamvela izi sitinaleke kukupemphelelani imwe. Tankhala tipempha kuti munkhale ozulisiwa pakuzi za cifunilo cake mu nzeru zonse nakumvesesa za uzimu. **10** Tankhala tipephela kuti muzayenda moyenela mwa Ambuye munjila zokodwelesa. Tankhala tipephela kuti kuti muzabala zipaso mumacitidwe abwino yonse ndipo kuti muzakula mukuziwa Mulungu **11** Tipemphela kuti muzalimbikisika muzocita zili zonse kulingana na mphamvu za ulemelelo wake mukupilila konse na kuleza mtima. **12** Tipemphela kuti mosangalala muzapeleka mayamiko kwa Atate, wamene akupangani kukwanisa kugabana mucolandila ca ukhulupilila mukuunika. **13** Anaticosa ku ulamulilo wa mumudima notipeleka ku ufumu wa Mwana wake okodeka. **14** Mu Mwana wake tili nakuombolewa, kukhulukiwa kwa macimo. **15** Mwana ndiye cithunzi-thunzi ca Mulungu wamene sitiona. Ndiye oyamba kubadwa pa zolengewa zonse. **16** Kupitila mwa yeve zinthu zonse zina lengewa, zija zili kumwamba nazija zili pansi, zamene tiona nazamene sitiona. Yangakhale maufumu kapenda ma ukulu olo ma boma kapena ma ulamulilo, zonse zinthu zinalengewa nayeve ndipo kwa yeve. **17** Enzeko kukalibe kunkhala zili zonse, ndipo mwa yeve zinthu zonse zikwilizana pamozi. **18** Ndipo ndiye mutu wa thupi, mupingo. Ndiye oyamba ndipo obadwa oyamba kucolela pakati pa akufa, telo ali namalo oyamba pakati pa zinthu zonse. **19** Mulungu enze okodwela kuti umulungu bonse unkhale mwa yeve, **20** ndipo kuti abwelese kwa iye zinthu pamozi kupitila mwa Mwana. Mulungu anayanjanisa zinthu zonse kwa iye, zingankhale zinthu za pansi kapena za kumwamba. **21** Ndipo naimwenso pa nthawi inangu mwenze acilwendo kwa Mulungu mdipo mwenze adani bake mumaganizo namuzocita. **22** Koma manje wakuyanjanisani mu thupi yake kupitila mu imfa. Anacita tele kuti akupelekeni oyela, alibe cifukwa, ndipo osapezeka na milandu kuli yeve, **23** ngati mupitiliza mucikhulupililo, onkhazikika na osagwendezeka, osati ocoka ku ciyembekezo ca cisimikizo ca uthenga wa bwino wamene unalalikiwa kwa munthu aliyense analengewa pa ziko la pansi. Uyu ndiye uthenga wamene ine Paulo ninankhala kapolo. **24** Manje nikondwela muzovuta zanga cifukwa ca imwe. Ndipo ninkhala nazo muthupi mwanga zamene zili zosoba zobaba za Kristu cifukwa ca thupi yake, wamene uli mpingo. **25** Nicifukwa ca mpingo uyu wamene ine nili kapolo, kulingana nanchito yocokela kwa Mulungu camene cinapasiwa kwa ine cifukwa ca imwe, kukwanilisa mau ya Mulungu. **26** Ici ndiye cinsinsi ca zoona camene cinabisiwa kwa nthawi itali ndipo kwa mibado. Koma manje canazibisiwa kuli baja bamene anakhulupilila mwa iye. **27** Nikuli beve kwamene Mulungu anafuna kuzibisa kulemela kwa ulemelero kwa cinsinsi ca zoona pakati pa akunja. Ndiye uja Kristu wamene ali mwa imwe, ciyembekezo ca ulemelelo wakusogolo. **28** Uyu ndiye wamene tilalikila. Tilimbikisa munthu aliyense, ndipo tiphunzisa munthu aliyense na nzelu zonse, kuti tingapeleke munthu ofikapo mwa Kristu. **29** Cifukwa ca ici nisebeza ndipo niyesesa kulinga na mphamvu zamene zisebeza mwa ine mwa mphamvu.

### Chapter 2

**1** Nifuna kuti muzibe kubvutika kukulu kwamene nenzelinako pali imwe, kuli baja bali ku Laodisiya, nakuli bambili bamene sanaonepo pamenso panga. **2** Sinebenza kuti mitima yabo inkhale yolimbikisiwa pakuletewa pamozi mwa cikondi nazopezeka zolemelesa za cisimikizo comvesesa, namunzeru za cinsinsi cazoona ca Mulungu, ndiye, Kristu. **3** Mwayeve chuma conse ca nzeru nakuziba zinabisika. **4** Nikamba so kuti kulibe wamene azakunamizani boza namau yacinyengo. **5** Ndipo ngankhale sinilinna imwe mu thupi, koma nili na imwe mu mzimu. Nisangalala poona ndondomeko zanu za bwino nakulimbikila kwa cikhulupililo canu mwa Kristu. **6** Monga mwamwene munamulandilila Kristu Ambuye, yendani mwa iye. **7** Nkhalani oshikika mwa yeve, omangiwa pa yeve, okhazikika mu cikhulupililo, monga mwamene muphunzisiwila, ndipo osefukila mu mayamiko. **8** Onani kuti kulibe amene akumangani kupitila muphunzilo ya umunthu namanganizo ya boza kulingana na mwambo wa banthu, kuzipeleka ku zinthu zamaphunziso ya ziko, ndipo osati kuzipeleka kwa Kristu. **9** Cifukwa mwa iye munkhala umunthu wa Umulungu bonse. **10** Ndipo ndimwe ozulisiwa mwa iye. Ndiye olamulila mphamvu nama ulamulilo bonse. **11** Mwa yeve munacitiwanso mudulidwe, namudulidwe osacitika na banthu pakucosa thupi ya munyofu, koma mumudulidwe wa Kristu. **12** Munafakiwa naye mumanda kupitila mu ubatizo. Ndipo mwa yeve munaukisiwa kupitila mucikhulupililo mu mphamvu ya Mulungu, wamene anamuukisa kwa akufa. **13** Ndipo pamene munali akufa mu macimo yanu ndipo namukusadulidwa kwa thupi yanu, anakupangani amoyo pamozi nayeve notikhululukila tonse macimo yathu. **14** Anafafaniza mbiri yolembewa ya nkhongole namalamulo yosushana na ife. Anaicosa yonse ndipo anakhomalela pa mtanda. **15** Anagonjesa mphamvu na maulamulilo, ndipo anazionesa kubanthu, pakunkhala opambana kupitila mu ntanda. **16** Cifukwa ca ici pasankale munthu wamene azakuweluzani pazakudya kapena pa zakumwa, kapena kukamba siku yosangalala kapena siku ya mwezi wasopano, kapena pa siku la Sabata. **17** Izi nizithunzi-thunzi za zinthu zamene zizabwela, koma cinthu cene cene ni Kristu. **18** Pasankhale munthu wamene afuna kuzicepesa nakupembeza angelo akuweluzeni pakukucosani pa mphoto yanu. Uyu munthu alowa muzinthu zamene anaona ndipo amabwela azitukumula cifukwa camanganizo ya umunthu. **19** Sagwililila kwa Yesu amene ali mutu. Nikocokela kumutu kwamene thupi yonse kupitila mumajoini na mizipe zilandila nogwililana pamozi, cikulila pamozi nakukula kwamene Mulungu apasa. **20** Ngati munafa pamozi na Kristu kuzithu zakuno kucalo, nicifukwa nicani munkhala ngati muli pansi pa ulamulilo wa calo: **21** "Musagwile, musalabe, musacikumye"? **22** Izi zonse zizaonengeka pamene zisebenzesewa, kulingana namalangizo na ziphunziso za banthu. **23** Aya malamulo yali nanzelu zacipembezo co pangiwa na munthu mwine wake nakuzicepesa nakusadalila thupi. Koma zilibe mphindu pazocita zomvesa bwino za thupi.

### Chapter 3

**1** Manje ngati Mulungu akukwezekani pamozi na Yesu, sakilani zinthu za kumwamba, kwamene Kristu ankhala pa kwanja ya manja ya Mulungu. **2** Ganizilani zinthu za kumwamba, osati zinthu za pansi. **3** Cifukwa imwe munafa, ndipo moyo wanu niwobisika na Yesu mwa Mulungu. **4** Pamene Yesu azaonekela, wamene ali moyo wanu, ndiye kuti naimwe mu zaonekela pamozi na yeve mu ulemelelo. **5** Cifukwa ca ici, payani zinthu zamene zili za ziko -ciwelewele, cofipisa, kufuna zoipa, cilako lako coipa, naku khubwila, camene cili kupembeza ma mafano. **6** Nicifukwa ca izi zinthu camene mukwiyo wa Mulungu uzabwela pa bana osamvera. **7** Nimuzinthu monga izi zamene imwe nunayendamonso kudala pamene mwenzo nkhalamo. **8** Koma manje mufunika kutaya zinthu zonse izi -mukwiyo, kukalipa, manganizo oyipa, manyozo, kukamba zonyansa kucoka mu kamwa mwanu. **9** Musanamizane wina na muzace, cifukwa munacosa munthu wakudala uja nazocita zake, **10** ndipo mwabvala munthu wasopano wamene apangiwa wasopano mukuziba kulingana nacifanizo cawamene anamupanga. **11** Apa ndiye cifukwa cake kulibe mu Giriki namu Yuda, odulidwa kapena osadulidwa, wakunja, ocimwa, kapolo, waufulu koma Kristu ndiye zonse, ndipo ali muli zonse. **12** Bvalani, manje, monga osankiwa ba Mulungu, oyela na okondewa, mtima wacifundo, abwino mtima, ozicepesa, osabilima, oleza mtima. **13** Mvesesanani wina na muzake. Nkhalani acisomo kuli wina namuzake. Ngati winangu ali na dandaulo pali muzake, khulukililanani monga Ambuye anaku khulukililani. **14** Pamwamba pa zonse izi, nkhalani na cikondi, camene cimangilila zonse bwino. **15** Lekani mtendele wa Kristu ulamulile mumitima yanu. Nicifukwa ca mtendele uyu kuti munaitaniwa mu thupi imozi. Ndipo nkhalani aciyamiko. **16** Lekani mau ya Kristu yankhale yambili mwa imwe. Na nzeru zonse phunzisani nolimbikisana wina na mzake kupitila mu masalimo na nyimbo na nyimbo za uzimu. Imbani na ciyamiko mu mtima mwanu kwa Mulungu. **17** Ndipo zonse mucita, mu mau, kapena muzocita, citani zonse mu zina ya Ambuye Yesu. Pelekani ciyamiko kwa Mulungu Atate kupitila mwa iye. **18** Akazi, mvelelani ba muna banu, monga cili coyenela mwa Ambuye. **19** Amuna, kondani ba kazi banu, ndipo musankhale obakwiyila beve. **20** Bana, mvelelani makolo banu muzinthu zonse, cifukwa ici nicokondwelesa mwa Ambuye. **21** Azitate, musakalipise bana banu, kuti basabwezewe pansi. **22** Akapolo, mverelani mambwana banu muzinthu zonse kulinga nazakuthupi, osati kusebenza kuti bakuoneni kapena kukodwelesa banthu, koma na mtima wa zoona. Yopani Ambuye. **23** Cili conse camene mucita sebezani kucoka pansi pa mtima monga musebenzela Ambuye osati banthu. **24** Muziba kuti muzalandila mphoto yacolowa kucokela kwa Ambuye. Ndi Ambuye Kristu wamene mutumikila. **25** Aliyense wamene acita cosalungama azalandila cilango pa vosalungama vamene acita, ndipo kulibe kukondela.

### Chapter 4

**1** Mabwana, pasani akapolo zoyenela na zamuyeso wabwino. Muziba kuti muli nabwana namwenso kumwamba. **2** Pitilizani mokhulupililika mu maphemphelo. Nkhalani chelu mwamene umo muciyamiko. **3** Mutipemphelere pamozi ise, kuti Mulungu angasengule ciseko camau, kuti tikambe cinsinsi ca zoona ca Kristu. Cifukwa ca ici, ndine omangiwa. **4** Ndipo pemherani kuti ndicionese bwino, monga niyenela kukamba. **5** Yendani mwa nzeru kuli akunja, ndipo musebenzese bwino nthawi. **6** Lekani mau yanu nthawi zonse yankhale na cisomo. Lekani yankhale yomveka bwino, kuti mungazibe mwamene mungayankhele munthu aliyense. **7** Pazinthu zokhuzana naine, Taikikasi azakuzibisani imwe. Nimubale okondeka, wanchito wokhulupilililika, kapolo muzathu mwa Ambuye. **8** Ninamutumu kwa imwe cifukwa ca ici, kuti mungazibe zokhuzana na ise ndipo kuti alimbikise mitima yanu. **9** Ninamutuma pamozi na Onisimasi, mubale okhululupililika na okondeka, wamene ali umozi wa imwe. Azakuuzani zonse zacitika kuno. **10** Aristakasi, wandende muzanga akupasani moni, cimozi mozi na Mariko khazeni wa Banabasi (wamene mwenze munalandila malamulo yakuti; ngati azabwela kwa imwe, mumulandile), **11** ndipo nayenve Yesu wamene ayitaniwa kuti Jasitasi. Aba beve amudulidwe nibanchito banzanga mu ufumu wa Mulungu. Akhala onitonthoza ine. **12** Epafulasi akupasani moni. niumozi wa imwe ndipo kapolo wa Kristu Yesu. Nthawi zonse alimbikila kupemphelela imwe, kuti muimilile mofikapo nacisimikizo cokwanila mucifunilo conse ca Mulungu. **13** Nipelekela umboni pa iye, kuti asebenza mwa mphamvu cifukwa ca imwe, kuli baja bali ku Laodikiya, nabaja ali ku Hirapolisi. **14** Luka dotolo okondeka na Demasi akupasani moni. **15** Mubapase moni abale amene ali ku Laodisiya na Nimpha, namupingo wamene uli munyumba mwake. **16** Pamene kalata iyi izabelengewa pakati panu, mukaibelenge futi mu mpingo wa banthu aku Laodisiya, ndipo muone kuti muberenganso kalata yocokela ku Laodisiya. **17** Mukambe kuti kwa Achipasi, "Yangana ku utumiki wamene unalandila mwa Ambuye, kuti ubukwanilise." **18** Uyu moni nalemba na kwanja kwanga -Paulo. Kumbukilani kumangiwa kwanga. Lekani cisomo cinkale na imwe.

## James

### Chapter 1

**1** Yakobo, kapolo wa Mulungu komanso wa Ambuye Yesu Kristu, kuli mitundu twelofu ili mu kunja: moni. **2** Chioneni kunkala cimwemwe, abale, pamene mupita muma vuto yosiyana-siyana. **3** Muziba kuti kuyesewa kwa chikulupiliro chani chilenga kupilira. **4** Lekani kupilira kusilize ntchito yake, mwakuti munkale ofikapo komanso bokwanila, bosapelebela kali konse. **5** Koma ngati wina mwa imwe afuna nzeru, mulekeni apempe kuli Mulungu, wamene amapeleka mosachita kaso komanso mosakalipira baja bamene bamupempa, ndipo azamupasa. **6** Koma lekani apempe muchikululupiro, mosakaikila kalikonse. Chifukwa aliyense wamene akaikila ali monga funde yapa manzi chamene chiyenzewa na chi mpepo komanso chizungulusiwa. **7** Chifukwa uja muntu asaganize kuti azalandila kalikonse kuchokela kuli Ambuye. **8** Uyu muntu ali na maganizo yabili, ogwedezeka munjila zake zonse. **9** Mulekeni osauka mubale azitukule mumalo yake, **10** koma eve olemela mumalo mwake yapansi, chifukwa azakamwalira monga luba yamusanga muma uzu. **11** Zuba imaima na kupya kwake na kuyumisa ma uzu. Luba imagwa, komanso nakuwama kwake kuonongeka. Munjila imozo-mozi, eve olemela azasila pakati pa ulendo wake. **12** Odala ni uja muntu wamene apilira mu kuyesewa kwake. Chifukwa pamene akwanisa kusiliza kuyesewa kwake, azalandira kolona ya moyo, yaene inalonjezewa kuli baja bakonda Mulungu. **13** Osaleka muntu aliyense pamene ayesewa kukamba, "Ine Mulungu aniyesa," chifukwa Mulungu samayesewa na chimo, kapena eve kuyesa ucimo muntu aliyense. **14** Koma muntu aliyense ama yesewa na zofuna zake, chamene chimamu chosapo naku muyesa. **15** Pochoka apo pamene chofuna chake chichitika, chima bala chimo, ndipo pamene chimo ikula kufikapo, ibala imfa. **16** Osanamiwa, abale banga. **17** Mpaso ili yonse yabwino kufikapo ichokela kumwamba. Imachokela kuli Atate baku unika. Kuli eve kulibe kuchinja kapena chimvwilimvwili chochinja. **18** Mulungu anasanka kubala is kupitila mu mau yazoona, mwakuti tinkale monga vipaso voyambba muvonse vintu vamene anapanga. **19** Imwe muziba ivi, abale banga bokondewa: lekani untu aliyense ankale wotamanga mukumvela, ochedwa muku kamba, komafuti ochedwa kukalipa. **20** Chifukwa ukali wa muntu si-ulenga chilungamo cha Mulungu. **21** Mwa ici chosani vonse vidoti vau chimo na kuzula kwa uchimo. Mukuzichepesa landilani mau yoshangiwa, yamene yakwanilisa kupulumusa moyo zanu. **22** Nkalani bochita mau osati bomvela chabe, kuzinamisa mweka. **23** Chifukwa ngati muntu aliyense ni-omvela mau koma osachita, ali monga muntu wamene alangana pamenso pake mu mila. **24** Amaziyangana eka naku enda koma sipapita ntawi aibala mwamene aonekela. **25** Koma muntu wamene ayanganisisa mosamalila mu lamulo yofikapo yaufulu, naku pitiliza kuchita ichi, osankala chabe omvela wamene amaibala, uyu muntu azadalisika mu zintchito zake. **26** Ngati muntu aliyense aziganizila kuti niwa chipembezo, koma sasamalila mau yake, anama mutima wake, ndipo chipembezo chake chilibe pindu. **27** chipembezo chau dongo komanso chopanda kolakwa pamenso pa Mulungu na Atate batu ni ici: kutandizila baja balibe batate babo na bazimai bofedwa muma vuto yabo, na ku zisunga opanda kolakwa muziko.

### Chapter 2

**1** Abale, musagwile chikululupiro muli Mbuye watu Yesu Kristu, Mbuye waulemelelo, na kapatulula kuli benangu. **2** Ganizilani kuti wina angena mu musonkano wanu avala na mpete ya golide na vovala vabwino, komanso mwangena winangu osauka ovala vovala va doti. **3** Ngati walangana pa uja muntu ovala vovala vabwino naku muuza kuti, "Nipempa kuti munkale apa pabwino," komafuti muuza uja muntu osauka kuti, "iwe imilila paja," kapena, "nkala pansi pa mendo yanga," **4** sindiye kuti muweluzana pamweka? Nanga simunankale oweluzana nama ganizo yoipa? **5** Mvelani, abale banga bokondewa, kansi Mulungu sanasanke beve bosauka bamu chalo kunkala bolemela muchikululupilo komafuti kunkala bopyana ufumu wamene analonjeza baja bomukonda? **6** Koma onani mwanyozela bosauka! Kansi sibamene bolemela bamene bamaku vutisani? Sibamene bamaku peleka ku bwalo yamilandu? **7** Sibamakunyozelani zina yanu yamene imwe mumatengako mbali? **8** Koma, ngati mufikilisa lamulo ya chifumu, kulingana na malemba, "Ukonde mzako monga uzikondela iwe weka." ucita bwino. **9** Koma ngati ucita kapatulula ku bantu bena, ucimwa, ndipo iwe uweluziwa na lamulo kunkala opwanya lamulo. **10** Aliyense wamene akonka lamulo yonse, koma alakwa munjila imozi chabe, aweluziwa kunkala olakwa kuti apwanya lamulo yonse. **11** Chifukwa wamene anakamba kuti, "Osachite chigololo," anakamba futi, "Osapaye." Ngati suchita chigololo, koma upaya, wankala opwanya lamulo. **12** Mwa ici kambani na kuchita monga baja bantu bamene bazaweluziwa kupitila mu lamulo ya ufulu. **13** Chifukwa chiweluzo chimabwela chilibe cifundo kuli baja bamene balibe chifundo. Chifundo chima chila chiweluzo **14** Pindi ili pati, abale, ngati muntu akamba kuti ali na chikulupiliro, koma alibe zintchito? Nanga chikululupiro ici chinga mupulumuse? **15** Ganizilani kuti mubale kapena mulongo ovala vovala voipa komafuti alibe vakudya va iyo siku. **16** Ganizilani kuti wina pakati panu amuuza kuti, "uyende bwino, unkale otuma koma futi udye." Ngati sunamupase vintu vofunikila pa tupi, ivo nivabwino bwanji? **17** Chimozi-mozi chikulupiliro pacheka, ngati chilibe zintchito zokonkapo, nichakufa. **18** Koma winangu angakambe kuti, "uli na chikululupiro, ine nili na zintchito." Nilangize chikululupiro chako cilibe zintchito naine nizakulangiza chikululupiro changa mu zintchito zanga. **19** Ukululupira kuti kuli Mulungu umozi; uchita bwino. Koma na vimizimu voipa vikululupira ivo, naku njenja. **20** Ufuna kuziba, iwe muntu opusa, kuti chikululupilo chamene chilibe zintchito chilibe pindu? **21** Kansi Abrahamu tate watu sana vomelezewe na zintchito pamene eve anapeleka Isaki mwana wake pa guwa? **22** Uwona kuti chikululupiro chake chinasebenzela pamozi na zintchito zake, ndipo kupitila mu zintchito zake chikululupilo chake china kula mofikapo. **23** Malemba yanakwanilisika yamene yakamba kuti, "Abraamu anakululupila Mulungu, ndipo chamene ichi chinapendewa kuli eve kunkala chilungamo," ndipo anaitaniwa kunkala muzake wa Mulungu. **24** Muona kuti nikupitila muzintchito mwamene muntu amankala oseyewa olungamisiwa, osati muchikululupiro chabe **25** Chimozi-mozi, nanga simwamene Rahabu wachiwere-were anaweluziwa olungama, pamene eve analandila batumiki nakuba pelekeza munjila inangu? **26** Chifukwa mwamene tupi inkalila ilibe moyo ngati ilibe muzimu, chimozo-mozi, chikululupilo chamene chilibe ntchito zolangisa nichakufa.

### Chapter 3

**1** Osati bantu bambiliu bankale bopunzisa, abale banga. Tiziba kuti tizalandila chiweluzo chikulu. **2** Chifukwa timakangiwa munjila zambili. Ngati muntu ali onse sama lakwa mu mau, uyu nimuntu wofikapo, okwanilisa kulamulila tupi yake yonse. **3** Onani ngati timaika tuntu mu kamwa kama horse kuti yeve yatimvelele, tingakwanise kulamulira ma tupi yabo yonse. **4** Onani nama bwato, yangankale niyakulu mutundu bwanji naku yenzewa na chi mpempo chikulu, koma yama yenzewa nakantu kangóno kuli konse kwamene eve oyenza afuna. **5** Chimozi-mozi lilimi nikantu kang'ono ka mutupi, koma kama zimvela pavintu vikulu. Onani futi mwamene kamulilo kangóno kama yasha sanga ikulu maningi. **6** Lilimi na yeve ni mulilo, chalo chama chimo chamene chinaikiwa pakati pa tupi yatu. Kama ononga mubili onse naku ika pamulilo mayendedwe ya umoyo. Koma nakeve kama ikiwa pamulilo ku gehena. **7** Nyama zamutundu onse zamu sanga, tunyoni, na volengewa va mumanzi vima sungiwa komanso vinali kusungiwa na muntu. **8** Koma lilimi, kulibe pa bantu wamene amakwanisa kuisamalila. Nichintu chamachimo chosakwanilisa kuchilamulila, chozula na voipa. **9** Na eve tima tamanda Ambuye na Atate, komanso naku tembelela bantu, bamene bana pangiwa mukulinganisa Mulungu. **10** Kuchokela mukamwa kamozi muchoka daliso na tembelelo. Abale banga, ivi vintu visazichitika. **11** Nanga poyambila mumana pamachoka manzi yabwino na yoipa? **12** Nanga mutengo wa mukuyu, abale, uma lenga ma Olivi? Kapena kamutengo ka ma gilepu, mukuyu? Iyayi sichingachitike kuti manzi yamu chele yachose manzi yabwino. **13** Nanga nindani wanzelu komafuti womvesesa pakati panu? Mulekeni uyo muntu aonese umoyo wabwino kupitila muvochita vake mukuzichepesa mwanzelu. **14** Koma ngati ndimwe baukali muvokumbwila nafuti vofuna mumitima zanu, musa zitukumule nakunama boza kushusha vazoona. **15** Ivi sinzelu zamene zichoka kumwamba. Koma, niza pa chalo, zilibe uzimu, zamizimu zoipa. **16** Chifukwa pamene papezeka kuzikonda na kukumbwila, pali musokonezo and navonse voipa. **17** Koma nzelu zamene zichokela kumwamba zilibe koipa, za mutendele, zozichepesa, zozipeleka, zozula na chifundo komafuti zazipaso zabwino, zosapatulula komanso zacho-ona. **18** Chipaso cha chilungamo chima shangiwa mu mutendere pakati pabaja bamene bama panga mutendere.

### Chapter 4

**1** Nanga kushushana naku vutana pakanu kanu kuchoka kuti kansi? Kansi sicvichoka mu kukumbwila kwanu kamene ku menyana mumatupi yanu? **2** Mufunisisa, koma simunkala navo. Mumapaya naku kumbwila, koma simukwanilisa kutenga. Mumenyana naku vutana. Simukwanisakunkala navo chifukwa simupempa. **3** Mupempa koma simulandila chifuka simupempa bwino, chifukwa mufuna kuti muchisebenzese pa vofuna vanu. **4** Imwe bantu bachigololo! Nanga simuziba kuti kupanga bwenzi nava muziko ni chizondo na Mulungu? Mwa ici, ali ense wamene afuna kunkala muzake wa vamuziko azinkalisa ozondewa na Mulungu. **5** Kapena muganizila kuti malemba yakamba mwa chabe kuti, "Muzimu wameme analenga kunkala muli ise niwa kaduka"? **6** Koma Mulungu amapeleka chisomo chambili, mwamene malemba yakambila, "Mulungu ama shusha bozitukumula, koma amapeleka chisomo kuli baja bozichepesa." **7** Mwa ici, zipelekeni kuli Mulungu. Kanani mudyelekezi, ndipo azataba kuchoka kuli imwe. **8** Bwelani pafupi na Mulungu, ndipo na eve azabwela pafupi na imwe. Sambani manja, imwe ochmwa, ndiponso wamyani mitima zanu, imwe bamaganizo yoshushana. **9** Mvelani kuipa, nkalani na chisoni, lilani! Lekani kuseka kwanu kunkale chisoni ndiponso chimwemwe chanu chinkale chisoni. **10** Zichepeseni pa menso ya Ambuye, ndipo azamukwezani. **11** Musankambe wina pa muzake, abale. Muntu wamene akamba pali muzake kapena aweluza mubale wake akamba kushusha lamulo komanso aweluza lamulo. Ngati muweluza lamulo, sindimwe bokonka lamulo, koma oweluza. **12** Koma niumozi opasa lamulo komanso oweluza. Eve ndiye wamene akwanisa kupulumusa naku ononga. Nanga iwe ndiwee ndani, iwe wamene uweluza muzako? **13** Manje mvela, iwe wamene ukamba kuti, !lelo kapena mailo tizaenda kumu zinda uyu, tikankaleko chaka chimozi, tikachite malonda, nakupezako pindu." **14** Nanga nindani wamene aziba vamene vizachitika mailo, ndiponso umoyo wako nichani? Chifukwa iwe ndiwe mame yamene yaonekela kantawi kang'ono futi naku soba. **15** Koma, uyenela kukamba kuti, "ngati Ambuye avomelea, tizankala naku chita ivi kapena vija." **16** Koma onani muzitukumula muma lingo yanu. Konse uku kuzitukumula nichimo. **17** Mwa ici ali yense wamene aziba kuchita chintu chabwino koma sachichita, kuli eve nichimo.

### Chapter 5

**1** Bwelani manje, imwe bolemela, lilani mopunda chifukwa cha mavuto yamene yabwela kuli imwe. **2** Chuma chanu chaonongeka, navovala vanu vadyewa na vidoyo. **3** Golide na siliva yanu yaonongeka. Kuonongka kwabo kuzankala kamboni osusha imwe. Chizadya nyama yatupi yanu mona mulilo. Munasunga mozula chuma chanu kusungila masiku yosilizila. **4** Onani, malipilo ya wantchito yalila-malipilo yamene munakana kulipila baja bamene banakolola minda zanu, na kulila kwa bokolola kwa fika mu matu ya Ambuye wa makamo. **5** Munankala mozimvesa bwino pa ziko na kusangalalisa moyo zanu. Munainisa mitima zanu kulindila siku ya pwando. **6** Muna weluza naku paya muntu olungama. Sana ku shusheni. **7** Mwa ici nkalani oleza mutima, abale, mpaka kubwela kwa Ambuye. Onani, mulimi ama embekezela vokolola vake vamutengo vochokela mumunda. Amankala oleza mutima kulindila, mpaka pamene alandila mvula yoyamba na yosilizila. **8** Naimwe, chimozo-mozi, nkalani odeka mutima. Limbikisani mitima zanu, chifukwa kubwela kwa Ambuye kuli pafupi. **9** Musadaundaule, abale, wina pali muzake, mwakuti musaweluziwe. Onani, eve oweluza aimilila pa chiseko. **10** Tenganiponi chisanzo, abale, pa kuvutika na kudeka mutima kwa aneneli, bamene bana kamba muzina ya Ambuye. **11** Onani, tima lemekeza baja bana pilila kuti nibo dalisika. Munamvela kulimbikila kwa Yobo, ndipo muziba lingo ya Ambuye, mwamene balili na chikondi komanso ba chifundo. **12** Pavonse, abale, musalape, kapena kumwamba kapena pansi, kapena kulapa kuli konse. Koma, lekani "kuvomela" kwanu kunkale "kuvomela" na ku "kana" kwanu kunkale "kukana," mwakuti musagwele muchiweluzo. **13** Nanga pali aliyense pakati panu wamene avutika? Mulekeni apempele. **14** Nanga pali wamene ali na chimwemwe? Mulekeni aimbe nyimbo zama tamando. Nanga pali odwala? Mulekeni aitane bakulu bamu pingo, lekani bamupempelele. Lekani bamu zoze na mafuta muzina ya Ambuye. **15** Pempelo ya chikululupilo izachilisa eve odwala, ndipo Ambuye baza muimya. Ngati anachimwa, Mulungu azamu kululukila. **16** Mwa ici lapani machimo yanu kuli wina na muzake, ndiponso mupempelelane, mwakuti mu polesewe. Pempeleo ya uja olungama niya mpavu mukusebenza kwake. **17** Eliya anali muntu monga ise. Anapempela mokululupira kuti mvula isagwee, ndipo mvula si inagwe paziko zaka zitatu na myezi sikisi. **18** Ndiponso Eliya anapempela kachibili. Kumwamba kunapeleka mvula, na minda inapeleka vipaso vake. **19** Abale, ngati wina aliyense ataika kucho-onadi, ndiponso winangu amubweza, **20** uja muntu ayenela kuziba kuti aliyense wamene abwezela ochumwa kuchoka mukutaika kwake amupulumusa ku imfa, komanso azavinikila machimo yambili.